

Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Ανακοινώσεις και Πληροφορίες

<u>Ανακοίνωση αριθ.</u>	Περιεχόμενα	Σελίδα
	I Ανακοινώσεις	
	Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο	
	<i>Γραπτές ερωτήσεις με απάντηση</i>	
94/C 340/01	E-1727/92 υποβολή: Jaak Vandemeulebroucke προς την Επιτροπή Θέμα: Τέταρτη διάσκεψη Brite-Euram στη Σεβίλλη	1
94/C 340/02	E-2896/92 υποβολή: Marc Galle προς την Επιτροπή Θέμα: Η εγκατάλειψη του συστήματος της γλωσσικής ισοτιμίας σε νέους κοινοτικούς οργανισμούς	1
94/C 340/03	E-3357/92 υποβολή: Diego Santos López προς την Επιτροπή Θέμα: Ευρωπαϊκό Έτος Ηλικιωμένων και Αλληλεγγύης μεταξύ των Γενεών	2
94/C 340/04	E-286/93 υποβολή: Isidoro Sánchez García προς την Επιτροπή Θέμα: Αιολικό πάρκο στην περιοχή Fuerteventura (Κανάριοι Νήσοι)	2
94/C 340/05	E-366/93 υποβολή: Christine Oddy προς την Επιτροπή Θέμα: Κανονισμοί για τις συγχωνεύσεις και διαβήματα από τους εργαζόμενους	3
94/C 340/06	E-166/93 υποβολή: Anne André-Léonard προς την Επιτροπή Θέμα: Ηλεκτρονικά παιχνίδια και χειριστήρια	3
94/C 340/07	E-167/93 υποβολή: Raymonde Dury προς την Επιτροπή Θέμα: Κίνδυνος από τα χειριστήρια των ηλεκτρονικών παιχνιδιών	3
94/C 340/08	E-453/93 υποβολή: Marc Galle προς την Επιτροπή Θέμα: Βιντεοπαιχνίδια και θάνατος παιδιών	3
	Κοινή απάντηση στις γραπτές ερωτήσεις E-166/93, E-167/93 και E-453/93	4

<u>Ανακοίνωση αριθ.</u>	Περιεχόμενα (συνέχεια)	Σελίδα
94/C 340/09	E-719/93 υποβολή: Yves Verwaerde προς την Επιτροπή Θέμα: Οικονομικές ενισχύσεις από τον προϋπολογισμό των Κοινοτήτων σε ορισμένες ενώσεις ...	4
94/C 340/10	E-997/93 υποβολή: Μιχάλης Παπαγιαννάκης προς την Επιτροπή Θέμα: Σεμινάρια στο πλαίσιο της πολιτικής του Κοινωνικού Ταμείου	5
94/C 340/11	E-1040/93 υποβολή: Ursula Braun-Moser προς την Επιτροπή Θέμα: Αναγνώριση του γερμανικού απολυτηρίου στην Ισπανία	5
94/C 340/12	E-1066/93 υποβολή: Σωτήρης Κωστόπουλος προς την Επιτροπή Θέμα: Ο εκσυγχρονισμός των υποδομών του Νομού Αχαΐας	6
94/C 340/13	E-1126/93 υποβολή: Gerd Müller προς την Επιτροπή Θέμα: Ενιαία εφαρμογή της οδηγίας 88/599/ΕΟΚ και των κανονισμών (ΕΟΚ) αριθ. 3820/85 και (ΕΟΚ) αριθ. 3821/85	6
94/C 340/14	E-1177/93 υποβολή: Barry Desmond προς την Επιτροπή Θέμα: Απαγόρευση διαφημίσεως του καπνού	7
94/C 340/15	E-1220/93 υποβολή: Wilfried Telkämper προς την Επιτροπή Θέμα: Αυτόχθονες πληθυσμοί και η κοινωνική πολιτική για τα ανθράκινα δικαιώματα	7
94/C 340/16	E-1265/93 υποβολή: Bárbara Dührkop Dührkop προς την Επιτροπή Θέμα: Σχολικά ιδρύματα	8
94/C 340/17	E-1268/93 υποβολή: Maxime Verhagen προς την Επιτροπή Θέμα: Συμβολή της Επιτροπής στην επίλυση του προβλήματος «Γιβραλτάρ»	8
94/C 340/18	E-1438/93 υποβολή: Σωτήρης Κωστόπουλος προς την Επιτροπή Θέμα: Η κατασκευή των νέων οδικών συνδέσεων	8
94/C 340/19	E-1447/93 υποβολή: Σωτήρης Κωστόπουλος προς την Επιτροπή Θέμα: Προσλήψεις ατόμων με βάση τη μόρφωση	9
94/C 340/20	E-1417/93 υποβολή: Winifred Ewing προς την Επιτροπή Θέμα: Οι επιχειρήσεις που ασχολούνται με το στεγνό καθάρισμα	9
94/C 340/21	E-1464/93 υποβολή: Anita Pollack προς την Επιτροπή Θέμα: Κατάργηση των φθοροϋδρογονανθράκων 113	9
	Κοινή απάντηση στις γραπτές ερωτήσεις E-1417/93 και E-1464/93	10
94/C 340/22	E-1486/93 υποβολή: Χρήστος Παπουτσης προς την Επιτροπή Θέμα: Χαμηλή ποσοστωση για την παραγωγή καπνών τύπου Virginia	10
94/C 340/23	E-1537/93 υποβολή: Isidoro Sánchez García προς την Επιτροπή Θέμα: Προγράμματα υπέρ του τουρισμού στο πλαίσιο του προγράμματος κοινοτικών δράσεων ..	11
94/C 340/24	E-1661/93 υποβολή: John Cushnahan προς την Επιτροπή Θέμα: Προγράμματα «συνοχής» στην Ιρλανδία (Συμπληρωματική απάντηση)	11
94/C 340/25	E-1826/93 υποβολή: Mary Banotti προς την Επιτροπή Θέμα: Πώληση παραδοσιακών προϊόντων σε λαϊκές αγορές	12
94/C 340/26	E-1677/93 υποβολή: Paul Staes προς την Επιτροπή Θέμα: Η εκδήλωση European Youth Event (3-6 Ιουλίου 1993)	12

94/C 340/27	E-1705/93 υποβολή: Jaak Vandemeulebroucke προς την Επιτροπή Θέμα: Προϋπολογισμός για προγράμματα ανταλλαγής νέων	12
94/C 340/28	E-1952/93 υποβολή: Karel Dillen προς την Επιτροπή Θέμα: Επιχορήγηση της «Ευρωπαϊκής Συνάντησης Νέων» (European Youth Event)	12
	Κοινή απάντηση στις γραπτές ερωτήσεις E-1677/93, E-1705/93 και E-1952/93	12
94/C 340/29	E-1987/93 υποβολή: Kenneth Stewart προς την Επιτροπή Θέμα: Ένταξη του Merseyside στο στόχο 1	12
94/C 340/30	E-1988/93 υποβολή: Kenneth Stewart προς την Επιτροπή Θέμα: Ένταξη του Merseyside στο στόχο 1	13
	Κοινή απάντηση στις γραπτές ερωτήσεις E-1987/93 και E-1988/93	13
94/C 340/31	E-2057/93 υποβολή: Dieter Rogalla προς την Επιτροπή Θέμα: Καταχρηστική συμπεριφορά των ιταλικών ασφαλιστικών εταιρειών	13
94/C 340/32	E-2260/93 υποβολή: Mary Banotti προς την Επιτροπή Θέμα: Επιδόσεις της Ιρλανδίας στη μεταφορά των κοινοτικών οδηγιών	14
94/C 340/33	E-2264/93 υποβολή: John McCartin προς την Επιτροπή Θέμα: Μεταφορά των κοινοτικών οδηγιών στην ιρλανδική νομοθεσία	14
	Κοινή απάντηση στις γραπτές ερωτήσεις E-2260/93 και E-2264/93	14
94/C 340/34	E-2277/93 υποβολή: Rolf Linkohr προς την Επιτροπή Θέμα: Επιβάρυνση από ακτινοβολίες στο Ηνωμένο Βασίλειο	14
94/C 340/35	E-2299/93 υποβολή: Hiltrud Breyer προς την Επιτροπή Θέμα: Εναπόθεση πυρηνικών αποβλήτων στο Schacht Konrad της Γερμανίας	15
94/C 340/36	E-2336/93 υποβολή: Σωτήρης Κωστόπουλος προς την Επιτροπή Θέμα: Η θέσπιση Ευρωπαϊκού Συμβουλίου Μέσων Ενημέρωσης	15
94/C 340/37	E-2394/93 υποβολή: Σωτήρης Κωστόπουλος προς την Επιτροπή Θέμα: Η πρόταση της Διεθνούς Αμνηστίας για την αποστολή παρατηρητή του ΟΗΕ στη Γερμανία	16
94/C 340/38	E-2411/93 υποβολή: Σωτήρης Κωστόπουλος προς την Επιτροπή Θέμα: Τα θανατηφόρα εργατικά ατυχήματα στην Ελλάδα	16
94/C 340/39	E-2426/93 υποβολή: Σωτήρης Κωστόπουλος προς την Επιτροπή Θέμα: Η εξασφάλιση σταθερής απασχόλησης και η ενίσχυση των εισοδημάτων των ενεργά ασχολουμένων με την αλιεία	16
94/C 340/40	E-2441/93 υποβολή: Σωτήρης Κωστόπουλος προς την Επιτροπή Θέμα: Η απόκλιση από τα οριζόμενα ελάχιστα μεγέθη αλιευμάτων	17
94/C 340/41	E-2549/93 υποβολή: Σωτήρης Κωστόπουλος προς την Επιτροπή Θέμα: Η στήριξη των νέων μεθόδων αγροτικής παραγωγής	17
94/C 340/42	E-2571/93 υποβολή: Σωτήρης Κωστόπουλος προς την Επιτροπή Θέμα: Τα μέτρα για τον περιορισμό της ανεργίας	18

<u>Ανακοίνωση αριθ.</u>	Περιεχόμενα (συνέχεια)	Σελίδα
94/C 340/43	E-2576/93 υποβολή: Σωτήρης Κωστόπουλος προς την Επιτροπή Θέμα: Οι επίσημες γλώσσες της Κοινότητας	18
94/C 340/44	E-2652/93 υποβολή: Cristiana Muscardini προς την Επιτροπή Θέμα: Διαφορές μεταξύ ιατρών στην ΕΟΚ	18
94/C 340/45	E-2659/93 υποβολή: Ernest Glinne προς την Επιτροπή Θέμα: Ρύπανση της Κοιλιάδας του Cubatao, στη Βραζιλία, από τις ευρωπαϊκές βιομηχανίες	19
94/C 340/46	E-2702/93 υποβολή: Ben Visser προς την Επιτροπή Θέμα: Eurocontrol	19
94/C 340/47	E-2726/93 υποβολή: Anita Pollack προς την Επιτροπή Θέμα: Δοκιμή των καλλυντικών	20
94/C 340/48	E-2789/93 υποβολή: Hugh McMahon προς την Επιτροπή Θέμα: Οδηγία 90/531/ΕΟΚ σχετικά με τη σύναψη συμβάσεων στους τομείς του ύδατος, της ενέργειας, των μεταφορών και των τηλεπικοινωνιών	21
94/C 340/49	E-2836/93 υποβολή: Giuseppe Mottola προς την Επιτροπή Θέμα: Εισαγωγή ελαιολάδου τυνησιακής παραγωγής μη ελεγμένης ποιότητας — Ζημιές εις βάρος των ιταλών ελαιοπαραγωγών και καταναλωτών και ειδικότερα εις βάρος της Νοτίου Ιταλίας	21
94/C 340/50	E-2868/93 υποβολή: Sérgio Ribeiro προς την Επιτροπή Θέμα: Οι προϋποθέσεις για την εκπλήρωση των στόχων και την τήρηση των προθεσμιών του Μάαστριχτ	22
94/C 340/51	E-2871/93 υποβολή: Φίλιππος Πιέρρος προς την Επιτροπή Θέμα: Μονάδα βιολογικού καθαρισμού στην περιοχή Μυρτιά Αιγίου στην Ελλάδα	23
94/C 340/52	E-2877/93 υποβολή: José Valverde López προς την Επιτροπή Θέμα: Το λιμάνι του Motril (Granada) ως διεθνής μεθόριος της Κοινότητας	23
94/C 340/53	E-2937/93 υποβολή: Víctor Argbeola Mugu προς την Επιτροπή Θέμα: Το αδιαίρετο της έννοιας της επικουρικότητας	24
94/C 340/54	E-2956/93 υποβολή: Felice Contu και Andrea Raggio προς την Επιτροπή Θέμα: Το πρόβλημα των πυρκαγιών στην περιοχή της Μεσογείου	24
94/C 340/55	E-3007/93 υποβολή: Jean-Pierre Raffin και Marie Isler Béguin προς την Επιτροπή Θέμα: Προστασία των απειλούμενων ειδών γλωρίδας και πανίδας στην Κοινότητα	25
94/C 340/56	E-3046/93 υποβολή: Yves Verwaerde προς την Επιτροπή Θέμα: Χρησιμοποίηση της υπεργολαβίας στο πλαίσιο της Διεύθυνσης Πληροφορικής	25
94/C 340/57	E-3139/93 υποβολή: Σωτήρης Κωστόπουλος προς την Επιτροπή Θέμα: Η νομιμότητα των συντάξεων αγροτών στην Ελλάδα	25
94/C 340/58	E-3146/93 υποβολή: Σωτήρης Κωστόπουλος προς την Επιτροπή Θέμα: Η χρηματοδοτική ενίσχυση προγραμμάτων για την καλύτερη υγιεινή των δασκάλων	26
94/C 340/59	E-3147/93 υποβολή: Σωτήρης Κωστόπουλος προς την Επιτροπή Θέμα: Η βοήθεια που έχει δοθεί σε άτομα με ειδικές ανάγκες στην Ελλάδα μέσω του ΕΚΤ	26
94/C 340/60	E-3154/93 υποβολή: Carlos Robles Piquer προς την Επιτροπή Θέμα: Όρια που έχει θέσει η Κοινότητα όσον αφορά την ποιότητα του πόσιμου νερού	27

<u>Ανακοίνωση αριθ.</u>	Περιεχόμενα (συνέχεια)	Σελίδα
94/C 340/61	E-3157/93 υποβολή: Winifred Ewing προς την Επιτροπή Θέμα: Καθεστώς της εναλλακτικής ιατρικής στην ΕΚ	27
94/C 340/62	E-3185/93 υποβολή: Niels Kofoed προς την Επιτροπή Θέμα: Εισαγωγή ψαριών από τρίτες χώρες σε τιμές ντάμπινγκ	27
94/C 340/63	E-3187/93 υποβολή: Paul Staes προς την Επιτροπή Θέμα: Προσωπικό της Επιτροπής	28
94/C 340/64	E-3206/93 υποβολή: Winifred Ewing προς την Επιτροπή Θέμα: Ευρωπαϊκή κάρτα ηλικιωμένων	28
94/C 340/65	E-3208/93 υποβολή: Winifred Ewing προς την Επιτροπή Θέμα: Το πρόγραμμα Tacis και οι γυναίκες	28
94/C 340/66	E-3230/93 υποβολή: Σωτήρης Κωστόπουλος προς την Επιτροπή Θέμα: Η εκπαίδευση των ευρωπαίων ενηλίκων	29
94/C 340/67	E-3255/93 υποβολή: José Arolinário προς την Επιτροπή Θέμα: Πρόγραμμα Novagi — Πορτογαλία	30
94/C 340/68	E-3279/93 υποβολή: Σωτήρης Κωστόπουλος προς την Επιτροπή Θέμα: Η «εκμετάλλευση» των περιοχών του Ολύμπου	30
94/C 340/69	E-3317/93 υποβολή: John Bird προς την Επιτροπή Θέμα: Σχετικά υψηλό κόστος των αεροπορικών ταξιδιών στο εσωτερικό της Ευρωπαϊκής Κοινότητας	30
94/C 340/70	E-3329/93 υποβολή: Σωτήρης Κωστόπουλος προς την Επιτροπή Θέμα: Η ευθυγράμμιση της Γερμανίας με την οικολογική γραμμή της συνθήκης του Μάαστριχτ ..	31
94/C 340/71	E-3336/93 υποβολή: Σωτήρης Κωστόπουλος προς την Επιτροπή Θέμα: Η ποιότητα των εμφιαλωμένων νερών στην Ελλάδα	31
94/C 340/72	E-3338/93 υποβολή: Σωτήρης Κωστόπουλος προς την Επιτροπή Θέμα: Οι ειδικές δράσεις και τα προγράμματα υπέρ των αθιγγάνων στην Ελλάδα	32
94/C 340/73	E-3346/93 υποβολή: Karl von Wogau προς την Επιτροπή Θέμα: Οδηγίες 90/434/ΕΟΚ και 90/435/ΕΟΚ	32
94/C 340/74	E-3347/93 υποβολή: Stephen Hughes προς την Επιτροπή Θέμα: Σύστημα Braille για τους τυφλούς σε όλη την ΕΚ	33
94/C 340/75	E-3349/93 υποβολή: Jean-Claude Pasty προς την Επιτροπή Θέμα: Μείωση των επιστροφών για εξαγωγές κρέατος πουλερικών	33
94/C 340/76	E-3865/93 υποβολή: Michel Debatisse προς την Επιτροπή Θέμα: Επιστροφές που χορηγούνται για τις εξαγωγές κρέατος πουλερικών	33
	Κοινή απάντηση στις γραπτές ερωτήσεις E-3349/93 και E-3865/93	33
94/C 340/77	E-3366/93 υποβολή: Christopher Jackson προς την Επιτροπή Θέμα: Πληρωμές λογαριασμών	34
94/C 340/78	E-3370/93 υποβολή: José Valverde López προς την Επιτροπή Θέμα: Αξιολόγηση της κοινοτικής πρωτοβουλίας Enñireg στην Ισπανία	34

<u>Ανακοίνωση αριθ.</u>	Περιεχόμενα (συνέχεια)	Σελίδα
94/C 340/79	E-3426/93 υποβολή: Sérgio Ribeiro προς την Επιτροπή Θέμα: Πρόγραμμα για το φυσικό αέριο στη Πορτογαλία	34
94/C 340/80	E-3435/93 υποβολή: Fernando Suárez González προς την Επιτροπή Θέμα: Συνεργασία με την Κεντρική Αμερική	35
94/C 340/81	E-3442/93 υποβολή: José Lafuente López προς την Επιτροπή Θέμα: Κοινοτική ρύθμιση του πλανόδιου εμπορίου	35
94/C 340/82	E-3456/93 υποβολή: Anne André-Léonard προς την Επιτροπή Θέμα: Μεταφορά κρέατος που προορίζεται για κατανάλωση	36
94/C 340/83	E-3482/93 υποβολή: Geoffrey Hoop προς την Επιτροπή Θέμα: Οδηγία σχετικά με το δικαίωμα εκμίσθωσης, το δικαίωμα δανεισμού και ορισμένα δικαιώματα συγγενικά προς την πνευματική ιδιοκτησία στον τομέα των προϊόντων της διάνοιας	36
94/C 340/84	E-3483/93 υποβολή: Geoffrey Hoop προς την Επιτροπή Θέμα: Οδηγία σχετικά με το δικαίωμα εκμίσθωσης, το δικαίωμα δανεισμού και ορισμένα δικαιώματα συγγενικά προς την πνευματική ιδιοκτησία στον τομέα των προϊόντων της διάνοιας	36
94/C 340/85	E-3484/93 υποβολή: Geoffrey Hoop προς την Επιτροπή Θέμα: Οδηγία σχετικά με το δικαίωμα εκμίσθωσης, το δικαίωμα δανεισμού και ορισμένα δικαιώματα συγγενικά προς την πνευματική ιδιοκτησία στον τομέα των προϊόντων της διάνοιας	37
	Κοινή απάντηση στις γραπτές ερωτήσεις E-3482/93, E-3483/93 και E-3484/93	37
94/C 340/86	E-3494/93 υποβολή: Llewellyn Smith προς την Επιτροπή Θέμα: Επικίνδυνα απόβλητα	37
94/C 340/87	E-3498/93 υποβολή: Ben Visser προς την Επιτροπή Θέμα: Διαρθρωτική εξυγίανση της εσωτερικής ναυσιπλοΐας	38
94/C 340/88	E-3504/93 υποβολή: Arie Oostlander προς την Επιτροπή Θέμα: Προσδιορισμός των όρων «πανεπιστήμιο» και «επιχείρηση/εταιρεία» στα προγράμματα Comett και Tempus	38
94/C 340/89	E-3508/93 υποβολή: Thomas Megahy προς την Επιτροπή Θέμα: Στόχος 4	39
94/C 340/90	E-3514/93 υποβολή: Παναγιώτης Ρουμελιώτης προς την Επιτροπή Θέμα: Συντήρηση χειρογράφων Αγίου Όρους	39
94/C 340/91	E-3530/93 υποβολή: Σωτήρης Κωστόπουλος προς την Επιτροπή Θέμα: Η κατάργηση των οργανοφωσφορικών ενώσεων	40
94/C 340/92	E-3536/93 υποβολή: Αλέξανδρος Αλαβάνος προς την Επιτροπή Θέμα: Δυσκολίες στη ναυσιπλοΐα και αλιεία από βυθισμένα πλοία	40
94/C 340/93	E-3537/93 υποβολή: Αλέξανδρος Αλαβάνος προς την Επιτροπή Θέμα: Μολυσμένο αίμα και παράγωγα αίματος από τον ιό του AIDS	41
94/C 340/94	E-3548/93 υποβολή: Des Geraghty προς την Επιτροπή Θέμα: Χορήγηση διαρθρωτικών πόρων στην Ελλάδα κατά το 1993	42

<u>Ανακοίνωση αριθ.</u>	Περιεχόμενα (συνέχεια)	Σελίδα
94/C 340/95	E-3549/93 υποβολή: Des Geraghty προς την Επιτροπή Θέμα: Χορήγηση διαρθρωτικών πόρων στην Ισπανία κατά το 1993	42
94/C 340/96	E-3572/93 υποβολή: Víctor Arbeloa Muru προς την Επιτροπή Θέμα: Χρηματοδότηση μεγάλων δημόσιων έργων	42
94/C 340/97	E-3574/93 υποβολή: François Musso προς την Επιτροπή Θέμα: Το πρόγραμμα NOW και η Κορσική	43
94/C 340/98	E-3587/93 υποβολή: José Vázquez Fouz προς την Επιτροπή Θέμα: Έλεγχος των επιζωοτιών	43
94/C 340/99	E-3604/93 υποβολή: Jean-Pierre Raffin προς την Επιτροπή Θέμα: Κατασκευή του φράγματος του Petit Saut (Γουιάνα)	44
94/C 340/100	E-3610/93 υποβολή: José Apolinário προς την Επιτροπή Θέμα: Συνθήκες ασφαλείας στα πάρκα ψυχαγωγίας	44
94/C 340/101	E-3626/93 υποβολή: Astrid Lulling προς την Επιτροπή Θέμα: Φορολόγηση των λουξεμβούργιων γεωργών που εκμεταλλεύονται αγροτικές γαίες στο Βέλγιο	45
94/C 340/102	E-3644/93 υποβολή: Σωτήρης Κωστόπουλος προς την Επιτροπή Θέμα: Η εξοικονόμηση και ανακύκλωση νερού στην Ελλάδα και στην Κοινότητα γενικότερα	46
94/C 340/103	E-3646/93 υποβολή: Σωτήρης Κωστόπουλος προς την Επιτροπή Θέμα: Βοσκή ζώων προς εκτροφή μέσα σε δασικές εκτάσεις	46
94/C 340/104	E-3651/93 υποβολή: Σωτήρης Κωστόπουλος προς την Επιτροπή Θέμα: Οι εισαγωγές και η κατανάλωση τροπικής ξυλείας	46
94/C 340/105	E-3674/93 υποβολή: Σωτήρης Κωστόπουλος προς την Επιτροπή Θέμα: Το άνοιγμα της αγοράς των ΗΠΑ στις ναυτιλιακές υπηρεσίες και στο χάλυβα	47
94/C 340/106	E-3684/93 υποβολή: Günter Tormann προς την Επιτροπή Θέμα: Φορολογία των οδικών εμπορευματικών μεταφορών	48
94/C 340/107	E-3687/93 υποβολή: Juan Colino Salamanca προς την Επιτροπή Θέμα: Ενισχύσεις του αγροτικού εισοδήματος στην αυτόνομη κοινότητα Castilla y León	49
94/C 340/108	E-3695/93 υποβολή: Dagmar Roth-Behrendt προς την Επιτροπή Θέμα: Εφαρμογή και συνέχεια του κανονισμού για ένα κοινοτικό σύστημα οικολογικής διαχείρισης και οικολογικού ελέγχου	49
94/C 340/109	E-3715/93 υποβολή: Alex Smith προς την Επιτροπή Θέμα: Επιστημονικό πρόγραμμα-πλαίσιο	50
94/C 340/110	E-3745/93 υποβολή: Iñigo Mendez de Vigo προς την Επιτροπή Θέμα: Εξαγωγές μαροκινής ντομάτας στην Ένωση	50
94/C 340/111	E-3746/93 υποβολή: Luigi Vertemati προς την Επιτροπή Θέμα: Κοινοτικές πρωτοβουλίες για την αναπαλαίωση κτιρίων ιστορικού ενδιαφέροντος	51
94/C 340/112	E-3761/93 υποβολή: Sir James Scott-Hopkins προς την Επιτροπή Θέμα: Ορισμός της «επικουρικότητας»	51
94/C 340/113	E-3763/93 υποβολή: Sir James Scott-Hopkins προς την Επιτροπή Θέμα: Μονάδα για την κατάργηση των ρυθμίσεων	51

<u>Ανακοίνωση αριθ.</u>	Περιεχόμενα (συνέχεια)	Σελίδα
94/C 340/114	E-3764/93 υποβολή: Patrick Cooney και John Cushnahan προς την Επιτροπή Θέμα: Εθνικό σχέδιο ανάπτυξης της Ιρλανδίας	52
94/C 340/115	E-3786/93 υποβολή: Edward Kellett-Bowman προς την Επιτροπή Θέμα: Κατάσταση στα σφαγεία της Ευρωπαϊκής Κοινότητας	52
94/C 340/116	E-3793/93 υποβολή: Carlos Robles Piquer προς την Επιτροπή Θέμα: Η σημασία των «φορολογικών εξαιρέσεων» σε κοινοτικό επίπεδο	53
94/C 340/117	E-3796/93 υποβολή: Jean-Pierre Raffin προς την Επιτροπή Θέμα: Τιμολόγια παροχής ιατρικών υπηρεσιών	53
94/C 340/118	E-3801/93 υποβολή: José Arolinário προς την Επιτροπή Θέμα: Έκτακτη ενίσχυση προς τους παραγωγούς που ελήγησαν από την αφρικανική πανώλη των χοίρων	54
94/C 340/119	E-3857/93 υποβολή: James Elles προς την Επιτροπή Θέμα: Θεσμικά όργανα της Κοινότητας — Προσωπικό	54
94/C 340/120	E-3858/93 υποβολή: James Elles προς την Επιτροπή Θέμα: Εμπορικά πρότυπα	55
94/C 340/121	E-3863/93 υποβολή: Carlos Perreau de Pinninck Domenech προς την Επιτροπή Θέμα: Κτίριο Berlaymont	56
94/C 340/122	E-3867/93 υποβολή: Nel van Dijk προς την Επιτροπή Θέμα: Η κατ' επανάληψη ρύπανση του Μεύση στη Βαλλονία	56
94/C 340/123	E-3873/93 υποβολή: Bartho Pronk προς την Επιτροπή Θέμα: Ευρωπαϊκός οικονομικός χώρος (EOX)	57
94/C 340/124	E-3876/93 υποβολή: Carmen Díez de Rivera Icaza προς την Επιτροπή Θέμα: Μη εναρμονισμένα αρκτικόλεξα	57
94/C 340/125	E-3902/93 υποβολή: José Valverde López προς την Επιτροπή Θέμα: Απόφαση της Επιτροπής να εφαρμοσθούν στη Γρανάδα (Ισπανία) τα μέτρα προστασίας κατά της αφρικανικής πανώλης των χοίρων	57
94/C 340/126	E-3953/93 υποβολή: Ernest Glinne προς την Επιτροπή Θέμα: Μελλοντική εναρμόνιση των νόμων που ρυθμίζουν την πώληση όπλων	58
94/C 340/127	E-3955/93 υποβολή: Φίλιππος Πιέρρος προς την Επιτροπή Θέμα: Διαφάνεια και ποιότητα των δημοσίων λογαριασμών στην Ελλάδα	59
94/C 340/128	E-3962/93 υποβολή: Σωτήρης Κωστόπουλος προς την Επιτροπή Θέμα: Οι συνέπειες των εισαγωγών γεωργικών προϊόντων από τρίτες χώρες	59
94/C 340/129	E-67/94 υποβολή: Σωτήρης Κωστόπουλος προς την Επιτροπή Θέμα: Η αξιολόγηση στον γεωργικό τομέα, μετά τη σύναψη πρόσφατα εμπορικών συμφωνιών με τρίτες χώρες	60
	Κοινή απάντηση στις γραπτές ερωτήσεις E-3962/93 και E-67/94	60
94/C 340/130	E-3966/93 υποβολή: Σωτήρης Κωστόπουλος προς την Επιτροπή Θέμα: Το εμπόριο μαύρης αγοράς ανθρωπίνων οργάνων	60

(συνέχεια στη σελίδα 3 του εξωφύλλου)

<u>Ανακοίνωση αριθ.</u>	Περιεχόμενα (συνέχεια)	Σελίδα
94/C 340/131	E-3970/93 υποβολή: Σωτήρης Κωστόπουλος προς την Επιτροπή Θέμα: Το σχέδιο οδηγίας για το ωράριο εργασίας και την προστασία των νέων	60
94/C 340/132	E-3972/93 υποβολή: Σωτήρης Κωστόπουλος προς την Επιτροπή Θέμα: Ο αριθμός των ανήλικων εργαζομένων	61
	Κοινή απάντηση στις γραπτές ερωτήσεις E-3970/93 και E-3972/93	61
94/C 340/133	E-4009/93 υποβολή: Σωτήρης Κωστόπουλος προς την Επιτροπή Θέμα: Η επανεξέταση του καθεστώτος ίδρυσης βιομηχανιών στην Αττική	61
94/C 340/134	E-4019/93 υποβολή: Σωτήρης Κωστόπουλος προς την Επιτροπή Θέμα: Οι λιποτάκτες από τις Δημοκρατίες της πρώην Γιουγκοσλαβίας που διαμένουν σε χώρες της Κοινότητας	61
94/C 340/135	E-4029/93 υποβολή: Σωτήρης Κωστόπουλος προς την Επιτροπή Θέμα: Η οριοθέτηση και προστασία των ελληνικών υγρότοπων Ραμσάρ	62
94/C 340/136	E-4039/93 υποβολή: Σωτήρης Κωστόπουλος προς την Επιτροπή Θέμα: Η αντίδραση των βιομηχανιών καλλυντικών σχετικά με τον καθορισμό των οικολογικών κριτηρίων	62
94/C 340/137	E-4048/93 υποβολή: José Vázquez Fouz προς την Επιτροπή Θέμα: Μηχανικός εξοπλισμός των αλιευτικών λιμένων	63
94/C 340/138	E-4049/93 υποβολή: José Vázquez Fouz προς την Επιτροπή Θέμα: Μέλλον του ισπανικού στόλου αλιείας βακαλάου	63
94/C 340/139	E-4055/93 υποβολή: José Vázquez Fouz προς την Επιτροπή Θέμα: Προγράμματα συνεργασίας με τρίτες χώρες στον τομέα της αλιείας	64
94/C 340/140	E-4062/93 υποβολή: Φίλιππος Πιέρρος προς την Επιτροπή Θέμα: Σχέδιο προϋπολογισμού της Ελλάδας και εξυγίανση των δημόσιων οικονομικών της	64
94/C 340/141	E-4075/93 υποβολή: Thomas Megahy προς την Επιτροπή Θέμα: Υγεία και ασφάλεια στην εργασία	65
94/C 340/142	E-4084/93 υποβολή: Enrique Sapena Granell και José Vázquez Fouz προς την Επιτροπή Θέμα: Κώδικας γλωσσικής συμπεριφοράς στην κοινοτική διοίκηση	65
94/C 340/143	E-4086/93 υποβολή: José Vázquez Fouz προς την Επιτροπή Θέμα: Ιδιωτικοποίηση της γης στις ανατολικές χώρες	66
94/C 340/144	E-4088/93 υποβολή: José Vázquez Fouz προς την Επιτροπή Θέμα: Η κατάσταση στην αφρικανική αγορά απορρόφησης της κονσερβοποιημένης κοινοτικής σαρδέλας	66
94/C 340/145	E-4089/93 υποβολή: José Lafuente López προς την Επιτροπή Θέμα: Μέτρα της Επιτροπής για την άμυνα της ευρωπαϊκής βιομηχανίας χάρτου	67
94/C 340/146	E-4093/93 υποβολή: Giuseppe Mottola προς την Επιτροπή Θέμα: Το καπνεργοστάσιο της Cava dei Tirreni	68
94/C 340/147	E-4103/93 υποβολή: Gerardo Fernández-Albor προς την Επιτροπή Θέμα: Κοινοτικές ενισχύσεις για την αναδιάρθρωση στα ορυχεία της Huelva (Ισπανία)	68

I

(Ανακοινώσεις)

ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ

ΓΡΑΠΤΕΣ ΕΡΩΤΗΣΕΙΣ ΜΕ ΑΠΑΝΤΗΣΗ

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1727/92**υποβολή: Jaak Vandemeulebroucke (ARE)****προς την Επιτροπή***(1 Ιουλίου 1992)**(94/C 340/01)**Θέμα: Τέταρτη διάσκεψη Brite-Euram στη Σεβίλλη*

Μπορεί η Επιτροπή να ανακοινώσει γιατί απεστάλησαν σε ολλανδόφωνα ευρωπαϊκά κέντρα πληροφοριών φακέλοι που έχουν συνταχθεί στην αγγλική γλώσσα με θέμα την τέταρτη διάσκεψη Brite-Euram;

Γιατί προβλέφθηκε ταυτόχρονη μετάφραση του εν λόγω φακέλου στα αγγλικά, γαλλικά, γερμανικά, ιταλικά και ισπανικά;

Γιατί αγνοήθηκαν οι άλλες επίσημες γλώσσες στις Κοινοτήτες;

Γιατί οι συνεδριάσεις των ομάδων εργασίας έλαβαν χώρα μόνο στα αγγλικά;

**Απάντηση του κ. Delors
εξ ονόματος της Επιτροπής**

(30 Ιουλίου 1993)

Για λόγους πρακτικούς και λόγω των προθεσμιών το πρόγραμμα των ημερών ενημέρωσης και των συνδιασκέψεων Brite-Euram εκδόθηκε μόνο στ' αγγλικά.

Στη Σεβίλλη οι μεγάλες αίθουσες διέθεταν τέσσερις καμπίνες γεγονός που επέτρεψε τη χρησιμοποίηση των πέντε γλωσσών που ανέφερε το αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου, διότι η διερμηνεία έγινε προς τέσσερις γλώσσες. Ήταν αδύνατον να τοποθετηθούν πρόσθετες καμπίνες διερμηνείας.

Οι αίθουσες συνεδριάσεως των ομάδων εργασίας δεν διέθεταν τον απαραίτητο εξοπλισμό για διερμηνεία.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2896/92**υποβολή: Marc Galle (PSE)****προς την Επιτροπή***(23 Νοεμβρίου 1992)**(94/C 340/02)*

Θέμα: Η εγκατάλειψη του συστήματος της γλωσσικής ισοτιμίας σε νέους κοινοτικούς οργανισμούς

Η Κοινότητα μελετά την ίδρυση ευρωπαϊκής υπηρεσίας φαρμάκων, η οποία θα είναι αρμόδια για τον έλεγχο και αξιολόγηση φαρμάκων στην επικράτεια της.

Όπως πληροφορούμαι, υπάρχουν σοβαρές σκέψεις να εγκαταλειφθεί το σύστημα των εννέα ισότιμων γλωσσών. Κατά αντίστοιχο θα αποτελούσε παραβίαση της αρχής της ισότητας των γλωσσών η οποία έχει οριστεί στις συνθήκες της ΕΚ. Για την περίπτωση της ολλανδικής γλώσσας, η οποία ομιλείται από περισσότερα από 20 εκατ. πολίτες της Κοινότητας, η ενέργεια αυτή θα είχε έντονο οπισθοδρομικό χαρακτήρα.

Μπορεί η Επιτροπή να γνωστοποιήσει τη θέση της σχετικά με την εγκατάλειψη του συστήματος της γλωσσικής ισοτιμίας κατά την ίδρυση του προαναφερθέντος νέου κοινοτικού οργανισμού;

**Απάντηση του κ. Delors
εξ ονόματος της Επιτροπής**

(29 Σεπτεμβρίου 1993)

Το γλωσσικό καθεστώς της υπηρεσίας, σύμφωνα με τους όρους του κανονισμού που ενέκρινε το Συμβούλιο στις

23 Ιουλίου 1993 ⁽¹⁾, είναι παρόμοιο με αυτό των κοινοτικών οργάνων όπως ορίζεται με τον κανονισμό της 15ης Απριλίου 1958 ⁽²⁾.

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 214 της 24. 8. 1993.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. 17 της 6. 10. 1958.

Ευρωπαϊκού Έτους Ηλικιωμένων και Αλληλεγγύης μεταξύ των Γενεών 1993.

Η κοινοτική χρηματοδότηση χορηγείται για τα πλέον ενδιαφέροντα σχέδια ανάλογα με την αξία τους. Δεν προβλέφτηκε κανένας καταμερισμός ανά κράτος μέλος.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3357/92

υποβολή: **Diego Santos López (ARC)**

προς την Επιτροπή

(25 Ιανουαρίου 1993)

(94/C 340/03)

Θέμα: Ευρωπαϊκό Έτος Ηλικιωμένων και Αλληλεγγύης μεταξύ των Γενεών

Η Κοινότητα έχει κηρύξει το 1993 «Ευρωπαϊκό Έτος Ηλικιωμένων και Αλληλεγγύης μεταξύ των Γενεών».

Στο πλαίσιο του «Ευρωπαϊκού Έτους» προβλέπεται η πραγματοποίηση ορισμένων δράσεων που στο σύνολό τους έχουν ως στόχο να επισημανθούν τα σημερινά προβλήματα των ατόμων της τρίτης ηλικίας και να εξεταστούν οι συνέπειες της σημαντικής αύξησης του τμήματος αυτού του πληθυσμού στην αγορά εργασίας, στην κοινωνική ασφάλεια, και γενικά το κοινωνικό κόστος, καθώς και να ενθαρρυνθούν τα άτομα αυτά να συμμετάσχουν στην ευρωπαϊκή οικοδόμηση.

Η Κοινότητα εξετάζει τη λήψη συντονισμένων μέτρων με τα κράτη μέλη και, ενδεχομένως, τις αρχές περιφερειακής και τοπικής αυτοδιοίκησης. 6,9 εκατ. Ecu εγγράφησαν στον προϋπολογισμό για το σκοπό αυτό.

Μπορεί η Επιτροπή να αναφέρει ποιες δράσεις έχουν πραγματοποιηθεί σε συνεργασία με την Ισπανία;

Ποιες από τις εν λόγω δράσεις έχουν πραγματοποιηθεί σε συνεργασία με τις αρχές περιφερειακής και τοπικής αυτοδιοίκησης της Ανδαλουσίας;

Ποιο είναι το ύψος της κοινοτικής χρηματοδότησης για τις δράσεις αυτές στην Ισπανία;

Απάντηση του κ. Flynn
εξ ονόματος της Επιτροπής

(28 Οκτωβρίου 1993)

Σύμφωνα με την απόφαση του Συμβουλίου της 24ης Ιουνίου 1992, συστάθηκε μια εθνική επιτροπή συντονισμού στην Ισπανία: συγκεντρώνει 52 μέλη, συμπεριλαμβανομένων 25 εκπροσώπων των κεντρικών αρχών, των αυτόνομων περιφερειών και μάλιστα της Ανδαλουσίας και των δήμων. Κατατίστηκε οριστικό πρόγραμμα ενεργειών που αναλαμβάνονται κατά συντονισμένο τρόπο στην Ισπανία, το οποίο αφορά 821 εκδηλώσεις. Από τότε, πάνω από 1 000 εκδηλώσεις έχουν οργανωθεί ή προβλέπονται στην Ισπανία, στα πλαίσια του

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-286/93

υποβολή: **Isidoro Sánchez García (ARE)**

προς την Επιτροπή

(24 Φεβρουαρίου 1993)

(94/C 340/04)

Θέμα: Αιολικό πάρκο στην περιοχή Fuerteventura (Κανάριοι Νήσοι)

Το αιολικό πάρκο της χερσονήσου Jandia (Fuerteventura), εκτάσεως 100 περίπου εκταρίων, το οποίο γειτνιάζει με μια ζώνη προστασίας των αγρίων πτηνών, εκτάσεως 11 928 εκταρίων, αποτελεί έργο γενικού ενδιαφέροντος και χρηματοδοτείται από την Κοινότητα μέσω του προγράμματος Valoren με την έναρξη της λειτουργίας του αναμένεται να εξασφαλισθεί, και μάλιστα σε χαμηλή τιμή, η παροχή πόσιμου ύδατος στους κατοίκους του νησιού. Το έργο αυτό έγινε αντικείμενο αστήρικτης καταγγελίας με αφορμή τη θέση του.

Γνωρίζει η Επιτροπή την οικονομική κατάσταση που οδήγησε στην καταγγελία αυτή και τι μέτρα σκέπτεται να λάβει, ενδεχομένως, για να μπορέσει να συνεχιστεί το προαναφερθέν σχέδιο σύμφωνα με τις απαραίτητες τεχνικές και οικολογικές προϋποθέσεις σε περιφερειακό, εθνικό και ευρωπαϊκό επίπεδο όπως ακριβώς το είχε θέσει στις διάφορες αρμόδιες αρχές η Εταιρεία Υδάτων της Fuerteventura;

Απάντηση του κ. Millan
εξ ονόματος της Επιτροπής

(23 Ιουλίου 1993)

Η Επιτροπή γνωρίζει την οικονομική και κοινωνική κατάσταση της περιοχής στην οποία αναφέρεται το αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου, καθώς και τη σημασία και το ενδιαφέρον που υπάρχει για το συγχρηματοδοτούμενο αιολικό πάρκο της Jandia στο πλαίσιο του προγράμματος Valoren.

Η Επιτροπή συνεργάζεται με τις αρμόδιες αρχές για να διαλευκανθεί ο φάκελος αυτός, ιδίως όσον αφορά τις οδηγίες 79/409/ΕΟΚ ⁽¹⁾ για τη διατήρηση των αγρίων πτηνών και 85/377/ΕΟΚ ⁽²⁾ σχετικά με τις επιπτώσεις επί του περιβάλλοντος.

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 103 της 25. 4. 1979.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 175 της 5. 7. 1985.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-366/93υποβολή: **Christine Oddy (PSE)**

προς την Επιτροπή

(3 Μαρτίου 1993)

(94/C 340/05)

Θέμα: Κανονισμοί για τις συγχωνεύσεις και διαβήματα από τους εργαζόμενους

Ποια μέτρα λαμβάνει η task force για τις συγχωνεύσεις για να εξασφαλίσει ότι οι αναγνωρισμένοι εκπρόσωποι των υπαλλήλων γνωρίζουν ότι έχουν δικαίωμα να προβούν σε διαβήματα κατ' εφαρμογήν του άρθρου 18 παράγραφος 4 του κανονισμού για τον έλεγχο των συγχωνεύσεων επιχειρήσεων;

Σε ποιο ποσοστό των περιπτώσεων ελέγχου συγχωνεύσεων έχουν προβεί εκπρόσωποι σε χρήση αυτού του δικαιώματος;

**Απάντηση του κ. Van Miert
εξ ονόματος της Επιτροπής**

(12 Ιουλίου 1993)

Η Επιτροπή δεν λαμβάνει κανένα ιδιαίτερο μέτρο για τους αναγνωρισμένους εκπροσώπους των εργαζομένων σε επιχειρήσεις που εμπλέκονται σε πράξεις συγκέντρωσης, οι οποίοι δύνανται να επικαλεστούν το δικαίωμα που θέτει στη διάθεσή τους το άρθρο 18 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4064/89 (1) σχετικά με τον έλεγχο των συγκεντρώσεων. Σύμφωνα με το προαναφερθέν άρθρο, οι εκπρόσωποι των εργαζομένων δικαιούνται να εκφράσουν την άποψή τους στο πλαίσιο διαδικασίας εμπεριστατωμένης εξέτασης που έχει κινηθεί βάσει του άρθρου 6 πρώτη παράγραφος σημείο γ) του εν λόγω κανονισμού. Η υποχρέωση ενημέρωσης την οποία υπέχει η Επιτροπή ρυθμίζεται βάσει του άρθρου 4 παράγραφος 3 το οποίο της επιβάλλει τη δημοσίευση, στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*, των βασικών στοιχείων των πράξεων συγκέντρωσης που της κοινοποιούνται και συνεπώς της υποβάλλονται για εξέταση λόγω των επιπτώσεών τους στον ανταγωνισμό.

Εκπρόσωποι των εργαζομένων εξέφρασαν την άποψή τους στην Επιτροπή στο πλαίσιο δύο διαδικασιών που κινήθηκαν βάσει του άρθρου 6 πρώτη παράγραφος σημείο γ), χωρίς ωστόσο να ζητήσουν να εκφράσουν τη γνώμη τους κατά τη διάρκεια της τυπικής ακρόασης που προβλέπει το άρθρο 18, και αυτό επί συνόλου δέκα διαδικασιών αυτού του τύπου που έχουν διεξαχθεί μέχρι σήμερα.

(1) ΕΕ αριθ. L 395 της 30. 12. 1989.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-166/93υποβολή: **Anne André-Léonard (ELDR)**

προς την Επιτροπή

(17 Φεβρουαρίου 1993)

(94/C 340/06)

Θέμα: Ηλεκτρονικά παιχνίδια και χειριστήρια

Υπάρχουν υπόνοιες ότι η παρατεταμένη χρήση των ηλεκτρονικών παιχνιδιών και χειριστηρίων μπορεί να βλάψει σοβαρά

την υγεία των παιδιών. Το βρετανικό Υπουργείο Βιομηχανίας και Εμπορίου αποφάσισε να μελετήσει την επίδραση που έχουν τα παιχνίδια αυτά στην υγεία των χρηστών.

Μπορεί η Επιτροπή να αναφέρει:

1. Κατά πόσον έχει ήδη ξεκινήσει μελέτη για το θέμα: εάν όχι, πρόκειται να πράξει κάτι τέτοιο;
2. Κατά πόσον τα χειριστήρια που κατασκευάζονται κατά κύριο λόγο στην Ασία και την Αμερική είναι σύμφωνα με την οδηγία για την ασφάλεια των παιχνιδιών.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-167/93υποβολή: **Raymonde Dury (PSE)**

προς την Επιτροπή

(17 Φεβρουαρίου 1993)

(94/C 340/07)

Θέμα: Κίνδυνος από τα χειριστήρια των ηλεκτρονικών παιχνιδιών

Σύμφωνα με πληροφορία που δημοσίευσε η *La Libre Belgique* στις 11 Ιανουαρίου 1993, πολλά παιδιά που χρησιμοποιούσαν χειριστήρια ηλεκτρονικών παιχνιδιών στη Μεγάλη Βρετανία κατέληψαν από σπασμούς και χρειάστηκε να νοσηλευθούν. Μάλιστα, ένας έφηβος φαίνεται ότι τελικά υπέκυψε. Στο σημείωμα που συνοδεύει τα χειριστήρια αυτά δεν υπάρχει καμία προειδοποίηση.

Μεταξύ των παιδιών αυτών, ορισμένα υπέφεραν από επιληψία, ενώ άλλα παρουσίαζαν απλώς φωτοευαισθησία, πάθηση που πλήττει το 1% του πληθυσμού.

Στα παιχνίδια αυτά σημειώθηκε τα τελευταία χρόνια ραγδαία διάδοση. Ο κύκλος εργασιών των δύο ιαπωνικών εταιρειών που τα παράγουν και που διαθέτουν σχεδόν το μονοπώλιο αντιστοιχεί στο ήμισυ του κύκλου εργασιών ολόκληρου του τομέα των παιχνιδιών.

Το βρετανικό Υπουργείο Βιομηχανίας και Εμπορίου αποφάσισε να διενεργήσει έρευνα. Δεδομένου ότι το θέμα αφορά άμεσα ή δυνάμει όλους τους νεαρούς Ευρωπαίους, σκοπεύει η Επιτροπή να μελετήσει τον κίνδυνο που αποτελούν τα ηλεκτρονικά αυτά χειριστήρια και να λάβει τα κατάλληλα μέτρα; Εάν ληφθούν μέτρα σε μία από τις χώρες της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, θα επεκτείνει η Επιτροπή την εφαρμογή τους, μετά από εξέταση, σε ολόκληρη την κοινωτική Ευρώπη;

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-453/93υποβολή: **Marc Galle (PSE)**

προς την Επιτροπή

(11 Μαρτίου 1993)

(94/C 340/08)

Θέμα: Βιντεοπαιχνίδια και θάνατος παιδιών

Πρόσφατα σημειώθηκαν σε ορισμένα κράτη μέλη περιπτώσεις θανάτου παιδιών μετά από κρίση επιληψίας. Λέγεται ότι η κρίση επιληψίας είχε άμεση σχέση με τη συχνή απασχόληση με βιντεοπαιχνίδια.

Η διεξαγωγή έρευνας για το θέμα αυτό επιβάλλεται. Δεν πιστεύει η Επιτροπή ότι, για την προστασία των καταναλωτών, οφείλει να διεξαγάγει τέτοια έρευνα;

Δεδομένου ότι πολλά ή ίσως όλα τα κράτη μέλη αντιμετωπίζουν το εν λόγω θλιβερό φαινόμενο, ο υπογράφων θεωρεί ότι πρόκειται εδώ για κατ' εξοχήν κοινοτικό καθήκον το οποίο εμπίπτει μάλιστα στο πλαίσιο της επικουρικότητας.

Σε περίπτωση που αποδειχθεί ότι υπάρχει σχέση αιτίου-αιτιατού μεταξύ θανάτου και βιντεοπαιχνιδιών, ποια προστατευτικά μέτρα μπορεί να λάβει η Επιτροπή;

**Κοινή απάντηση της κ. Scrivener
εξ ονόματος της Επιτροπής
στις γραπτές ερωτήσεις E-166/93, E-167/93 και E-453/93
(13 Ιουλίου 1993)**

Η Επιτροπή ενδιαφέρεται έντονα για τα θέματα που έθιξαν οι αξιότιμοι βουλευτές όσον αφορά τους πιθανούς κινδύνους που συνδέονται με την παρατεταμένη χρήση ορισμένων ηλεκτρονικών παιχνιδιών και άπτονται άμεσα της ασφάλειας και της υγείας των παιδιών που τα χρησιμοποιούν.

Μέχρι τώρα, κανένα κράτος μέλος δεν έθεσε το θέμα στην Επιτροπή στο πλαίσιο των υφιστάμενων δικαστικών διαδικασιών ή ενεργειών. Η Επιτροπή, παρ' όλα αυτά, ζήτησε από τη Γαλλία και το Ηνωμένο Βασίλειο που ανακοίνωσαν ότι θα διεξάγουν σχετικές έρευνες να της κοινοποιήσουν το συντομότερο δυνατό όλες τις διαθέσιμες πληροφορίες που αφορούν:

- τις τεχνικές, επιστημονικές ή άλλες πλευρές που συνδέονται με το φαινόμενο των κινδύνων που συνεπάγεται η χρήση ηλεκτρονικών παιχνιδιών
- τα προϊόντα που ενδεχομένως είναι επικίνδυνα και κυρίως εάν πρόκειται για φορητές συσκευές και/ή συσκευές που συνδέονται με μόνιτορ ή συσκευή τηλεόρασης καθώς και τα τεχνικά χαρακτηριστικά τους (ισχύ κ.λπ.)
- τις δράσεις που ενδεχομένως προβλέπουν να αναλάβουν ή τα μέτρα που έχουν ήδη λάβει τα δύο αυτά κράτη μέλη.

Οι κοινοτικές κανονιστικές ρυθμίσεις που ισχύουν προς το παρόν, όσον αφορά τα ηλεκτρονικά παιχνίδια, περιλαμβάνονται στις οδηγίες που αναφέρονται κατωτέρω, ανάλογα με το αν πρόκειται για φορητά παιχνίδια και/ή παιχνίδια που συνδέονται με μόνιτορ ή με συσκευή τηλεόρασης καθώς και σε συνάρτηση με τα τεχνικά τους χαρακτηριστικά:

- οδηγία 73/23/ΕΟΚ της 26ης Μαρτίου 1993 σχετικά με το ηλεκτρολογικό υλικό που προορίζεται να χρησιμοποιηθεί εντός ορισμένων ορίων τάσης (1)
- οδηγία 88/378/ΕΟΚ της 16ης Ιουλίου 1988 σχετικά με την ασφάλεια των παιχνιδιών (2)
- οδηγία 89/336/ΕΟΚ της 23ης Μαΐου 1989 σχετικά με την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα (3).

Τα κράτη μέλη, επομένως, πρέπει να θεσπίσουν όλες τις απαραίτητες διατάξεις προκειμένου τα ηλεκτρονικά παιχνίδια που τίθενται σε κυκλοφορία στην αγορά ή που βρίσκο-

νται ήδη σε λειτουργία να πληρούν, ανάλογα με την περίπτωση, τις απαιτήσεις ασφάλειας και προστασίας που ορίζουν μία ή περισσότερες από αυτές τις οδηγίες.

Εξάλλου, η Επιτροπή επιθυμεί να υπενθυμίσει ότι, όσον αφορά τη χρήση οθονών οπτικής απεικόνισης από τους εργαζομένους, η οποία θα μπορούσε ενδεχομένως να δημιουργήσει, σε σπάνιες περιπτώσεις που αφορούν άτομα που είναι ευαίσθητα στη φωτεινή ακτινοβολία, συνθήκες επιβλαβείς για την υγεία, το Συμβούλιο ενέκρινε, ύστερα από πρόταση της Επιτροπής, την οδηγία 90/270/ΕΟΚ που αφορά τις ελάχιστες προδιαγραφές ασφάλειας και υγείας κατά την εργασία (4).

(1) ΕΕ αριθ. L 77 της 26. 3. 1973.

(2) ΕΕ αριθ. L 187 της 16. 7. 1988.

(3) ΕΕ αριθ. L 139 της 23. 5. 1989.

(4) ΕΕ αριθ. L 156 της 21. 6. 1990.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-719/93
υποβολή: Yves Verwaerde (PPE)**

**προς την Επιτροπή
(14 Απριλίου 1993)
(94/C 340/09)**

Θέμα: Οικονομικές ενισχύσεις από τον προϋπολογισμό των Κοινοτήτων σε ορισμένες ενώσεις

Με βάση τον κατάλογο που ανακοινώθηκε από τις υπηρεσίες της Γενικής Γραμματείας της Επιτροπής, σχετικά με τις χορηγήσεις που καταβάλλονται σε ενώσεις για το 1991, συνάγεται ότι δόθηκαν ποσά πολύ υψηλότερα του μέσου όρου, από τον προϋπολογισμό των Κοινοτήτων, σε τρεις ενώσεις και συγκεκριμένα:

- 250 000 Ecu στο Ευρωπαϊκό Ίδρυμα Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων (Λονδίνο) στη θέση 30-30
- 200 000 Ecu στο Ευρωπαϊκό Φόρουμ Μεταναστών (Λονδίνο) στη θέση 30-30
- 100 000 Ecu στη Διεθνή Λέσχη Τύπου (Βρυξέλες) στη θέση 30-90.

Θα μπορούσε η Επιτροπή να προβεί σε διευκρινίσεις για τους λόγους που ώθησαν στην καταβολή των ποσών αυτών;

**Απάντηση του κ. Delors
εξ ονόματος της Επιτροπής
(13 Δεκεμβρίου 1993)**

Το αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου μπορεί να ανατρέξει στην απάντηση που δόθηκε πέρυσι στην παρεμφερή ερώτηση αριθ. 2648/92 (1).

(1) ΕΕ αριθ. C 141 της 19. 5. 1993.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-997/93**υποβολή: Μιχάλης Παπαγιαννάκης (GUE)****προς την Επιτροπή****(3 Μαΐου 1993)****(94/C 340/10)**

Θέμα: Σεμινάρια στο πλαίσιο της πολιτικής του Κοινωνικού Ταμείου

Στην Ελλάδα έχει διαπιστωθεί μια κατακόρυφη αύξηση του αριθμού των σεμιναρίων και άλλων μορφών βραχυχρόνιας κατάρτισης ή πληροφόρησης κυρίως στο πλαίσιο της πολιτικής του Κοινωνικού Ταμείου.

Μπορεί η Επιτροπή να παράσχει κάποιαν ανάλυση της έως τώρα δράσης της σε αυτόν τον τομέα και κάποια αξιολόγηση των αποτελεσμάτων σε αντιστοιχία με τους προαγγελθέντες και επιδιωκόμενους στόχους;

**Απάντηση του κ. Flynn
εξ ονόματος της Επιτροπής**

(5 Ιουλίου 1993)

Η σημαντική αύξηση του αριθμού των βραχυπρόθεσμων σχεδίων επαγγελματικής κατάρτισης αντικατοπτρίζει κυρίως την ανάπτυξη της συνεχούς κατάρτισης για βελτίωση της παραγωγικότητας των εργαζομένων στον ιδιωτικό τομέα και καταπολέμηση της μακροχρόνιας ανεργίας. Αντίθετα με την αρχική τεχνική εκπαίδευση και κατάρτιση, οι δομές της συνεχούς κατάρτισης στην Ελλάδα βρίσκονται εκτός του επίσημου συστήματος εκπαίδευσης και κατάρτισης. Κατά τα πρόσφατα έτη, η ανάγκη ανάπτυξης δράσης συνεχούς κατάρτισης αυξήθηκε κυρίως λόγω της επιταχυνόμενης τεχνολογικής προόδου και ανόδου της διαρθρωτικής ανεργίας.

Η ταχεία επέκταση της επαγγελματικής κατάρτισης τόσο σε εθνικό όσο και σε περιφερειακό επίπεδο, που διευκολύνθηκε σε μεγάλο βαθμό από τη χρηματοδότηση του ΕΚΤ, αντικατοπτρίζει, παρά τις διαρθρωτικές αδυναμίες, μια πραγματική και επείγουσα ανάγκη ανάπτυξης της συνεχούς κατάρτισης στην Ελλάδα.

Για την περίοδο 1994-1999, η Επιτροπή σχεδιάζει, σε συνεργασία με τις ελληνικές αρχές, να δώσει προτεραιότητα στην ανάπτυξη μιας περιεκτικότερης προσέγγισης της συνεχούς κατάρτισης. Η προσέγγιση αυτή θα περιλαμβάνει μηχανισμούς για τη διαπίστωση των αναγκών της αγοράς εργασίας τόσο σε περιφερειακό όσο και σε κλαδικό επίπεδο και τη βελτίωση των δομών κατάρτισης περιλαμβανόμενης της οργάνωσης και διαχείρισης, υποδομής, εξοπλισμού, κατάρτισης εκπαιδευτών, διδακτέας ύλης και πιστοποιητικού σπουδών.

Επιπρόσθετα, παρατηρήθηκε κατά τα τελευταία έτη ότι όλο και περισσότερες επιχειρήσεις ζητούν νέους εργαζόμενους που να έχουν γνώσεις τεχνολογιών της πληροφόρησης. Η διδασκαλία των γνώσεων αυτών έχει εισαχθεί πρόσφατα πειραματικά σε περιορισμένο αριθμό σχολείων του επίσημου εκπαιδευτικού συστήματος και προοδευτικά θα επεκταθεί με τη χρηματοδοτική συνδρομή των διαρθρωτικών ταμείων. Στο μεταξύ, διάφορες τοπικές αρχές και ΜΚΟ προσπαθούν να γεφυρώσουν το χάσμα αυτό και παρέχουν βραχυπρόθεσμα

μαθήματα βασικής κατάρτισης σε ηλεκτρονικούς υπολογιστές κυρίως για άνεργους νέους.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1040/93**υποβολή: Ursula Braun-Moser (PPE)****προς την Επιτροπή****(4 Μαΐου 1993)****(94/C 340/11)**

Θέμα: Αναγνώριση του γερμανικού απολυτηρίου στην Ισπανία

Οι Ισπανοί που ζουν στη Γερμανία πρέπει, μαζί με τις εξετάσεις για το γερμανικό απολυτήριο λυκείου, να δώσουν και ισπανικές εξετάσεις για να αναγνωρισθεί το απολυτήριό τους στην Ισπανία.

Μπορεί να εξηγήσει η Επιτροπή γιατί το γερμανικό απολυτήριο δεν αναγνωρίζεται στην Ισπανία;

**Απάντηση του κ. Vanni d'Archirafi
εξ ονόματος της Επιτροπής**

(12 Απριλίου 1994)

Όσον αφορά την αναγνώριση τίτλου σπουδών προκειμένου να υπάρχει δυνατότητα συνέχισης της εκπαίδευσης, το θέμα εμπίπτει καταρχήν στη δικαιοδοσία των κρατών μελών και όχι των κοινοτικών οργάνωσεων. Ως προς τα πραγματικά περιστατικά πρέπει να επισημανθεί ότι, εξ όσων γνωρίζει η Επιτροπή, το γερμανικό απολυτήριο (Abitur) αναγνωρίζεται στην Ισπανία ως ισότιμο του COU (Curso de Orientacion Universitaria). Για την εισαγωγή στο πανεπιστήμιο, τις τεχνικές σχολές και τα κολλέγια πανεπιστημιακού επιπέδου όλοι οι υποψήφιοι, ισπανικής υπηκοότητας ή μη, υποβάλλονται υποχρεωτικά σε εισαγωγικές εξετάσεις, τις PAU (Prueba de Acceso a la Universidad). Σύμφωνα με τις συγκεντρωθείσες πληροφορίες, δεν επιβάλλεται καμία πρόσθετη προϋπόθεση στους Ισπανούς που έχουν Abitur.

Όσον αφορά την αναγνώριση τυπικών προσόντων αυτού του είδους για την πρόσβαση σε νομοθετικά κατοχυρωμένα επαγγέλματα και την άσκησή τους, πρέπει να μνημονευθεί το άρθρο 9 της οδηγίας 92/51/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 18ης Ιουνίου 1992, σχετικά με ένα δεύτερο γενικό σύστημα αναγνώρισης της επαγγελματικής εκπαίδευσης, το οποίο συμπληρώνει την οδηγία 89/48/ΕΟΚ ⁽¹⁾ (που τέθηκε σε ισχύ στις 18 Ιουνίου 1994). Σύμφωνα με αυτή τη διάταξη:

«Όταν στο κράτος μέλος υποδοχής η πρόσβαση σε νομοθετικά κατοχυρωμένο επάγγελμα ή η άσκησή του προϋποθέτει μόνο την κατοχή τίτλου που πιστοποιεί γενική εκπαίδευση επιπέδου πρωτοβάθμιας ή δευτεροβάθμιας εκπαίδευσης, η αρμόδια αρχή δεν μπορεί να αρνείται σε υπήκοο κράτους μέλους την πρόσβαση στο επάγγελμα αυτό ή την άσκησή του, υπό τους ίδιους όρους με τους ημεδαπούς, επικαλούμενη την έλλειψη προσόντων, αν ο αιτών κατέχει τίτλο εκπαίδευσης ισοδύναμου επιπέδου που χορηγήθηκε σε άλλο κράτος μέλος.»

Στην περίπτωση που ο μεταναστεύων προτίθεται, αντίθετα, να χρησιμοποιήσει τον τίτλο του στο πλαίσιο μη νομοθετικά κατοχυρωμένου επαγγέλματος (η κατοχή του τίτλου παρέχει απλώς οικονομικό πλεονέκτημα) και που το κράτος μέλος υποδοχής απαιτεί άδεια για να δικαιούται κανείς να τον χρησιμοποιήσει, αξίζει να γίνει παραπομπή στην απόφαση του Δικαστηρίου της 31ης Μαρτίου 1993 στην υπόθεση C-19/92, Dieter Kraus κατά Land Baden-Württemberg ⁽²⁾. Από την απόφαση αυτή προκύπτει ότι ένα κράτος μέλος μπορεί αναμφισβήτητα να απαιτήσει από κοινοτικούς υπηκόους (εφόσον βέβαια η νομοθεσία του το απαιτεί και από τους ημεδαπούς) να υποβληθούν στη διαδικασία αυτή. Η διαδικασία όμως αυτή της αδειάς πρέπει να έχει «σαν μοναδικό σκοπό την επαλήθευση του αν ο... τίτλος χορηγήθηκε κανονικώς, ότι η πρόσβαση στη διαδικασία είναι εύκολη και δεν εξαρτάται από την πληρωμή υπερβολικών διοικητικών τελών, ότι κάθε αρνητική απόφαση ως προς τη χορήγηση αδειάς μπορεί να ελεγχθεί διά της δικαστικής οδού, ότι ο ενδιαφερόμενος μπορεί να λαμβάνει γνώση των λόγων στους οποίους στηρίζεται η απόφαση αυτή και ότι οι προβλεπόμενες κυρώσεις σε περίπτωση μη τήρησης της διαδικασίας αδειάς δεν είναι δυσανάλογες σε σχέση προς τη βαρύτητα της παραβίασής». Ναι μεν αυτή η απόφαση εκδόθηκε σχετικά με μεταπτυχιακό ακαδημαϊκό τίτλο, χωρίς δυσκολία όμως μπορεί να ισχύσει και για τους λοιπούς τίτλους σπουδών.

(1) ΕΕ αριθ. L 209 της 24. 7. 1992.

(2) Δεν δημοσιεύτηκε ακόμα στη Συλλογή.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1066/93

υποβολή: Σωτήρης Κωστόπουλος (PSE)

προς την Επιτροπή

(6 Μαΐου 1993)

(94/C 340/12)

Θέμα: Ο εκσυγχρονισμός των υποδομών του Νομού Αχαΐας

Ο Νομός Αχαΐας αντιμετωπίζει σήμερα σοβαρό πρόβλημα εκσυγχρονισμού και ανάπτυξης των υποδομών του στον βιομηχανικό, βιοτεχνικό και αγροτικό τομέα. Επίσης αντιμετωπίζει πρόβλημα εκσυγχρονισμού του λιμανιού της Πάτρας και ακόμα τμημάτων των οδικών και σιδηροδρομικών αξόνων που εξυπηρετούν τις ανάγκες όχι μόνον της Αχαΐας, αλλά και γενικότερα της Πελοποννήσου και της Δυτικής Ελλάδας.

Μπορεί η Επιτροπή να μας ενημερώσει ποια προγράμματα της έχουν υποβληθεί από τις ελληνικές αρχές, μέχρι στιγμής, για ξεπεράσμα των προαναφερθέντων προβλημάτων;

Απάντηση του κ. Millan
εξ ονόματος της Επιτροπής

(7 Δεκεμβρίου 1993)

Η Επιτροπή διευκρινίζει ότι, στο πλαίσιο του ολοκληρωμένου μεσογειακού προγράμματος (1986-1992) και του επιχειρησιακού προγράμματος (1989-1993) για την περιοχή της Δυτικής Ελλάδας και μετά από αίτηση των ελληνικών αρχών, η Κοινότητα συγχρηματοδότησε μια σειρά μέτρων που αποσκοπούν στη βελτίωση και τον εκσυγχρονισμό των έργων

υποδομής του νομού Αχαΐας στους τομείς που αναφέρει το αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου. Η Επιτροπή διαβιβάζει στο μέλος του Κοινοβουλίου καθώς και στη Γενική Γραμματεία του Κοινοβουλίου τα εν λόγω προγράμματα.

Εξάλλου, η Επιτροπή θα εξετάσει προσεκτικά κάθε πρόταση που αποσκοπεί στη βελτίωση της κατάστασης στο νομό Αχαΐας στο πλαίσιο του νέου σχεδίου περιφερειακής ανάπτυξης που υποβλήθηκε πρόσφατα από τις ελληνικές αρχές.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1126/93

υποβολή: Gerd Müller (PPE)

προς την Επιτροπή

(29 Απριλίου 1993)

(94/C 340/13)

Θέμα: Ενιαία εφαρμογή της οδηγίας 88/599/ΕΟΚ ⁽¹⁾ και των κανονισμών (ΕΟΚ) αριθ. 3820/85 ⁽²⁾ και (ΕΟΚ) αριθ. 3821/85 ⁽³⁾

Η τήρηση των κοινωνικών διατάξεων της Κοινότητας, μεταξύ άλλων ο χρόνος οδήγησης και ο χρόνος αναπαύσεως, ελέγχεται και υποβάλλεται σε κυρώσεις λόγω μιας ιδιαίτερα δισταμένης διοικητικής πρακτικής με διαφορετικό τρόπο.

Ποια μέτρα προτίθεται να λάβει η Επιτροπή ώστε να άρει αυτές τις διαφορές (που στρεβλώνουν τον ανταγωνισμό);

Σε ποιο βαθμό εξετάζεται η τήρηση των εθνικών ελάχιστων ελέγχων στην Επιτροπή;

Πόσο συχνά η Επιτροπή προειδοποίησε ή και προσέφυγε στο Ευρωπαϊκό Δικαστήριο εναντίον κράτους μέλους που δεν τηρεί επαρκώς την ανωτέρω οδηγία;

(1) ΕΕ αριθ. L 325 της 29. 11. 1988, σ. 55.

(2) ΕΕ αριθ. L 370 της 31. 12. 1985, σ. 1

(3) ΕΕ αριθ. L 370 της 31. 12. 1985, σ. 8.

Απάντηση του κ. Matutes
εξ ονόματος της Επιτροπής

(17 Σεπτεμβρίου 1993)

Η Επιτροπή γνωρίζει ότι οι προσπάθειες που καταβάλλουν οι εθνικές αρχές για να εξασφαλίσουν την τήρηση των κοινωνικών ρυθμίσεων στο τομέα των οδικών μεταφορών είναι περιορισμένες και άνισες. Για να επανορθώσει αυτήν την κατάσταση, προβλέπει καταρχήν τον τεχνικό εκσυγχρονισμό της κοινοτικής νομοθεσίας που θα συμβάλει άμεσα στην περισσότερο ενιαία και αυστηρότερη εφαρμογή αυτής της νομοθεσίας στα κράτη μέλη.

Εξάλλου, και στο πλαίσιο του σχεδίου δράσης για την ανταλλαγή μεταξύ των διοικήσεων των κρατών μελών εθνι-

κών υπαλλήλων που είναι επιφορτισμένοι με την εφαρμογή της αναγκαίας για την υλοποίηση της εσωτερικής αγοράς κοινοτικής νομοθεσίας (πρόγραμμα Karolus), η Επιτροπή αποφάσισε στις 22 Δεκεμβρίου 1992 ⁽¹⁾ να δώσει προτεραιότητα σ' αυτό το θέμα για τις ανταλλαγές του 1993. Αυτό το γεγονός θα οδηγήσει στην εφαρμογή ενιαίων και αποτελεσματικότερων διαδικασιών ελέγχου.

Όσον αφορά τους ελάχιστους εθνικούς ελέγχους, η Επιτροπή διαθέτει μόνον ελλιπείς πληροφορίες που υποδηλώνουν την ύπαρξη διαφορετικών καταστάσεων μεταξύ κρατών μελών και, ως προς αυτό, δεν έχει ακόμη υποβάλει προσφυγή στο Δικαστήριο.

(¹) ΕΕ αριθ. L 8 της 14. 1. 1993.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1177/93

υποβολή: **Barry Desmond (PSE)**

προς την Επιτροπή

(13 Μαΐου 1993)

(94/C 340/14)

Θέμα: Απαγόρευση διαφημίσεως του καπνού

Η Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή διατύπωσε την άποψη ότι θα πρέπει να χορηγηθεί ένα χρονικό περιθώριο στην καπνοβιομηχανία για να προετοιμάσει μέτρα οικειοθελών περιορισμών στη διαφήμιση.

Μπορεί η Επιτροπή να επιβεβαιώσει ότι η εφαρμογή της οδηγίας αυτής έχει στην πράξη αναβληθεί έως την 1η Ιανουαρίου 1994;

Εξακολουθεί άραγε η Επιτροπή να υποστηρίζει την ολοκληρωτική απαγόρευση της διαφημίσεως καπνού;

Απάντηση του κ. Flynn
εξ ονόματος της Επιτροπής

(23 Ιουλίου 1993)

Η Επιτροπή εξέτασε με προσοχή τη γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής σχετικά με την πρόταση οδηγίας περί της προσέγγισης των νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων των κρατών μελών σχετικά με τη διαφήμιση των προϊόντων καπνού. Αυτή η πρόταση, για την οποία το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο έχει ήδη γνωμοδοτήσει σε πρώτη ανάγνωση, βρίσκεται ακόμα στο στάδιο της εξέτασης από το Συμβούλιο.

Αφού επανεξέτασε την κατάσταση, ιδίως όσον αφορά την εφαρμογή της αρχής της επικουρικότητας, η Επιτροπή προτίθεται να διατηρήσει την πρότασή της, σχετικά με την οποία ελπίζει ότι το Συμβούλιο θα φθάσει σύντομα σε κοινή θέση.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1220/93

υποβολή: **Wilfried Telkämper (V)**

προς την Επιτροπή

(18 Μαΐου 1993)

(94/C 340/15)

Θέμα: Αυτόχθονες πληθυσμοί και η κοινωνική πολιτική για τα ανθρώπινα δικαιώματα

Θα μπορούσε η Επιτροπή να παράσχει πληροφορίες σχετικά με τα σχέδια που χρηματοδοτούνται από το κονδύλι του προϋπολογισμού της για τα ανθρώπινα δικαιώματα στις αναπτυσσόμενες χώρες (B7-5053), από τα οποία επωφελεύονται άμεσα αυτόχθονες πληθυσμοί;

Τι σχέδια έχει για την υποστήριξη των ανθρωπίνων δικαιωμάτων των αυτόχθονων πληθυσμών κατά τη διάρκεια και μετά το πέρας του Διεθνούς Έτους για τους ανά τον Κόσμο Αυτόχθονες Πληθυσμούς;

Απάντηση του κ. Marín
εξ ονόματος της Επιτροπής

(25 Οκτωβρίου 1993)

Η Επιτροπή ενημερώνει το αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου ότι σχέδια που αφορούν άμεσα τους αυτόχθονους πληθυσμούς στις αναπτυσσόμενες χώρες έχουν χρηματοδοτηθεί, ιδίως στη Λατινική Αμερική, από τους πόρους των κονδυλίων B7-5078 και B7-5041 του προϋπολογισμού.

Όσον αφορά πιο συγκεκριμένα το κονδύλιο B7-5053 (σχετικά με την υποστήριξη ενεργειών για τα δικαιώματα του ανθρώπου και τη δημοκρατία στις αναπτυσσόμενες χώρες), δεν έχει ληφθεί σχετικά καμία αίτηση.

Η Επιτροπή προσδίδει ιδιαίτερη σημασία στο να γνωρίσει καλύτερα τα προβλήματα των αυτόχθονων λαών. Ενημερώνεται σχετικά με τα προβλήματά τους, συμμετέχοντας σε συναντήσεις με τους εκπροσώπους τους και διοργανώνοντας άμεσες επαφές με τις ενδιαφερόμενες υπηρεσίες. Στο πλαίσιο αυτό, η Επιτροπή είναι διατεθειμένη να καταβάλλει ιδιαίτερη προσπάθεια για να προωθήσει το σεβασμό των δικαιωμάτων τους συνεισφέροντας σε συγκεκριμένες ενέργειες που γίνονται σε διεθνές, περιφερειακό, εθνικό ή τοπικό επίπεδο.

Η Επιτροπή είναι, κατά συνέπεια, έτοιμη να εξετάσει με ενδιαφέρον κάθε αίτηση χρηματοδότησης που θα της υποβληθεί από ΜΚΟ που εργάζονται για τις αυτόχθονες κοινότητες στις αναπτυσσόμενες χώρες, προκειμένου να προωθήσει το σεβασμό των δικαιωμάτων του ανθρώπου και τις θεμελιώδεις ελευθερίες για όλους, χωρίς διάκριση σχετικά με το φύλο, τη φυλή, τη γλώσσα και τη θρησκεία.

Όσον αφορά το δεύτερο τμήμα της ερώτησης, η Επιτροπή παρακαλεί το αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου να ανατρέξει στην απάντηση που έδωσε η Επιτροπή στη γραπτή ερώτηση αριθ. 1221/93 ⁽¹⁾.

(¹) ΕΕ αριθ. C 332 της 28. 11. 1994.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1265/93**υποβολή: Bárbara Dührkop Dührkop (PSE)****προς την Επιτροπή****(19 Μαΐου 1993)****(94/C 340/16)****Θέμα: Σχολικά ιδρύματα**

Μπορεί να μας ενημερώσει η Επιτροπή πώς δαπανήθηκαν τα 140 000 Ecu που περιλαμβάνονταν στον προϋπολογισμό του 1992 στη θέση A-3268 υπό τον τίτλο «Άλλα σχολικά ιδρύματα»;

**Απάντηση του κ. Van Miert
εξ ονόματος της Επιτροπής****(3 Μαΐου 1994)**

Στόχος της θέσης του προϋπολογισμού A-3268 είναι η επιστροφή ορισμένων σχολικών εξόδων για τα παιδιά της πρωτοβάθμιας και δευτεροβάθμιας εκπαίδευσης του προσωπικού των Κοινοτήτων, τα οποία για παιδαγωγικούς λόγους, δεόντως αιτιολογημένους, δεν μπορούν να γίνουν δεκτά ή να συνεχίσουν τις σπουδές τους στα ευρωπαϊκά σχολεία ή τα οποία, λόγω του τόπου εργασίας των γονιών τους (μόνιμων ή έκτακτων υπαλλήλων), δεν μπορούν να φοιτήσουν σε κάποιο ευρωπαϊκό σχολείο.

Επιστροφή των σχολικών εξόδων γίνεται μόνο στις περιπτώσεις που το ποσό των εξόδων αυτών με το οποίο επιβαρύνεται ο μόνιμος ή έκτακτος υπάλληλος μετά την αφαίρεση του προβλεπόμενου από το καταστατικό σχολικού επιδόματος υπερβαίνει το 20 % των μηνιαίων αποδοχών του.

Η επιστροφή γίνεται κατόπιν υποβολής σχετικής αίτησης κατά το τέλος του σχολικού έτους.

Κάθε αίτηση εξετάζεται από μια διοργανωτική ισομερή επιτροπή, η οποία συνεδριάζει μία φορά κατ' έτος.

Το ύψος του επιστρεφόμενου ποσού καθορίζεται με βάση το ποσό των εξόδων αυτών (μετά από την αφαίρεση του σχολικού επιδόματος), τα εισοδήματα των γονιών, τον αριθμό των αιτήσεων που υποβλήθηκαν και το ύψος των πιστώσεων του προϋπολογισμού που είναι εγγεγραμμένες στη θέση αυτή κατά το τρέχον έτος. Για το οικονομικό έτος 1992 υποβλήθηκαν 50 αιτήσεις που αφορούσαν 58 παιδιά συνολικά ηλικίας 8 έως 19 ετών. Από τις 50 αυτές αιτήσεις 47 έγιναν δεκτές, εκ των οποίων 2 εν μέρει, και 3 απορρίφθηκαν.

Στις περιπτώσεις που έγιναν αποδεκτές, ο μέσος όρος των ετήσιων εξόδων που επιβαρύναν τους γονείς (μετά την αφαίρεση του σχολικού επιδόματος) ανερχόταν σε 311 674 BFR ανά παιδί με ελάχιστο ποσό τα 80 461 BFR και ανώτατο ποσό τα 513 004 BFR.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1268/93**υποβολή: Maxime Verhagen (PPE)****προς την Επιτροπή****(19 Μαΐου 1993)****(94/C 340/17)****Θέμα: Συμβολή της Επιτροπής στην επίλυση του προβλήματος «Γιβραλτάρ»**

Με ποιον τρόπο προτίθεται η Επιτροπή να συμβάλει στην εξεύρεση λύσης για τη διένεξη που υφίσταται μεταξύ Ισπανίας και Ηνωμένου Βασιλείου σχετικά με το θέμα του Γιβραλτάρ, προκειμένου να επιτευχθεί η υλοποίηση της εσωτερικής αγοράς που συνεπάγεται την ελεύθερη κυκλοφορία προσώπων, αγαθών, υπηρεσιών και κεφαλαίων;

**Απάντηση του κ. Delors
εξ ονόματος της Επιτροπής****(26 Απριλίου 1994)**

Η Επιτροπή είναι έτοιμη να παράσχει τις καλές της υπηρεσίες στους τομείς της κοινοτικής αρμοδιότητας.

Δραστηριοποιείται σε ορισμένους τομείς όπως είναι η διάλυση, από την 1η Ιανουαρίου 1994, του ταμείου συντάξεων στο Γιβραλτάρ. Για το θέμα αυτό είχε επαφές με τις βρετανικές και ισπανικές αρχές.

Όσον αφορά το σχέδιο σύμβασης για τη διέλευση των εξωτερικών συνόρων της Κοινότητας, η υπογραφή του οποίου παρεμποδίζεται από τον Ιούλιο του 1993 εξαιτίας του προβλήματος του Γιβραλτάρ, η Επιτροπή στο άρθρο 30 της πρότασης απόφασης για τη σύναψη μιας σύμβασης που θα είναι σύμφωνη με τις διατάξεις του τίτλου VI της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση⁽¹⁾ περιορίζεται στο να προτείνει, όσον αφορά τα τοπικά όρια ισχύος, την απλή ένδειξη «προς υπόμνηση». Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική έκθεση, «η Επιτροπή κρίνει ότι δεν πρέπει να πάρει θέση σχετικά μ' αυτό το θέμα». Κατά συνέπεια η λύση μπορεί να βρεθεί μόνο στο πλαίσιο των διμερών διαπραγματεύσεων, οι οποίες έχουν αρχίσει από το 1991⁽²⁾. Η Επιτροπή έκρινε ότι η στάση αυτή είναι η καταλληλότερη, γιατί επιτρέπει τη συνέχιση των διμερών διαπραγματεύσεων σε ένα κλίμα ηρεμίας που είναι απαραίτητο για την εξεύρεση εντός σύντομης προθεσμίας μιας λύσης αποδεκτής και από τα δύο μέρη.

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. C 11 της 15. 1. 1994.⁽²⁾ COM(93) 684 τελικό.**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1438/93****υποβολή: Σωτήρης Κωστόπουλος (PSE)****προς την Επιτροπή****(9 Ιουνίου 1993)****(94/C 340/18)****Θέμα: Η κατασκευή των νέων οδικών συνδέσεων**

Έχοντας υπόψη ότι υπάρχουν περιπτώσεις ανεύθυνης αύξησης των έργων κατασκευής οδών και αυτοκινητοδρόμων, με

αποτέλεσμα να πολλαπλασιάζεται ο ήδη αβάστακτος φόρτος κυκλοφορίας, η Επιτροπή θα φροντίσει να ληφθούν μέτρα ώστε στο εξής ο σχεδιασμός και η κατασκευή των νέων οδικών συνδέσεων να πραγματοποιούνται μόνον κατ' εξαίρεση, μετά από αυστηρή εξέταση περιβαλλοντικής συμβατότητας;

**Απάντηση του κ. Matutes
εξ ονόματος της Επιτροπής**

(6 Απριλίου 1994)

Η ανάγκη να διασφαλισθεί η σταθερή κινητικότητα εντός της Κοινότητας είχε ως αποτέλεσμα την έκδοση από την Επιτροπή του Λευκού Βιβλίου για τη «μελλοντική ανάπτυξη της κοινής πολιτικής μεταφορών». Το εν λόγω βιβλίο καθορίζει το πλαίσιο για μια ισορροπημένη πολύπλευρη προσέγγιση στον τομέα των μεταφορών και εξετάζει, πάντα στο ίδιο πλαίσιο, τον προγραμματισμό και την κατασκευή οδικών αρτηριών, ενώ δίνει ιδιαίτερη προσοχή στην περιβαλλοντική συμβατότητα και τις μακροπρόθεσμες περιβαλλοντικές επιπτώσεις τους. Η Επιτροπή εργάζεται έντονα για την επίτευξη αυτών των στόχων, βοηθούμενη από ομάδες εργασίας, μελετών, κ.λπ.

Είναι περιττό βέβαια να αναφερθεί ότι, στην οδηγία αριθ. 85/337/ΕΟΚ (1) του Συμβουλίου για την εκτίμηση των επιπτώσεων ορισμένων δημοσίων και ιδιωτικών έργων στο περιβάλλον, λαμβάνεται μέριμνα ώστε για σημαντικά έργα κατασκευής οδικών αρτηριών να γίνεται εκτίμηση όσον αφορά τις περιβαλλοντικές τους επιπτώσεις και να ζητείται η γνώμη του ενδιαφερόμενου κοινού.

(1) ΕΕ αριθ. L 175 της 27. 6. 1985.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1447/93

υποβολή: Σωτήρης Κωστόπουλος (PSE)

προς την Επιτροπή

(9 Ιουνίου 1993)

(94/C 340/19)

Θέμα: Προσλήψεις ατόμων με βάση τη μόρφωση

Με αφορμή το γεγονός ότι το 1993 έχει ανακηρυχθεί ως «Ευρωπαϊκό Έτος των Ηλικιωμένων και της Αλληλεγγύης μεταξύ των Γενεών» σκοπεύει η Επιτροπή να αναθεωρήσει την πολιτική της διακριτικής μεταχείρισης, λόγω ηλικίας για συμμετοχή στους διαγωνισμούς της, ώστε στο μέλλον να διασφαλίζονται προσλήψεις ατόμων με βάση τη μόρφωσή τους και τις απαιτήσεις των θέσεων που προκηρύσσονται;

**Απάντηση του κ. Van Miert
εξ ονόματος της Επιτροπής**

(4 Φεβρουαρίου 1994)

Η Επιτροπή παρακαλεί το αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου να ανατρέξει στην απάντηση που έδωσε στην ερώτηση αριθ. 394/92 (1) του κ. Seligman.

(1) ΕΕ αριθ. C 296 της 24. 10. 1994, σ. 3.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1417/93

υποβολή: Winifred Ewing (ARE)

προς την Επιτροπή

(9 Ιουνίου 1993)

(94/C 340/20)

Θέμα: Οι επιχειρήσεις που ασχολούνται με το στεγνό καθάρισμα

Η απαγόρευση, σύμφωνα με τη συμφωνία του Μόντρεαλ, χρησιμοποίησης ορισμένων διαλυτικών για στεγνό καθάρισμα, μετά τις 31 Δεκεμβρίου 1993, θα έχει σοβαρές επιπτώσεις για τις μικρές επιχειρήσεις που θα υποχρεωθούν να αντικαταστήσουν τις υπάρχουσες μηχανές τους με νέες που θα λειτουργούν με εναλλακτικά διαλυτικά. Αυτές οι καινούργιες μηχανές κοστίζουν περίπου 20 000 USD η καθμία και πολλές μικρές επιχειρήσεις θα αντιμετωπίσουν το ενδεχόμενο να κλείσουν αν δεν μπορέσουν να ανταποκριθούν στην επένδυσή αυτή.

Έχει η Επιτροπή υπόψη της κάποιο μέσον είτε οικονομικό είτε νομικό με το οποίο οι επιχειρήσεις αυτές μπορούν να βοηθηθούν στο να προσαρμοστούν στις νέες συνθήκες;

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1464/93

υποβολή: Anita Pollack (PSE)

προς την Επιτροπή

(9 Ιουνίου 1993)

(94/C 340/21)

Θέμα: Κατάργηση των φθοροϋδρογονανθράκων 113

Πώς σχεδιάζει η Επιτροπή να βοηθήσει τις μικρές επιχειρήσεις στεγνοκαθαριστηρίων ώστε να αντιμετωπίσουν το κόστος νέου εξοπλισμού των εγκαταστάσεών τους με νέα μηχανήματα και να επιλύσουν το πρόβλημα αντικατάστασης των παλαιών;

Γνωρίζει η Επιτροπή ότι μόνον στις ΗΠΑ 1 700 στεγνοκαθαριστήρια χρησιμοποιούν επί του παρόντος φθοροχλωράκων 113 (CFC 113), η χρήση των οποίων πρόκειται να καταργηθεί κατά το τρέχον έτος, και ότι το κόστος αγοράς νέων μηχανημάτων κυμαίνεται μεταξύ 15 000-20 000 USD,

ποσό που θα καταρρακώσει τις μικρές επιχειρήσεις σε κατάσταση οικονομικής ύφεσης;

**Κοινή απάντηση του κ. Vanni d'Archirafi
εξ ονόματος της Επιτροπής
στις γραπτές ερωτήσεις E-1417/93 και E-1464/93
(29 Σεπτεμβρίου 1993)**

Η Επιτροπή γνωρίζει τις δυσκολίες συμμόρφωσης με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3952/92 που μπορεί να αντιμετωπίζουν ορισμένες επιχειρήσεις στεγνού καθαρισμού όσον αφορά την κατάργηση του CFC 113 μέχρι το τέλος του 1994.

Η απόφαση να συντομευθεί κατά ένα έτος η εφαρμογή του πρωτοκόλλου του Μόντρεαλ για τους πιο επικίνδυνους χλωροφθοράνθρακες ελήφθη από το Συμβούλιο με βάση τα ανησυχητικά επιστημονικά στοιχεία σχετικά με τη συνεχιζόμενη καταστροφή του στρώματος όζοντος. Το Κοινοβούλιο, από πλευράς του, ζήτησε την απαγόρευση του CFC 113 μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 1993, δηλαδή ένα έτος νωρίτερα.

Η Κοινότητα δεν χορηγεί άμεσες αντισταθμιστικές επιδοτήσεις στις επιχειρήσεις στεγνού καθαρισμού που χρειάζεται να αντικαταστήσουν ένα μέρος του εξοπλισμού τους ώστε να συμμορφωθούν με το κοινοτικό δίκαιο. Εντούτοις, οι κανόνες έγκρισης από την Επιτροπή κρατικών ενισχύσεων για την υποστήριξη επενδύσεων από εταιρείες για την προστασία του περιβάλλοντος είναι πιο ευέλικτοι από τους κανόνες που ισχύουν για άλλες μορφές ενισχύσεων σε επενδύσεις.

Ως εκ τούτου, σύμφωνα με τις αρχές που διέπουν τις ενισχύσεις για το περιβάλλον ⁽¹⁾, οι επενδύσεις που αφορούν την προστασία του περιβάλλοντος, συμπεριλαμβανομένου του στρώματος του όζοντος, μπορεί σε ορισμένες περιπτώσεις να είναι επιλέξιμες ενίσχυσης κατά 15 % ανεξάρτητα από την έδρα ή το μέγεθος της επιχείρησης.

Επιπλέον, σύμφωνα με τις κοινοτικές κατευθυντήριες γραμμές όσον αφορά τις κρατικές ενισχύσεις στις μικρομεσαίες επιχειρήσεις ⁽²⁾, μπορεί να εξετασθεί το ενδεχόμενο χορήγησης μεγαλύτερων ποσών ενίσχυσης στις ΜΜΕ των υποβοηθούμενων περιφερειών.

Εξαρτάται, εντούτοις, από τα κράτη μέλη να αποφασίσουν κατά πόσον θα επωφεληθούν από τις διατάξεις αυτές. Ένα νέο σχέδιο κοινοτικού πλαισίου σχετικά με τις κρατικές ενισχύσεις για το περιβάλλον αποτελεί επίσης αντικείμενο συζήτησης στα πλαίσια της Επιτροπής. Στο σχέδιο αυτό θα δοθεί ιδιαίτερα προσοχή στις επενδύσεις που είναι απαραίτητες για τη συμμόρφωση με το ευρωπαϊκό δίκαιο.

⁽¹⁾ Ανακοίνωση προς τα κράτη μέλη, η οποία επισυνάπτεται στην επιστολή 80(87) D/3795 της 23ης Μαρτίου 1987.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. C 213 της 19. 8. 1992, σημείο 4.2.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1486/93

υποβολή: Χρήστος Παλουτσής (PSE)

προς την Επιτροπή

(14 Ιουνίου 1993)

(94/C 340/22)

Θέμα: Χαμηλή ποσοστωση για την παραγωγή καπνών τύπου Virginia

Πώς σκέπτεται να αντιμετωπίσει η Επιτροπή την απώλεια του εισοδήματος των ελλήνων μικροκαλλιεργητών καπνού αλλά και γενικότερα τις οικονομικές και κοινωνικές επιπτώσεις που θα υπάρξουν από τη χαμηλή ποσοστωση των 30 000 τόνων στην παραγωγή των καπνών Virginia έναντι των 60 000 τόνων που ήταν η μέση παραγωγή τα τρία τελευταία χρόνια στην Ελλάδα;

**Απάντηση του κ. Steichen
εξ ονόματος της Επιτροπής
(21 Δεκεμβρίου 1993)**

Οι στατιστικές που διαθέτει η Επιτροπή, οι οποίες φυσικά προέρχονται από την Ελλάδα, δείχνουν ότι η ετήσια μέση παραγωγή καπνού τύπου Βιρτζίνια στην Ελλάδα ήταν:

— για την περίοδο 1989-1990-1991 25 000 τόνοι και

— για την περίοδο 1990-1991-1992 45 000 τόνοι.

Το Συμβούλιο αποφάσισε να καθορίσει τις ποσοστώσεις σχετικά με τον καπνό λαμβάνοντας υπόψη την πρώτη παρά τη δεύτερη περίοδο.

Κατά τον τρόπο αυτό, αποκλείστηκε το έτος 1992 το οποίο, λόγω της επικείμενης αναμόρφωσης στον εν λόγω τομέα, θεωρήθηκε ως έτος κερδοσκοπικής δράσης.

Πράγματι, η παραγωγή καπνού τύπου Βιρτζίνια στην Ελλάδα το 1992 πλησίασε τους 70 000 τόνους, σε σχέση με 40 000 τόνους που παράχθηκαν το 1991 και σε σχέση με τη μέγιστη εγγυημένη ποσότητα που καθορίστηκε για το 1991 σε 17 000 τόνους.

Η Επιτροπή θεωρεί, κατά συνέπεια, ότι ο καθορισμός ποσοστώσεων για τον καπνό τύπου Βιρτζίνια για το 1993 σε 30 000 τόνους λαμβάνει υπόψη τα ιστορικά δεδομένα παραγωγής της ποιότητας αυτής στο κράτος μέλος.

Ωστόσο, λαμβανομένων υπόψη των κοινωνικοπολιτικών επιπτώσεων που απορρέουν από την πλεονασματική παραγωγή της ποιότητας Βιρτζίνια, η Επιτροπή πρότεινε στο Συμβούλιο κατ' εξαίρεση μέτρα για την Ελλάδα (χρηματοδοτική αντιστάθμιση, μετατροπή, αναδιανομή ποσοστώσεων κ.λπ.). Τα μέτρα αυτά βρίσκονται σήμερα στο στάδιο εκτέλεσης, ενώ οι σχετικοί κανονισμοί έχουν ήδη εκδοθεί.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1537/93**υποβολή: Isidoro Sánchez García (ARE)****προς την Επιτροπή***(16 Ιουνίου 1993)**(94/C 340/23)*

Θέμα: Προγράμματα υπέρ του τουρισμού στο πλαίσιο του προγράμματος κοινοτικών δράσεων

Ποια προγράμματα υπέβαλε η Ισπανία στο πλαίσιο του προγράμματος κοινοτικών δράσεων υπέρ του τουρισμού για το 1993 και τα προσεχή έτη, το οποίο προβλέπεται στην απόφαση του Συμβουλίου της 13ης Ιουνίου 1992;

Απάντηση του κ. Vanni d'Archirafi**εξ ονόματος της Επιτροπής***(29 Σεπτεμβρίου 1993)*

Για την εφαρμογή των διαφόρων προτεραιοτήτων που προβλέπονται από το πρόγραμμα κοινοτικών ενεργειών υπέρ του τουρισμού [απόφαση του Συμβουλίου 92/42/ΕΟΚ της 13ης Ιουλίου 1992 ⁽¹⁾], η Επιτροπή εξέδωσε σειρά προσκλήσεων υποβολής προσφορών και προσκλήσεων υποβολής προτάσεων που δημοσιεύτηκαν στην Επίσημη Εφημερίδα ⁽²⁾.

Η Επιτροπή θα απευθύνει, ειδικότερα υπόψη της Επιτροπής Διαχείρισης που προβλέπεται από το άρθρο 3 παράγραφος 2 της απόφασης του Συμβουλίου της 13ης Ιουλίου 1992, μια γενική έκθεση εκτέλεσης αυτών των προσκλήσεων υποβολής προσφορών και προσκλήσεων υποβολής προτάσεων.

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 231 της 13. 8. 1992.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. C 128 της 8. 5. 1993, σ. 7.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1661/93**υποβολή: John Cushnahan (PPE)****προς την Επιτροπή***(28 Ιουνίου 1993)**(94/C 340/24)*

Θέμα: Προγράμματα «συνοχής» στην Ιρλανδία

Προτίθεται η Επιτροπή να αναφέρει τα προγράμματα που πρόκειται να χρηματοδοτηθούν διά του χρηματοδοτικού μέσου συνοχής στην Ιρλανδία, κατά το 1993, και το ύψος της ενίσχυσης που πρόκειται να διατεθεί για κάθε πρόγραμμα;

Συμπληρωματική απάντηση του κ. Schmidhuber**εξ ονόματος της Επιτροπής***(19 Απριλίου 1994)*

Συμπληρώνοντας την απάντησή της της 20ής Ιουλίου 1993 ⁽¹⁾, η Επιτροπή διαβιβάζει απευθείας στο αξιότιμο μέλος και στη Γενική Γραμματεία του Κοινοβουλίου πίνακα με τις πληροφορίες που ζητήθηκαν.

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. C 280 της 18. 10. 1993, σ. 66.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1826/93**υποβολή: Mary Banotti (PPE)****προς την Επιτροπή***(13 Ιουλίου 1993)**(94/C 340/25)*

Θέμα: Πώληση παραδοσιακών προϊόντων σε λαϊκές αγορές

Ποιο είναι το καθεστώς της οδηγίας περί υγιεινής των τροφίμων όσον αφορά τα παραδοσιακά προϊόντα (αυγά, σπιτικές μαρμελάδες, σπιτικά ψωμιά και γλυκίσματα, λαχανικά και φρούτα) που πωλούνται σε λαϊκές αγορές σε ολόκληρη την Κοινότητα;

Στην Ιρλανδία εκφράστηκαν παράπονα, γιατί οι ιρλανδικές αρχές περιορίζουν την πώληση των προϊόντων αυτών επικαλούμενες την κοινοτική οδηγία περί υγιεινής των τροφίμων.

Δεν πρόκειται άραγε εδώ για μια περίπτωση κατά την οποία η Κοινότητα θα έπρεπε να εφαρμόσει την αρχή της επικουρικότητας και να μην παρεμβαίνει διά νόμου στις λαϊκές αγορές που εδώ και αιώνες λειτουργούν ικανοποιητικά, έστω και χωρίς την κοινοτική νομοθεσία;

Απάντηση του κ. Bangemann**εξ ονόματος της Επιτροπής***(22 Οκτωβρίου 1993)*

Η οδηγία περί υγιεινής των τροφίμων, που εγκρίθηκε από το Συμβούλιο στις 14 Ιουνίου 1993, αφορά τα πρότυπα υγιεινής των τροφίμων σε όλα τα στάδια προετοιμασίας, επεξεργασίας, βιομηχανικής παραγωγής, συσκευασίας, μεταφοράς, διανομής, χειρισμού και προσφοράς προς πώληση ή παροχής προς τον καταναλωτή. Η οδηγία θα αρχίσει να ισχύει στις 14 Δεκεμβρίου 1995. Μολονότι εφαρμόζεται σε επαγγελματίες αγορές, προκειμένου να διασκεδασθούν ανησυχίες όπως αυτές που εξέφρασε το αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου, η οδηγία επιβάλλει αρκετά επιεικείς καθεστώς για τις αγορές αυτές, όπως δείχνεται από το κεφάλαιο III του παραρτήματος, το οποίο αναφέρεται σε πρόστεγα και υπαίθριους πάγκους πώλησης, προβλέπει δε την επιθεώρηση των οικημάτων για τρόφιμα με συχνότητα ανάλογη με το βαθμό επικινδυνότητας (άρθρο 8.2).

Κατά την άποψη της Επιτροπής δεν υπάρχει ανάγκη περιορισμού της πώλησης των αναφερόμενων προϊόντων, υπό τον

όρο ότι τηρούνται οι τασσόμενοι από την οδηγία συνθήες κανόνες υγιεινής. Ωστόσο, η Επιτροπή υποχρεούται βάσει κοινοτικών κανονισμών να ορίσει συνθήκες υγιεινής που εφαρμόζονται στην εμπορία ωών [παράρτημα II κεφάλαιο 2 πρώτη περίπτωση της οδηγίας 92/118/EOK (1)].

Στην πρότασή της, η Επιτροπή θα λάβει υπόψη τα συμπεράσματα της έκθεσης της Κτηνιατρικής Επιστημονικής Επιτροπής όταν εξετάσει τις συνθήκες αποθήκευσης των νωπών ωών ορνίθων που προορίζονται για κατανάλωση από τον άνθρωπο. Θα συνεκτιμηθούν οι απαιτήσεις διασφάλισης της δημόσιας υγείας καθώς και τρέχουσες πρακτικές που απαιτούν στο σύστημα εμπορίας.

(1) ΕΕ αριθ. L 62 της 15. 3. 1993.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1677/93

υποβολή: Paul Staes (V)

προς την Επιτροπή

(28 Ιουνίου 1993)

(94/C 340/26)

Θέμα: Η εκδήλωση European Youth Event (3-6 Ιουλίου 1993)

Τον Ιούλιο του 1993 θα λάβει χώρα στις Βρυξέλες η European Youth Event.

1. Μπορεί η Επιτροπή να επιβεβαιώσει ότι ο προβλεπόμενος προϋπολογισμός ανέρχεται σε 21 899 840 βελγικά φράγκα;
2. Εάν ναι, πώς μπορεί η Επιτροπή να δικαιολογήσει μια τέτοια δαπάνη για μια εκδήλωση η οποία θα συγκεντρώσει για 5 ημέρες 200 νέους;

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1705/93

υποβολή: Jaak Vandemeulebroucke (ARE)

προς την Επιτροπή

(28 Ιουνίου 1993)

(94/C 340/27)

Θέμα: Προϋπολογισμός για προγράμματα ανταλλαγής νέων

Η θέση του προϋπολογισμού Β3-1011 προβλέπει πιστώσεις για το πρόγραμμα YES.

Μπορεί η Επιτροπή να ανακοινώσει μήπως υπήρχαν και άλλες θέσεις του προϋπολογισμού που να προβλέπουν πιστώσεις για παρόμοια προγράμματα ανταλλαγής; Μπορεί η Επιτροπή να ανακοινώσει ποια σχέδια χρηματοδοτούνται από τις θέσεις αυτές;

Μπορεί η Επιτροπή να εξηγήσει πώς δικαιολογείται η δαπάνη 500 000 Ecu για τη συγκέντρωση 200 νέων από την Ευρωπαϊκή Κοινότητα για τέσσερις μέρες;

Μπορεί η Επιτροπή να ανακοινώσει ποιος συμμετέχει στο εν λόγω σχέδιο και πώς έγινε η επιλογή των συμμετεχόντων;

Μπορεί η Επιτροπή να παράσχει το ακριβές πρόγραμμα της εν λόγω ανταλλαγής;

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1952/93

υποβολή: Karel Dillen (NI)

προς την Επιτροπή

(19 Ιουλίου 1993)

(94/C 340/28)

Θέμα: Επιχορήγηση της «Ευρωπαϊκής Συνάντησης Νέων» (European Youth Event)

Φημολογείται ότι για την «European Youth Event» που προβλέπεται να πραγματοποιηθεί από τις 3 έως τις 7 Ιουλίου στις Βρυξέλες, η Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων έχει εγκρίνει προϋπολογισμό ύψους 21 899 840 BFR, τούτο σε μια συνάντηση στην οποία δεν αναμένονται περισσότεροι από 200 συμμετέχοντες.

Δεν κρίνει η Επιτροπή ότι πρόκειται για μια απαράδεκτη σπατάλη, κυρίως σε μια στιγμή όπου σε όλες τις χώρες της Ευρώπης η οικονομική ύφεση πλήττει σοβαρά πολυάριθμες οικογένειες;

Δεν συμεριζεται η Επιτροπή την άποψη ότι θα πρέπει επιτέλους να τεθεί οριστικά τέρμα σε παρόμοιες πρωτοβουλίες, η χρησιμότητα των οποίων μπορούμε αδιάτακτα να πούμε ότι είναι αμφισβητήσιμη και το κόστος των οποίων είναι απαράδεκτα υψηλό;

Κοινή απάντηση του κ. Ruberti

εξ ονόματος της Επιτροπής

στις γραπτές ερωτήσεις

E-1677/93, E-1705/93 και E-1952/93

(30 Σεπτεμβρίου 1993)

Ο αξιότιμος βουλευτής παρακαλείται να ανατρέξει στην απάντηση που δόθηκε από την Επιτροπή στην προφορική ερώτηση Η-624/93 του κ. Marck κατά τη διάρκεια της ώρας των ερωτήσεων στη συνεδρίαση του Ιουνίου 1993 (1) του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου.

(1) Συζητήσεις του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, αριθ. 3-432 (Ιούνιος 1993).

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1987/93

υποβολή: Kenneth Stewart (PSE)

προς την Επιτροπή

(19 Ιουλίου 1993)

(94/C 340/29)

Θέμα: Ένταξη του Merseyside στο στόχο 1

Μπορεί ο Επίτροπος να μου παράσχει τις εξής πληροφορίες;

1. Το προβλεπόμενο χρονοδιάγραμμα για την έκδοση της γνωμοδότησης του Κοινοβουλίου και την επακόλουθη λήψη αποφάσεως από το Συμβούλιο Υπουργών;

2. Λεπτομέρειες σχετικά με τις τροπολογίες στα σχέδια κανονισμού της Επιτροπής τις οποίες η Επιτροπή Περιφερειακής Πολιτικής έχει καταθέσει προς εξέταση από το Κοινοβούλιο;

Επισημαίνεται στον επίτροπο το ενδιαφέρον που υπάρχει για τη λήψη των αποφάσεων του Συμβουλίου αμέσως μετά τις θερινές διακοπές διότι μόνο έτσι θα μπορέσει το Merseyside να επωφεληθεί από το στόχο 1 το 1994.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1988/93

υποβολή: Kenneth Stewart (PSE)

προς την Επιτροπή

(19 Ιουλίου 1993)

(94/C 340/30)

Θέμα: Ένταξη του Merseyside στο στόχο 1

Μπορεί ο επίτροπος να μου παράσχει τις εξής πληροφορίες:

1. Υπάρχουν ιδιαίτερες ανησυχίες ως προς το χρονοδιάγραμμα μέσα στο οποίο το Συμβούλιο Υπουργών θα εγκρίνει επισήμως τις προτάσεις της Επιτροπής. Είναι γνωστό ότι το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο συμμετέχει στη σχετική διαδικασία, αλλά δεν είμαι πλήρως ενήμερος όσον αφορά τις διαδικαστικές λεπτομέρειες.
2. Εντάσσεται η συμμετοχή του Κοινοβουλίου στο πλαίσιο της διαδικασίας συμβιβασμού;

Υπάρχει κάποιου είδους χρονοδιάγραμμα που να έχει εκδοθεί από την Επιτροπή Περιφερειακής Πολιτικής ή άλλο όργανο;

Κοινή απάντηση του κ. Millan

εξ ονόματος της Επιτροπής

στις γραπτές ερωτήσεις E-1987/93 και E-1988/93

(24 Νοεμβρίου 1993)

Λαμβάνοντας υπόψη ότι η αναθεώρηση της νομοθεσίας των διαρθρωτικών ταμείων ήταν επείγουσα για την προετοιμασία της νέας περιόδου προγραμματισμού 1994-1999, οι πρόεδροι του Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής κατέληξαν, κατά τη διάρκεια συνεδρίασης που έλαβε χώρα στις 21 Απριλίου 1993, σε μια διαδικασία και σ' ένα χρονοδιάγραμμα που θα επιτρέπει την έγκριση και την αρχή ισχύος νέων κανονισμών πριν από την 1η Αυγούστου 1993. Το Συμβούλιο εξέδωσε, πράγματι, τους έξι κανονισμούς στις 20 Ιουλίου 1993 (1).

Τέλος, η Επιτροπή εκφράζει την ικανοποίησή της που το Συμβούλιο έχει συμπεριλάβει την περιοχή Merseyside του Ηνωμένου Βασιλείου στον κατάλογο των επιλέξιμων περιοχών του στόχου 1, για την περίοδο 1994-1999, όπως είχε προτείνει σχετικά τον Φεβρουάριο του 1993.

(1) ΕΕ αριθ. L 193 της 31. 7. 1993.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2057/93

υποβολή: Dieter Rogalla (PSE)

προς την Επιτροπή

(23 Ιουλίου 1993)

(94/C 340/31)

Θέμα: Καταχρηστική συμπεριφορά των ιταλικών ασφαλιστικών εταιρειών

1. Γνωρίζει η Επιτροπή την περίπτωση του οικονομολόγου κ. Wolf-Rainer Heinemann που κατοικεί στο 6451 Ronneberg 2, ο οποίος είχε αυτοκινητικό ατύχημα στις 29 Σεπτεμβρίου 1991 στη σήραγγα Brenner της Ιταλίας με αποτέλεσμα — λόγω της κακής οδικής συμπεριφοράς του ιταλού οδηγού του άλλου αυτοκινήτου — να καταστραφεί το δικό του αυτοκίνητο;

2. Γνωρίζει η Επιτροπή ότι, λόγω της έλλειψης συνεργασίας μεταξύ της ιταλικής και της γερμανικής ασφαλιστικής εταιρείας, και των γραφειοκρατικών εμποδίων, το αυτοκίνητο βρίσκεται ακόμα στον τόπο της σύγκρουσης;

3. Προτίθεται η Επιτροπή να αναλάβει τα έξοδα που προέκυψαν για τον γερμανό πολίτη κ. Wolf-Rainer Heinemann, δεδομένου ότι δεν ανταποκρίθηκε στο καθήκον της να επιβάλει στο ιταλικό κράτος και στις ασφαλιστικές του εταιρείες την τήρηση των ευρωπαϊκών διατάξεων;

4. Με ποιον τρόπο προτίθεται η Επιτροπή να εξαλείψει μελλοντικά τη νομική αυτή ανασφάλεια που αποβαίνει εις βάρος των ευρωπαίων πολιτών;

5. Υπάρχουν και άλλα κράτη μέλη στα οποία εφαρμόζονται ελλιπώς οι ευρωπαϊκές διατάξεις, όσον αφορά την ασφάλιση αστικής ευθύνης και τη συνεργασία με πολίτες που έχουν εμπλακεί σε ατυχήματα; Εάν ναι, τότε ποια μέτρα προτίθεται να αναλάβει η Επιτροπή προς την κατεύθυνση αυτή;

Απάντηση του κ. Vanni d'Archirafi

εξ ονόματος της Επιτροπής

(22 Μαρτίου 1994)

1. Η Επιτροπή δεν γνωρίζει το περιστατικό που αναφέρει ο κύριος βουλευτής.

2. Η Επιτροπή δεν γνωρίζει ότι υπάρχουν προβλήματα μεταξύ της εταιρείας ασφάλισης αστικής ευθύνης και της εταιρείας ασφάλισης νομικής προστασίας του κατόχου του αυτοκινήτου.

3, 4 και 5. Από την περιγραφή του ατυχήματος εκ μέρους του κυρίου βουλευτή η Επιτροπή βγάζει το συμπέρασμα ότι πρόκειται για μια σχέση μεταξύ δύο ιδιωτικών ασφαλιστικών εταιρειών. Η Επιτροπή δεν έχει καμία απόδειξη ότι κάποιο κράτος μέλος δεν ετήρησε το κοινοτικό δίκαιο. Είναι η πρώτη φορά που ένα τέτοιο περιστατικό τίθεται υπόψη της Επιτροπής.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2260/93**υποβολή: Mary Banotti (PPE)****προς την Επιτροπή***(1 Σεπτεμβρίου 1993)*

(94/C 340/32)

Θέμα: Επιδόσεις της Ιρλανδίας στη μεταφορά των κοινοτικών οδηγιών

Θα μπορούσε η Επιτροπή να παράσχει κατάλογο των κοινοτικών οδηγιών που ισχύουν σήμερα και οι οποίες δεν έχουν μεταφερθεί στην εθνική νομοθεσία από την ιρλανδική κυβέρνηση;

Ποια δικαιώματα των ιρλανδών πολιτών μπορεί ενδεχομένως να ζημιώνονται από τη μη μεταφορά των κοινοτικών οδηγιών; Υπάρχει κάποια διαδικασία διαμαρτυρίας ή πρέπει οι ιρλανδοί πολίτες να προσφύγουν στο Ευρωπαϊκό Δικαστήριο, διαδικασία που είναι δαπανηρή και συνήθως διαρκεί περίπου 18 μήνες μέχρις ότου το Δικαστήριο εξετάσει την υπόθεση;

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2264/93**υποβολή: John McCartin (PPE)****προς την Επιτροπή***(1 Σεπτεμβρίου 1993)*

(94/C 340/33)

Θέμα: Μεταφορά των κοινοτικών οδηγιών στην ιρλανδική νομοθεσία

Μπορεί η Επιτροπή να παράσχει κατάλογο όλων των κοινοτικών οδηγιών που, ενώ βρίσκονται σε ισχύ, δεν έχουν μεταφερθεί στην εθνική νομοθεσία από την ιρλανδική κυβέρνηση, και είναι σε θέση η Επιτροπή να αποφανθεί περί των δικαιωμάτων των ιρλανδών πολιτών, οι οποίοι θίγονται από τη μη μεταφορά των κοινοτικών οδηγιών στην εθνική νομοθεσία εξαιτίας της ιρλανδικής κυβέρνησης και θα πρέπει επομένως να αποζημιωθούν;

**Κοινή απάντηση του κ. Delors
εξ ονόματος της Επιτροπής
στις γραπτές ερωτήσεις E-2260/93 και E-2264/93
(10 Δεκεμβρίου 1993)**

Δεδομένου ότι πρόκειται για τον κατάλογο ισχυουσών κοινοτικών οδηγιών που δεν έχουν μεταφερθεί στο εθνικό δίκαιο από την ιρλανδική κυβέρνηση, τα αξιότιμα μέλη του Κοινοβουλίου παραπέμπονται στη δέκατη ετήσια οδηγία για τον έλεγχο της εφαρμογής του κοινοτικού δικαίου⁽¹⁾, και συγκεκριμένα στο παράρτημα 4 (κατάσταση εφαρμογής των οδηγιών).

Εξάλλου, αποτελεί πάγια νομολογία του Δικαστηρίου ότι εναπόκειται στα εθνικά δικαστήρια να εφαρμόζουν, στο πλαίσιο των αρμοδιοτήτων τους, τις διατάξεις του κοινοτικού δικαίου, να διασφαλίζουν την εφαρμογή των κανόνων αυτών και να προστατεύουν δικαιώματα που οι ρυθμίσεις αυτές παρέχουν στους ιδιώτες⁽²⁾. Κατά το Ευρωπαϊκό Δικαστήριο μπορεί να γίνει προσφυγή για εξωσυμβατική ευθύνη στα

εθνικά δικαστήρια κατά κράτους μέλους, από ιδιώτη που θεωρεί ότι ζημιώνεται από τη μη μεταφορά κοινοτικής οδηγίας εκ μέρους κράτους μέλους, στο βαθμό που η οδηγία αυτή παρέχει δικαιώματα υπέρ των ιδιωτών και το περιεχόμενο των δικαιωμάτων αυτών μπορεί να καθοριστεί βάσει των διατάξεων της οδηγίας, και υπάρχει αιτιώδης σχέση μεταξύ της παράβασης της υποχρέωσης του κράτους και της βλάβης που υπέστησαν τα θιγόμενα άτομα⁽³⁾.

(1) ΕΕ αριθ. C 233 της 30. 8. 1993.

(2) Υπόθεση 106/77, Simmenthal, Συλλογή 1978, σ. 629.

(3) Υπόθεση C-213/89, Factortame, Συλλογή 1990, σ. I-2433.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2277/93**υποβολή: Rolf Linkohr (PSE)****προς την Επιτροπή***(1 Σεπτεμβρίου 1993)*

(94/C 340/34)

Θέμα: Επιβάρυνση από ακτινοβολίες στο Ηνωμένο Βασίλειο

Σύμφωνα με το άρθρο 37 της συνθήκης Ευρατόμ κάθε κράτος μέλος υποχρεούται να παρέχει στην Επιτροπή τα γενικά δεδομένα παντός σχεδίου απορριψέως ραδιενεργών καταλοίπων.

- Μπορεί η Επιτροπή να επιβεβαιώσει τα στοιχεία του BNFL (British Nuclear Fuels Limited), ότι η δόση ραδιενέργειας στην οποία εκτίθενται οι εργαζόμενοι στην BNFL ήταν το 1992 2,1 mSv και ως εκ τούτου βρίσκεται από απόψεως τάξεως μεγέθους στα πλαίσια της φυσικής ραδιενέργειας για το Ηνωμένο Βασίλειο (2,2 mSv/ανά έτος);
- Μπορεί η Επιτροπή να επιβεβαιώσει περαιτέρω ότι οι κάτοικοι του Ηνωμένου Βασιλείου εκτίθενται κατά μέσον όρο σε δόση ραδιενέργειας μικρότερη από 0,001 mSv ανά έτος;
- Μπορεί η Επιτροπή να δώσει στοιχεία σχετικά με τη ραδιενεργό επιβάρυνση για τα προηγούμενα έτη;

**Απάντηση του κ. Παλιαοκρασσά
εξ ονόματος της Επιτροπής
(8 Νοεμβρίου 1993)**

Το άρθρο 37 της συνθήκης Ευρατόμ απαιτεί από τα κράτη μέλη να διαβιβάζουν στην Επιτροπή πληροφορίες για οποιοδήποτε σχέδιο διαθέσεως ραδιενεργών αποβλήτων. Οι πληροφορίες αυτές παραλαμβάνονται και εκδίδεται η γνωμάτευση της Επιτροπής για «το κατά πόσον η υλοποίηση ενός τέτοιου σχεδίου είναι ικανή να προκαλέσει ραδιενεργό μόλυνση των υδάτων, του εδάφους ή του εναέριου χώρου άλλων κρατών μελών», πριν ακόμη αρχίσει να λειτουργεί η επίμαχη εγκατάσταση. Το ανωτέρω άρθρο δεν επιβάλλει, ως εκ τούτου, τη γνωστοποίηση δοσιμετρικών δεδομένων όπως αυτά που ζητεί το αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου.

Οι μετρήσεις των πραγματικών δόσεων (ή εκτιμήσεις στις περιπτώσεις που οι δόσεις είναι πολύ χαμηλές για να

μετρηθούν) όντως διενεργούνται από τις αρμόδιες αρχές των κρατών μελών ή εγκεκριμένες από τις ανωτέρω αρχές υπηρεσίες δοσιμετρίας, σύμφωνα με τα βασικά πρότυπα ασφαλείας για την προστασία της υγείας του ευρέως κοινού και των εργαζομένων κατά των κινδύνων από τις ιοντίζουσες ακτινοβολίες.

Σύμφωνα με την ετήσια έκθεση υγείας και ασφάλειας για το 1992 του BNFL, η μέση έκθεση ολόκληρου του σώματος του συνόλου των εργαζομένων εκείνο το έτος ανήλθε πράγματι σε 2,1 millisievert (mSv), για δε τα έτη από το 1986 έως το 1991 διαδοχικώς οι αντίστοιχες τιμές ήταν 4,6, 3,9, 3,5, 2,9, 3,1 και 2,0 mSv. Τα στοιχεία αυτά προκύπτουν από εγκεκριμένες υπηρεσίες δοσιμετρίας και η τρέχουσα τιμή συμπίπτει πρακτικώς με τη μέση ετήσια έκθεση των 2,2 mSv από τη φυσική ραδιενέργεια στο Ηνωμένο Βασίλειο, όπως παρατηρεί το αξιότιμο μέλος.

Η πλέον πρόσφατη εκτίμηση που έχει στη διάθεσή της Επιτροπή για τη μέση ετήσια έκθεση στην ανωτέρω χώρα από ραδιενεργά λύματα αφετέρου ανέρχεται σε μόνο 0,0004 mSv για το έτος 1991. Το αποτέλεσμα αυτό αντιπροσωπεύει σταδιακή μείωση από τιμή αιχμής ύψους 0,0002 mSv στα μέσα της δεκαετίας του 1970, οπότε έφθασαν στο ανώτατο επίπεδο τους οι απορρίψεις από τη μονάδα του Sellafield.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2299/93

υποβολή: **Hiltrud Breyer (V)**

προς την Επιτροπή

(1 Σεπτεμβρίου 1993)

(94/C 340/35)

Θέμα: Εναπόθεση πυρηνικών αποβλήτων στο Schacht Konrad της Γερμανίας

1. Σε περίπτωση που εγκριθεί η χρήση του Schacht Konrad ως χώρου εναποθέτησης πυρηνικών αποβλήτων της Γερμανίας, θα υποχρεωθεί η ΟΔΓ να δέχεται στην τοποθεσία αυτή πυρηνικά απόβλητα από άλλα κράτη μέλη;

2. Εάν ναι, βάσει ποιων νομικών διατάξεων θα υποχρεώσει η Κοινότητα τη Γερμανία να δέχεται πυρηνικά απόβλητα (για παράδειγμα, βάσει της νομοθεσίας της ενιαίας αγοράς ή της συνθήκης Ευρατόμ);

Απάντηση του κ. Παλαιοκρασά

εξ ονόματος της Επιτροπής

(22 Νοεμβρίου 1993)

Το θέμα που έθεσε το αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου αποτελεί το αντικείμενο της οδηγίας 92/3/Ευρατόμ του Συμβουλίου της 3ης Φεβρουαρίου 1992 για την επιτήρηση και τον έλεγχο των αποστολών ραδιενεργών αποβλήτων μεταξύ κρατών μελών και εντός και εκτός Κοινότητας⁽¹⁾, η οποία υποχρεώνει τα κράτη μέλη να θέσουν σε ισχύ, το αργότερο μέχρι την 1η Ιανουαρίου 1994, τις διατάξεις που απαιτούνται για να συμμορφωθούν προς αυτήν.

Συμφωνα με την προαναφερθείσα οδηγία, οι αρχές του κράτους μέλους προορισμού έχουν το δικαίωμα να απορρίψουν την έγκριση μιας ειδικής αποστολής ραδιενεργών

αποβλήτων από άλλο κράτος μέλος. Η απόρριψη, η οποία πρέπει να είναι δικαιολογημένη, πρέπει να εκδοθεί το αργότερο εντός δύο μηνών μετά την παραλαβή από το κράτος μέλος προορισμού της αίτησης, την οποία έχει υποβάλει ο κάτοχος των ραδιενεργών αποβλήτων στο κράτος μέλος καταγωγής. Η προθεσμία δύο μηνών μπορεί να παραταθεί κατά ένα μήνα εφόσον το ζητήσουν οι αρχές της χώρας προορισμού.

(¹) ΕΕ αριθ. L 35 της 12. 2. 1992.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2336/93

υποβολή: **Σωτήρης Κωστόπουλος (PSE)**

προς την Επιτροπή

(1 Σεπτεμβρίου 1993)

(94/C 340/36)

Θέμα: Η θέσπιση Ευρωπαϊκού Συμβουλίου Μέσων Ενημέρωσης

Η θέσπιση ανεξάρτητου Ευρωπαϊκού Συμβουλίου Μέσων Ενημέρωσης αποτελεί επιτακτική ανάγκη σύμφωνα με την άποψη πολλών εργαζόμενων στον τύπο και τα ραδιοτηλεοπτικά μέσα, που επισημαίνουν ότι έργο του θα πρέπει να είναι να παρακολουθεί τα ευρωπαϊκά μέσα ενημέρωσης, να μεριμνά για πλήρη διαφάνεια στις διασυνδέσεις των επιχειρήσεων αυτών και σε δεδομένη περίπτωση να απαγορεύει προσπάθειες συγκέντρωσης ή να δρομολογεί μέτρα αποσύνδεσης.

Επιπλέον το ανωτέρω συμβούλιο θα πρέπει να εκπονή προτάσεις για νομικές ρυθμίσεις στον τομέα των μέσων ενημέρωσης.

Από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή υπάρχουν ενέργειες (ή έστω σκέψεις) να θεσπισθεί και τότε ένα τέτοιο ανεξάρτητο Συμβούλιο Μέσων Ενημέρωσης στην Ευρώπη;

Απάντηση του κ. Pinheiro

εξ ονόματος της Επιτροπής

(2 Δεκεμβρίου 1993)

Στο Πράσινο Βιβλίο «Πολυφωνία και συγκέντρωση των μέσων ενημέρωσης στην εσωτερική αγορά — Στάθμιση της αναγκαιότητας μιας κοινοτικής δράσης»⁽¹⁾, η Επιτροπή εξετάζει το ενδεχόμενο δημιουργίας ενός Ευρωπαϊκού Συμβουλίου Μέσων Ενημέρωσης και πρόκειται να προτείνει τη δημιουργία μιας ανεξάρτητης επιτροπής η οποία θα μπορούσε να επεμβαίνει σε θέματα σχετικά με τη συγκέντρωση των μέσων ενημέρωσης.

Η Επιτροπή θα πάρει θέση όσον αφορά την ανάγκη πρότασης δράσεων σχετικά με τη συγκέντρωση των μέσων ενημέρωσης, δηλαδή τη δημιουργία μιας επιτροπής, όταν η διαδικασία διαβούλευσης που διεξάγεται προς το παρόν με τα ενδιαφερόμενα μέρη θα έχει ολοκληρωθεί και όταν το Κοινοβούλιο θα έχει εκφράσει τη γνώμη του σχετικά με το Πράσινο Βιβλίο.

(¹) COM(92) 480 τελικό.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2394/93**υποβολή: Σωτήρης Κωστόπουλος (PSE)****προς την Επιτροπή***(1 Σεπτεμβρίου 1993)**(94/C 340/37)*

Θέμα: Η πρόταση της Διεθνούς Αμνηστίας για την αποστολή παρατηρητή του ΟΗΕ στη Γερμανία

Οι εντεινόμενες ρατσιστικές επιθέσεις στη Γερμανία, στις οποίες, κατά πάσα πιθανότητα, οφείλεται ο θάνατος μιας Γερμανίδας και του παιδιού της, στις 19 Ιουνίου, προκάλεσαν την παρέμβαση της Διεθνούς Αμνηστίας στον ΟΗΕ. Με έκκλησή της στα Ηνωμένα Έθνη, η Διεθνής Αμνηστία ζήτησε την αποστολή παρατηρητή του Οργανισμού στη Γερμανία.

Πώς αντιμετωπίζει η Επιτροπή την πρωτοβουλία αυτή της Διεθνούς Αμνηστίας;

**Απάντηση του κ. Flynn
εξ ονόματος της Επιτροπής**

(30 Νοεμβρίου 1993)

Όπως έχει ήδη τονίσει επανειλημμένα, η Επιτροπή συμμερίζεται τις ανησυχίες του Κοινοβουλίου και των κρατών μελών σχετικά με την έξαρση των βίαιων εκδηλώσεων ρατσισμού και ξενοφοβίας.

Θα ήθελε εντούτοις να υπενθυμίσει ότι η καταπολέμηση του ρατσισμού και της ξενοφοβίας αποτελεί αρμοδιότητα των κρατών μελών. Η Επιτροπή συνεπώς δεν μπορεί να λάβει θέση σχετικά με την πρωτοβουλία που ανέφερε το αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου.

Η Επιτροπή στο πλαίσιο των καθηκόντων της συμβάλλει ενεργά στην καταπολέμηση της ρατσιστικής απειλής με τη συμμετοχή στις εργασίες που αποφάσισαν οι υπουργοί εσωτερικών και δικαιοσύνης στο Kolding τον Μαΐο του 1993 και με την υποστήριξη των πράξεων προώθησης της ανοχής που γίνεται με την πρωτοβουλία μη κυβερνητικών οργανισμών.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2411/93**υποβολή: Σωτήρης Κωστόπουλος (PSE)****προς την Επιτροπή***(1 Σεπτεμβρίου 1993)**(94/C 340/38)*

Θέμα: Τα θανατηφόρα εργατικά ατυχήματα στην Ελλάδα

Μεγάλη αύξηση παρουσίασαν τα θανατηφόρα εργατικά ατυχήματα στην Ελλάδα το 1992, σε αντίθεση με τα λοιπά (μη θανατηφόρα) που παρουσίασαν μείωση. Η αύξηση των θανατηφόρων εργατικών ατυχημάτων το 1992 φθάνει το 46% σε σχέση με το 1991, αφού οι νεκροί, από 79 πρότεροι, έφθασαν πέρσι τους 116.

Έχοντας υπόψη τα ανωτέρω στοιχεία, η Επιτροπή σε ποιες ενέργειες έχει τη δυνατότητα να προβεί για την αντιμετώπιση τη δυσάρεστης αυτής κατάστασης στο μέλλον;

**Απάντηση του κ. Flynn
εξ ονόματος της Επιτροπής**

(9 Νοεμβρίου 1993)

Τα στατιστικά στοιχεία που γνωστοποιήθηκαν από τις αρμόδιες ελληνικές αρχές δείχνουν πράγματι ότι το 1992 αυξήθηκε σημαντικά ο αριθμός των θανατηφόρων εργατικών ατυχημάτων που σημειώθηκαν, με 117 θανάτους έναντι 79 το 1991 και 86 το 1990. Ωστόσο, στην ανακοίνωσή τους, οι ελληνικές αρχές επισημαίνουν ότι το στατιστικό τους σύστημα δεν περιλαμβάνει ούτε τους μη μισθωτούς και ειδικότερα τους εργαζομένους στη γεωργία ούτε τους ναυτικούς. Ο αριθμός των θανατηφόρων εργατικών ατυχημάτων είναι σημαντικά μεγαλύτερος, εφόσον οι ελληνικές αρχές τονίζουν ότι ο εκτιμώμενος αριθμός των θανατηφόρων ατυχημάτων σε ναυτικούς είναι από 150 έως 200 ετησίως και είναι γνωστό για τα άλλα κράτη μέλη ότι η γεωργία είναι μία από τις δραστηριότητες με τα περισσότερα θανατηφόρα ατυχήματα.

Παρά τις σημερινές ελλείψεις, που διαπιστώθηκαν για πολλά κράτη μέλη συμπεριλαμβανομένης της Ελλάδας, στα σημερινά συστήματα καταγραφής των στοιχείων όσον αφορά τα εργατικά ατυχήματα, έχει αρχίσει η ανάλυση της στατιστικής σημασίας των στοιχείων για το 1992 σε κοινοτικό επίπεδο.

Με τη μεταφορά των κοινοτικών οδηγιών στο εθνικό δίκαιο, βάσει του άρθρου 118 Α της συνθήκης ΕΚ, την εφαρμογή τους και τις διάφορες τρέχουσες ή προβλεπόμενες ενέργειες παρακολούθησης, πρέπει να αναμένεται:

- βελτίωση της πολιτικής όσον αφορά την πρόληψη, τόσο εκ μέρους των εθνικών αρχών όσο και των επιχειρήσεων και, κατά συνέπεια, μείωση του αριθμού και της σοβαρότητας των ατυχημάτων,
- μεγαλύτερη αξιοπιστία των εθνικών στατιστικών.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2426/93**υποβολή: Σωτήρης Κωστόπουλος (PSE)****προς την Επιτροπή***(1 Σεπτεμβρίου 1993)**(94/C 340/39)*

Θέμα: Η εξασφάλιση σταθερής απασχόλησης και η ενίσχυση των εισοδημάτων των ενεργά ασχολουμένων με την αλιεία

Στα πλαίσια της ισόρροπης κοινοτικής ανάπτυξης και της ορθολογικής εκμετάλλευσης των φυσικών πόρων των κρατών μελών, η Επιτροπή με ποια μέτρα θα εκφράσει το ενδιαφέρον της για την εξασφάλιση σταθερής απασχόλησης και την ενίσχυση των εισοδημάτων των ενεργά ασχολουμένων με την αλιεία στην Ευρώπη και ιδίως στην περιοχή της Μεσογείου;

**Απάντηση του κ. Παλαιοκρασά
εξ ονόματος της Επιτροπής
(21 Δεκεμβρίου 1993)**

Η Επιτροπή γνωρίζει τα κοινωνικοοικονομικά προβλήματα που σχετίζονται με τη σημερινή κατάσταση της αλιείας και τις δυσκολίες που μπορεί να προκύψουν κατά την αναγκαία αναδιάρθρωση του τομέα αυτού, που πρέπει να διενεργηθεί κατά τα προσεχή έτη.

Όπως έχει ήδη αναφέρει πολλές φορές, η Επιτροπή θεωρεί ότι οι κατευθύνσεις και τα μέτρα που έχουν τεθεί σε εφαρμογή στο πλαίσιο της κοινής αλιευτικής πολιτικής με σκοπό την επίτευξη ισορροπίας μεταξύ των διαθέσιμων και προσιτών πόρων και της αλιευτικής προσπάθειας αποτελούν τα πλέον επαρκή μέσα για την αντιστάθμιση των κοινωνικοοικονομικών διαταραχών που μπορούν να προκύψουν και για τη διασφάλιση της βιωσιμότητας του τομέα.

Η πρόσθετη δημιουργία του χρηματοδοτικού μέσου προσανατολισμού της αλιείας και η λήψη υπόψη των αναγκών των περιοχών που εξαρτώνται από την αλιεία στο πλαίσιο των στόχων 1, 2 και 5β επιτρέπουν να τεθούν σε εφαρμογή μέτρα που έχουν σημαντική θετική επίδραση στην απασχόληση και στο εισόδημα των εργαζομένων του τομέα της αλιείας στις περιοχές αυτές.

Επιπλέον, οι ενέργειες που αποβλέπουν στη διευκόλυνση της προσαρμογής των εργαζομένων, κυρίως εκείνων οι οποίοι απειλούνται από την ανεργία, τις βιομηχανικές μεταλλαγές και την εξέλιξη των συστημάτων παραγωγής, κυρίως:

- με την πρόβλεψη των τάσεων της αγοράς εργασίας και των αναγκών όσον αφορά τα επαγγελματικά προσόντα,
- με την επαγγελματική επιμόρφωση και απόκτηση νέων προσόντων, τη χορήγηση κατευθύνσεων και συμβουλών,
- με την υποστήριξη στον τομέα της βελτίωσης και ανάπτυξης επαρκών συστημάτων επιμόρφωσης,

μπορούν να υποστηριχθούν από το Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο σε εφαρμογή των στόχων που έχουν ληφθεί υπόψη για τον νέο στόχο 4. Η δυνατότητα αυτή καλύπτει όλους τους οικονομικούς τομείς στο σύνολο της Κοινότητας.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2441/93

**υποβολή: Σωτήρης Κωστόπουλος (PSE)
προς την Επιτροπή
(1 Σεπτεμβρίου 1993)
(94/C 340/40)**

Θέμα: Η απόκλιση από τα οριζόμενα ελάχιστα μεγέθη αλιευμάτων

Θεωρεί εύλογο η Επιτροπή να αποδεχθεί το αίτημα των ψαράδων της Μεσογείου να καθιστάται δυνατή η απόκλιση από τα οριζόμενα ελάχιστα μεγέθη αλιευμάτων σε ποσοστό 20%;

**Απάντηση του κ. Παλαιοκρασά
εξ ονόματος της Επιτροπής
(5 Ιανουαρίου 1994)**

Η ρυθμική σχέση με τα ελάχιστα μεγέθη, με την προστασία που παρέχει στα νέα ψάρια, διαδραματίζει σημαντικό ρόλο στη διατήρηση. Ένα πολύ μεγάλο όριο ανοχής στη ρύθμιση που αφορά τα ψάρια με μικρό μέγεθος δεν θα παρακινούσε πλέον τους αλιείς να αποφεύγουν τα αλιεύματα μικρών ψαριών.

Η Επιτροπή δεν μπορεί επομένως να υιοθετήσει μια στάση που θα οδηγούσε στη θέσπιση κανονισμών που θεωρητικά είναι αυστηρή αλλά παράλληλα άνευ ουσίας.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2549/93

**υποβολή: Σωτήρης Κωστόπουλος (PSE)
προς την Επιτροπή
(1 Σεπτεμβρίου 1993)
(94/C 340/41)**

Θέμα: Η στήριξη των νέων μεθόδων αγροτικής παραγωγής

Μπορεί η Επιτροπή να μας γνωρίσει με ποια μέσα η Κοινότητα στηρίζει την εφαρμογή νέων μεθόδων αγροτικής παραγωγής (υδροπονία, βιολογική γεωργία κ.λπ.);

**Απάντηση του κ. Steichen
εξ ονόματος της Επιτροπής
(27 Ιανουαρίου 1994)**

Η Κοινότητα υποστηρίζει την εφαρμογή νέων μεθόδων αγροτικής παραγωγής όπως η βιολογική γεωργία, χρηματοδοτώντας την έρευνα στις μεθόδους, εφόσον συμβαδίζουν με την πολιτική «εκτατικοποίησης» της παραγωγής μάλλον παρά «εντατικοποίησης» της παραγωγής.

Σε ορισμένες ειδικές περιπτώσεις υποστηρίζεται επίσης η έρευνα στον τομέα της υδροπονίας. Στις περιπτώσεις αυτές, η υδροπονία μπορεί να δημιουργήσει νέες προοπτικές όσον αφορά τις μεθόδους παραγωγής λαμβάνοντας ταυτόχρονα υπόψη το περιβάλλον.

Οι νέες μέθοδοι γεωργικής παραγωγής ενθαρρύνονται επίσης με τα συνοδευτικά μέτρα της μεταρρύθμισης της κοινής γεωργικής πολιτικής που αποφασίστηκαν τον περασμένο χρόνο. Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2078/92 του Συμβουλίου (1), περί των μεθόδων γεωργικής παραγωγής που είναι σύμφωνες με τις απαιτήσεις προστασίας του περιβάλλοντος και διαφύλαξης του τοπίου, επιτρέπει στα κράτη μέλη να υποστηρίξουν μεθόδους παραγωγής που προστατεύουν το περιβάλλον με εν μέρει χρηματοδότηση της Κοινότητας.

(1) ΕΕ αριθ. L 215 της 30. 7. 1992.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2571/93

υποβολή: Σωτήρης Κωστόπουλος (PSE)

προς την Επιτροπή

(1 Σεπτεμβρίου 1993)

(94/C 340/42)

Θέμα: Τα μέτρα για τον περιορισμό της ανεργίας

Έχοντας υπόψη τα κύρια χαρακτηριστικά των στοιχείων για την ανεργία που δόθηκαν στη δημοσιότητα από τη Στατιστική Υπηρεσία της ΕΟΚ στις 7 Ιουνίου 1993 και ενόψει της λήψης μέτρων στο Ευρωπαϊκό Συμβούλιο του ερχόμενου Δεκέμβρη για τα εργασιακά δικαιώματα και τα κεκτημένα καθώς και ειδικότερα για την αντιμετώπιση της ανεργίας, η Επιτροπή θα φροντίσει να έχει στο διάστημα μέχρι το ανωτέρω Ευρωπαϊκό Συμβούλιο την άποψη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου για τα σοβαρά αυτά θέματα;

Απάντηση του κ. Flynn
εξ ονόματος της Επιτροπής

(9 Νοεμβρίου 1993)

Η απασχόληση και η ανεργία είναι από τα μείζονα προβλήματα τα οποία αντιμετωπίζει η Κοινότητα σήμερα.

Στο Ευρωπαϊκό Συμβούλιο της Κοπεγχάγης ζητήθηκε από την Επιτροπή η κατάρτιση Λευκού βιβλίου με θέμα «Ανάπτυξη», ανταγωνιστικότητα και απασχόληση». Αυτό το Λευκό Βιβλίο θα συζητηθεί στο Ευρωπαϊκό Συμβούλιο των Βρυξελλών τον Δεκέμβριο.

Επιπλέον η Επιτροπή εξέδωσε ανακοίνωση στις 26 Μαΐου σχετικά με ένα «Κοινοτικό πλαίσιο για την απασχόληση»⁽¹⁾, στο οποίο ορίζεται μια σειρά θεμάτων που πρέπει να εξεταστούν. Το πρόγραμμα εργασίας που θα αναλάβει η Επιτροπή για την ολοκλήρωση αυτής της «κοινοτικής πρωτοβουλίας για την απασχόληση» περιλαμβάνει την προετοιμασία αναλύσεων και προτάσεων σχετικά με καθένα από αυτά τα θέματα.

Πρόθεση της Επιτροπής είναι να προσπαθήσει να εξασφαλίσει την πλήρη συνεργασία του Κοινοβουλίου στην ανάπτυξη των παραπάνω ιδεών και αναλύσεων, καθώς επίσης και στην παρουσίασή τους.

(1) COM(93) 238.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2576/93

υποβολή: Σωτήρης Κωστόπουλος (PSE)

προς την Επιτροπή

(1 Σεπτεμβρίου 1993)

(94/C 340/43)

Θέμα: Οι επίσημες γλώσσες της Κοινότητας

Η Επιτροπή είναι σε θέση να μας γνωρίσει εάν, σε περίπτωση διεύρυνσης της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, οι επίσημες γλώσσες της Ευρωπαϊκής Ένωσης θα είναι οι επίσημες γλώσσες των κρατών μελών;

Απάντηση του κ. Delors
εξ ονόματος της Επιτροπής
(6 Απριλίου 1994)

Μολονότι το ζήτημα αυτό δεν έχει ακόμη θιγεί κατά τις διαπραγματεύσεις για την τρέχουσα προσχώρηση, η Επιτροπή θεωρεί δεδομένο ότι θα διατηρηθούν οι αρχές που διέπουν το ισχύον γλωσσικό καθεστώς στην Κοινότητα.

Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο των Βρυξελλών (10 και 11 Δεκεμβρίου 1993) δήλωσε, συγκεκριμένα, ότι με τη διεύρυνση θα προστεθούν στις εννέα επίσημες γλώσσες της Κοινότητας τα φινλανδικά, τα νορβηγικά και τα σουηδικά.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2652/93

υποβολή: Cristiana Muscardini (NI)

προς την Επιτροπή

(1 Σεπτεμβρίου 1993)

(94/C 340/44)

Θέμα: Διαφορές μεταξύ ιατρών στην ΕΟΚ

Η οδηγία 86/457/ΕΟΚ⁽¹⁾ προβλέπει τη δυνατότητα άσκησης των καθηκόντων του ιατρού γενικής ιατρικής μόνο στους ιατρούς που διαθέτουν πιστοποιητικά διετούς ειδικής εκπαίδευσης στη γενική ιατρική, στους ιατρούς σταθμών πρώτων βοηθειών, στους πτυχιούχους ιατρικής που εξασκούνται στην ειδικότητά τους σε νοσοκομεία και στους ιατρούς που ασκούν τα καθήκοντά τους στο πλαίσιο της Υπηρεσίας Υγειονομικής Περιθαλψής των Ναυτιλλομένων.

Προκειμένου να γίνει σεβαστή η εν λόγω κοινοτική οδηγία, γιατί εάν δεν εφαρμοσθεί τότε θα δημιουργηθεί διάκριση ως προς την άσκηση της δραστηριότητας του ιατρού γενικής ιατρικής που θα λειτουργεί υπέρ των λοιπών ιατρών της Κοινότητας, θα μπορούσε η Επιτροπή να αναφέρει αν κρίνει αναγκαίο να προσθέσει ως ισότιμο τίτλο για τη δυνατότητα άσκησης των καθηκόντων του ιατρού γενικής ιατρικής την απόκτηση τουλάχιστον εξαμήνης πείρας σε κάποιο ιατρείο γενικής ιατρικής ή σε κάποιο κέντρο στο οποίο παρέχεται πρωτοβάθμια ιατρική περίθαλψη;

(1) ΕΕ αριθ. L 267 της 19. 9. 1986, σ. 26.

Απάντηση του κ. Vanni d'Archirafi
εξ ονόματος της Επιτροπής
(20 Δεκεμβρίου 1993)

Η οδηγία 86/457/ΕΟΚ έχει περιληφθεί στον τίτλο IV της οδηγίας 93/16/ΕΟΚ⁽¹⁾ με την οποία κωδικοποιούνται όλες οι οδηγίες [οδηγίες 75/362/ΕΟΚ και 75/363/ΕΟΚ⁽²⁾, 81/1057/ΕΟΚ⁽³⁾, 82/76/ΕΟΚ⁽⁴⁾, 86/457/ΕΟΚ⁽⁵⁾, 89/594/ΕΟΚ⁽⁶⁾ και 90/658/ΕΟΚ⁽⁷⁾] οι σχετικές με το δικαίωμα εγκατάστασης και το συντονισμό ως προς την εκπαίδευση των ιατρών. Από

την 1η Ιανουαρίου 1995 όλοι όσοι ασκούν το ιατρικό επάγγελμα και επιθυμούν να ενταχθούν σε σύστημα κοινωνικής ασφάλισης πρέπει να έχουν αποκτήσει ειδική εκπαίδευση διετούς τουλάχιστον διάρκειας στη γενική ιατρική. Στο άρθρο 31 ορίζονται οι ελάχιστες απαιτήσεις της ειδικής αυτής εκπαίδευσης, στην οποία, σύμφωνα με το άρθρο 1 παράγραφος γ, περιλαμβάνεται πρακτική εξάσκηση σε εγκεκριμένα νοσοκομεία ή κλινικές και σε εγκεκριμένα ιατρεία γενικής ιατρικής ή άλλα εγκεκριμένα κέντρα.

Εναπόκειται σε κάθε κράτος μέλος να προσδιορίσει τα κεκτημένα δικαιώματα των ιατρών που αναγνωρίζει, αλλά είναι υποχρεωμένο να δεχθεί τα κεκτημένα δικαιώματα αυτών των ιατρών που είναι εγκατεστημένοι στο έδαφος του δυνάμει των οδηγιών του 1975. Τα κεκτημένα δικαιώματα ενός ιατρού αποδεικνύονται με πιστοποιητικό που εκδίδει το κράτος μέλος (βλέπε άρθρο 36 παράγραφος 4) και κάθε φιλοξενούν κράτος μέλος είναι υποχρεωμένο να αναγνωρίσει το πιστοποιητικό αυτό για την πρόσβαση στη γενική ιατρική στο έδαφος του (βλέπε άρθρο 37 παράγραφος 2).

- (1) ΕΕ αριθ. L 165 της 7. 7. 1993.
 (2) ΕΕ αριθ. L 167 της 30. 6. 1975.
 (3) ΕΕ αριθ. L 385 της 31. 12. 1981.
 (4) ΕΕ αριθ. L 43 της 15. 12. 1982.
 (5) ΕΕ αριθ. L 267 της 19. 9. 1986.
 (6) ΕΕ αριθ. L 341 της 23. 11. 1989.
 (7) ΕΕ αριθ. L 353 της 17. 12. 1990.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2659/93

υποβολή: Ernest Glinne (PSE)

προς την Επιτροπή

(1 Σεπτεμβρίου 1993)

(94/C 340/45)

Θέμα: Ρύπανση της Κοιλιάδας του Cubatao, στη Βραζιλία, από τις ευρωπαϊκές βιομηχανίες

Στις 7 του περασμένου Ιουνίου, βραζιλιανός δικαστής ανάγκασε την εταιρεία χημικών προϊόντων Rhône-Poulenc να κλείσει το εργοστάσιό της το οποίο μόλυβε το Cubatao. Η προαναφερθείσα επιχείρηση δεν είναι η μόνη που ευθύνεται για τη φοβερή παιδική θνησιμότητα και τις διάφορες δηλητηριάσεις αίματος που μαστίζουν την περιοχή της κοιλάδας και του ποταμού, ενώ τα υδροφόρα στρώματα έχουν καταστραφεί από τεράστιες ποσότητες χλωριούχων καταλοίπων, για τα οποία είναι ειδικά υπεύθυνη η προαναφερθείσα επιχείρηση.

Ποια μέτρα έχουν λάβει ή σκοπεύουν να λάβουν τα εκτελεστικά όργανα της Κοινότητας για να κατανοήσουν και να αποδεχθούν οι ενδιαφερόμενες ευρωπαϊκές επιχειρήσεις ότι είναι ειδικές από τη μια να κάνουν «οικολογικά» μαθήματα στην Ευρώπη σε επίπεδο δημόσιων σχέσεων και από την άλλη να καταστρέφουν ανεπανόρθωτα περιοχές των υπερπόντιων διαμερισμάτων;

Ποιες αντισταθμίσεις προβλέπεται να χορηγηθούν για τις ζημιές και τα συμφέροντα που έχουν θιγεί και ποιες κυρώσεις θα επιβληθούν στις επιχειρήσεις που φέρουν τις βασικές ευθύνες;

Απάντηση του κ. Παλιαοκρασσά εξ ονόματος της Επιτροπής

(22 Νοεμβρίου 1993)

Έχουν ήδη αναληφθεί αρκετές πρωτοβουλίες ούτως ώστε να διασφαλισθεί ότι η ενίσχυση της νομοθεσίας για την προστασία του περιβάλλοντος εντός της Κοινότητας δεν θα οδηγήσει σε υποβάθμιση του περιβάλλοντος στις τρίτες χώρες, και ιδίως στις αναπτυσσόμενες. Οι κοινοτικοί κανονισμοί σχετικά με τη διακίνηση των αποβλήτων⁽¹⁾ και την εξαγωγή επικίνδυνων χημικών προϊόντων⁽²⁾ ανταποκρίνονται μεταξύ άλλων στο στόχο αυτό.

Το πρόβλημα που θέτει το αξιότιμο μέλος του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου είναι ωστόσο πολυσύνθετο, εφόσον, καταρχήν, εναπόκειται μόνον στις αρχές των τρίτων χωρών να ελέγχουν τις συνθήκες λειτουργίας των βιομηχανιών που είναι εγκατεστημένες στο έδαφος τους.

Η Επιτροπή είναι πάντως έτοιμη να αρχίσει συζητήσεις επί του θέματος αυτού στο πλαίσιο του διαλόγου που προτείνεται με την κοινοτική βιομηχανία στο πέμπτο πρόγραμμα δράσης για το περιβάλλον, καθώς και να συνεργασθεί με τις τρίτες χώρες ώστε να βελτιωθούν, ενδεχομένως, οι ικανότητές τους τεχνικής και ελέγχου.

Η Επιτροπή κρίνει επίσης ότι το θέμα αυτό πρέπει να αποτελέσει το αντικείμενο ευρείας συζήτησης σε διεθνές επίπεδο, π.χ., στο πλαίσιο της συνέχειας της διάσκεψης των Ηνωμένων Εθνών για το περιβάλλον και την ανάπτυξη.

- (1) ΕΕ αριθ. L 30 της 6. 2. 1993.
 (2) ΕΕ αριθ. L 251 της 29. 8. 1992.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2702/93

υποβολή: Ben Visser (PSE)

προς την Επιτροπή

(8 Σεπτεμβρίου 1993)

(94/C 340/46)

Θέμα: Eurocontrol

Κατά τη διάρκεια επισκέψεως της Επιτροπής Μεταφορών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου στο κέντρο ελέγχου εναέριας κυκλοφορίας του Eurocontrol στο Beek σχηματίστηκε η εντύπωση ότι το Eurocontrol έχει απομακρυνθεί από το σχέδιο συγκεντρώσεως όλων των κέντρων ελέγχου εναέριας κυκλοφορίας. Η σκέψη που υπήρχε πίσω από το σχέδιο ήταν ότι η σημερινή κατάσταση με τα επιμέρους κέντρα έχει ιδιαίτερος μεγάλο κόστος και ότι μέσω μεγαλύτερων μονάδων ελέγχου της εναέριας κυκλοφορίας η δυνατότητα του εναερίου χώρου θα χρησιμοποιείτο καλύτερα.

1. Αληθεύει ότι η πολιτική του Eurocontrol δεν αποσκοπεί πλέον στη συγκέντρωση των κέντρων ελέγχου της εναέριας κυκλοφορίας και ότι επιδιώκεται να συνεχιστεί η σημερινή κατάσταση;

2. Εάν τούτο συμβαίνει πράγματι, γιατί τροποποιήθηκε τόσο ουσιαστικώς η πολιτική και πώς αντιδρά επί του θέματος η Επιτροπή;
3. Δεν εξακολουθεί άραγε η Επιτροπή να είναι της γνώμης ότι η σημερινή κατάσταση με τόσα πολλά κέντρα ελέγχου της εναέριας κυκλοφορίας στην ΕΟΚ είναι αναίτιως πολυδάπανη και αναποτελεσματική;
4. Εάν εγκαταλειφθεί ο στόχος συγκέντρωσης των κέντρων ελέγχου εναέριας κυκλοφορίας, μπορεί ακόμα να επιτευχθεί η μέγιστη ασφάλεια και η χρησιμοποίηση όλων των δυνατοτήτων όσον αφορά τον εναέριο χώρο;
5. Μπορεί βραχυπρόθεσμα η Επιτροπή να προβεί σε ανακοίνωση προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο σχετικά με τη σημερινή κατάσταση όσον αφορά την πολιτική για τα κέντρα ελέγχου της εναέριας κυκλοφορίας και τη θέση του Eurocontrol;

**Απάντηση του κ. Matutes
εξ ονόματος της Επιτροπής
(29 Μαρτίου 1994)**

1. Το πρόγραμμα ενσωμάτωσης του Βελγίου, της Γερμανίας, του Λουξεμβούργου και των Κάτω Χωρών επέτρεψε στο Eurocontrol να δημιουργήσει ένα κέντρο διαχείρισης της κοινής εναέριας κυκλοφορίας για τον εναέριο χώρο. Η υπηρεσία συνεχίζει δραστήρια τις προσπάθειές της για να επεκτείνει την περιοχή αρμοδιότητάς της, αλλά τα κράτη μέλη του Eurocontrol φαίνεται να είναι ιδιαίτερα επιφυλακτικά στο να αναθέσουν στο Eurocontrol τη λειτουργική διαχείριση της εναέριας κυκλοφορίας τους.

2. Η λειτουργική ενσωμάτωση της διαχείρισης της εναέριας κυκλοφορίας δεν αποτελεί πια το αντικείμενο της αναθεωρημένης σύμβασης του Eurocontrol. Το έργο που ανατέθηκε αρχικά στην υπηρεσία ήταν βασικά περιορισμένο κατά την αναθέωσή του το 1981.

Η πρόταση της Επιτροπής σχετικά με την επανοργάνωση του κοινοτικού εναέριου χώρου βρίσκεται πάντα προς εξέταση στο Συμβούλιο ⁽¹⁾.

3. Η Επιτροπή είναι της γνώμης ότι η οργάνωση του εναέριου χώρου θα πρέπει να στηρίζεται περισσότερο στη νέα διαθέσιμη τεχνολογία παρά σε μια οργάνωση που έχει σαν βάση της τα σύνορα. Προς το παρόν, μελετάται στο Πειραματικό Κέντρο του Eurocontrol στο Brétigny η αριστοποίηση του διαχωρισμού σε τομείς του εναέριου χώρου. Η Επιτροπή υποστηρίζει αυτές τις εργασίες που έχουν ήδη αρχίσει.

4. Το Συμβούλιο, με την υιοθέτηση της οδηγίας 93/65/ΕΟΚ της 19ης Ιουλίου 1993 σχετικά με την εναρμόνιση των τεχνικών προδιαγραφών ⁽²⁾, υποστήριξε μια σταδιακή προσέγγιση. Η αρχική φάση περιορίζεται στην εναρμόνιση του εξοπλισμού επιτρέποντας τη διαλειτουργικότητα των υποδομών που υπάρχουν στα κράτη μέλη. Το επόμενο στάδιο θα στοχεύει στην ενιαιοποίηση και την ορθολογική οργάνωση της υποδομής βάσει του CNS/ATM της διεθνούς οργάνωσης πολιτικής αεροπορίας (OACI) που θα στηρίζεται στις νέες διαθέσιμες τεχνολογίες.

Για κάθε φάση που ολοκληρώνεται, η Επιτροπή φροντίζει ώστε η λύση που αποφασίζεται να τηρεί πάντα την αρχή του

υψηλότερου βαθμού ασφαλείας, όπως και την καλύτερη χρησιμοποίηση όλων των δυνατοτήτων.

5. Κατ' εφαρμογή του τίτλου XXI της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση, η Επιτροπή προετοιμάζει τώρα ένα κατευθυντήριο σχέδιο για τη διαχείριση της εναέριας κυκλοφορίας που θα αναπτυχθεί για στήριξη της εναέριας μεταφοράς. Σ' αυτό θα διευκρινίζεται ο ρόλος του Eurocontrol.

⁽¹⁾ COM(88) 577 τελικό της 16. 1. 1989.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 187 της 29. 7. 1993.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2726/93

υποβολή: Anita Pollack (PSE)

προς την Επιτροπή

(8 Σεπτεμβρίου 1993)

(94/C 340/47)

Θέμα: Δοκιμή των καλλυντικών

Αληθεύει ότι η Επιτροπή δεν παρουσίασε στο Συμβούλιο την πρώτη τροπολογία του Κοινοβουλίου (που εγκρίθηκε με συντριπτική πλειοψηφία) στην κοινή θέση του Συμβουλίου περί της οδηγίας που απαιτεί τη δοκιμή των καλλυντικών, παρά τη διαβεβαίωση της επιτρόπου Scrivener προς το Σώμα κατά τη δεύτερη ανάγνωση ότι θα υπεστήριζε αυτήν την τροπολογία;

Πώς νομίζει η Επιτροπή ότι μπορεί να κερδίσει την εμπιστοσύνη της κοινής γνώμης στην ΕΟΚ, εάν τα δημοκρατικά αιτήματα των εκλεγμένων αντιπροσώπων της αγνοούνται κατ' αυτόν τον τρόπο;

**Απάντηση της κ. Scrivener
εξ ονόματος της Επιτροπής**

(24 Νοεμβρίου 1993)

Η Επιτροπή υπενθυμίζει στον αξιότιμο βουλευτή ότι το Κοινοβούλιο ολοκλήρωσε, στις 20 και 21 Απριλίου 1993, τη δεύτερη ανάγνωση της πρότασης οδηγίας του Συμβουλίου που τροποποιεί για δεύτερη φορά την οδηγία 76/768/ΕΟΚ ⁽¹⁾ σχετικά με την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών όσον αφορά τα καλλυντικά.

Με την ευκαιρία αυτή, το Κοινοβούλιο ψήφισε δύο τροποποιήσεις στο κείμενο της κοινής θέσης που εκδόθηκε από το Συμβούλιο τη 17η Δεκεμβρίου 1992. Η Επιτροπή αποδέχθηκε την πρώτη η οποία, στη συνέχεια, αποτέλεσε το αντικείμενο της επαναξετασθείσας πρότασης της Επιτροπής στο Συμβούλιο ⁽²⁾.

Το Συμβούλιο δεν έκανε δεκτή αυτή την τροποποίηση, κατά τη δεύτερη ανάγνωσή της, παρά την επιμονή της Επιτροπής.

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 262 της 27. 9. 1976.

⁽²⁾ COM(93) 239.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2789/93**υποβολή: Hugh McMahon (PSE)****προς την Επιτροπή**

(28 Σεπτεμβρίου 1993)

(94/C 340/48)

Θέμα: Οδηγία 90/531/ΕΟΚ σχετικά με τη σύναψη συμβάσεων στους τομείς του ύδατος, της ενέργειας, των μεταφορών και των τηλεπικοινωνιών

Είναι σε θέση η Επιτροπή να μας πληροφορήσει σχετικά με τις ενέργειες που γίνονται προκειμένου να εξασφαλισθεί ότι η οδηγία 90/531/ΕΟΚ ⁽¹⁾ σχετικά με τις διαδικασίες σύναψης συμβάσεων στους τομείς του ύδατος, της ενέργειας, των μεταφορών και των τηλεπικοινωνιών εφαρμόζεται δεόντως στα κράτη μέλη;

Δεδομένου ότι οι οργανισμοί κοινής ωφελείας του ΗΒ ενθαρρύνουν προμηθευτές από άλλες κοινοτικές χώρες να συμμετάσχουν σε βρετανικές συμβάσεις, τι ενέργειες γίνονται προκειμένου να εξασφαλιστεί ότι η ίδια πρακτική ακολουθείται και όσον αφορά τους τομείς κοινής ωφελείας στην ηπειρωτική Ευρώπη;

(¹) ΕΕ αριθ. L 297 της 29. 10. 1990, σ. 1.

Απάντηση του κ. Vanni d'Archirafi**εξ ονόματος της Επιτροπής**

(14 Απριλίου 1994)

Τρία κράτη μέλη έχουν εξουσιοδοτηθεί να εφαρμόσουν την οδηγία 90/531/ΕΟΚ αργότερα από τα υπόλοιπα εννέα κράτη μέλη, τα οποία είναι υποχρεωμένα να την εφαρμόσουν το αργότερο από την 1η Ιανουαρίου 1993. Η Ισπανία πρέπει να θέσει την οδηγία σε εφαρμογή το αργότερο από την 1η Ιανουαρίου 1996, ενώ η Ελλάδα και η Πορτογαλία μπορούν να αναβάλουν την εφαρμογή της οδηγίας μέχρι την 1η Ιανουαρίου 1998.

Όσον αφορά τα υπόλοιπα εννέα κράτη μέλη, η εφαρμογή της οδηγίας παρουσιάζει την εξής εικόνα.

Η οδηγία έχει εφαρμοστεί στη Δανία, στη Γαλλία, στην Ιρλανδία, στο Λουξεμβούργο και τις Κάτω Χώρες και εν μέρει στο Βέλγιο. Η εφαρμογή της οδηγίας από το Βέλγιο αναμένεται να ολοκληρωθεί σύντομα. Εξάλλου έχει κοινοποιηθεί αιτιολογημένη γνώμη για τη μη κοινοποίηση των μέτρων εφαρμογής από τη Γερμανία και την Ιταλία. Μετά τη διαβίβαση της αιτιολογημένης γνώμης η Επιτροπή έλαβε ανακοίνωση από τις γερμανικές αρχές με την οποία κοινοποιήθηκαν τα κείμενα για την εφαρμογή της οδηγίας.

Πρέπει να σημειωθεί ότι ο αριθμός των ανακοινώσεων που δημοσιεύονται από τις αναθέτουσες αρχές και στα εννέα αυτά κράτη μέλη δείχνει ότι η οδηγία εφαρμόζεται στη πράξη ακόμη και αν δεν υπάρχει επίσημη εφαρμογή της οδηγίας ή πλήρης μεταφορά της στην εθνική νομοθεσία.

Δεν έχουν περιέλθει στην αντίληψη της Επιτροπής οποιαδήποτε γεγονότα που να αποδεικνύουν την ύπαρξη ενός γενικού προβλήματος όσον αφορά τις δυνατότητες συμμετοχής των βρετανικών εταιρειών στις διαδικασίες σύναψης συμβάσεων που προκηρύσσονται από αναθέτουσες αρχές στην ηπειρωτική Ευρώπη. Εάν το αξιότιμο μέλος διαθέτει τέτοιες πληροφορίες, παρακαλείται να τις διαβιβάσει στην Επιτροπή προκειμένου να ληφθούν τα κατάλληλα μέτρα.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2836/93**υποβολή: Giuseppe Mottola (PPE)****προς την Επιτροπή**

(4 Οκτωβρίου 1993)

(94/C 340/49)

Θέμα: Εισαγωγή ελαιολάδου τυνησιακής παραγωγής μη ελεγμένης ποιότητας — Ζημιές εις βάρος των ιταλών ελαιοπαραγωγών και καταναλωτών και ειδικότερα εις βάρος της Νοτίου Ιταλίας

Η Ιταλική ελαιοκαλλιέργεια κατέχει την πρώτη θέση στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα βάσει του αριθμού των σχετικών με τον τομέα επιχειρήσεων, της έκτασης της επιφάνειας που χρησιμοποιείται γι' αυτήν, εισφοράς στην ακαθάριστη παραγωγή και της απασχόλησης κατάλληλου προσωπικού. Στον Νότο η εν λόγω καλλιέργεια λαμβάνει μεγαλύτερη σημασία λόγω του πρόσφορου εδάφους και του κατάλληλου περιβάλλοντος. Οι ελαιοκαλλιεργητές είναι ανήσυχτοι εξαιτίας ανεπίσημων πληροφοριών περί μιας εκτεταμένης εισαγωγής εκατό χιλιάδων τόνων ελαιολάδου μη ελεγμένης ποιότητας από τις τρίτες χώρες και ειδικότερα από την Τυνησία.

Λόγω του ότι ο τομέας χαρακτηρίζεται από ανεξέλεγκτα φαινόμενα απάτης και νοθείας, υπόκειται συχνά σε κρίσεις της αγοράς με αποτέλεσμα να τίθεται σε κίνδυνο το εισόδημα των παραγωγών και η ποιότητα του προϊόντος για τους καταναλωτές.

Δεδομένου ότι ακόμη σήμερα στην αγορά παρατηρείται στασιμότητα:

1. Μπορεί η Επιτροπή να πιστοποιήσει εάν αληθεύει η επικείμενη εισαγωγή εκατό χιλιάδων τόνων ελαιολάδου από τις τρίτες χώρες;
2. Μπορεί η Επιτροπή να προβεί στη λήψη αυστηρών μέτρων τελωνειακού ελέγχου προκειμένου να αποφευχθεί ο αθέμιτος συναγωνισμός και να αποτρέψει το ενδεχόμενο γιγαντιαίας απάτης που θα είχε ως αποτέλεσμα την είσοδο στην κοινοτική αγορά ελαιολάδου μη ελεγμένης ποιότητας και προέλευσης;
3. Δεν θεωρεί επίσης η Επιτροπή σκόπιμο τη σύσταση ενός οργάνου με την αρμοδιότητα του «μόνιμου παρατηρητή» ώστε να αξιοποιηθεί το ελαιόλαδο και να εξασφαλιστεί η ποιότητά του για τον καταναλωτή;
4. Δεν θεωρεί επίσης η Επιτροπή σκόπιμο, κάθε φορά που προκύπτει ανάγκη, να κρατήσει ανοικτό το ενδεχόμενο επέμβασης της ΑΙΜΑ (οργάνωση που ασχολείται με την πλεονεκτούσα γεωργική παραγωγή), ώστε να αποφευχθούν τα φαινόμενα κερδοσκοπίας εκ μέρους των μεσαζόντων εμπόρων;

Απάντηση του κ. Steichen**εξ ονόματος της Επιτροπής**

(21 Δεκεμβρίου 1993)

1. Η Επιτροπή ενημερώθηκε για το γεγονός ότι ορισμένοι έμποροι στην Κοινότητα αγόρασαν από την Τυνησία 100 000 τόνους ελαιολάδου με την πρόθεση να το χρησιμοποιήσουν σταδιακά στο πλαίσιο του τελωνειακού καθεστώτος τελειοποίησης για επανεξαγωγή. Πρόκειται για ένα τελωνειακό καθεστώς το οποίο θεσπίστηκε ειδικά για την προώθηση της εξαγωγής προσωρινά εισαγόμενων προϊόντων.

Τα εμπορεύματα αυτά δεν τίθενται σε ελεύθερη κυκλοφορία στην Κοινότητα και παραμένουν υπό τελωνειακό έλεγχο έως τη στιγμή της επανεξαγωγής του προϊόντος που προκύπτει από αυτά. Επομένως δεν εισέρχονται πραγματικά στο οικονομικό κύκλωμα της Κοινότητας.

2. Η Επιτροπή, έργο της οποίας είναι η διαχείριση του καθεστώτος αυτού, μεριμνά ώστε να εφαρμόζεται σωστά η κοινοτική νομοθεσία όσον αφορά το καθεστώς τελειοποίησης για επανεξαγωγή προκειμένου να διασφαλίζεται η ίση μεταχείριση των συναλλασσομένων στην Κοινότητα σε όλους τους τομείς. Για το λόγο αυτό, είναι αναλυτική η κοινοτική νομοθεσία που έχει θεσπισθεί και οι εκπρόσωποι των διαφόρων κρατών μελών πραγματοποιούν τακτικά συσκέψεις για την επίτευξη της εφαρμογής των διατάξεων αυστηρού ελέγχου του εν λόγω προϊόντος από τις εθνικές αρχές και ειδικότερα τα τελωνεία.

3. Η νομοθεσία την οποία θέσπισε η Επιτροπή το 1991 σχετικά με τα χαρακτηριστικά του ελαιολάδου αποσκοπεί στη διασφάλιση της αγνότητας και της ποιότητας του προϊόντος που τίθεται σε εμπορία. Ο έλεγχος της τήρησης της νομοθεσίας αυτής εναπόκειται στις εθνικές διοικήσεις. Άλλωστε η Επιτροπή δεν κρίνει προς το παρόν σκόπιμη τη σύσταση ενός οργάνου με την ιδιότητα του «μόνιμου παρατηρητή».

4. Η Επιτροπή υπέβαλε πρόσφατα στο Συμβούλιο πρόταση με την οποία προβλέπει τη δυνατότητα λήψης, πριν την έναρξη της συνήθους παρέμβασης, έκτακτων μέτρων παρέμβασης σε περίπτωση σοβαρής διαταραχής της αγοράς του ελαιολάδου.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2868/93

υποβολή: Sérgio Ribeiro (GUE)

προς την Επιτροπή

(4 Οκτωβρίου 1993)

(94/C 340/50)

Θέμα: Οι προϋποθέσεις για την εκπλήρωση των στόχων και την τήρηση των προθεσμιών του Μάαστριχτ

Εάν πράγματι κατανοώ αυτά που διαβάζω στη θερινή ενημέρωση, στις μεταφράσεις, μεταξύ άλλων δηλώσεων υπευθύνων, εξίσου συγκεχυμένων και πρόξενων συγχύσεων, ο καγκελάριος Kohl είπε, στις αρχές Αυγούστου, ότι μπορεί να υπάρξει καθυστέρηση στο χρονοδιάγραμμα εφόσον δεν πληρούνται οι προϋποθέσεις για την εφαρμογή (πράγμα που μου φαίνεται λογικό, με τον κοινό νο).

Δεδομένου ότι η δήλωση αυτή φαίνεται ότι προκάλεσε σκάνδαλο, διότι ήταν αντίθετη στην αρχή ότι όσα αποφασίστηκαν στο Μάαστριχτ πρέπει να τηρηθούν, οιοσδήποτε κι αν είναι οι συνθήκες (πράγμα που δεν κατανοώ πώς θα καταστεί εφικτό), ο καγκελάριος Kohl «διόρθωσε», στη συνέχεια, τα λεγόμενά του και τόνισε ότι «εμείς (οι Γερμανοί) θα καταβάλουμε προσπάθεια για να τηρήσουμε το χρονοδιάγραμμα και

τις προϋποθέσεις που πρέπει να πληρούνται για την υλοποίησή του». Και πρόσθεσε ότι «εφόσον οι προϋποθέσεις πληρωθούν ταχύτερα, θα επισπευσθούν οι ημερομηνίες του χρονοδιαγράμματος», με αποτέλεσμα να είναι όλοι ήσυχoi και ικανοποιημένοι.

Μολονότι βλέπω την πολιτική διαφορά μεταξύ των δύο δηλώσεων, δεν διακρίνω κάποια διαφορά στην ουσία ή ακόμη και στη σημασία. Βάσει της πρώτης δήλωσης, εφόσον οι προϋποθέσεις δεν πληρούνται, αναβάλλεται στη δεύτερη δήλωση, εφόσον οι προϋποθέσεις πληρούνται τηρείται, εφόσον δεν πληρωθούν νωρίτερα, επισπεύδεται. Τα πάντα εξαρτάται βέβαια από τις προϋποθέσεις.

Ερωτώ, ως εκ τούτου, την Επιτροπή ποιες είναι οι προοπτικές ως προς την πλήρωση των προϋποθέσεων, προκειμένου να τηρηθεί το χρονοδιάγραμμα της ΕΝΕ, όπως καθορίστηκε στο Μάαστριχτ;

Απάντηση του κ. Christophersen εξ ονόματος της Επιτροπής

(12 Ιανουαρίου 1994)

Το πέρασμα στην τρίτη φάση της οικονομικής και νομισματικής ένωσης, μέσα στις προθεσμίες που έχουν οριστεί από τη συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση, εξαρτάται κατά κύριο λόγο από τρεις αλληλένδετους παράγοντες: την ταχύτητα της οικονομικής ανάκαμψης, τη μείωση των δημοσίων ελλειμμάτων και τη σύγκλιση των οικονομικών και νομισματικών πολιτικών. Είναι βέβαιοι ότι με την υφιστάμενη κατάσταση το χρονοδιάγραμμα υλοποίησης είναι φιλόδοξο, αλλά παραμένει πάντως ρεαλιστικό. Συγκεκριμένα η αξιολόγηση της οικονομικής κατάστασης των κρατών μελών με την προοπτική του περάσματος στην τρίτη φάση θα πραγματοποιηθεί το 1996. Η εμπειρία έχει καταδείξει ότι εάν υπάρχει η πολιτική βούληση μια χώρα μπορεί να βελτιώσει αισθητά τη δημοσιονομική της κατάσταση χωρίς αρνητικές επιπτώσεις για την ανάπτυξη και την απασχόληση. Τα παραδείγματα της Δανίας κατά το χρονικό διάστημα 1982-1985 και της Ιρλανδίας κατά το χρονικό διάστημα 1986-1989 είναι διαφωτιστικά ως προς το θέμα.

Οι νέοι κανόνες και τα νέα μέσα που διαθέτει η δεύτερη φάση βελτιώνουν τις προοπτικές όσον αφορά την τήρηση των προϋποθέσεων για την πραγματοποίηση της ΟΝΕ:

- οι «νέες κατευθύνσεις» των οικονομικών πολιτικών των κρατών μελών και της Κοινότητας θα αποτελέσουν τα σημεία αναφοράς που θα καταστήσουν δυνατό να ελεγχθεί κατά πόσον συμβιβάζονται με τις πολιτικές που ασκούνται πραγματικά και θα συμβάλουν έτσι σημαντικά στο συντονισμό των τελευταίων,
- η διαδικασία των εξαιρετικά υψηλών ελλειμμάτων, η απαγόρευση της χρηματοδότησης του δημοσίου τομέα από τις κεντρικές τράπεζες και η απαγόρευση της ευνοϊκής πρόσβασης του δημοσίου τομέα στα χρηματοπιστωτικά ιδρύματα θα αποτελέσουν ένα πλαίσιο για την αποκατάσταση υγιών δημοσίων οικονομικών,
- τα προγράμματα σύγκλισης, που, ανάλογα με την περίπτωση, έχουν αναθεωρηθεί ή καταρτισθεί εκ νέου, θα εξακολουθήσουν να διαδραματίζουν σημαντικό ρόλο,

- αναμένεται επιτέλους, γιατί το αλλάζετε; ότι, από τη συζήτηση που θα διεξαχθεί στο Ευρωπαϊκό Συμβούλιο βάσει του Λευκού Βιβλίου που συντάσσει την εποχή αυτή η Επιτροπή, θα ανακύψει κάποια μεσοπρόθεσμη στρατηγική για την ανταγωνιστικότητα, την ανάπτυξη και την απασχόληση,
- το Ευρωπαϊκό Νομισματικό Ινστιτούτο θα συμβάλει στη βελτίωση του συντονισμού των νομισματικών πολιτικών των κρατών μελών.

Τέλος, πρέπει να υπενθυμιστεί ότι, σύμφωνα με τη συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση, οι αποφάσεις, οι σχετικές με το πέρασμα στην τρίτη φάση, που θα λάβει το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο με ειδική πλειοψηφία, θα βασίζονται όχι σε μια μηχανική εφαρμογή των κριτηρίων σύγκλισης, αλλά σε συστάσεις που θα απευθύνει το Συμβούλιο, το οποίο θα αποφανθεί με ειδική πλειοψηφία.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2871/93

υποβολή: Φίλιππος Πιέρρος (PPE)

προς την Επιτροπή

(4 Οκτωβρίου 1993)

(94/C 340/51)

Θέμα: Μονάδα βιολογικού καθαρισμού στην περιοχή Μυρτιά Αιγίου στην Ελλάδα

Η μονάδα βιολογικού καθαρισμού των λυμάτων της πόλης του Αιγίου — έργο που χρηματοδοτείται από το κοινοτικό πρόγραμμα Enpireg — έχει εγκατασταθεί στην περιοχή Μυρτία Αιγίου. Σύμφωνα όμως με καταγγελίες των κατοίκων της περιοχής, η θέση που επιλέχθηκε για την εγκατάσταση της μονάδας βρίσκεται σε κατοικημένη ζώνη γεγονός που έχει σαν άμεση επίπτωση την υποβάθμιση του επιπέδου ζωής των κατοίκων. Ποια είναι η άποψη της Επιτροπής για το θέμα αυτό;

Απάντηση του κ. Millan
εξ ονόματος της Επιτροπής

(5 Απριλίου 1994)

Το έργο στο οποίο αναφέρεται το αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου συγχρηματοδοτείται στο πλαίσιο του κοινοτικού προγράμματος Enpireg. Περιλαμβάνει την επεξεργασία των αστικών λυμάτων των 40 000 κατοίκων του Αιγίου.

Σύμφωνα με πληροφορίες που διαθέτει η Επιτροπή, οι εργασίες για το εν λόγω έργο (προϋπολογισμού 583 153 640 δραχμών) άρχισαν στις 18 Δεκεμβρίου 1992 και θα πρέπει να περατωθούν έως τα τέλη Ιουνίου 1994 περίπου.

Οι δαπάνες οι οποίες πραγματοποιήθηκαν για την εκπόνηση του ανωτέρω έργου ανέρχονται (τον Φεβρουάριο του 1994) σε 302 περίπου εκατ. δραχμές. Οι εργασίες, οι οποίες έχουν ήδη περατωθεί, καλύπτουν το 50 % του μηχανικού σκέλους και το 65 % του σκέλους ηλεκτρομηχανικών εγκαταστάσεων.

Όσον αφορά τον τόπο εγκατάστασης της μονάδας, η εν λόγω τοποθεσία επιλέχθηκε βάσει της απόφασης ΦΕΚ/604Δ — 16. 7. 1986 του Υπουργείου Περιβάλλοντος, η οποία βασίζεται στους περιβαλλοντικούς όρους της απόφασης Ε-11892/20. 6. 1977 του νομού Αχαΐας και της απόφασης 3289/20. 5. 1980 του Υπουργείου Δημοσίων Έργων.

Όλες οι ανωτέρω αποφάσεις ελήφθησαν σύμφωνα με την τότε ισχύουσα ελληνική νομοθεσία. Εξάλλου πρόσφατα εκπονήθηκε μελέτη η οποία αναφέρει λεπτομέρειες σχετικά με τους (ήδη εγκεκριμένους) περιβαλλοντικούς όρους, σύμφωνα με τη νέα ισχύουσα ελληνική νομοθεσία (ΚΥΑ 62296/90). Οι λεπτομερείς περιβαλλοντικοί όροι εγκρίθηκαν βάσει της απόφασης ΝΣ3/13. 1. 1993. Κατά συνέπεια το έργο προφανώς εναρμονίζεται με την ισχύουσα ελληνική νομοθεσία.

Επομένως τηρείται η προϋπόθεση της κοινοτικής νομοθεσίας να εκπονείται μελέτη περιβαλλοντικών επιπτώσεων για παρόμοια έργα. Ωστόσο, πρέπει να σημειωθεί ότι η Επιτροπή εξετάζει εάν η οδηγία αριθ. 337/85 έχει μεταφερθεί ορθά στην ελληνική νομοθεσία και μάλιστα κατά τρόπο οριζόντιο.

Σε περίπτωση που υπάρξουν στο μέλλον δυσάρεστες ενδεχομένως επιπτώσεις, εναπόκειται στη ελληνική δικαιοσύνη να αποφασίσει εάν οι τελευταίες υπερβαίνουν τα προβλεπόμενα από την εθνική νομοθεσία επίπεδα (εφόσον ο εν λόγω τομέας δεν εμπίπτει στην κοινοτική νομοθεσία).

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2877/93

υποβολή: José Valverde López (PPE)

προς την Επιτροπή

(4 Οκτωβρίου 1993)

(94/C 340/52)

Θέμα: Το λιμάνι του Motril (Granada) ως διεθνής μεθόριος της Κοινότητας

Η Ομάδα Schengen της ΕΚ όρισε ως λιμένες τουρισμού για κρουαζιερόπλοια και αλλαγή πληρώματος τους λιμένες της ακτής της Γαλιτίας, της Νοτιοανατολικής Ακτής καθώς και των νήσων Βαlearίδων και Καναρίων, με μόνο λιμένα για την ακτή της Ανδαλουσίας το λιμάνι του Algeciras.

Πιστεύεται ότι ο ορισμός ενός μόνο λιμανιού στην ακτή της Ανδαλουσίας δεν επαρκεί για τις οικονομικές και τουριστικές ανάγκες της περιοχής. Επιπλέον, πρέπει να ληφθεί υπόψη η σοβαρή συγκέντρωση τουριστών που παρατηρείται στο Algeciras κατά τη διάρκεια του καλοκαιριού με το μαζικό πέρασμα Αράβων που ζουν στην Ευρώπη προς το βόρειο τμήμα της Αφρικής. Θα ήταν άκρως χρήσιμο να οριστεί στην ανατολική Ανδαλουσία το λιμάνι του Motril ως άλλο σημείο της ακτής της Ανδαλουσίας που να αποτελεί διεθνές σύνορο της Κοινότητας.

Επιθυμούμε να πληροφορηθούμε εάν τα κράτη μέλη της ΕΚ, στα πλαίσια της Ομάδας Schengen, θα μπορούσαν να διευρύνουν τον αριθμό των αναγνωρισθέντων λιμένων, σε περίπτωση που η ισπανική κυβέρνηση επανεξετάσει την πρότασή της.

**Απάντηση του κ. Vanni d'Archirafi
εξ ονόματος της Επιτροπής
(22 Απριλίου 1994)**

Ο καθορισμός των επιτρεπόμενων σημείων διέλευσης των εξωτερικών συνόρων υπόκειται στην αρμοδιότητα των κρατών μελών, με την προϋπόθεση όμως ότι τηρείται το κοινοτικό δίκαιο. Η εν λόγω αρχή επιβεβαιώνεται τόσο στο πλαίσιο της σύμβασης για την εφαρμογή της συμφωνίας του Schengen όσο και στην πρόταση απόφασης για τη σύμβαση σχετικά με τον έλεγχο των προσώπων κατά τη διέλευση των εξωτερικών συνόρων, που παρουσιάστηκε από την Επιτροπή στις 10 Δεκεμβρίου 1993 ⁽¹⁾, βάσει των νέων αρμοδιοτήτων της βάσει του τίτλου VI της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση. Έτσι, το αξιότιμο μέλος θα πρέπει να απευθυνθεί στις αρχές του σχετικού κράτους μέλους.

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. C 11 της 15. 1. 1994.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2937/93
υποβολή: Victor Arbeloa Muru (PSE)
προς την Επιτροπή
(18 Οκτωβρίου 1993)
(94/C 340/53)**

Θέμα: Το αδιαίρετο της έννοιας της επικουρικότητας

Εάν ισχύει το αδιαίρετο της έννοιας της επικουρικότητας, παρότι έχει καθιερωθεί μόνο σε κοινοτικό επίπεδο στη συνθήκη της Ένωσης, δεν θα έπρεπε να αναμένουμε ότι η επιρροή της θα καταλήξει να διαποτίσει την κατανομή και άσκηση των αρμοδιοτήτων στα διάφορα επίπεδα;

**Απάντηση του κ. Delors
εξ ονόματος της Επιτροπής
(15 Μαρτίου 1994)**

Η παρεμβολή της αρχής της επικουρικότητας στο άρθρο 3B της συνθήκης ΕΚ συνεπάγεται ότι η αρχή αυτή εφαρμόζεται στο σύνολο της συνθήκης αυτής. Μπορεί ωστόσο να θεωρηθεί ότι ενέπνευσε επίσης τους συντάκτες της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση στη σύνταξη των τίτλων V «Εξωτερική πολιτική και πολιτική ασφάλειας» (ΕΠΠΑ) και VI «Συνεργασία στους τομείς της δικαιοσύνης και των εσωτερικών υποθέσεων» (ΕΔΕΥ), εφόσον τα θέματα που καλύπτονται από τις διατάξεις αυτές, που πρέπει να καθοριστούν για την ΕΠΠΑ ή που έχουν ήδη καθοριστεί ρητά για τη ΣΔΕΥ (άρθρο K1), λαμβάνουν υπόψη για τις κοινές ενέργειες μόνο τα ζητήματα όπου τα κράτη μέλη έχουν «σημαντικά κοινά συμφέροντα» (άρθρο I.1 παράγραφος 3) ή «κοινά συμφέροντα» (άρθρο K.1).

Εντούτοις, η εφαρμογή της επικουρικότητας στις σχέσεις ανάμεσα στα κράτη μέλη και τις περιφέρειες ή τους τοπικούς οργανισμούς είναι θέμα θεσμικής οργάνωσης του κάθε

κράτους μέλους της Κοινότητας και η οργάνωση της θεσμικής του δομής είναι δική του αρμοδιότητα.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2956/93

**υποβολή: Felice Contu (PPE) και Andrea Raggio (PSE)
προς την Επιτροπή
(20 Οκτωβρίου 1993)
(94/C 340/54)**

Θέμα: Το πρόβλημα των πυρκαγιών στην περιοχή της Μεσογείου

Υπενθυμίζοντας προηγούμενη ερώτηση επί του ίδιου θέματος [γραπτή ερώτηση αριθ. 501/90 ⁽¹⁾] και εξακριβωμένης της βούλησης της Επιτροπής να προχωρήσει προς την κατεύθυνση που της ζητήθηκε, ποιες συγκεκριμένες πρωτοβουλίες προτίθεται να αναλάβει η Επιτροπή προς επίλυση του χρονίου προβλήματος των πυρκαγιών στην περιοχή της Μεσογείου, μεταξύ άλλων και με τη δημιουργία ομάδας καταλλήλων αεροσκαφών (όπως π.χ. τα Canadair) που διαθέτουν σήμερα τα διάφορα παραθαλάσσια κράτη, η παρέμβασή τους όμως δεν είναι επ' ουδενί συντονισμένη; Περισσότερο να αναφερθεί ότι μια κοινή δράση μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα την αποφυγή σπατάλης και επιζήμιων καθυστερήσεων στις παρεμβάσεις που κατ' ανάγκη θεωρούνται αξιόλογες μόνον όταν είναι κεραυνοβόλες;

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. C 266 της 22. 10. 1990, σ. 32.

**Απάντηση του κ. Παλαιοκρασά
εξ ονόματος της Επιτροπής
(8 Δεκεμβρίου 1993)**

Οι πρωτοβουλίες που αναλαμβάνει η Επιτροπή στον τομέα της αντιμετώπισης των πυρκαγιών εντάσσονται στο πλαίσιο της εφαρμογής του ψηφίσματος του Συμβουλίου της 8ης Ιουλίου 1991 ⁽¹⁾ σχετικά με τη βελτίωση της αμοιβαίας συνδρομής μεταξύ κρατών μελών σε περίπτωση φυσικών ή τεχνολογικών καταστροφών.

Μια μελέτη σκοπιμότητας εκπονείται προς το παρόν σχετικά με τη δημιουργία ευρωπαϊκού στόλου πυροσβεστικών αεροσκαφών. Από τα πρώτα στοιχεία αυτής της μελέτης φαίνεται ότι υπάρχουν δυσκολίες τεχνικού, εμπορικού και οικονομικού χαρακτήρα για το συντονισμό των ενεργειών σε κοινοτικό επίπεδο.

Στο πλαίσιο του προγράμματος επαγγελματικής κατάρτισης, η Επιτροπή διοργανώνει συναντήσεις μεταξύ των αρμοδίων για την καταπολέμηση των πυρκαγιών στα δάση των κρατών μελών. Η προσεχής συνάντηση, που θα πραγματοποιηθεί στη Γαλλία στις αρχές του 1994, αφορά το συντονισμό των παρεμβάσεων με εναέρια και χερσαία μέσα σε περίπτωση πυρκαγιών στα δάση.

Επίσης, από το 1994, η Επιτροπή θα εφαρμόσει, σε συνεργασία με τα κράτη μέλη, ένα πρόγραμμα ανταλλαγής εμπειρογνομόνων που ασχολούνται με διάφορους τομείς της πολιτι-

κής άμυνας, ένας από τους οποίους είναι και η καταπολέμηση των πυρκαγιών στα δάση.

(¹) ΕΕ αριθ. C 198 της 27. 7. 1991.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3007/93

υποβολή: Jean-Pierre Raffin και Marie Isler Béguin (V)

προς την Επιτροπή

(29 Οκτωβρίου 1993)

(94/C 340/55)

Θέμα: Προστασία των απειλούμενων ειδών χλωρίδας και πανίδας στην Κοινότητα

Παρά το γεγονός ότι η Κοινότητα ενέκρινε τις συμβάσεις της Βέρνης και της Βόννης και την οδηγία 79/409 (¹) σχετικά με την προστασία των άγριων πτηνών, και προέβη στην εφαρμογή των Ασπατ και του προγράμματος Life, οι πληθυσμοί ορισμένων ιδιαιτέρως απειλούμενων ειδών στην Κοινότητα εξακολουθούν να μειώνονται κατά τρόπο ανησυχητικό.

Όσον αφορά την πανίδα, αυτή η μείωση αφορά τόσο τα σπονδυλωτά (π.χ. πολυάριθμα είδη φαλαινών, τη φαιά ακρούδα, τη φώκη μοναχό, τον αγριόκουκο και τον λυροπετεινό) όσο και τα ασπόνδυλα (πολυάριθμα είδη λεπιδοπτέρων). Το ίδιο ισχύει για τη χλωρίδα.

Σε ορισμένες περιπτώσεις η Επιτροπή είναι άμεσα υπεύθυνη για την κατάσταση αυτή (μέσω της χρηματοδότησης προγραμμάτων χωροταξίας ή γεωργικών μεθόδων που καταστρέφουν τους οικοτόπους των ειδών αυτών).

Ποια μέτρα προτίθεται η Επιτροπή να λάβει, για να βελτιωθεί η εν λόγω κατάσταση;

(¹) ΕΕ αριθ. L 103 της 25. 4. 1979, σ. 1.

Απάντηση του κ. Παλαιοκρασσά

εξ ονόματος της Επιτροπής

(28 Μαρτίου 1994)

Για να εξασφαλίσει την προστασία των απειλούμενων με εξαφάνιση ειδών στην Κοινότητα, η Επιτροπή θα επιμεινεί με αυστηρότητα στην εφαρμογή της σχετικής με το θέμα κοινοτικής νομοθεσίας και ειδικότερα των οδηγιών του Συμβουλίου 79/409/ΕΟΚ περί της διατήρησης των άγριων πτηνών και 92/43/ΕΟΚ (¹) για τη διατήρηση των φυσικών οικοτόπων καθώς και της άγριας πανίδας και χλωρίδας. Επιπλέον, πριν από λίγο καιρό η Επιτροπή εισήγαγε μηχανισμούς με στόχο να εξασφαλιστεί η τήρηση αυτής της νομοθεσίας, όταν τα κράτη μέλη σχεδιάζουν και εφαρμόζουν μέτρα που χρηματοδοτούνται από κοινοτικά ταμεία.

(¹) ΕΕ αριθ. L 206 της 22. 7. 1992.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3046/93

υποβολή: Yves Verwaerde (PPE)

προς την Επιτροπή

(29 Οκτωβρίου 1993)

(94/C 340/56)

Θέμα: Χρησιμοποίηση της υπεργολαβίας στο πλαίσιο της Διεύθυνσης Πληροφορικής

Θα μπορούσε η Επιτροπή να διευκρινίσει εάν η Διεύθυνση Πληροφορικής χρησιμοποίησε κατά το έτος 1992 την υπεργολαβία σε κανονική βάση ή έκτακτη;

Εάν ναι, σε ποιες δραστηριότητες και ποιες εταιρείες χρησιμοποιήθηκαν;

Απάντηση του κ. Van Miert

εξ ονόματος της Επιτροπής

(11 Ιανουαρίου 1994)

Στον τομέα της πληροφορικής η Επιτροπή αναθέτει τακτικά σε υπεργολάβους την εκτέλεση διάφορων εργασιών. Αυτό ακριβώς έκανε και η Διεύθυνση Πληροφορικής κατά το 1992.

Οι εργασίες που ανατίθενται σε υπεργολάβους είναι η εγκατάσταση και η συντήρηση εξοπλισμού, η εκπαίδευση, η ανάπτυξη και η συντήρηση προγραμμάτων πληροφορικής καθώς και ορισμένες εργασίες παροχής υποστήριξης στους χρήστες.

Οι επιχειρήσεις επιλέγονται βάσει περιοδικών προσκλήσεων υποβολής προσφορών. Τα αποτελέσματα της τελευταίας πρόσκλησης υποβολής προσφορών που έγινε στις 8 Μαΐου 1992 δημοσιεύτηκαν στην *Επίσημη Εφημερίδα των Κοινοτήτων* (¹). Χρησιμοποιήθηκαν 600 εταιρείες πληροφορικής.

(¹) ΕΕ αριθ. C 251 της 15. 9. 1993.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3139/93

υποβολή: Σωτήρης Κωστόπουλος (PSE)

προς την Επιτροπή

(19 Νοεμβρίου 1993)

(94/C 340/57)

Θέμα: Η νομιμότητα των συντάξεων αγροτών στην Ελλάδα

Στην Ελλάδα, σύμφωνα με ασφαλείς πληροφορίες, το Υπουργείο Γεωργίας και νομάρχες εγκρίνουν σωρηδόν πρόωφες αγροτικές συντάξεις για νέους δικαιούχους με συνοπτικές και παράνομες, σε πολλές περιπτώσεις, διαδικασίες.

Έχοντας υπόψη το ανωτέρω η Επιτροπή θα επιδείξει ενδιαφέρον για τη διενέργεια ελέγχων σχετικά με τη νομιμότητα των συντάξεων αυτών;

Απάντηση του κ. Steichen
εξ ονόματος της Επιτροπής
 (15 Φεβρουαρίου 1994)

Η εξέταση των αιτήσεων για ενίσχυση δυνάμει του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1096/88 όσον αφορά τη θέσπιση κοινοτικού καθεστώτος ενθάρρυνσης για την παύση της γεωργικής δραστηριότητας⁽¹⁾ ολοκληρώθηκε στην Ελλάδα στις 14 Μαρτίου 1991. Ο τελικός αριθμός δικαιούχων δυνάμει του καθεστώτος αυτού ανέρχεται σε 43 000 γεωργούς περίπου. Το καθεστώς αυτό δεν ισχύει πλέον για τις νέες αιτήσεις.

Από τη δράση ενθάρρυνσης της παύσης της γεωργικής δραστηριότητας η οποία προσδιορίζεται στο πλαίσιο του επιχειρησιακού προγράμματος 90.ΕΛ.06.012 «Ανάπτυξη και ενίσχυση των γεωργικών διαρθρώσεων», σύμφωνα με το άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4256/88⁽²⁾, επωφελήθηκαν 6 200 γεωργοί, από την 1η Ιανουαρίου 1990. Δεν ισχύει πλέον σε νέες αιτήσεις.

Πρόσφατα, η Ελλάδα κοινοποίησε, δυνάμει του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2979/92 του Συμβουλίου για τη θέσπιση κοινοτικού καθεστώτος ενισχύσεων για την πρόωρη συνταξιοδότηση στη γεωργία⁽³⁾, ένα σχέδιο προγράμματος πρόωρης συνταξιοδότησης το οποίο επανεξετάζεται σήμερα.

Όσον αφορά τους ελέγχους, διεξάγονται τακτικά από την Επιτροπή οι απαραίτητες ενέργειες. Χάρη σ' αυτές κατέστη δυνατή η επανεξέταση ορισμένων αιτήσεων.

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 110 της 29. 4. 1988.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 374 της 31. 12. 1988.

⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 215 της 30. 7. 1992.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3146/93
υποβολή: Σωτήρης Κωστόπουλος (PSE)
προς την Επιτροπή
 (19 Νοεμβρίου 1993)
 (94/C 340/58)

Θέμα: Η χρηματοδοτική ενίσχυση προγραμμάτων για την καλύτερη υγιεινή των δασκάλων

Οι δάσκαλοι όλων των βαθμίδων εκπαίδευσης πλήττονται από επαγγελματικές νόσους όπως, μεταξύ άλλων, από ψυχιατρικές, τραυματικές, ρευματικές και ωτορινολαρυγγολογικές παθήσεις.

Υπάρχουν και ποια περιθώρια η Επιτροπή να επιδείξει ενδιαφέρον για τη χρηματοδοτική ενίσχυση, από πλευράς της Κοινότητας, προγραμμάτων για την καλύτερη υγιεινή των δασκάλων;

Απάντηση του κ. Flynn
εξ ονόματος της Επιτροπής
 (14 Μαρτίου 1994)

Η Επιτροπή έχει συνείδηση ότι ορισμένα άτομα που προέρχονται από το εκπαιδευτικό σώμα ενδέχεται να προσβληθούν

από ασθένειες που έχουν σχέση με το επάγγελμα που ασκούν. Ωστόσο, αυτές οι παθήσεις δεν παρουσιάζουν ιδιαίτερα χαρακτηριστικά σε σχέση με αυτές που συναντώνται σε ανάλογους τομείς εργασίας. Κατά συνέπεια, τα μέτρα πρόληψης δεν διαφέρουν στις διαφορετικές περιπτώσεις.

Επίσης, δεδομένης της έλλειψης πόρων, η Επιτροπή δεν σκοπεύει να προβεί σε ιδιαίτερες χρηματοδοτήσεις.

Ο αξιότιμος βουλευτής παρακαλείται επίσης να ανατρέξει στην απάντηση που έχει δώσει η Επιτροπή στη γραπτή ερώτηση 2187/93⁽¹⁾ του κ. Fernández-Albor.

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. C 300 της 27. 10. 1994.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3147/93
υποβολή: Σωτήρης Κωστόπουλος (PSE)
προς την Επιτροπή
 (19 Νοεμβρίου 1993)
 (94/C 340/59)

Θέμα: Η βοήθεια που έχει δοθεί σε άτομα με ειδικές ανάγκες στην Ελλάδα μέσω του ΕΚΤ

Δύναται η Επιτροπή να μας γνωρίσει σε πόσα άτομα με ειδικές ανάγκες δόθηκε βοήθεια στην Ελλάδα το 1992 και μέχρι τον Ιούνιο του 1993 μέσω του Ευρωπαϊκού Κοινωνικού Ταμείου στο πλαίσιο των διάφορων προγραμμάτων και ποιο ήταν το συνολικό ποσό της δαπάνης από το ΕΚΤ που διατέθηκε σχετικά;

Απάντηση του κ. Flynn
εξ ονόματος της Επιτροπής
 (22 Δεκεμβρίου 1993)

Για το 1992, το λειτουργικό πρόγραμμα για τα άτομα με ειδικές ανάγκες κάλυψε 3 573 άτομα για συνολική δαπάνη 18 971 291 Ecu, από τα οποία τα 14 228 468 Ecu αντιστοιχούν στη συνδρομή του ΕΚΤ.

Όσον αφορά το 1993, το πρόγραμμα καλύπτει 3 302 άτομα για συνολική δαπάνη 20 548 467 Ecu, από τα οποία τα 15 411 350 Ecu αντιστοιχούν στη συνδρομή του ΕΚΤ.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3154/93**υποβολή: Carlos Robles Piquer (PPE)****προς την Επιτροπή***(19 Νοεμβρίου 1993)**(94/C 340/60)*

Θέμα: Όρια που έχει θέσει η Κοινότητα όσον αφορά την ποιότητα του πόσιμου νερού

Οι κριτικές που έχουν γίνει από συγκεκριμένες αρχές υπεύθυνες για την υγεία, στην περιφερειακή κυβέρνηση της Ανδαλουσίας, ενάντια στα όρια που έχουν οριστεί από την Ευρωπαϊκή Κοινότητα όσον αφορά τη ποιότητα του πόσιμου νερού, τα οποία χαρακτηρίζονται αυστηρά, φαίνεται ότι έχουν συμβάλει στο να οξύνουν τα πνεύματα στον πληθυσμό της Ανδαλουσίας. Το γεγονός ότι η εν λόγω περιφερειακή κυβέρνηση δεν καταφέρει να διατηρήσει κάποια ελάχιστα επιτρεπτά όρια ποσότητας του τρεχούμενου νερού δύναται να εξηγήσει την υπερβολική αύξηση της πώλησης εμφιαλωμένου μεταλλικού νερού, η οποία εκτιμάται ότι έφτασε σε ποσοστό χίλια τοις εκατό κατά το τρέχον οικονομικό έτος.

Θέωρει η Επιτροπή ότι τα όρια που έχει θέσει σχετικά με την ποιότητα του πόσιμου νερού είναι υπερβολικά υψηλά; Στην αντίθετη περίπτωση, ποια μέτρα σκέπτεται να λάβει όταν τα εν λόγω όρια δεν τηρούνται;

Απάντηση του κ. Παλιαιοκρασσά**εξ ονόματος της Επιτροπής***(1 Μαρτίου 1994)*

Η Επιτροπή υπενθυμίζει στο αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου ότι όλες οι οδηγίες επιβάλλεται να ενσωματώνονται στην εθνική νομοθεσία από τα κράτη μέλη. Συνεπώς, όταν η Ισπανία προσχώρησε στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα την 1η Ιανουαρίου 1986, δέχθηκε να συμμορφωθεί με τα πρότυπα που καθορίζει η οδηγία 80/778/ΕΟΚ περί της ποιότητας του πόσιμου νερού που προορίζεται για ανθρώπινη κατανάλωση ⁽¹⁾.

Η Επιτροπή παρακαλεί το αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου να την ενημερώσει σχετικά με τις συγκεκριμένες περιπτώσεις όπου τα κριτήρια που καθορίζει η οδηγία πιθανόν να μην τηρούνται, ώστε να μπορέσει να λάβει τα απαραίτητα μέτρα.

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 229 της 30. 8. 1980.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3157/93**υποβολή: Winifred Ewing (ARE)****προς την Επιτροπή***(19 Νοεμβρίου 1993)**(94/C 340/61)*

Θέμα: Καθεστώς της εναλλακτικής ιατρικής στην ΕΚ

Ο Βρετανικός Ιατρικός Σύλλογος που εκπροσωπεί το ιατρικό επάγγελμα αναγνώρισε τελικά τη σημασία των συμπληρωματικών θεραπευτικών αγωγών.

Μπορεί η Επιτροπή να αναφέρει το καθεστώς της συμπληρωματικής ιατρικής (χειροπράκτορες, βοτανολόγοι, ομοιοπαθητικοί κ.λπ.) σε κάθε κράτος μέλος;

Μπορεί επίσης η Επιτροπή να αναφέρει εάν σκοπεύει να υποβάλει προτάσεις κανονισμών στους εν λόγω τομείς της εναλλακτικής ιατρικής;

Απάντηση του κ. Vanni d'Archirafi**εξ ονόματος της Επιτροπής***(22 Δεκεμβρίου 1993)*

Η Επιτροπή δεν διαθέτει τα στοιχεία πού ζητά το αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου.

Στο βαθμό που η εξάσκηση της εναλλακτικής ιατρικής αποτελεί δραστηριότητα η οποία υπόκειται σε ρυθμίσεις σε ένα κράτος μέλος υποδοχής, η αναγνώριση των προσόντων του αποδήμου από εκείνο το κράτος μέλος θα έπρεπε να διέπεται από το γενικό σύστημα για την αμοιβαία αναγνώριση της επαγγελματικής εκπαίδευσης, όπως θεσπίζεται με τις οδηγίες 89/48/ΕΟΚ ⁽¹⁾ και 92/51/ΕΟΚ ⁽²⁾.

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 19 της 24. 1. 1989.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 209 της 24. 7. 1992.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3185/93**υποβολή: Niels Kofod (ELDR)****προς την Επιτροπή***(23 Νοεμβρίου 1993)**(94/C 340/62)*

Θέμα: Εισαγωγή ψαριών από τρίτες χώρες σε τιμές ντάμπινγκ

Ποια μέτρα προτίθεται να λάβει η Επιτροπή για να εμποδίσει την εισαγωγή ψαριών σε τιμές ντάμπινγκ από τρίτες χώρες όπως για παράδειγμα σολομούς από την Πολωνία και Νορβηγία;

Απάντηση του κ. Παλιαιοκρασσά**εξ ονόματος της Επιτροπής***(21 Μαρτίου 1994)*

Στην κοινοτική αγορά σημειώθηκε, αρχής γενομένης από το φθινόπωρο του 1993, μείωση των τιμών σολομού του Ατλαντικού εξαιτίας κυρίως της υπερπροσφοράς. Εξαιτίας των χαρακτηριστικών της αγοράς του σολομού — πλέον του 60 % της κοινοτικής κατανάλωσης καλύπτεται από σολομό καταγωγής τρίτων χωρών —, η εξέλιξη των τιμών εισαγωγής και των ποσοτήτων αποτελούν αποφασιστικούς παράγοντες.

Για να σταθεροποιήσει την αγορά, η Επιτροπή καθιέρωσε δύο φορές ένα σύστημα ελάχιστων τιμών εισαγωγής. Το πρώτο μέτρο διασφάλισης ίσχυσε από τις 20 Νοεμβρίου 1993 έως τις 31 Ιανουαρίου 1994 κατόπιν αιτήματος των ιρλανδικών αρχών. Το μέτρο αυτό οδήγησε σε σταθεροποίηση της αγοράς, έως και αύξηση των τιμών, κατά το μήνα Δεκέμβριο· όμως από τον Ιανουάριο του 1994 και μετά οι κυριότερες ευρωπαϊκές αγορές χονδρικής ανέφεραν πάλι επιδείνωση των τιμών.

Κατόπιν του αιτήματος που υπέβαλε η Γαλλία στις αρχές Φεβρουαρίου για λήψη μέτρων διασφάλισης επί ευρέως φάσματος αλευτικών προϊόντων, καθιερώθηκαν για μια ακόμη φορά ελάχιστες τιμές για τον νωπό και κατεψυγμένο σολομό Ατλαντικού. Το τελευταίο αυτό μέτρο διασφάλισης ίσχυσε από τις 5 Φεβρουαρίου έως τις 15 Μαρτίου 1994. Κατόπιν αιτήματος του Συμβουλίου, η Επιτροπή αποφάσισε να παρατείνει το εν λόγω μέτρο από τις 17 Μαρτίου 1994 έως τις 17 Μαΐου 1994 ⁽¹⁾.

Το ύψος των ελάχιστων τιμών εισαγωγής αντιστοιχεί ορισμένως στις πραγματικές τιμές της αγοράς κατά το αμέσως προ της καθιέρωσης του μέτρου διάστημα, και εκφράζει την πρόθεση της Επιτροπής να ανακόψει την περαιτέρω επιδείνωση των τιμών της αγοράς, καθώς και να διασφαλίσει τα συμφέροντα τόσο των παραγωγών όσο και των μεταποιητών.

Τέλος, από 1ης Ιανουαρίου 1994 η Επιτροπή καθιέρωσε τιμές αναφοράς για το σολομό Ατλαντικού. Οι τιμές αυτές, μολονότι αποτελούν καταρχήν ένα μέτρο παρακολούθησης μόνον, θα είναι για την αγορά ένα μέτρο κατοχύρωσης.

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 74 της 17. 3. 1994.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3187/93

υποβολή: Paul Staes (V)
προς την Επιτροπή
(23 Νοεμβρίου 1993)
(94/C 340/63)

Θέμα: Προσωπικό της Επιτροπής

Η Επιτροπή δύναται να κάνει γνωστό τον κατάλογο ανά ΓΔ και/ή Υπηρεσίες και ανά κατηγορία απασχόλησης των μελών των οικογενειών (γυναίκα, παιδιά, γαμπροί, νύφες) των επιτρόπων καθώς και των μελών των γραφείων τους όπως επίσης και των μόνιμων υπαλλήλων Α1 και Α2 που εργάζονται άμεσα ή έμμεσα (μέσω γραφείων ευρέσεως προσωρινής εργασίας) στην Επιτροπή με οποιοδήποτε είδος συμβολαίου (έκτακτου υπάλληλου, παροχέα υπηρεσιών, προσωρινού υπάλληλου, εμπειρογνώμονα κ.λπ.);

Απάντηση του κ. Van Miert
εξ ονόματος της Επιτροπής
(6 Μαΐου 1994)

Η Επιτροπή δεν μπορεί να διαθέσει στο αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου πληροφορίες σχετικά με το προσωπικό της βάσει των κριτηρίων που αναφέρονται στην ερώτησή του.

Κάτι τέτοιο θα αποτελούσε παραβίαση της αρχής της προστασίας της ιδιωτικής ζωής των προσώπων καθώς και των διεθνών κανόνων που αφορούν τη διαχείριση των προσωπικών δεδομένων.

Η Επιτροπή πάντως δεν ακολουθεί καμία θετική ή αρνητική πρακτική διακρίσεων όσον αφορά τα μέλη οικογενειών του προσωπικού της.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3206/93

υποβολή: Winifred Ewing (ARE)
προς την Επιτροπή
(23 Νοεμβρίου 1993)
(94/C 340/64)

Θέμα: Ευρωπαϊκή κάρτα ηλικιωμένων

Ποια μέτρα λαμβάνει η Επιτροπή για να προωθήσει την εφαρμογή της συστάσεως του Συμβουλίου για δημιουργία ευρωπαϊκής κάρτας ηλικιωμένων;

Απάντηση του κ. Flynn
εξ ονόματος της Επιτροπής
(10 Δεκεμβρίου 1993)

Η Επιτροπή των ΕΚ συνεχίζει να ενθαρρύνει τα κράτη μέλη να εφαρμόσουν την «ευρωπαϊκή κάρτα άνω των 60», όπως αναφέρεται στη σύσταση της Επιτροπής των ΕΚ της 10ης Μαΐου 1989, ειδικότερα, μέσω της Συμβουλευτικής Επιτροπής για τις κοινοτικές ενέργειες υπέρ των ηλικιωμένων ατόμων. Για να επιτευχθεί η πρόοδος σ' αυτόν τον τομέα κατά το 1993, Ευρωπαϊκό Έτος για τους Ηλικιωμένους και την Αλληλεγγύη μεταξύ των Γενεών, η Επιτροπή των ΕΚ δημοσίευσε πληροφορίες για τις εκπτώσεις επί των τιμών εισιτηρίων για τα ηλικιωμένα άτομα που ισχύουν σε όλη την Κοινότητα, οι οποίες αποστέλλονται απευθείας στο αξιότιμο μέλος και στη Γενική Γραμματεία του Κοινοβουλίου.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3208/93

υποβολή: Winifred Ewing (ARE)
προς την Επιτροπή
(23 Νοεμβρίου 1993)
(94/C 340/65)

Θέμα: Το πρόγραμμα Tacis και οι γυναίκες

Μια κοινοτική αποστολή στη Μόσχα αποκάλυψε πως το 80 % των ανέργων εκεί είναι γυναίκες. Το κείμενο των συστάσεων που δημοσιεύθηκε μετά το πέρας της αποστολής ανέφερε πως οι γυναίκες «είναι οι πρώτες που θεωρούνται υπεράριθμες στις επιχειρήσεις, τα ερευνητικά ινστιτούτα και τη διοίκηση». Εντούτοις δεν υπάρχει στον προϋπολογισμό του Tacis (σε αντίθεση με το Phare) κανένα ειδικό κονδύλι για προγράμματα κατάρτισης γυναικών.

Ποια μέτρα προτίθεται να λάβει η Επιτροπή για να εξασφαλισθεί η διάθεση πόρων με στόχο την υποστήριξη του ρόλου των γυναικών στην εργατική δύναμη;

**Απάντηση του Sir Leon Brittan
εξ ονόματος της Επιτροπής**

(6 Απριλίου 1994)

Η Επιτροπή γνωρίζει ότι υπάρχουν σοβαροί κίνδυνοι επιδείνωσης της κατάστασης των γυναικών σε σχέση με τους άνδρες όσον αφορά την απασχόληση κατά τη διάρκεια της μεταβατικής διαδικασίας.

Πολλά προγράμματα του Tacis συμβάλλουν στη μείωση αυτής της τάσης. Ιδιαίτερα τα προγράμματα «κοινωνικής πρόνοιας» του 1993, που δρουν σε ομοσπονδιακό και περιφερειακό επίπεδο, για την υποστήριξη της στέγασης, της εκπαίδευσης και των υγειονομικών εγκαταστάσεων κατά τη διάρκεια της ιδιωτικοποίησης. Ασχολούμενη με τα προβλήματα των ανέργων, η Επιτροπή ασχολείται επίσης με τις ανάγκες των γυναικών. Ακόμα, η Επιτροπή ζητά από όλους τους συμβούλους να δίνουν προσοχή στη συγκέντρωση διάσπαρτων στοιχείων σχετικά με τα δύο φύλα και κατά την εναρκτήρια φάση και τη φάση σχεδιασμού νέων προγραμμάτων να συγκεντρώνουν την προσοχή τους στις γυναίκες.

Το πρόγραμμα για τη δημοκρατία στις χώρες της ΚΑΚ θα διαθέσει πόρους για προγράμματα που υποστηρίζουν τον κοινωνικό ρόλο των γυναικών.

Τέλος, η Επιτροπή έχει ήδη χρηματοδοτήσει ένα πρόγραμμα, μέσω του μέσου για μικρά προγράμματα που διευθύνει η αντιπροσωπεία της Επιτροπής, το οποίο απευθύνεται ειδικά στις γυναίκες. Το δίκτυο κατάρτισης των γυναικών (WTN) θα προγραμματίσει δύο σεμινάρια στη Μόσχα: το πρώτο σεμινάριο θα γίνει για το προσωπικό της υπηρεσίας απασχόλησης του Υπουργείου Κοινωνικής Πρόνοιας, για να συζητηθούν οι ανάγκες κατάρτισης των ανέργων γυναικών στη Ρωσία, να εξεταστεί η πολιτική κατάρτισης και να εισαχθεί η πείρα του WTN και της Βρετανικής Υπηρεσίας Απασχόλησης στον τομέα αυτόν.

Στο δεύτερο σεμινάριο θα παρουσιαστούν σε μελλοντικούς διοργανωτές κέντρων κατάρτισης των γυναικών οι μέθοδοι κατάρτισης του WTN και θα αρχίσουν προγράμματα κατάρτισης για γυναίκες, τα οποία ελπίζεται να βοηθήσουν τις γυναίκες να εισέλθουν στην αγορά εργασίας ή να δημιουργήσουν εργασία για τις ίδιες και άλλες γυναίκες.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3230/93

υποβολή: Σωτήρης Κωστόπουλος (PSE)

προς την Επιτροπή

(23 Νοεμβρίου 1993)

(94/C 340/66)

Θέμα: Η εκπαίδευση των ευρωπαϊκών ενηλίκων

Η εκπαίδευση των ενηλίκων αποτελεί αναγκαιότητα και στην Ευρώπη.

Γνωρίζοντας η Επιτροπή τη σπουδαιότητα του ρόλου της επαγγελματικής κατάρτισης, της αδιάλειπτης επαγγελματικής κατάρτισης, της παιδείας και της μόνιμης εκπαίδευσης των ενηλίκων σκοπεύει να πραγματοποιήσει έρευνα για τις ανάγκες αυτές των ευρωπαϊκών πολιτών;

**Απάντηση του κ. Ruberti
εξ ονόματος της Επιτροπής**

(6 Μαΐου 1994)

Το άρθρο 127 της συνθήκης ΕΚ προβλέπει ότι «η Κοινότητα εφαρμόζει πολιτική επαγγελματικής εκπαίδευσης, η οποία στηρίζει και συμπληρώνει τις ενέργειες των κρατών μελών, σεβόμενη ταυτόχρονα πλήρως την αρμοδιότητα των κρατών μελών για το περιεχόμενο και την οργάνωση της επαγγελματικής εκπαίδευσης».

Δεν υπάρχει σήμερα πρόγραμμα γενικής έρευνας σχετικά με την ανάλυση των αναγκών σε επαγγελματική κατάρτιση και ειδικότητες. Τα προγράμματα επαγγελματικής κατάρτισης όπως Petra, Eurotecnet και Force και η ειδική ενέργεια «Skill Needs Project» υποστηρίζουν ειδικές ενέργειες στους αντίστοιχους τομείς δραστηριοτήτων τους. Το πρόγραμμα Petra, του οποίου η προσωρινή έκθεση που εκπόνησε η Επιτροπή, συνοδευόμενη από έκθεση εξωτερικής αξιολόγησης που διαβιβάστηκε επίσης στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο⁽¹⁾, επικεντρώθηκε στις επαγγελματικές ειδικότητες των νέων που παρακολουθούν αρχική κατάρτιση. Το πρόγραμμα Eurotecnet, στο πλαίσιο του στόχου του για την προώθηση της καινοτομίας στην επαγγελματική κατάρτιση, ανέπτυξε νέες έννοιες και πρότυπα κατάρτισης στο πλαίσιο νέου τρόπου οργάνωσης της εργασίας που απαιτεί νέους τύπους ειδικοτήτων. Τέλος, το πρόγραμμα Force, με σκοπό να προωθήσει τη συνεχή επαγγελματική κατάρτιση στην επιχείρηση, πραγματοποίησε διάφορες εργασίες σχετικά με τους μηχανισμούς και τις πρακτικές της συνεχούς κατάρτισης.

Η Επιτροπή ενέκρινε, στις 21 Δεκεμβρίου 1993, την πρόταση για απόφαση του Συμβουλίου που θεσπίζει πρόγραμμα δράσης για την εφαρμογή πολιτικής της Ευρωπαϊκής Κοινότητας όσον αφορά την επαγγελματική κατάρτιση «Leonardo da Vinci»⁽²⁾, που προβλέπει επίσης σημαντική και ολοκληρωμένη ενέργεια σχετικά με την ανάλυση των αναγκών σε επαγγελματική κατάρτιση και ειδικότητες.

Εξάλλου, το «Πράσινο Βιβλίο σχετικά με την κοινωνική πολιτική της Κοινότητας — Επιλογές για την Ένωση» εξετάζει θέματα κατάρτισης, ιδίως από την άποψη προσαρμογής των συστημάτων αρχικής και συνεχούς κατάρτισης στις ανάγκες της αγοράς εργασίας. Οι δυνατότητες υποστήριξης του Ευρωπαϊκού Κοινωνικού Ταμείου για τη βελτίωση των συστημάτων κατάρτισης θίγονται ιδίως στο κεφάλαιο που αφορά την οικονομική και κοινωνική συνοχή.

Καθώς το Πράσινο Βιβλίο αποτελεί εξ ορισμού έγγραφο συμβουλευτικού χαρακτήρα, η Επιτροπή προώθησε μια μεγάλη συζήτηση σχετικά με όλα τα ζητήματα που εξετάζονται σε αυτό. Ως εκ τούτου, θα λάβει υπόψη της όλες τις εισηγήσεις που θα της διαβιβαστούν στο πλαίσιο αυτό.

Η σημασία της κατάρτισης ως ουσιαστικού μέτρου για την πρόληψη της ανεργίας υπογραμμίζεται και στο Λευκό Βιβλίο για την «Ανάπτυξη, ανταγωνιστικότητα και απασχόληση».

(1) COM(93) 704 τελικό.

(2) COM(93) 686 τελικό.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3255/93

υποβολή: José Apolinário (PSE)

προς την Επιτροπή

(23 Νοεμβρίου 1993)

(94/C 340/67)

Θέμα: Πρόγραμμα Novagri — Πορτογαλία

Ζητώ από την Επιτροπή να με ενημερώσει λεπτομερώς σχετικά με τα ποσά που κατέβαλε ήδη η Κοινότητα για σχέδια στο πλαίσιο του προγράμματος Novagri.

Απάντηση του κ. Steichen

εξ ονόματος της Επιτροπής

(28 Ιανουαρίου 1994)

Η Επιτροπή χορήγησε στην Πορτογαλία ποσό 9 457 371 Ecu σχετικά με την επιστροφή για το έτος 1992 και την προκαταβολή για το έτος 1993 αναφορικά με τις δαπάνες που πραγματοποιήθηκαν στο πλαίσιο του προγράμματος Novagri.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3279/93

υποβολή: Σωτήρης Κωστόπουλος (PSE)

προς την Επιτροπή

(23 Νοεμβρίου 1993)

(94/C 340/68)

Θέμα: Η «εκμετάλλευση» των περιοχών του Ολύμπου

Σύμφωνα με τις καταγγελίες οικολογικών οργανώσεων ο Όλυμπος έχει μπει στο στόχαστρο της εκμετάλλευσης από επιχειρηματίες, παρότι ολόκληρη η περιοχή του έχει χαρακτηριστεί από την Unesco ως απόθεμα της βιόσφαιρας.

Γνωρίζοντας ότι η Κοινότητα έχει συμπεριλάβει τον Όλυμπο στις «σημαντικές για την ορνιθοπανίδα περιοχές της ΕΟΚ» και έχοντας υπόψη την επιχειρούμενη «αξιοποίηση» του νοτιοδυτικού τμήματος του βουνού με την ίδρυση και λειτουργία χιονοδρομικού κέντρου, θα ζητήσει η Επιτροπή από τις ελληνικές αρχές να σταματήσει άμεσα η «εκμετάλλευση» περιοχών του Ολύμπου;

Απάντηση του κ. Παλαιοκρασά εξ ονόματος της Επιτροπής

(28 Μαρτίου 1994)

Οι ελληνικές αρχές έχουν κατατάξει ένα μεγάλο μέρος του ορεινού όγκου του Ολύμπου ως ζώνη ειδικής προστασίας κατά την έννοια της οδηγίας 79/409/ΕΟΚ (1) περί της διατήρησης των άγριων πτηνών, υπάγοντάς τον στο καθεστώς «εθνικού δρυμού», το οποίο του προσφέρει το υψηλότερο επίπεδο προστασίας σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία.

Η αναφορά από το αξιότιμο μέλος του όρου «εκμετάλλευση» είναι πολύ αόριστη και δεν δίδει στην Επιτροπή τα αναγκαία στοιχεία, τα οποία θα επέτρεπαν να υποθεθεί ενδεχόμενη παράβαση του κοινοτικού δικαίου.

Όσον αφορά τη συγκεκριμένη αναφορά στην εγκατάσταση ενός χιονοδρομικού κέντρου, οι ελληνικές αρχές πληροφόρησαν την Επιτροπή ότι, βάσει των συμπερασμάτων μιας μελέτης των περιβαλλοντικών επιπτώσεων του έργου, η εγκατάσταση χιονοδρομικού κέντρου στην περιοχή (και συγκεκριμένα, στην τοποθεσία Σπαρμός-Άγιος Αντώνιος) δεν συμβιβάζεται με το επίπεδο προστασίας που έχει παρασχεθεί στη ζώνη. Επομένως, η ιδέα μιας τέτοιας εγκατάστασης εγκαταλείφθηκε.

Εάν το αξιότιμο μέλος έχει στην κατοχή του στοιχεία που δείχνουν ότι οι ελληνικές αρχές αναθεώρησαν την άποψή τους και επέτρεψε νέο έργο στην περιοχή, η Επιτροπή τον καλεί να τα θέσει στη διάθεσή της.

(1) ΕΕ αριθ. L 103 της 25. 4. 1979.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3317/93

υποβολή: John Bird (PSE)

προς την Επιτροπή

(24 Νοεμβρίου 1993)

(94/C 340/69)

Θέμα: Σχετικά υψηλό κόστος των αεροπορικών ταξιδιών στο εσωτερικό της Ευρωπαϊκής Κοινότητας

Γνωρίζει η Επιτροπή ότι πολλοί επιβάτες, οι οποίοι ταξιδεύουν είτε για επαγγελματικούς λόγους είτε για λόγους αναψυχής, φρονούν ότι το κόστος των πτήσεων στο εσωτερικό της Ευρωπαϊκής Κοινότητας είναι υπερβολικά υψηλό;

Θεωρεί η Επιτροπή ότι το κόστος των αεροπορικών ταξιδιών εντός της ΕΚ λειτουργεί ως ανασταλτικός παράγον στην πλήρη ελευθερία της διακίνησης των προσώπων στο εσωτερικό της ενιαίας αγοράς;

Ποια μέτρα έχει λάβει, ή προτίθεται να λάβει, η Επιτροπή, προκειμένου να παροτρύνει τις αεροπορικές εταιρείες να προσφέρουν φτηνότερες πτήσεις στους επιβάτες που ταξιδεύουν στο εσωτερικό της Κοινότητας;

**Απάντηση του κ. Matutes
εξ ονόματος της Επιτροπής
(28 Μαρτίου 1994)**

Από την 1η Ιανουαρίου 1993, ημερομηνία κατά την οποία εφαρμόστηκε η τρίτη δέσμη μέτρων σχετικά με την εναέρια κυκλοφορία και συγκεκριμένα ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2409/92 ⁽¹⁾ για τους ναύλους και τα κόμιστρα των αεροπορικών γραμμών, οι αεροπορικές εταιρείες καθορίζουν τους ναύλους ελεύθερα. Αυτή η ελευθερία, την οποία συνοδεύει η άρση των ρυθμιστικών εμποδίων στην ελεύθερη πρόσβαση στην αγορά, είναι μια από τις βασικές προϋποθέσεις για την ορθή λειτουργία της μεγάλης φιλελευθεροποιημένης αγοράς της πολιτικής αεροπορίας εντός της Κοινότητας.

Τα άρθρα 6 και 7 του εν λόγω κανονισμού παρέχουν στα κράτη μέλη, και σε ορισμένες περιπτώσεις στην Επιτροπή, τη δυνατότητα να αποσύρουν βασικούς ναύλους οι οποίοι είναι υπερβολικά υψηλοί σε σχέση με το σύνολο των καταλογισμένων σε μακροπρόθεσμη βάση δαπανών των μεταφορέων. Η Επιτροπή καταρτίζει, προς το παρόν, κατευθυντήριες γραμμές για τις προϋποθέσεις εφαρμογής της ρήτρας προστασίας. Η εν λόγω ρήτρα δεν έχει ακόμη εφαρμοσθεί ούτε από τα κράτη μέλη ούτε από την Επιτροπή: άλλωστε, από την 1η Ιανουαρίου 1993, η τελευταία δεν έχει λάβει κανένα αιτιολογημένο παράπονο σχετικά με ενδεχόμενους υπερβολικά υψηλούς ναύλους στο πλαίσιο συγκεκριμένων συνδέσεων. Πράγματι, κατά τους τελευταίους μήνες διαπιστώθηκε ότι οι αεροπορικές εταιρείες παρέσχαν σε μεγάλο βαθμό ειδικές τιμές. Η Επιτροπή είναι βέβαιη ότι η ελεύθερη πρόσβαση στην αγορά θα εξακολουθήσει να έχει θετικές επιπτώσεις στα επίπεδα των τιμών κατά τα επόμενα έτη.

(1) ΕΕ αριθ. L 240 της 24. 8. 1992.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3329/93
υποβολή: Σωτήρης Κωστόπουλος (PSE)
προς την Επιτροπή
(24 Νοεμβρίου 1993)
(94/C 340/70)**

Θέμα: Η ευθυγράμμιση της Γερμανίας με την οικολογική γραμμή της συνθήκης του Μάαστριχτ

Μπορεί η Επιτροπή να μας γνωρίσει πότε η Γερμανία θα ευθυγραμμισθεί με την οικολογική γραμμή της συνθήκης του Μάαστριχτ;

**Απάντηση του κ. Παλαιοκρασά
εξ ονόματος της Επιτροπής
(3 Οκτωβρίου 1994)**

Η Γερμανία κύρωσε τη συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση. Επομένως δεσμεύθηκε να τηρήσει όλα τα σημεία της συνθήκης, στα οποία συμπεριλαμβάνονται και οι περιβαλλοντικές πτυχές.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3336/93
υποβολή: Σωτήρης Κωστόπουλος (PSE)
προς την Επιτροπή
(24 Νοεμβρίου 1993)
(94/C 340/71)**

Θέμα: Η ποιότητα των εμφιαλωμένων νερών στην Ελλάδα

Πριν από μερικούς μήνες η επικαιρότητα κατακλύστηκε από τις αποκαλύψεις για την ποιότητα των εμφιαλωμένων νερών που κυκλοφορούν στην Ελλάδα. Και τότε είδαν το φως της δημοσιότητας στοιχεία που συνέκλιναν στη διαπίστωση ότι ο ποιοτικός έλεγχος πολλών εμφιαλώσεων δεν είναι επαρκής με αποτέλεσμα να τίθεται σε κίνδυνο η υγεία του καταναλωτή. Υπήρξε μάλιστα και εισαγγελική παρέμβαση, της οποίας η έκβαση αγνοείται έκτοτε.

Τώρα πληροφορούμεθα ότι σε 11 τουλάχιστον περιπτώσεις οι εμφιαλωτές νερού έχουν λάβει πιστοποιητικό καταλληλότητας από την Ευρωπαϊκή Κοινότητα. Στην Επίσημη Εφημερίδα της δημοσιεύτηκε κατάλογος με 11 φυσικά μεταλλικά νερά που πληρούν τις κοινοτικές προδιαγραφές. Ανάμεσά τους είναι και ορισμένα τα οποία βρέθηκαν στο «μάτι του κυκλώνα» προ μηνών.

Μπορεί η Επιτροπή να μας γνωρίσει εάν η Κοινότητα, πριν την έκδοση των πιστοποιητικών καταλληλότητας, εγνώριζε το γεγονός αυτό και επίσης εάν υπάρχουν περιθώρια διερεύνησης της όλης υπόθεσης;

**Απάντηση του κ. Παλαιοκρασά
εξ ονόματος της Επιτροπής
(24 Φεβρουαρίου 1994)**

Σύμφωνα με το άρθρο 1 της οδηγίας 80/777/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 15ης Ιουλίου 1980 για την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με την εκμετάλλευση και εμπορία φυσικών μεταλλικών νερών ⁽¹⁾, κάθε κράτος μέλος διαβιβάζει στην Επιτροπή πίνακα φυσικών μεταλλικών νερών που έχει αναγνωρίσει, προς δημοσίευση στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Η Επιτροπή απλώς δημοσιεύει τις λαμβανόμενες κοινοποιήσεις των κρατών μελών χωρίς να χορηγεί οποιοδήποτε είδος αναγνώρισης για τα εν λόγω φυσικά μεταλλικά νερά. Αυτό αποτελεί αποκλειστική αρμοδιότητα των κρατών μελών σύμφωνα με την οδηγία. Υπάρχουν περισσότερα από 1 000 φυσικά μεταλλικά νερά που είναι αναγνωρισμένα στα κράτη μέλη. Ενδεκα από αυτά προέρχονται από την Ελλάδα και έχουν δημοσιευθεί ⁽²⁾ μετά από την κοινοποίηση της αναγνώρισής τους από τις ελληνικές αρχές.

Η Επιτροπή δεν έχει στοιχεία σχετικά με τους κινδύνους για τη δημόσια υγεία που προέρχονται από φυσικά μεταλλικά νερά αναγνωρισμένα από τις ελληνικές αρχές. Αποτελεί καθήκον των κρατών μελών να ελέγχουν την ποιότητα των φυσικών μεταλλικών νερών, όπως και για όλα τα είδη διατροφής.

Σε ό,τι αφορά τα επιτραπέζια νερά, πλην των φυσικών μεταλλικών νερών, πρέπει αυτά να συμμορφώνονται με τα

κριτήρια της οδηγίας 80/778/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 15ης Ιουλίου 1980, για την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με την ποιότητα του νερού που προορίζεται για την ανθρώπινη κατανάλωση, αλλά και στο σημείο αυτό εναπόκειται στις εθνικές αρχές να ελέγχουν την τήρηση της υπόψη νομοθεσίας.

(¹) ΕΕ αριθ. L 229 της 30. 8. 1980.

(²) ΕΕ αριθ. L 224 της 19. 8. 1993.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3338/93

υποβολή: Σωτήρης Κωστόπουλος (PSE)

προς την Επιτροπή

(24 Νοεμβρίου 1993)

(94/C 340/72)

Θέμα: Οι ειδικές δράσεις και τα προγράμματα υπέρ των ατιγγάνων στην Ελλάδα

Μπορεί να μας ενημερώσει η Επιτροπή εάν η Ελλάδα υλοποίησε και ποιες ειδικές δράσεις και προγράμματα υπέρ των ατιγγάνων κατά τη διάρκεια του 1992 και το πρώτο εξάμηνο του 1993;

Απάντηση του κ. Flynn
εξ ονόματος της Επιτροπής

(26 Απριλίου 1994)

Έχουν υποστηριχθεί ορισμένες ενέργειες υπέρ των τσιγγάνων στο πλαίσιο των περιφερειακών προγραμμάτων όπως εκείνου για την ηπειρωτική Ελλάδα και για την Κεντρική Μακεδονία. Εξάλλου στο πλαίσιο των κοινοτικών πρωτοβουλιών και ιδιαίτερα του προγράμματος «Φτώχεια III», η Ελλάδα συμμετέχει με ένα σχέδιο για τη Θεσσαλονίκη που αφορά τους τσιγγάνους της πόλης αυτής.

Στον τομέα της διαπολιτισμικής εκπαίδευσης, υποστηρίχθηκε σχέδιο που αφορά την εκπαίδευση των παιδιών τσιγγάνων και πλανόδιων. Το εν λόγω σχέδιο εξασφαλίζει τη χρησιμοποίηση διδακτικού υλικού με σκοπό την καλύτερη ένταξη των παιδιών των τσιγγάνων στο εκπαιδευτικό σύστημα. Ένας πρώτος άξονας αναφέρεται σε παιδαγωγικό υλικό προοριζόμενο για τη στοιχειώδη εκπαίδευση των τσιγγάνων, ο δεύτερος άξονας αφορά την κατάρτιση των εκπαιδευτικών και των υπευθύνων κατάρτισης που εργάζονται με τα παιδιά των τσιγγάνων και ο τρίτος άξονας έχει ως στόχο την ευαισθητοποίηση του κοινού όσον αφορά την κατάρτιση των τσιγγάνων. Το σχέδιο αυτό συνεχίζεται το 1993/94. Κατά τη διάρκεια του έτους αυτού θα ξεκινήσει το στάδιο της αξιολόγησης των τριών αξόνων και του υλικού που χρησιμοποιείται.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3346/93

υποβολή: Karl von Wogau (PPE)

προς την Επιτροπή

(24 Νοεμβρίου 1993)

(94/C 340/73)

Θέμα: Οδηγίες 90/434/ΕΟΚ και 90/435/ΕΟΚ

Την 1η Ιανουαρίου 1992 προβλέπεται να εγκριθούν οι οδηγίες 90/434/ΕΟΚ (¹) σχετικά με τις συγχωνεύσεις μεταξύ εταιρειών διαφορετικών κρατών μελών και 90/435/ΕΟΚ (²) για το κοινό φορολογικό καθεστώς το οποίο ισχύει για τις μητρικές και τις θυγατρικές εταιρείες διαφορετικών κρατών μελών.

Δύναται η Επιτροπή να ενημερώσει το Κοινοβούλιο ποιες ενέργειες έχει αναλάβει προκειμένου να διασφαλίσει ότι οι εν λόγω οδηγίες θα εφαρμοστούν πλήρως και στα δώδεκα κράτη μέλη;

(¹) ΕΕ αριθ. L 225 της 20. 8. 1990, σ. 1.

(²) ΕΕ αριθ. L 225 της 20. 8. 1990, σ. 6.

Απάντηση της κ. Scrivener
εξ ονόματος της Επιτροπής

(3 Μαρτίου 1994)

Σύμφωνα με τα στοιχεία που διαθέτει η Επιτροπή, η οδηγία 90/435/ΕΟΚ (μητρικές-θυγατρικές) έχει μεταφερθεί στο εθνικό δίκαιο σε όλα τα κράτη μέλη.

Η οδηγία 90/434/ΕΟΚ «Συγχωνεύσεις» δεν έχει ακόμη μεταφερθεί στο εθνικό δίκαιο στην Ελλάδα. Κατά συνέπεια, η Επιτροπή κίνησε τη διαδικασία επί παραβάσει δυνάμει του άρθρου 169 της συνθήκης ΕΚ.

Εξάλλου, τρία κράτη μέλη (Βέλγιο, Γερμανία, Ηνωμένο Βασίλειο), ελλείπει ενός εσωτερικού δικαίου που να επιτρέπει τις διασυνοριακές συγχωνεύσεις και διασπάσεις, περιορίζοντας τη μεταφορά στο εθνικό δίκαιο της οδηγίας «Συγχωνεύσεις» στις εισφορές ενεργητικού και στις ανταλλαγές μετοχών.

Η Επιτροπή εξετάζει προς το παρόν τη συμβατότητα των μέτρων μεταφοράς στο εθνικό δίκαιο με την κοινοτική νομοθεσία και στο πλαίσιο αυτό θα λάβει θέση σχετικά με το ερώτημα κατά πόσο μια τέτοια μερική μεταφορά στο εθνικό δίκαιο μπορεί να θεωρηθεί ως ικανοποιητική.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3347/93**υποβολή: Stephen Hughes (PSE)**

προς την Επιτροπή
(24 Νοεμβρίου 1993)
(94/C 340/74)

Θέμα: Σύστημα Braille για τους τυφλούς σε όλη την ΕΚ

Στις ΗΠΑ ισχύει νομοθεσία που ορίζει ότι σε δημόσιους χώρους πρέπει να υπάρχει για όλα τα σήματα το αντίστοιχο σήμα στο σύστημα Braille.

Μπορεί η Επιτροπή να μας ενημερώσει εάν εκπονείται κάποια νομοθεσία σχετική με το σύστημα Braille και εάν είναι πιθανό να καταστεί νόμος στην Ευρώπη στο άμεσο μέλλον;

Απάντηση του κ. Flynn
εξ ονόματος της Επιτροπής
(22 Δεκεμβρίου 1993)

Η Επιτροπή δεν σχεδιάζει να προτείνει την εισαγωγή νομοθεσίας σχετικά με το σύστημα γραφής Braille και δεν γνωρίζει αν ενδεχομένως προετοιμάζεται σχετική νομοθεσία στο κάθε κράτος μέλος.

Η Ευρωπαϊκή Ένωση Τυφλών, η οποία εκπροσωπεί τα συμφέροντα των ατόμων με οπτικές βλάβες στο ευρωπαϊκό φόρουμ ατόμων με ειδικές ανάγκες του Helios II, κλήθηκε να ζητήσει πληροφορίες σχετικά με το θέμα αυτό για τα κράτη μέλη από τις εθνικές οργανώσεις-μέλη της. Η Επιτροπή θα διαβιβάσει τις πληροφορίες αυτές μόλις τις λάβει.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3349/93**υποβολή: Jean-Claude Pasty (RDE)**

προς την Επιτροπή
(24 Νοεμβρίου 1993)
(94/C 340/75)

Θέμα: Μείωση των επιστροφών για εξαγωγές κρέατος πουλερικών

Θα μπορούσε η Επιτροπή να διευκρινίσει τους λόγους που την οδήγησαν στο να μειώσει από τις 8 Οκτωβρίου 1993 πολύ αισθητά το ποσό των επιστροφών για τις κοινοτικές εξαγωγές κρέατος πουλερικών, την ίδια ακριβώς ημέρα που το Υπουργείο Γεωργίας των Ηνωμένων Πολιτειών γνωστοποίησε μια πολύ μεγάλη αύξηση της οικονομικής ενίσχυσης για την εξαγωγή κατεψυγμένων πουλερικών με προορισμό την Αίγυπτο;

Μήπως οι δύο αυτές ταυτόχρονες αποφάσεις αποτελούν πρόωγη εφαρμογή, εκ μέρους της Επιτροπής, της συμφωνίας Blair House, την οποία το Συμβούλιο δεν έχει ακόμη επικυρώσει;

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3865/93**υποβολή: Michel Debatisse (PPE)**

προς την Επιτροπή
(17 Ιανουαρίου 1994)
(94/C 340/76)

Θέμα: Επιστροφές που χορηγούνται για τις εξαγωγές κρέατος πουλερικών

Στις 8 Οκτωβρίου 1993, η Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων αποφάσισε την άμεση μείωση των ποσοστών των επιστροφών που χορηγούνται για τις εξαγωγές κρέατος πουλερικών, που είναι της τάξεως του 20% τουλάχιστον, αναλόγως του προορισμού των εξαγωγών. Την ίδια ημέρα, οι Ηνωμένες Πολιτείες ενέκριναν μια επιπλέον ποσόστωση για τις εξαγωγές πουλερικών, βάσει της τιμής των 849 δολαρίων τον τόνο, που αντιστοιχεί με ενίσχυση η οποία είναι 75 έως 95% μεγαλύτερη των επιστροφών που χορηγεί η ΕΟΚ.

Η Επιτροπή στηρίζει την απόφασή της στη μείωση της τιμής των δημητριακών. Η μείωση όμως αυτή στην αγορά ειδών διατροφής υπήρξε 5 έως 6% μόνο.

Είναι σε θέση η Επιτροπή να γνωστοποιήσει όλους τους λόγους που την οδήγησαν στη λήψη, εκτάκτως, του μέτρου αυτού χωρίς να ζητήσει τη γνώμη της Επιτροπής Διαχείρισης;

Πιστεύει ότι ο ευρωπαίος πτηνοτρόφος διαθέτει επαρκή μέσα για να αντιμετωπίσει τον αμερικανικό ανταγωνισμό, ο οποίος επωφελείται ενισχύσεων που είναι διπλάσιες των επιστροφών οι οποίες χορηγούνται για τις κοινοτικές εξαγωγές;

Κοινή απάντηση του κ. Steichen
εξ ονόματος της Επιτροπής
στις γραπτές ερωτήσεις E-3349/93 και E-3865/93
(28 Μαρτίου 1994)

Η μείωση των επιστροφών στον τομέα του κρέατος πουλερικών τον Ιούλιο και τον Οκτώβριο 1993 υπήρξε αφενός λογική συνέπεια της μεταρρύθμισης της ΚΓΠ, επιφέροντας μείωση στις τιμές των κτηνοτροφικών σιτηρών και κατά συνέπεια στο κόστος παραγωγής των πουλερικών. Αφετέρου η ανωτέρω μείωση υπήρξε συνεπής προς την ευνοϊκή εξέλιξη της κοινοτικής και της παγκόσμιας αγοράς. Πράγματι, το 1993 οι κοινοτικές εξαγωγές κρέατος πουλερικών αυξήθηκαν κατά 130 000 τόνους σε σχέση με το προηγούμενο έτος και ανήλθαν σε 650 000 περίπου τόνους.

Έναντι του προγράμματος προώθησης των εξαγωγών των Ηνωμένων Πολιτειών, η Επιτροπή υποστήριξε ανέκαθεν τα συμφέροντα των ευρωπαϊκών εξαγωγών στις παραδοσιακές τους αγορές. Αν και κατά το μεγαλύτερο μέρος του 1993 οι επιδοτούμενες αμερικανικές πωλήσεις υπήρξαν περιορισμένες, οι μαζικότερες αμερικανικές εξαγγελίες στα τέλη του ίδιου έτους άσκησαν ορισμένη πίεση στις αγορές της Μέσης Ανατολής και η Επιτροπή αντέδρασε αυξάνοντας το ύψος των επιστροφών με προορισμό τις εν λόγω αγορές και με αναδρομική ισχύ στις 20 Ιανουαρίου 1994.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3366/93**υποβολή: Christopher Jackson (PPE)****προς την Επιτροπή***(26 Νοεμβρίου 1993)**(94/C 340/77)***Θέμα:** Πληρωμές λογαριασμών

1. Ως συνέχεια της ακρόασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, της 7ης και 8ης Ιουλίου 1993, σχετικά με το χρόνο που απαιτείται για την πληρωμή λογαριασμών που αφορούν εμπορικές συναλλαγές, έχει αρχίσει η Επιτροπή να σχεδιάζει κάποια κοινοτική πρωτοβουλία σ' αυτό το θέμα;

2. Τίθεται υπόψιν της Επιτροπής η πρόταση να έχουν οι ορκωτοί λογιστές επιχειρήσεων την υποχρέωση να αναφέρουν στις εκθέσεις τους το χρόνο που κατά μέσον όρο καθυστερούν οι επιχειρήσεις αυτές να πληρώσουν τους λογαριασμούς τους;

Απάντηση του κ. Vanni d'Archirafi**εξ ονόματος της Επιτροπής***(3 Μαρτίου 1994)*

Η δημόσια ακρόαση σχετικά με τις προθεσμίες πληρωμής που έγινε στις 7 και 8 Ιουλίου 1993 και όπου εκπροσωπήθηκαν περισσότερες από 30 επαγγελματικές ομοσπονδίες, απέδειξε ότι οι ενδιαφερόμενοι κύκλοι ήταν σαφώς υπέρ κοινοτικών πρωτοβουλιών στον τομέα αυτόν. Η Επιτροπή έλαβε επίσης γραπτές τοποθετήσεις από περισσότερες των 130 οργανώσεις, κατόπιν της διανομής του εγγράφου εργασίας σχετικά με τις προθεσμίες πληρωμής στις εμπορικές συναλλαγές (1).

Η Επιτροπή δεν έχει ακόμη λάβει θέση ως προς τις πλέον ενδεδειγμένες πρωτοβουλίες που μπορούν να προταθούν σε κοινοτικό επίπεδο.

Η αναφορά των προθεσμιών πληρωμής των επιχειρήσεων στους ετήσιους λογαριασμούς τους αποτελεί μια από τις επιλογές των οποίων θα εξετασθεί η σκοπιμότητα.

(1) SEC(92) 2214.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3370/93**υποβολή: José Valverde López (PPE)****προς την Επιτροπή***(26 Νοεμβρίου 1993)**(94/C 340/78)***Θέμα:** Αξιολόγηση της κοινοτικής πρωτοβουλίας Envireg στην Ισπανία

Παρακαλείται η Επιτροπή να δημοσιεύσει τις εκθέσεις παρακολούθησής και αξιολόγησής που τυχόν διαθέτει, σχετικά με την εφαρμογή στην Ισπανία της κοινοτικής πρωτοβουλίας Envireg.

**Απάντηση του κ. Millan
εξ ονόματος της Επιτροπής***(13 Απριλίου 1994)*

Η Επιτροπή ενημερώνει το αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου ότι η επιτροπή παρακολούθησης του προγράμματος Envireg για την Ισπανία συνήλθε τρεις φορές: στις 27 Μαρτίου 1992, στις 17 Δεκεμβρίου 1992 και στις 30 Σεπτεμβρίου 1993.

Ο συνολικός προϋπολογισμός του ανωτέρω προγράμματος, το οποίο εγκρίθηκε τον Μάιο 1990, ανέρχεται σε 235,702 εκατ. Ecu, εκ των οποίων 144,694 εκατ. Ecu συγχρηματοδοτούνται από τα διαρθρωτικά ταμεία.

Οι κύριοι άξονες του εν λόγω προγράμματος είναι οι εξής:

- μείωση της μόλυνσης στις παράκτιες περιοχές,
- προστασία των βιοτόπων,
- έλεγχος των τοξικών βιομηχανικών αποβλήτων,
- ανάπτυξη και διαχείριση των συστημάτων απορρύπανσης.

Δεδομένου ότι η εκπόνηση του ανωτέρω προγράμματος θα διαρκέσει έως τα τέλη του 1994, μόλις ανελήφθη η αξιολόγησή του και μία πρώτη έκθεση θα συνταχθεί τον Νοέμβριο 1994.

Τα κεφάλαια τα οποία δεσμεύθηκαν στις 31 Δεκεμβρίου 1993 ανέρχονται σε 24 731,73 εκατ. πεσέτες επί συνολικού ποσού ύψους 28 752,43 εκατ. πεσέτων, ήτοι ποσοστό δέσμευσης 86,01 %.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3426/93**υποβολή: Sérgio Ribeiro (GUE)****προς την Επιτροπή***(2 Δεκεμβρίου 1993)**(94/C 340/79)***Θέμα:** Πρόγραμμα για το φυσικό αέριο στη Πορτογαλία

Λαμβάνοντας υπόψη την τεράστια σημασία του προγράμματος για το φυσικό αέριο στην Πορτογαλία, καθώς και την ολοκλήρωση της Transgas,

Λαμβάνοντας υπόψη όσα συνέβησαν έως ότου ληφθεί απόφαση, καθώς και την έλλειψη διαφάνειας σε ολόκληρη τη διαδικασία,

Λαμβάνοντας υπόψη το σημαντικό ύψος της απαιτούμενης χρηματοδότησης,

Λαμβάνοντας υπόψη ότι βασιζόμεθα στα κοινοτικά ταμεία προκειμένου να καταστεί δυνατή η «ευφυής» (και αμφίβολη) λογιστική επιχείρηση, ώστε να μην αντιμετωπίσει η Transgas τον κίνδυνο πτώχευσης στα μισά του δρόμου,

Λαμβάνοντας υπόψη ότι το πρόγραμμα αυτό δεν εμπίπτει στο πλαίσιο του Ταμείου Συνοχής,

Ερωτάται η Επιτροπή τι είδους «δεσμεύσεις» έχει αναλάβει έναντι του προγράμματος γενικά και της Transgas, ειδικότερα;

**Απάντηση του κ. Millan
εξ ονόματος της Επιτροπής
(23 Μαρτίου 1994)**

Η Επιτροπή δύναται να επιβεβαιώσει ότι, στο πλαίσιο της κοινοτικής πρωτοβουλίας Regem, χορηγήθηκε κοινοτική συνδρομή για τη χρηματοδότηση του έργου διοχέτευσης φυσικού αερίου στην Πορτογαλία (αγωγός μεταφοράς φυσικού αερίου Setúbal-Braga). Το ποσό της εν λόγω συνδρομής ανέρχεται σε 82,228 εκατ. Ecu (σε τιμές 1993) από το Ευρωπαϊκό Ταμείο Περιφερειακής Ανάπτυξης.

Η Επιτροπή θεωρεί, ότι το ανωτέρω έργο παρουσιάζει αξιοσημείωτο ενδιαφέρον για την Κοινότητα και ότι είναι σημαντικό για τη μελλοντική ανταγωνιστικότητα της πορτογαλικής βιομηχανίας. Επιπλέον, το εν λόγω έργο θα επιτρέψει την υποκατάσταση των υδρογονανθράκων και των στερεών καυσίμων από μια καθαρή πηγή ενέργειας και κατά συνέπεια θα συμβάλει σημαντικά στη βελτίωση της κατάστασης του περιβάλλοντος στην Πορτογαλία. Τέλος, το εν λόγω έργο θα συμβάλει επίσης στη βελτίωση της ασφάλειας και της λειτουργίας του πορτογαλικού και του κοινοτικού ενεργειακού δικτύου.

Το νέο σχέδιο περιφερειακής ανάπτυξης, το οποίο κατέθεσε στην Επιτροπή η πορτογαλική κυβέρνηση τον Ιούλιο 1993, προβλέπει τη συνέχιση και την περάτωση του εν λόγω έργου. Για την επίτευξη του ανωτέρω στόχου ζητήθηκε κοινοτική χρηματοδότηση η οποία περιλαμβάνεται προσωρινά στο κοινοτικό πλαίσιο στήριξης για την περίοδο 1994-1999.

Η Επιτροπή προτείνει μια νέα πρωτοβουλία Regem στο πλαίσιο μιας συνδυασμένης πρωτοβουλίας Interreg/Regem. Η Επιτροπή προτείνει η ολοκλήρωση του έργου διανομής φυσικού αερίου στην Πορτογαλία να χρηματοδοτηθεί στο πλαίσιο της πρωτοβουλίας Regem.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3435/93

υποβολή: Fernando Suárez González (PPE)

**προς την Επιτροπή
(2 Δεκεμβρίου 1993)
(94/C 340/80)**

Θέμα: Συνεργασία με την Κεντρική Αμερική

Η Επιτροπή διέθεσε 305 000 Ecu από τη δημοσιονομική θέση B7-3012 του προϋπολογισμού, Περιφερειακή ολοκλήρωση, σε πρόγραμμα με τον τίτλο «Ιστορία και κοινωνία στην Κεντρική Αμερική».

Μπορεί άραγε να διευκρινίσει η Επιτροπή σε τι συνίσταται το εν λόγω πρόγραμμα, ποιοι λαμβάνουν τους εν λόγω πόρους και ποιος είναι ο στόχος τον οποίο εξυπηρετεί;

**Απάντηση του κ. Marín
εξ ονόματος της Επιτροπής
(6 Απριλίου 1994)**

Με ευκαιρία τον εορτασμό των 500 ετών από την ανακάλυψη της Αμερικής, η Επιτροπή θεώρησε σκόπιμο να χρηματοδοτήσει ένα πρόγραμμα για να καλύψει το κενό που υπάρχει στην ιστοριογραφία της Κεντρικής Αμερικής, η δε χρηματοδότηση αυτή έγινε μέσω της «Sociedad Estatal Quinto Centenario», η οποία έλαβε τους πόρους.

Πράγματι, η περιφέρεια της Κεντρικής Αμερικής πάσχει από σημαντικές ελλείψεις όσον αφορά τον ακαδημαϊκό χώρο και τις εκδόσεις, επειδή δεν διαθέτει πλήρη ιστορικά στοιχεία για την Κεντρική Αμερική, στη γλώσσα της Καστίλλης, που να περιγράφουν την ανάπτυξη της περιφέρειας αυτής από την προκολομβιανή εποχή μέχρι την εποχή μας.

Τις ακαδημαϊκές εργασίες ανέθεσε η «Sociedad Estatal» στη Λατινοαμερικανική Σχολή Κοινωνικών Επιστημών (Flasco) και οι πόροι διατέθηκαν για τη δημοσίευση και έκδοση 5 000 αντιτύπων του έργου.

Ένα μέρος της έκδοσης διανέμεται δωρεάν σε πρεσβείες, πανεπιστήμια, ινστιτούτα συνεργασίας για την ανάπτυξη και σε άλλους οργανισμούς που έχουν σχέσεις με τη λατινοαμερικανική περιφερειακή ολοκλήρωση. Τα έσοδα από την πώληση των υπολοίπων αντιτύπων θα διατεθούν για τη κάλυψη των δαπανών εκπόνησης του έργου με τις οποίες επιβαρύνθηκαν οι δημιουργοί αυτού καθώς και για τη χρηματοδότηση των δαπανών διανομής.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3442/93

υποβολή: José Lafuente López (PPE)

**προς την Επιτροπή
(2 Δεκεμβρίου 1993)
(94/C 340/81)**

Θέμα: Κοινοτική ρύθμιση του πλανόδιου εμπορίου

Η πρόσφατη διοργάνωση στη Σαραγόσα της Ισπανίας της III Ευρωπαϊκής Συνάντησης πλανόδιων εμπορών χρησίμευσε ως πλαίσιο για τη διοργάνωση του πρώτου διεθνούς σεμιναρίου σχετικά με το μέλλον αυτού του κλάδου.

Η μεγαλύτερη ανησυχία των επαγγελματιών του τομέα αυτού, σε όλες τις κοινοτικές χώρες, επικεντρώνεται στις νομοθετικές προθέσεις των κρατών να εκτοπίσουν τους πλανόδιους εμπόρους εκτός των αστικών κέντρων, εκεί όπου δεν υπάρχει άλλο είδος εμπορίου.

Μπορεί η Επιτροπή να υποδείξει ποια είναι η θέση της Κοινότητας στο θέμα αυτό και σε ποιο βαθμό υφίστανται κοινοτικές νομικές ρυθμίσεις, τις οποίες πρέπει να ακολουθήσουν οι εθνικές νομοθεσίες για να οριοθετήσουν το εν λόγω πλανόδιο εμπόριο που αντιπροσωπεύει, στο σύνολο της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, ένα 13-15 % του συνόλου των λιανικών πωλήσεων;

Απάντηση του κ. Vanni d'Archirafi
εξ ονόματος της Επιτροπής
 (24 Απριλίου 1994)

Ο τομέας του πλανοδίου εμπορίου καλύπτεται άμεσα από την οδηγία 75/369/ΕΟΚ ⁽¹⁾, η οποία προβλέπει μεταβατικά μέτρα που έχουν στόχο να διευκολύνουν την ελεύθερη εγκατάσταση και την ελεύθερη παροχή υπηρεσιών για την άσκηση των δραστηριοτήτων των πλανοδίων εμπόρων. Συγκεκριμένα, η εν λόγω οδηγία προβλέπει την αμοιβαία αναγνώριση των πιστοποιητικών εμπειρίας, όταν το κράτος μέλος υποδοχής ρυθμίζει αυτές τις δραστηριότητες.

Οι διατάξεις που περιέχει η εν λόγω οδηγία, όπως προκύπτει και από τον τίτλο της, πρέπει να ερμηνεύονται κατά τρόπο σύμφωνο με τα άρθρα 52 επ. και 59 επ. της συνθήκης ΕΚ, που αφορούν αντίστοιχα τις γενικές αρχές της ελεύθερης εγκατάστασης και της ελεύθερης παροχής υπηρεσιών εντός της Κοινότητας.

Πέραν των υποχρεώσεων που απορρέουν από την κοινοτική νομοθεσία, κάθε κράτος μέλος διατηρεί την εξουσία να θεσπίζει κανόνες σχετικά με τους όρους άσκησης των δραστηριοτήτων των πλανοδίων εμπόρων στο έδαφός του. Το γεγονός ότι οι πλανοδίοι έμποροι εκτοπίζονται στην περίπτωση των δεν σημαίνει από μόνο του ότι αντιβαίνει στο κοινοτικό δίκαιο.

Η Επιτροπή κατανοεί τις ανησυχίες που μετέφερε το αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου. Πράγματι η Επιτροπή, χωρίς να θίγει τις εξουσίες των κρατών μελών, ενθαρρύνει την ανάπτυξη του πλανοδίου εμπορίου, ο ρόλος του οποίου είναι σημαντικός όχι μόνο για τον οικονομικό αλλά και για τον κοινωνικό τομέα: δημιουργία θέσεων ελεύθερης απασχόλησης, ένταξη στον οικονομικό και κοινωνικό χώρο ειδικών στρωμάτων του πληθυσμού, όπως είναι οι νέοι και οι εθνικές μειονότητες, τόνωση της ζωής των πόλεων και των χωριών. Για το λόγο αυτό η Επιτροπή υποστήριζε πάντα τις πρωτοβουλίες των επαγγελματικών οργανώσεων του τομέα, όπως είναι οι Ευρωπαϊκές Συναντήσεις που πραγματοποιήθηκαν στο Στρασβούργο το 1991 και στο Μάντσεστερ το 1992, και επιδόθηκε με 20 000 Ecu το σεμινάριο που διοργανώθηκε στα πλαίσια της Ευρωπαϊκής Συνάντησης 1993 της Σαραγόσα.

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 167 της 30. 6. 1975.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3456/93
υποβολή: Anne André-Léonard (ELDR)
προς την Επιτροπή
 (7 Δεκεμβρίου 1993)
 (94/C 340/82)

Θέμα: Μεταφορά κρέατος που προορίζεται για κατανάλωση

Θα μπορούσε η Επιτροπή να μας προσδιορίσει το ύψος των επιδοτήσεων που χορηγεί για τη μεταφορά κρέατος που προορίζεται για κατανάλωση;

Υπάρχουν προτιμησιακά καθεστώτα εάν τα βοοειδή μεταφέρονται ζωντανά ή εάν πρόκειται για κατεψυγμένο κρέας;

Προβάνει σε ελέγχους η Επιτροπή ούτως ώστε να εξακριβώνεται ότι η ποιότητα του κρέατος δεν αλλοιώνεται από τη μεταφορά των ζωντανών βοοειδών (παρουσία χοληστερόλης και αδρεναλίνης που βλάπτουν την υγεία των καταναλωτών);

Απάντηση του κ. Steichen
εξ ονόματος της Επιτροπής
 (4 Ματίου 1994)

Στο εσωτερικό της Κοινότητας και στο πλαίσιο της κοινής οργάνωσης των αγορών, δεν χορηγούνται επιδοτήσεις για τη μεταφορά κρέατος που προορίζεται για κατανάλωση και δεν υφίσταται προτιμησιακό καθεστώς για το ζωικό κεφάλαιο ή το κρέας.

Η διεξαγωγή του επιβεβλημένου ελέγχου της μεταφοράς εμπίπτει στην αρμοδιότητα των κρατών μελών βάσει της οδηγίας 91/628/ΕΟΚ ⁽¹⁾.

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 340 της 11. 12. 1991.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3482/93
υποβολή: Geoffrey Hoon (PSE)
προς την Επιτροπή
 (7 Δεκεμβρίου 1993)
 (94/C 340/83)

Θέμα: Οδηγία σχετικά με το δικαίωμα εκμίσθωσης, το δικαίωμα δανεισμού και ορισμένα δικαιώματα συγγενικά προς την πνευματική ιδιοκτησία στον τομέα των προϊόντων της διάνοιας

Η Επιτροπή θεωρεί ότι η οδηγία 92/100/ΕΟΚ ⁽¹⁾ δημιουργεί εμπόδια στα κράτη μέλη όσον αφορά τη θέσπιση ή τη διατήρηση συστήματος επέκτασης στον εκτός Ευρωπαϊκής Κοινότητας χώρο της αρχής εξαντλήσεως της εκμετάλλευσης των δικαιωμάτων πνευματικής ιδιοκτησίας;

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 346 της 27. 11. 1992, σ. 61.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3483/93
υποβολή: Geoffrey Hoon (PSE)
προς την Επιτροπή
 (7 Δεκεμβρίου 1993)
 (94/C 340/84)

Θέμα: Οδηγία σχετικά με το δικαίωμα εκμίσθωσης, το δικαίωμα δανεισμού και ορισμένα δικαιώματα συγγενικά προς την πνευματική ιδιοκτησία στον τομέα των προϊόντων της διάνοιας

Η Επιτροπή είναι σύμφωνη με την άποψη ότι ο σαφής περιορισμός της αρχής εξαντλήσεως των δικαιωμάτων εκμετάλλευσης της πνευματικής ιδιοκτησίας στο χώρο της Κοινότητας («Κοινοτική εξάντληση των δικαιωμάτων εκμετάλλευσης») αντιβαίνει στην έννοια της παγκόσμιας εξαντλήσεως των δικαιωμάτων εκμετάλλευσης της πνευματικής ιδιοκτησίας;

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3484/93**υποβολή: Geoffrey Hoon (PSE)****προς την Επιτροπή***(7 Δεκεμβρίου 1993)**(94/C 340/85)*

Θέμα: Οδηγία σχετικά με το δικαίωμα εκμίσθωσης, το δικαίωμα δανεισμού και ορισμένα δικαιώματα συγγενικά προς την πνευματική ιδιοκτησία στον τομέα των προϊόντων της διάνοιας

Το δικαίωμα διανομής βάσει της οδηγίας 92/100/ΕΟΚ περιλαμβάνει το δικαίωμα συναίνεσης ή απαγόρευσης όσον αφορά την παράλληλη εισαγωγή αντιγράφων έργων και άλλων αντικειμένων από χώρες εκτός Ευρωπαϊκής Κοινότητας;

Κοινή απάντηση του κ. Vanni d'Archirafi**εξ ονόματος της Επιτροπής****στις γραπτές ερωτήσεις E-3482/93, E-3483/93 και E-3484/93***(26 Απριλίου 1994)*

Η οδηγία 92/100/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 19ης Νοεμβρίου 1992 σχετικά με το δικαίωμα εκμίσθωσης, το δικαίωμα δανεισμού και ορισμένα δικαιώματα συγγενικά προς την πνευματική ιδιοκτησία στον τομέα των προϊόντων της διάνοιας προβλέπει, στο άρθρο 9 παράγραφος 1, έναν γενικό κανόνα για τη θέσπιση αποκλειστικού δικαιώματος διανομής υπέρ τεσσάρων κατηγοριών δικαιούχων, ήτοι των καλλιτεχνών-εργηγευτών ή εκτελεστών, των παραγωγών φωνογραφημάτων, των παραγωγών της πρώτης εκτύπωσης σε υλικό υπόστρωμα και των οργανισμών ραδιοτηλεοπτικής μετάδοσης. Επίσης, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 9 παράγραφος 2 της εν λόγω οδηγίας:

«Το δικαίωμα διανομής στην Κοινότητα σχετικά με αντικείμενο που προβλέπεται στην παράγραφο 1 δεν αναλώνεται παρά στην περίπτωση προ της πώλησής του στην Κοινότητα του εν λόγω αντικειμένου εκ μέρους του δικαιούχου ή με τη συναίνεσή του.»

Το άρθρο 9 παράγραφος 2 της οδηγίας ακολουθεί την πάγια νομολογία του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων σχετικά με τα άρθρα 30 και επόμενα της συνθήκης ΕΚ, σύμφωνα με την οποία, αφ' ης στιγμής ένα προϊόν έχει διανεμηθεί μέσω πώλησής (ή με άλλο τρόπο) στην Κοινότητα, με τη συναίνεση του δικαιούχου του δικαιώματος πνευματικής ιδιοκτησίας, η εισαγωγή του σε άλλο κράτος μέλος δεν μπορεί να απαγορευθεί δυνάμει του δικαιώματος αυτού (1): σε αντίθετη περίπτωση, θα υπήρχε ο κίνδυνος για την εσωτερική αγορά του να καταταμαχιστεί τεχνητά σε δώδεκα εθνικές αγορές. Αυτό σημαίνει ότι ο δικαιούχος που ενέκρινε τη διανομή αντιγράφων του έργου του στην Κοινότητα με πώληση δεν μπορεί να αντιταχθεί στην επαναπώληση των εν λόγω αντιγράφων σε άλλο κράτος μέλος. Πρόκειται για την «αρχή της κοινοτικής ανάλωσης», που επιδιώκει να επιλύσει τη διαφορά μεταξύ του εθνικού αποκλειστικού δικαιώματος και της αρχής της ελεύθερης κυκλοφορίας των αγαθών που θεσπίζεται από το κοινοτικό δίκαιο.

Το άρθρο 9 παράγραφος 2 της οδηγίας 92/100/ΕΟΚ του Συμβουλίου διέπει επίσης τη διεθνή ανάλωση. Η Επιτροπή θεωρεί ότι οι διατάξεις του άρθρου 9 παρεμποδίζουν τα κράτη μέλη να εφαρμόσουν τη «διεθνή ανάλωση» και πρέπει να ερμηνευθούν από την άποψη ότι δίνεται η δυνατότητα

στους δικαιούχους να απαγορευθούν παράλληλες εισαγωγές προέλευσης τρίτων χωρών. Ένα κράτος μέλος δεν μπορεί να αποφασίζει ότι η πρώτη πώληση σε τρίτη χώρα έχει ως αποτέλεσμα την ανάλωση του δικαιώματος διανομής στο έδαφός του και κατά συνέπεια σε ολόκληρη την Κοινότητα. Το γεγονός ότι ένα κράτος μέλος μπορεί να εφαρμόσει τη διεθνή ανάλωση θα είχε ενδεχομένως αρνητικές επιπτώσεις στη λειτουργία της εσωτερικής αγοράς και στον ανταγωνισμό και ο δικαιούχος θα διέτρεχε ειδικότερα τον κίνδυνο του να κυκλοφορήσουν σε χαμηλές τιμές αντίγραφα στο εξωτερικό της Κοινότητας. Μια τέτοια επίπτωση θα ήταν αντίθετη προς το πνεύμα της οδηγίας. Αυτό συνδυάζεται με τις διατάξεις σχετικά με την ανάλωση που προβλέπονται σε πολλές άλλες οδηγίες στον τομέα της πνευματικής και βιομηχανικής ιδιοκτησίας (βλέπε οδηγία 89/104/ΕΟΚ για τα σήματα) (2).

(1) Βλέπε αποφάσεις της 8ης Ιουνίου 1971 (υπόθεση 78/70, Deutsche Grammophon) και της 20ής Ιανουαρίου 1981 (υποθέσεις 55/89 και 57/89, Music Vertrieb).

(2) ΕΕ αριθ. L 40 της 11. 12. 1989.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3494/93**υποβολή: Llewellyn Smith (PSE)****προς την Επιτροπή***(7 Δεκεμβρίου 1993)**(94/C 340/86)***Θέμα:** Επικίνδυνα απόβλητα

Πέραν της απάντησης που εδόθη στις 14 Ιουλίου 1993 από τον πρόεδρο του Συμβουλίου στον αξιότιμο βουλευτή κ. Bowe, όσον αφορά την ερώτηση αριθ. Η-0700/93 (1) σχετικά με τον Ευρωπαϊκό Κατάλογο Επικίνδυνων Αποβλήτων, μπορεί η Επιτροπή να διευκρινίσει με ποιον τρόπο προτίθεται να συμμορφωθεί προς τους όρους της οδηγίας-πλασιού 91/156/ΕΟΚ (2) για τα απόβλητα και της οδηγίας 91/689/ΕΟΚ (3) για τα επικίνδυνα απόβλητα προκειμένου να συμπληρωθεί ο Ευρωπαϊκός Κατάλογος Επικίνδυνων Αποβλήτων έως τον Δεκέμβριο 1993;

(1) Συζητήσεις του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, αριθ. 3-433 (Ιούλιος 1993).

(2) ΕΕ αριθ. L 78 της 26. 3. 1991, σ. 32.

(3) ΕΕ αριθ. L 377 της 31. 12. 1991, σ. 20.

Απάντηση του κ. Παλιαιοκρασά**εξ ονόματος της Επιτροπής***(14 Ιανουαρίου 1994)*

Ο κατάλογος των αποβλήτων που απαιτείται από το άρθρο 1 παράγραφος α της οδηγίας-πλασιού 75/442/ΕΟΚ για τα απόβλητα, όπως τροποποιήθηκε από την οδηγία 91/156/ΕΟΚ, έλαβε τη θετική γνώμη της επιτροπής που έχει συγκροτηθεί βάσει του άρθρου 18, κατά τη συνεδρίασή της στις 12 Οκτωβρίου 1993. Οι διαδικασίες για την έγκριση του καταλόγου από την Επιτροπή θα πρέπει να περατωθούν στο προσεχές μέλλον.

Ο κατάλογος των επικίνδυνων αποβλήτων, ο οποίος προβλέπεται από το άρθρο 1 παράγραφος 4 της οδηγίας 91/689/ΕΟΚ, έχει αποδειχθεί ότι είναι πολύ δύσκολο να καταρ-

τισθεί δεδομένου ότι ο ίδιος ο κατάλογος ταυτίζεται με τον ορισμό των επικίνδυνων αποβλήτων. Για να υπερνικηθούν οι δυσκολίες που αντιμετωπίστηκαν, η Επιτροπή πρότεινε τροποποίηση της οδηγίας ⁽¹⁾. Ωστόσο, η πρόταση της Επιτροπής για την τροποποίηση του άρθρου 1 παράγραφος 4 δεν εγκρίθηκε ούτε από το Συμβούλιο ούτε από το Κοινοβούλιο. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή εργάζεται για να καταρτίσει τον κατάλογο σύμφωνα με τις αρχικές απαιτήσεις. Αναμένεται ότι ο κατάλογος αυτός θα υποβληθεί στην επιτροπή κατά το πρώτο τετράμηνο του 1994.

Αρχικά, η κατάρτιση αυτού του καταλόγου επικίνδυνων αποβλήτων προβλεπόταν να αποτελέσει αναπόσπαστο μέρος του γενικού καταλόγου αποβλήτων που απαιτείται από την οδηγία-πλαίσιο για τα απόβλητα. Η συνένωση αυτών των δύο καταλόγων σε έναν ενιαίο κατάλογο ονομάζεται συνήθως Ευρωπαϊκός Κατάλογος Αποβλήτων (ΕΚΑ).

Η κατάρτιση του ΕΚΑ, σύμφωνα με τις αρχικές επιδιώξεις, έχει αποδειχθεί ότι είναι πράγματι αδύνατη, γιατί οι δύο κατάλογοι πρέπει να ικανοποιούν διαφορετικές απαιτήσεις. Ο γενικός κατάλογος αποβλήτων δεν συνιστά ορισμό των αποβλήτων και ο χαρακτήρας του είναι ενδεικτικός, ενώ ο κατάλογος των επικίνδυνων αποβλήτων ταυτίζεται με τον ορισμό των επικίνδυνων αποβλήτων. Εκτός αυτού, τα απόβλητα που περιλαμβάνονται στον κατάλογο των επικίνδυνων αποβλήτων πρέπει να περιγράφονται επαρκώς ώστε να προσδιορίζονται μία ή περισσότερες ιδιότητες οι οποίες καθιστούν ένα απόβλητο επικίνδυνο.

Ωστόσο, μακροπρόθεσμος στόχος παραμένει η κατάρτιση ενός ενιαίου καταλόγου σύμφωνα με τις αρχικές επιδιώξεις. Από τη στιγμή που έχει εγκριθεί ο κατάλογος για τα επικίνδυνα απόβλητα, η Επιτροπή θα προσπαθήσει να συνδυάσει αυτούς τους καταλόγους.

(1) COM(90) 425 τελικό.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3498/93

υποβολή: Ben Visser (PSE)

προς την Επιτροπή

(7 Δεκεμβρίου 1993)

(94/C 340/87)

Θέμα: Διαρθρωτική εξυγίανση της εσωτερικής ναυσιπλοΐας

Όλοι συμφερίζονται εν γένει την άποψη ότι η ισχύουσα ρύθμιση περί διαρθρωτικής εξυγίανσης της εσωτερικής ναυσιπλοΐας ανταποκρίνεται σε μια ανάγκη. Η εν λόγω ρύθμιση εκπνέει στις 28 Απριλίου 1994. Ωστόσο, στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1101/89 ⁽¹⁾ το Συμβούλιο ορίζει ρητώς ότι μπορεί να παρατείνει τη ρύθμιση κατά 5 έτη εάν το προτείνει η Επιτροπή.

Ο τομέας των μεταφορών έχει επανειλημμένα ομοφώνως ζητήσει από την Επιτροπή, τόσο προφορικά όσο και γραπτώς, να προτείνει στο Συμβούλιο την πρόταση της ως άνω ρύθμισης. Παρά τη σημερινή άκρως δυσμενή κατάσταση της αγοράς στην εσωτερική ναυσιπλοΐα, η Επιτροπή δεν έχει ακόμη ανταποκριθεί στο αίτημα αυτό.

Επιπλέον, εκπρόσωπος της Επιτροπής δήλωσε ότι είναι λίαν αμφίβολο εάν θα μπορούσε το Συμβούλιο να αποφασίσει πριν

από τις 28 Απριλίου 1994, επειδή η διαδικασία διαβούλευσης με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, ως συνέπεια της συνθήκης του Μάαστριχτ, απαιτεί πολύ χρόνο.

1. Γιατί δεν έχει ακόμη υποβάλει η Επιτροπή πρόταση για 5ετή παράταση της ρύθμισης περί διαρθρωτικής εξυγίανσης της εσωτερικής ναυσιπλοΐας, έχοντας υπόψη την επιτυχία της σημερινής ρύθμισης και την ευρεία συναίνεση ως προς την ανάγκη παράτασης;
2. Κρίνει η Επιτροπή ότι οι επικρατούσες στην αγορά συνθήκες καθιστούν ακόμη πιο αναγκαία την παράταση της ρύθμισης περί διαρθρωτικής εξυγίανσης;
3. Αφού πιστεύει η Επιτροπή ότι η διαδικασία διαβούλευσης με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο ως συνέπεια του «Μάαστριχτ» απαιτεί περισσότερο χρόνο, δεν αποτελεί αυτό έναν επιπλέον λόγο ώστε να υποβάλει το συντομότερο δυνατόν προτάσεις, προκειμένου να μπορέσει το Συμβούλιο να λάβει τη σχετική απόφαση προ της 28ης Απριλίου 1994;

(1) ΕΕ αριθ. L 116 της 28. 4. 1989, σ. 25.

**Απάντηση του κ. Matutes
εξ ονόματος της Επιτροπής**

(21 Μαρτίου 1994)

Η Επιτροπή συμφερίζεται την άποψη του αξιότιμου μέλους ότι λόγω των σημερινών συνθηκών της αγοράς στον τομέα της εσωτερικής ναυσιπλοΐας είναι αναγκαία η παράταση των διορθωτικών μέτρων βελτίωσης που θεσπίστηκαν με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1101/89. Για το λόγο αυτό η Επιτροπή υπέβαλε στο Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο στις 16 Νοεμβρίου 1993 πρόταση για την παράταση του κανόνα αντικατάστασης παλαιών σκαφών με νεότευκτα, όπως προβλέπεται στο άρθρο 8 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1101/89 του Συμβουλίου.

Η Επιτροπή επισημαίνει ότι το Κοινοβούλιο ασχολήθηκε αμέσως με το ζήτημα. Η πρώτη ανταλλαγή απόψεων στο πλαίσιο της Επιτροπής Μεταφορών έλαβε χώρα στις 24 Νοεμβρίου 1993.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3504/93

υποβολή: Arie Oostlander (PPE)

προς την Επιτροπή

(7 Δεκεμβρίου 1993)

(94/C 340/88)

Θέμα: Προσδιορισμός των όρων «πανεπιστήμιο» και «επιχείρηση/εταιρεία» στα προγράμματα Comett και Tempus

Μπορεί να ανακοινώσει η Επιτροπή πώς συνδέονται μεταξύ τους οι όροι «πανεπιστήμιο» και «επιχείρηση/εταιρεία» στις αποφάσεις του Συμβουλίου που θεσπίζουν τα προγράμματα Comett και Tempus;

Προσλαμβάνεται ο όρος «τεχνολογική καινοτομία», ο οποίος κατέχει κεντρική θέση στο Comett, υπό την ευρεία του έννοια,

δηλ. ισχύει και για τους τομείς της υγειονομικής περιθαλψης και της δημόσιας διοίκησης;

Εάν ναι, δεν θα ήταν σκόπιμο να καταστεί αυτό σαφές μέσω της επιλογής διαφορετικών λέξεων, ούτως ώστε να μην αποκλείεται η συμμετοχή ορισμένων τομέων;

**Απάντηση του κ. Ruberti
εξ ονόματος της Επιτροπής
(18 Ιανουαρίου 1994)**

Οι ορισμοί της βιομηχανίας και της επιχείρησης που δίδονται στα προγράμματα Comett II και Tempus II είναι ισοδύναμοι. Στο Comett II γίνεται ειδική αναφορά μόνο στις μικρομεσαίες επιχειρήσεις, ενώ ο ορισμός του Tempus II αναφέρει ρητά φορείς κατάρτισης οργανώσεων και δημόσιων και τοπικών αρχών. Από την έναρξη του Comett το 1987 και του Tempus το 1990 και οι δύο ορισμοί χρησιμοποιούνται με τον ίδιο τρόπο.

Και στο Tempus και στο Comett, ο όρος πανεπιστήμιο χρησιμοποιείται για όλους του τύπους ιδρυμάτων μεταδευτεροβάθμιας εκπαίδευσης και κατάρτισης.

Το Tempus II επικεντρώνεται στη μεταρρύθμιση και αναβάθμιση πανεπιστημίων στις χώρες της ανατολικής και κεντρικής Ευρώπης και στα νέα ανεξάρτητα κράτη. Τα ιδρύματα αυτά μπορούν να συμμετάσχουν στη συνεχή εκπαίδευση, σε σχέδια του Tempus II, ενώ στο Comett II τα ιδρύματα που παρέχουν μόνο συνεχή εκπαίδευση μπορούν να συμμετάσχουν σε σχέδια.

Η τεχνική καινοτομία, που είναι ένα κεντρικό ζήτημα στο Comett, εφαρμόζεται πράγματι υπό την ευρεία έννοια. Υπάρχουν για παράδειγμα αρκετά σχέδια που εμπλέκουν νοσοκομεία και αναπτύσσουν καινοτόμες δραστηριότητες στον ιατρικό τομέα.

Σίγουρα δεν υπάρχει πρόθεση να αποθαρρυνθεί οποιοσδήποτε τομέας. Η ορολογία που χρησιμοποιείται επιτρέπει τη μέγιστη ευελιξία για τη συμμετοχή ομάδων που ενδιαφέρονται για το Comett. Μπορεί να σημειωθεί για παράδειγμα ότι ο τομέας υγείας και ασφάλειας αντιπροσωπεύεται αρκετά (είναι ο 10ος μεγαλύτερος τομέας στο πρόγραμμα Comett II).

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3508/93

υποβολή: Thomas Megahy (PSE)

**προς την Επιτροπή
(7 Δεκεμβρίου 1993)
(94/C 340/89)**

Θέμα: Στόχος 4

Σύμφωνα με το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2082/93 (1) ζητείται από τα κράτη μέλη να υποβάλουν σχέδια σχετικά με τους στόχους 3 και 4 εντός τριών μηνών από την έγκριση του κανονισμού, δηλ. μέχρι την 3η Νοεμβρίου 1993,

εκτός αν υπάρχει διαφορετική συμφωνία με το κράτος μέλος.

Είναι δυνατή μια δήλωση σχετικά με τα τυχόν σχέδια που δεν θα υποβληθούν μέχρι την ημερομηνία αυτή, τους σχετικούς λόγους και τα ληφθησόμενα ως εκ τούτου μέτρα;

(1) ΕΕ αριθ. L 193 της 31. 7. 1993, σ. 20.

**Απάντηση του κ. Flynn
εξ ονόματος της Επιτροπής
(17 Φεβρουαρίου 1994)**

Για το στόχο 3 (εκτός των περιφερειών του στόχου 1) όλα τα κράτη μέλη υπέβαλαν τα σχέδιά τους μέχρι τις 3 Νοεμβρίου εκτός της Γαλλίας, της Γερμανίας και της Ιταλίας. Για το στόχο 4 (εκτός των περιφερειών του στόχου 1) το Βέλγιο και οι Κάτω Χώρες υπέβαλαν τα σχέδιά τους εντός της προκαθορισθείσας προθεσμίας.

Οι λόγοι που τα κράτη μέλη επικαλέστηκαν για τις καθυστερήσεις ήταν η ανάγκη ευρύτερης διαβούλευσης, η ανάγκη διάθεσης κάποιας ένδειξης από μέρους της Επιτροπής ως προς τα διαθέσιμα χρηματικά ποσά και η μακρότερη χρονική περίοδος που χρειάζεται για την προπαρασκευή για τον νέο στόχο 4. Η Επιτροπή συμφώνησε με τα ενδιαφερόμενα κράτη μέλη ότι θα μπορούσε να παραταθεί η προθεσμία υποβολής σχεδίων.

Εντούτοις για την Επιτροπή βασικό παράγοντα αποτελεί η ποιότητα των λαμβανομένων σχεδίων και σε μερικές περιπτώσεις χρειάστηκε περαιτέρω εργασία.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3514/93

υποβολή: Παναγιώτης Ρουμελιώτης (PSE)

**προς την Επιτροπή
(13 Δεκεμβρίου 1993)
(94/C 340/90)**

Θέμα: Συντήρηση χειρογράφων Αγίου Όρους

Σύμφωνα με αναικονιώσεις επιστημόνων στο Διεθνές Συνέδριο για το Άγιον Όρος, πλήθος χειρογράφων του Αγίου Όρους έχουν ανάγκη από ειδικές συνθήκες συντήρησης και φύλαξης, προκειμένου να προφυλαχθούν από το χρόνο και τις καιρικές συνθήκες, ενώ υπάρχει επίσης ανάγκη εκτίμησης, ταξινόμησης και έκδοσής τους.

Σε ποιο βαθμό είναι διατεθειμένη η Επιτροπή να συμμετάσχει στη μελέτη και υλοποίηση του έργου αυτού;

**Απάντηση του κ. Pinheiro
εξ ονόματος της Επιτροπής
(20 Ιανουαρίου 1994)**

Στο πλαίσιο των πρωτοβουλιών της υπέρ της διατήρησης της πολιτιστικής κληρονομιάς στην Ευρώπη, η Επιτροπή, μετά

από πρωτοβουλία του Κοινοβουλίου, χορηγεί ετήσια οικονομική υποστήριξη για τα έργα αποκατάστασης των μόνων του Αγίου Όρους.

Η υποστήριξη αυτή απευθύνεται στο Κέντρο Διατήρησης της Αγιορείτικης Κληρονομιάς (ΚΕΛΑΚ), το οποίο δημιουργήθηκε ειδικά από τις ελληνικές αρχές εντός του Υπουργείου Μακεδονίας. Επί του παρόντος προορίζεται αποκλειστικά για τις εργασίες συντήρησης ή αποκατάστασης των προαναφερθέντων μνημείων δεδομένου αφενός μεν του εξαιρετικά επείγοντος χαρακτήρα και της ποσότητας των απαραίτητων παρεμβάσεων, αφετέρου δε του σημαντικά περιορισμένου κοινοτικού προϋπολογισμού ο οποίος διατίθεται στις πολιτιστικές πρωτοβουλίες.

Εξάλλου, η Επιτροπή πληροφορεί το αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου ότι, μετά την επικύρωση της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση, ανακοίνωση στο Συμβούλιο και στο Κοινοβούλιο σχετικά με την ακίνητη και κινητή κληρονομία βρίσκεται αυτή τη στιγμή στο στάδιο της προετοιμασίας.

Στο νέο αυτό πλαίσιο, η Επιτροπή θα μπορούσε ενδεχομένως να λάβει υπόψη νέες προτάσεις των αρμόδιων ελληνικών αρχών σχετικά με την προστασία της κινητής κληρονομιάς του Αγίου Όρους.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3530/93

υποβολή: Σωτήρης Κωστόπουλος (PSE)

προς την Επιτροπή

(13 Δεκεμβρίου 1993)

(94/C 340/91)

Θέμα: Η κατάργηση των οργανοφωσφορικών ενώσεων

Η Επιτροπή μπορεί να μας γνωρίσει εάν έχει ζητήσει από τις χώρες μέλη την κατάργηση των οργανοφωσφορικών ενώσεων έως το 2005 (διεθνή υποχρέωση από τη σύμβαση της Βέρνης);

Απάντηση του κ. Παλαιοκρασά
εξ ονόματος της Επιτροπής

(20 Απριλίου 1994)

Η Επιτροπή υπενθυμίζει ότι το κείμενο της συμβάσεως για την προστασία του Ρήνου από τη χημική ρύπανση και η πρόσθετη συμφωνία στη συμφωνία που υπεγράφη στην Βέρνη στις 29 Απριλίου 1963 περί της διεθνούς επιτροπής για την προστασία του Ρήνου από τη ρύπανση δεν προβλέπουν προθεσμία για την εξάλειψη των οργανοφωσφορικών ενώσεων (απόφαση 77/586/ΕΟΚ).

Βάσει του άρθρου 7 της οδηγίας 74/464/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 4ης Μαΐου 1976 για τη ρύπανση που προκαλείται από ορισμένες επικίνδυνες ουσίες που εκχέονται στο υδάτινο περιβάλλον της Κοινότητας, τα κράτη μέλη οφείλουν να καταρτίζουν προγράμματα για τη μείωση της ρύπανσης που προέρχεται από τις οργανοφωσφορικές ενώσεις. Οι διατάξεις του άρθρου 7 αναφέρονται σε στόχους ποιότητας του νερού που καθορίζονται σε εθνικό επίπεδο. Οι οργανοφωσφορικές ενώσεις δεν εμπίπτουν στις διατάξεις του άρθρου 6 της

οδηγίας, δεδομένου ότι αυτό αναφέρεται σε οριακές τιμές και σε στόχους ποιότητας των υδάτων που καθορίζονται σε κοινοτικό επίπεδο.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3536/93

υποβολή: Αλέξανδρος Αλαβάνος (GUE)

προς την Επιτροπή

(13 Δεκεμβρίου 1993)

(94/C 340/92)

Θέμα: Δυσκολίες στη ναυσιπλοΐα και αλιεία από βυθισμένα πλοία

Συχνά στη ναυσιπλοΐα της Μεσογείου προκαλούνται προβλήματα επειδή στις γραμμές ναυσιπλοΐας υπάρχει ένας ολοένα και αυξανόμενος αριθμός βυθισμένων πλοίων από την αρχαιότητα μέχρι σήμερα, ο οποίος μετά το 1940 έχει αυξηθεί ραγδαία.

Η ύπαρξη τέτοιων «ανθρωπογενών υφάλων», εκτός από τη ναυσιπλοΐα, προκαλεί και μεγάλες ζημιές στον αλιευτικό εξοπλισμό, αλλά και καθιστά επικίνδυνη την άσκηση αλιείας και μεταφορών από μικρού και μεσαίου μεγέθους πλοία, που δεν ακολουθούν προκαθορισμένες διαδρομές και που έχουν περιορισμένες δυνατότητες άμεσης ενημέρωσης για τους ενυπάρχοντες κινδύνους. Επίσης, σημαντικό πρόβλημα ρύπανσης δημιουργείται από κατάλοιπα δεξαμενών και από αποκολλήσεις χρωμάτων και τοιχωμάτων που ανεξέλεγκτα και για μεγάλο χρονικό διάστημα μπορεί να εμφανίζονται στη γύρω περιοχή της βύθισης.

Ερωτάται η Επιτροπή:

1. Προτίθεται να διερευνήσει την έκταση του ζητήματος με την ενδεχόμενη κατάρτιση ενός «μεσογειακού μητρώου ανθρωπογενών υφάλων»;
2. Προτίθεται να διερευνήσει τις δυνατότητες χρηματοδότησης για ανέλκυση των πλοίων σε ορισμένα κρίσιμα σημεία, και ιδιαίτερα στις εισόδους λιμένων, σε ένα πρόγραμμα καθαρισμού των διαδρομών ναυσιπλοΐας από ανθρωπογενή εμπόδια;

Απάντηση του κ. Παλαιοκρασά
εξ ονόματος της Επιτροπής

(7 Μαρτίου 1994)

Η Επιτροπή έχει επίγνωση των ειδικών κινδύνων που διατρέχουν τα αλιευτικά σκάφη από τα κάθε είδους εμπόδια που βρίσκονται στον θαλάσσιο βυθό. Η ραγδαία αύξηση της χρησιμοποίησης του θαλάσσιου βυθού για βιομηχανικές δραστηριότητες, για την τοποθέτηση σωλήνων και καλωδίων και για την απόρριψη λυμάτων αύξησε τον κίνδυνο για εμπλοκή των αλιευτικών εργαλείων των αλιέων σε αυτά τα εμπόδια. Στο πλαίσιο της συζήτησης του φόρουμ ναυτιλιακών βιομηχανιών, το οποίο εγκαινίασε η Επιτροπή, τονίστηκε η ανάγκη για στενότερη συνεργασία μεταξύ των ναυτιλιακών βιομηχανιών, των οποίων οι δραστηριότητες άπτονται αυτού του τομέα.

Επιπλέον, στο πλαίσιο του φόρουμ των ναυτιλιακών βιομηχανιών, η Επιτροπή θα εξετάσει τη δυνατότητα χρηματοδότησης μιας ομάδας εργασίας, η οποία θα εξετάσει όλα τα τεχνικά, χρηματοδοτικά και πολιτικά θέματα που αφορούν τη δημιουργία μιας ευρωπαϊκής υπηρεσίας πληροφόρησης για τον θαλάσσιο βυθό για τους αλιείς.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3537/93

υποβολή: Αλέξανδρος Αλαβάνος (GUE)

προς την Επιτροπή

(13 Δεκεμβρίου 1993)

(94/C 340/93)

Θέμα: Μολυσμένο αίμα και παράγωγα αίματος από τον ιό του AIDS

Σε παράγωγα αίματος των εταιρειών UB Plasma και Biotest της Έσσης, που διατέθηκαν από το 1990 μέχρι το 1993 στην Γερμανία και σε άλλες χώρες, μεταξύ των οποίων και η Ελλάδα, ανιχνεύτηκε ιός του AIDS, όπως πιστοποιήσε το σχετικό Ομόσπονδο Υπουργείο Υγείας. Οι αποκαλύψεις αυτές έχουν προκαλέσει μεγάλη ανησυχία στην κοινή γνώμη των εμπλεκόμενων χωρών, και κυρίως στα άτομα που υπέστησαν μετάγγιση στην κρίσιμη περίοδο και στα πολυμεταγγιζόμενα άτομα.

Δεδομένου ότι το ψήφισμα του Συμβουλίου της 22ας Δεκεμβρίου 1989 με θέμα την καταπολέμηση του AIDS μεταξύ άλλων αναφέρει, ότι «... η διατήρηση της ανιχνευτικής εξέτασης κάθε δωρεάς με τις κατάλληλες εξετάσεις (ανίχνευση του ιού του AIDS στον ορό του αίματος), η ανάπτυξη πολιτικής για την ενημέρωση των δοτών ώστε να αποκλειστούν οι δότες που παρουσιάζουν κινδύνους καθώς και η διεξαγωγή παραβλητών και αυστηρών ποιοτικών ελέγχων στην Κοινότητα συντελούν ουσιαστικά στην εκ του ασφαλούς χρήση των δωρεών αυτών, ιδίως δε σε ασφαλή αιμοδοσία», και δεδομένου ότι, με βάση το άρθρο 129 της συνθήκης του Μάαστριχτ, μεταξύ άλλων ορίζεται ότι «η δράση της Κοινότητας αφορά τη γνώση των ασθενειών, και ιδίως των μεγάλων πληγών της ανθρωπότητας», όπως το AIDS.

Ερωτάται η Επιτροπή:

1. Ποιες πληροφορίες μπορεί να παράσχει για την ακριβή διανομή των επικίνδυνων παρτίδων;
2. Τι συγκεκριμένα μέτρα θα λάβει, στα πλαίσια των αρμοδιοτήτων της που δίνει το άρθρο 129 της συνθήκης, ώστε να εξαιλειφεί εντελώς στο μέλλον παρόμοιος κίνδυνος;
3. Θεωρεί ότι ο τρόπος ελέγχου που μέχρι σήμερα εφαρμόζεται κατά την αιμοληψία επαρκεί για τη διασφάλιση της δημόσιας υγείας;

Απάντηση του κ. Flynn
εξ ονόματος της Επιτροπής
(6 Μαΐου 1994)

1. Η οδηγία 89/381/ΕΟΚ⁽¹⁾, η οποία ισχύει από 1ης Ιανουαρίου 1992 για τα νέα προϊόντα και από 1ης Ιανουαρίου

1993 για τα υφιστάμενα προϊόντα, απαιτεί τη βιομηχανική παρασκευή και τη χορήγηση άδειας διαθέσεως στην αγορά με αυστηρούς κανόνες, που θεσπίστηκαν για να εξασφαλιστεί η εγγυημένη ποιότητα, ασφάλεια και αποτελεσματικότητα όλων των φαρμακευτικών προϊόντων με βάση το ανθρώπινο αίμα ή το πλάσμα ανθρώπινου αίματος. Η οδηγία συμπληρώνεται με ειδικές απαιτήσεις για τις δοκιμές (91/507/ΕΟΚ)⁽²⁾ και με κανόνες καλής παρασκευής (91/356/ΕΟΚ)⁽³⁾.

Η Επιτροπή ζήτησε από τη Γερμανία να της παράσχει πληροφορίες σχετικά με τις καταστάσεις πλάσματος UB και βιοτέστ και αναμένει μια απάντηση.

2. Από παλαιότερα έχει δημιουργηθεί ένα σύστημα ανταλλαγής πληροφοριών για ελαττωματικά φαρμακευτικά προϊόντα βάσει των άρθρων 30-33 της οδηγίας 75/319/ΕΟΚ⁽⁴⁾, έτσι ώστε να εξασφαλιστεί η άμεση πληροφόρηση όλων των αρμοδίων αρχών, όταν προκύπτει ένα πρόβλημα το οποίο ενδεχομένως να έχει ως αποτέλεσμα την ανάκληση ή σημαντικές αλλαγές στην άδεια κυκλοφορίας κάποιου προϊόντος. Αυτό το σύστημα εφαρμόστηκε στις περιπτώσεις που ανέφερε το αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου.

Όπως δηλώθηκε με την ευκαιρία της έγκρισης των συμπερασμάτων του Συμβουλίου της 13ης Δεκεμβρίου 1993 σχετικά με την αυτάρκεια της Κοινότητας σε αίμα⁽⁵⁾, η Επιτροπή προτίθεται να συγκεντρώσει πληροφορίες για τις νομοθετικές διατάξεις και τις τρέχουσες πρακτικές στα κράτη μέλη σχετικά με τη συλλογή, τον έλεγχο και την επεξεργασία του αίματος, καθώς και τη διανομή και το εμπόριο αίματος και παραγώγων αίματος έχοντας υπόψη να προτείνει, αν κριθεί απαραίτητο, κοινούς κανόνες ασφαλείας.

3. Η οδηγία 89/381/ΕΟΚ για τα φαρμακευτικά προϊόντα με βάση το ανθρώπινο αίμα και πλάσμα προβλέπει ότι πρέπει να διενεργούνται δοκιμές σε αίμα ή πλάσμα που χρησιμοποιείται ως αρχικό υλικό για την παρασκευή φαρμακευτικών προϊόντων σύμφωνα με τις συστάσεις του Συμβουλίου και του ΠΟΥ. Αυτές οι δοκιμές συνιστώνται επίσης σε αίμα που θα χρησιμοποιηθεί για μεταγγίσεις. Ως μέρος της εργασίας που θα εκτελεστεί προς επίτευξη των στόχων, οι οποίοι περιγράφονται στο σημείο 2), η Επιτροπή θα εξακριβώσει το βαθμό μεταφοράς στο εθνικό δικαίο και εφαρμογής αυτών των συστάσεων.

Η ασφάλεια του αίματος και των παραγώγων του αίματος είναι ένας διαρκώς εξελισσόμενος τομέας καθώς η επιστημονική γνώση και η τεχνολογία προοδεύουν. Το Συμβούλιο Υπουργών Υγείας της 13ης Δεκεμβρίου 1993, ακολουθώντας την ανακοίνωση της Επιτροπής σχετικά με την αυτάρκεια σε αίμα⁽⁶⁾, επανεπιβεβαίωσε την ανάγκη να εξασφαλιστεί η ποιότητα και η ασφάλεια της συλλογής του αίματος. Η Επιτροπή, σε στενή συνεργασία με τα κράτη μέλη, προτίθεται να εντείνει τις προσπάθειές της ώστε να εξασφαλιστεί η παροχή απαντήσεων σε όλες τις σχετικές ανησυχίες και η λήψη εκτεταμένων προφυλάξεων ασφαλείας.

(1) ΕΕ αριθ. L 181 της 28. 6. 1989.

(2) ΕΕ αριθ. L 270 της 26. 9. 1991.

(3) ΕΕ αριθ. L 193 της 17. 7. 1991.

(4) ΕΕ αριθ. L 147 της 9. 6. 1975.

(5) ΕΕ αριθ. C 15 της 18. 1. 1994.

(6) COM(93) 198 τελικό.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3548/93**υποβολή: Des Geraghty (NI)****προς την Επιτροπή***(13 Δεκεμβρίου 1993)**(94/C 340/94)*

Θέμα: Χορήγηση διαρθρωτικών πόρων στην Ελλάδα κατά το 1993

Έχοντας υπόψη τα συμπεράσματα του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου του Εδμβούργου καθώς και την ανάγκη υπολογισμού των πόρων που χορηγήθηκαν από τα διαρθρωτικά ταμεία το 1993 χωριστά από τις χορηγήσεις άλλων ετών της περιόδου 1989-1993, μπορεί η Επιτροπή να αναφέρει ποιο ήταν σε Ecu (τιμές 1992) το ύψος των πόρων που χορηγήθηκαν στην Ελλάδα το 1993 σε σχέση με

- τα κοινοτικά πλαίσια στήριξης, και
- τις κοινοτικές πρωτοβουλίες;

Μπορεί επίσης να αναφέρει σε ποια βάση έγινε ο υπολογισμός, δηλαδή εάν πρόκειται για αναλήψεις υποχρεώσεων, χορηγήσεις ή πραγματικές εκταμιεύσεις κ.λπ. στη διάρκεια του 1993;

**Απάντηση του κ. Millan
εξ ονόματος της Επιτροπής***(21 Απριλίου 1994)*

Για το έτος 1993, τα ποσά των οικονομικών συναλλαγών με την Ελλάδα στο πλαίσιο των διαρθρωτικών ταμείων ανέρ-χονται σε τρέχουσες τιμές σε:

(σε εκατ. Ecu)

	Κοινοτικά πλαίσια στήριξης	Κοινοτικές πρωτοβουλίες
ΕΤΠΑ		
Αναλήψεις υποχρεώσεων	935	128
Πληρωμές	1 100	124
ΕΚΤ		
Αναλήψεις υποχρεώσεων	477	37
Πληρωμές	419	12
ΕΓΤΠΕ		
Αναλήψεις υποχρεώσεων	383	16
Πληρωμές	376	15

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3549/93**υποβολή: Des Geraghty (NI)****προς την Επιτροπή***(13 Δεκεμβρίου 1993)**(94/C 340/95)*

Θέμα: Χορήγηση διαρθρωτικών πόρων στην Ισπανία κατά το 1993

Έχοντας υπόψη τα συμπεράσματα του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου του Εδμβούργου καθώς και την ανάγκη υπολο-

γισμού των πόρων που χορηγήθηκαν από τα διαρθρωτικά ταμεία το 1993 χωριστά από τις χορηγήσεις άλλων ετών της περιόδου 1989-1993, μπορεί η Επιτροπή να αναφέρει ποιο ήταν σε Ecu (τιμές 1992) το ύψος των πόρων που χορηγήθηκαν στην Ισπανία το 1993 σε σχέση με

- τα κοινοτικά πλαίσια στήριξης, και
- τις κοινοτικές πρωτοβουλίες;

Μπορεί επίσης να αναφέρει σε ποια βάση έγινε ο υπολογισμός, δηλαδή εάν πρόκειται για αναλήψεις υποχρεώσεων, χορηγήσεις ή πραγματικές εκταμιεύσεις κ.λπ. στη διάρκεια του 1993;

**Απάντηση του κ. Millan
εξ ονόματος της Επιτροπής***(21 Απριλίου 1994)*

Για το έτος 1993, τα ποσά των οικονομικών συναλλαγών με την Ισπανία στο πλαίσιο των διαρθρωτικών ταμείων ανέρ-χονται σε τρέχουσες τιμές σε:

(σε εκατ. Ecu)

	Κοινοτικά πλαίσια στήριξης	Κοινοτικές πρωτοβουλίες
ΕΤΠΑ		
Αναλήψεις υποχρεώσεων	1 896	337
Πληρωμές	1 100	202
ΕΚΤ		
Αναλήψεις υποχρεώσεων	1 146	98
Πληρωμές	602	59
ΕΓΤΠΕ		
Αναλήψεις υποχρεώσεων	397	10
Πληρωμές	405	32

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3572/93**υποβολή: Víctor Arbeloa Muru (PSE)****προς την Επιτροπή***(14 Δεκεμβρίου 1993)**(94/C 340/96)*

Θέμα: Χρηματοδότηση μεγάλων δημόσιων έργων

Το κανάλι της Ναβάρρας, παλαιά επιδίωξη των κατοίκων της Ναβάρρας, μήκους 181 χιλιομέτρων, και το οποίο θα αρδεύσει περιοχές της Ναβάρρας και της Αραγονίας, είναι μαζί με το φράγμα του Itoiz τα δύο σημαντικότερα δημόσια έργα για τα οποία εργάζονται από μακρού χρόνου οι κυβερνήσεις της Ναβάρρας σε συμφωνία και με την αποφασιστική βοήθεια των κεντρικών κυβερνήσεων.

Τι ειδους ενισχύσεις και με ποια κοινοτική βάση προβλέπονται από την Επιτροπή για αυτού του είδους τα δημόσια έργα με μεγάλη οικονομικοκοινωνική σημασία σε οποιαδήποτε περιφέρεια της Κοινότητας;

**Απάντηση του κ. Steichen
εξ ονόματος της Επιτροπής
(12 Απριλίου 1994)**

Όσον αφορά το είδος των έργων, τα οποία αναφέρει στην ερώτησή του το αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου, η Επιτροπή δύναται να εξασφαλίσει μια συγχρηματοδότηση είτε στο πλαίσιο επιχειρησιακών προγραμμάτων είτε βάσει των έργων τα οποία καθορίζονται στο άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4254/88 του Συμβουλίου, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2083/93 του Συμβουλίου της 20ής Ιουλίου 1993 ⁽¹⁾.

Η απόφαση σχετικά με την κοινοτική παρέμβαση αποτελεί αντικείμενο συνεννόησης μεταξύ της Επιτροπής, του κράτους μέλους και των καθοριζόμενων από το κράτος μέλος αρχών του οργανισμού. Η απόφαση αυτή υπόκειται στις ακόλουθες προϋποθέσεις:

- το έργο να εμπίπτει σε ζώνη επιλέξιμη βάσει των πρωταρχικών στόχων 1, 2 ή 5β, όπως ορίζονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2052/88 του Συμβουλίου, ο οποίος τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2081/93 του Συμβουλίου ⁽¹⁾,
- το έργο να θεωρείται πρωταρχικής σημασίας από την άποψη της αναπτυξιακής στρατηγικής, η οποία καταρτίστηκε για την υλοποίηση των εν λόγω στόχων και περιλαμβάνεται υπό την ιδιότητά του αυτή στο κοινοτικό πλαίσιο στήριξης,
- το έργο να είναι συνεπές προς τις υπόλοιπες κοινοτικές πολιτικές (κοινή γεωργική πολιτική, προστασία του περιβάλλοντος κ.λπ.).

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 193 της 31. 7. 1993.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3574/93

υποβολή: François Musso (RDE)

προς την Επιτροπή

(14 Δεκεμβρίου 1993)

(94/C 340/97)

Θέμα: Το πρόγραμμα NOW και η Κορσική

Μπορεί η Επιτροπή να αναφέρει επακριβώς τον τρόπο με τον οποίο εφαρμόστηκε το πρόγραμμα NOW στην Κορσική, καθώς και το ύψος των προβλεφθέντων κεφαλαίων και όσα διατέθηκαν πράγματι για το πρόγραμμα αυτό;

**Απάντηση του κ. Flynn
εξ ονόματος της Επιτροπής
(25 Ιανουαρίου 1994)**

Το πρόγραμμα NOW αναπτύσσεται στην Κορσική υπό καλές συνθήκες. Εγκρίθηκαν τρία σχέδια στους ακόλουθους τομείς:

- κοινωνική και επαγγελματική ένταξη — τομέας πολύπλευρης βοήθειας στα επιμέρους άτομα, λαμβανομένων υπόψη των καθημερινών δυσκολιών των γυναικών υπό κατάρτιση (Λύκειο Επαγγελματικής Κατεύθυνσης του Finosello),
- κατάρτιση για τον αγροτικό τουρισμό και ανάπτυξη ποικίλων χώρων υποδοχής: αγροτικές εκδρομές για παιδιά (ΛΕΚ Finosello),
- επαγγελματική ένταξη (ίδρυμα για την ανάπτυξη και την κατάρτιση).

Η κοινοτική συγχρηματοδότηση που αφιερώνεται σ' αυτά τα σχέδια ανέρχεται σε 242 543 Ecu και σ' αυτήν προστίθεται η εθνική χρηματοδότηση.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3587/93

υποβολή: José Vázquez Fouz (PSE)

προς την Επιτροπή

(17 Νοεμβρίου 1993)

(94/C 340/98)

Θέμα: Έλεγχος των επιζωοτιών

Ο έλεγχος των επιζωοτιών είναι θεμελιακός για την εξασφάλιση της υγείας των ζώων κτηνοτροφίας.

Η πρόσφατη εμφάνιση αφρικανικού λοιμού των χοίρων και κλασικού λοιμού των χοίρων απέδειξε πως ο στόχος να εξαλειφθούν οι επιζωοτίες όχι μόνο δεν έχει επιτευχθεί αλλά, αντίθετα, αν δεν ληφθούν επείγοντα και δραστικά μέτρα, το πρόβλημα μπορεί να πάρει ανεξέλεγκτες διαστάσεις, με σοβαρές εμπορικές, οικονομικές και άλλες συνέπειες.

Υποθέτοντας πως η Επιτροπή έχει συνείδηση του προβλήματος:

Ποια μέτρα λαμβάνονται για τον έλεγχο των επιζωοτιών;

Ποιες προβλέψεις γίνονται για το μέλλον;

Ποιο είναι το κόστος που υπολογίζεται για τη Γερμανία, την Πορτογαλία, το Βέλγιο και την Ισπανία;

Ποια είναι η γνώμη της Επιτροπής για την ενέργεια της Πορτογαλίας να κλείσει τα σύνορά της στις εισαγωγές χοιρινού;

Πρόκειται η Επιτροπή να θέσει την απόφαση της Πορτογαλίας στην κρίση του Δικαστηρίου του Λουξεμβούργου;

Δεν πιστεύει η Επιτροπή πως τέτοιου είδους ενέργειες έρχονται σε αντίθεση με την ενιαία αγορά και την ελεύθερη διακίνηση εμπορευμάτων;

**Απάντηση του κ. Steichen
εξ ονόματος της Επιτροπής**
(9 Δεκεμβρίου 1993)

Η Επιτροπή γνωρίζει την πρόσφατη εμφάνιση κρουσμάτων της νόσου στην οποία αναφέρεται η ερώτηση.

Οι κτηνιατρικές υπηρεσίες του οικείου κράτους μέλους είναι υπεύθυνες για τον έλεγχο και την εξάλειψη των επιζωοτιών. Η κοινοτική νομοθεσία έχει θεσπίσει ελάχιστα πρότυπα (οδηγίες), για όλες σχεδόν τις επιζωοτίες. Παρόλο που δεν έχει ολοκληρωθεί η πρόταση οδηγίας της Επιτροπής σχετικά με τον έλεγχο της αφρικανικής πανώλης των χοίρων στην Κοινότητα, το Συμβούλιο έχει ήδη εγκρίνει τρεις ειδικές αποφάσεις για την εξάλειψη της αφρικανικής πανώλης των χοίρων στην Ιταλία, στην Ισπανία και την Πορτογαλία.

Η Επιτροπή είναι υπεύθυνη για την εκτίμηση της αποτελεσματικότητας των μέτρων που εφαρμόζονται από τα κράτη μέλη, την απαίτηση λήψης πρόσθετων μέτρων, εάν είναι απαραίτητο, για την εξάλειψη της επιζωοτίας και για την πρόληψη της επέκτασης της νόσου σε άλλες περιοχές της Κοινότητας.

Κατά τη διάρκεια της πρόσφατης επιζωοτίας, η Επιτροπή βρισκόταν σε στενή επικοινωνία με τις σχετικές κτηνιατρικές υπηρεσίες και η δράση που αναλήφθηκε αποτέλεσε αντικείμενο έκθεσης και συζήτησης στο πλαίσιο της Μόνιμης Κτηνιατρικής Επιτροπής.

Η έγκριση της οδηγίας για την αφρικανική πανώλη των χοίρων θα συμπληρώσει την απαραίτητη κοινοτική νομοθεσία στον τομέα αυτόν, αλλά τα μέτρα επανεξετάζονται συνεχώς και εάν κριθεί αναγκαίο θα προταθούν τροποποιήσεις. Η Επιτροπή συνεργάζεται με τη Διεθνή Υπηρεσία Επιζωοτιών (ΔΥΕ) στο Παρίσι, για την ανάπτυξη μεθοδολογίας ανάλυσης των κινδύνων και των κριτηρίων για τον προσδιορισμό της περιφερειακής διάστασης στο μέλλον.

Επί του παρόντος, η Επιτροπή δεν μπορεί να εκτιμήσει το κόστος για τις πληγείσες χώρες οι οποίες κανονικά θα είναι επιλέξιμες για κοινοτική βοήθεια.

Όσον αφορά την απόφαση της Πορτογαλίας να απαγορεύει τις εισαγωγές χοίρων από όλα τα κράτη μέλη, η εν λόγω ενέργεια είναι αντίθετη με τις διατάξεις της συνθήκης. Για το λόγο αυτό, η Επιτροπή έχει κινήσει την διαδικασία παραβάσεων. Τα μέτρα της Πορτογαλίας ήρθαν στις 19 Νοεμβρίου 1993.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3604/93

υποβολή: Jean-Pierre Raffin (V)

προς την Επιτροπή

(17 Δεκεμβρίου 1993)

(94/C 340/99)

Θέμα: Κατασκευή του φράγματος του Petit Saut (Γουιάνα)

Η Γαλλία είναι η μόνη χώρα της Ευρωπαϊκής Κοινότητας που εκ των πραγμάτων έχει ευθύνη και ενδιαφέρεται για την προστασία και την εκμετάλλευση των τροπικών δασών, ιδίως στον υπερπόντιο νομό της Γουιάνας. Ο νομός αυτός θα έπρεπε να είναι προνομιακό πεδίο πειραματισμού για την πρακτική εφαρμογή πολλών ευρωπαϊκών δηλώσεων για τα τροπικά δάση και τη βιώσιμη ανάπτυξη. Δεν συμβαίνει όμως κάτι τέτοιο.

Στο νομό αυτό, η επιχείρηση Electricité de France κατασκευάζει φράγμα που θα καταστρέψει 310 km² τροπικών δασών (Petit Saut επί του Sinnamary). Δεδομένου ότι δεν προηγήθηκε προσδευτική και συντονισμένη αποψίλωση, το έργο αυτό θα θίξει σοβαρά τη βιοποικιλομορφία. Φαίνεται ότι η EDF προγραμματίζει άλλα δύο φράγματα, το ίδιο καταστροφικά.

Τι σκοπεύει να πράξει η Επιτροπή ώστε να υπάρξει συνέπεια μεταξύ λόγων και έργων στον τομέα της διατήρησης της βιοποικιλομορφίας;

**Απάντηση του κ. Παλαιοκρασά
εξ ονόματος της Επιτροπής**

(5 Απριλίου 1994)

Οι γαλλικές αρχές ενημέρωσαν της Επιτροπής ότι το φράγμα του Petit Saut υποβλήθηκε σε εκτίμηση όσον αφορά τις περιβαλλοντικές επιπτώσεις του, σύμφωνα με τις απαιτήσεις της οδηγίας 87/337/ΕΟΚ. Σύμφωνα με τις πληροφορίες που έλαβε η Επιτροπή, οι άμεσες και έμμεσες επιπτώσεις του έργου στους διάφορους παράγοντες που προσδιορίζονται από την οδηγία ελήφθησαν υπόψη κατά την εκτίμηση των περιβαλλοντικών του επιπτώσεων.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3610/93

υποβολή: José Apolinário (PSE)

προς την Επιτροπή

(17 Δεκεμβρίου 1993)

(94/C 340/100)

Θέμα: Συνθήκες ασφαλείας στα πάρκα ψυχαγωγίας

Στα τέλη Ιουλίου 1993, την κοινή γνώμη της Πορτογαλίας συγκλόνησε ο βίαιος θάνατος δύο παιδιών στο πάρκο ψυχαγωγίας Aquaparque της Λισσαβόνας.

Δεν θεωρεί η Επιτροπή ότι, όπως υποστήριξαν οι Ενώσεις Καταναλωτών, θα έπρεπε να θεσπισθεί πιο αποτελεσματική νομοθεσία σε ευρωπαϊκό επίπεδο;

Ποιες πρωτοβουλίες έχει ήδη αναλάβει η Επιτροπή για την εγγύηση των δικαιωμάτων των καταναλωτών, με τη θέσπιση προδιαγραφών ασφαλείας στα πάρα ψυχαγωγίας;

**Απάντηση της κ. Scrivener
εξ ονόματος της Επιτροπής**

(9 Μαρτίου 1994)

Η Επιτροπή έχει επίγνωση των σχετικών με την ασφάλεια των υδάτινων πόρων προβλημάτων. Οι ενέργειες που ανέλαβε μέχρι σήμερα η Επιτροπή σ' αυτόν τον τομέα τοποθετούνται σε δύο επίπεδα, γενικό και ειδικό ως προς τα κέντρα αναψυχής, ειδικότερα για τα υδάτινα πάρα:

— σε γενικό επίπεδο, η οδηγία 92/59/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 29ης Ιουνίου 1992 σχετικά με τη γενική ασφάλεια των προϊόντων (1), η οποία θα τεθεί σε ισχύ την 29η Ιουνίου 1994, θα επιτρέψει την επιβεβαίωση της ασφάλειας του εξοπλισμού που χρησιμοποιείται στα υδάτινα πάρα, διότι αυτά αποτελούν προϊόντα κατά την έννοια αυτής της οδηγίας.

Εξάλλου, η Επιτροπή προβληματίζεται προς το παρόν ως προς το σύνολο των προβλημάτων σχετικά με την ασφάλεια των υπηρεσιών που προσφέρονται στους καταναλωτές. Η εκμετάλλευση των υδάτινων πόρων είναι μία από αυτές τις υπηρεσίες.

— ειδικότερα, η Επιτροπή έχει επιδοτήσει σχέδιο έρευνας που αφορά την εκτίμηση της ασφάλειας των υπηρεσιών που προσφέρονται από τα υδάτινα κέντρα αναψυχής έξι κρατών μελών, μεταξύ των οποίων είναι και η Πορτογαλία. Αυτό το σχέδιο έρευνας έχει ήδη χρησιμοποιηθεί ως βάση για την έκδοση πληροφοριακών φυλλαδίων και δημοσίευση άρθρων στον ειδικό τύπο των κρατών μελών.

(1) ΕΕ αριθ. L 228 της 11. 8. 1992.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3626/93

υποβολή: **Astrid Lulling (PPE)**

προς την Επιτροπή

(17 Δεκεμβρίου 1993)

(94/C 340/101)

Θέμα: Φορολόγηση των λουξεμβούργιων γεωργών που εκμεταλλεύονται αγροτικές γαίες στο Βέλγιο

Ένας αριθμός λουξεμβούργιων γεωργών που εκμεταλλεύονται — είτε ως ιδιοκτήτες είτε μισθώνοντας — αγροτικές γαίες στο Βέλγιο έχουν αρχίσει να λαμβάνουν φορολογικά σημειώματα που αφορούν τα εισοδήματα από τις γαίες αυτές. Τα εισοδήματα υπολογίζονται για το οικονομικό έτος 1992 χωρίς να λαμβάνεται υπόψη το οικογενειακό μέτρο και χωρίς εξααιρούμενα ποσοστά, πράγμα το οποίο δεν εφαρμόζονταν παλαιότερα. Η φορολογική αυτή μεταχείριση αφορά τους γάλλους, γερμανούς και λουξεμβούργιους γεωργούς που

εκμεταλλεύονται γαίες στο Βέλγιο, αλλά όχι τους ολλανδούς γεωργούς που βρίσκονται στην ίδια κατάσταση.

Έχει η Επιτροπή επίγνωση της πρακτικής αυτής; Δεν θεωρεί ότι αποτελεί διάκριση εις βάρος των γερμανών, γάλλων, και λουξεμβούργιων γεωργών, που είναι ασυμβίβαστη με την εσωτερική αγορά;

Ποια είναι, στην περίπτωση αυτή, τα μέτρα που σκοπεύει να λάβει η Επιτροπή για να αντιμετωπίσει αυτή τη διάκριση;

**Απάντηση της κ. Scrivener
εξ ονόματος της Επιτροπής**

(14 Απριλίου 1994)

Η Επιτροπή έχει γνώση του συστήματος φορολογίας στο Βέλγιο των εκμεταλλεζόμενων αγροτικές γαίες γεωργών που κατοικούν στα όμορα κράτη μέλη.

Τα φυσικά αυτά πρόσωπα υπόκεινται καταρχήν στο φόρο των μη κατοίκων (INR) στο Βέλγιο για τα εισοδήματα που προέρχονται από τις αγροτικές γαίες τους και κείνται στο εν λόγω κράτος.

Το Βέλγιο τροποποίησε, με το νόμο της 22ας Δεκεμβρίου 1989, κατά τρόπο πολύ δυσμενή από το 1991 τη φορολογία των φυσικών προσώπων μη κατοίκων. Τα πρόσωπα αυτά δεν δικαιούνται πλέον ορισμένες εκπτώσεις που συνδέονται με την προσωπική τους κατάσταση, όπως για παράδειγμα το αφορολόγητο όριο, την έκπτωση λόγω συζύγου ή τη μείωση για πρόσωπα που βαρύνουν το φορολογούμενο, ενώ αυτά τα πλεονεκτήματα εξακολουθούν να χορηγούνται στους φορολογούμενους που είναι κάτοικοι.

Επομένως, αυτή η τροποποίηση της βελγικής φορολογικής νομοθεσίας εξηγεί τη σημερινή φορολογική κατάσταση που αντιμετωπίζουν οι γερμανοί, γάλλοι και λουξεμβούργοι γεωργοί οι οποίοι εκμεταλλεύονται αγροτικές γαίες στο Βέλγιο και στους οποίους δεν εφαρμόζεται ο συζυγικός συντελεστής ή οι εκπτώσεις από το φόρο. Ναι μεν, μετά από πρωτοβουλία της Επιτροπής, αυτές οι διατάξεις τροποποιήθηκαν μεταγενέστερα με νόμο της 28ης Δεκεμβρίου 1992 κατά τρόπο ευνοϊκότερο για τους μισθωτούς και τους συνταξιούχους που δικαιούνται, κάτω από ορισμένες προϋποθέσεις, τα ίδια φορολογικά χαρακτηριστικά πλεονεκτήματα με τους κατοίκους, η φορολογική κατάσταση όμως των άλλων κατηγοριών φορολογουμένων παραμένει αμετάβλητη.

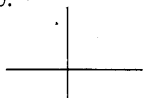
Το επίμαχο φορολογικό καθεστώς πάντως περιλαμβάνει μία εξαίρεση υπέρ των γεωργών ολλανδικής υπηκοότητας στους οποίους χορηγούνται, κατ' εφαρμογή του άρθρου 25 παράγραφος 3 της βελγο-ολλανδικής σύμβασης, οι ίδιες εκπτώσεις και μειώσεις με εκείνες που προβλέπονται για τους γεωργούς που είναι κάτοικοι Βελγίου. Αντίθετα, οι γάλλοι, γερμανοί και λουξεμβούργοι αγρότες που ασκούν την ίδια δραστηριότητα δεν δικαιούνται τις ίδιες παρεκκλίσεις.

Η Επιτροπή θεωρεί κατά συνέπεια ότι αυτή η φορολογική μεταχείριση επηρεάζεται από κριτήρια σχετικά με την ιθαγένεια: προτίθεται να εξετάσει σε βάθος το επίμαχο βελγικό φορολογικό σύστημα, ιδίως υπό το φως των διατάξεων του άρθρου 52 της συνθήκης, που θέτει ευθέως και χωρίς αιρέσεις τον κανόνα της εφαρμογής εθνικής μεταχείρισης σε όλους

τους υπηκόους των λοιπών κρατών μελών που έχουν, έστω και δευτερεύουσα, εγκατάσταση σε ένα κράτος μέλος στο οποίο ασκούν μη μισθωτή δραστηριότητα.

Πρέπει, εξάλλου, να υπομνηστεί ότι, στον τομέα της φορολογίας των μη κατοίκων, η Επιτροπή εξέδωσε στις 21 Δεκεμβρίου 1993 μία σύσταση παροτρύνοντας τα κράτη μέλη να καταργήσουν από τη νομοθεσία τους τις διατάξεις που εισάγουν διακρίσεις σχετικά με τη φορολογία μη κατοίκων και να προσαρμόσουν τη νομοθεσία τους σε κοινοτικούς κανόνες.

Το πεδίο εφαρμογής που προτείνεται στα κράτη μέλη είναι εκτεταμένο· καλύπτει έτσι τόσο τους μισθωτούς και τους συνταξιούχους όσο και τα πρόσωπα που ασκούν ελεύθερο επάγγελμα ή τα πρόσωπα που ασκούν βιομηχανικές, εμπορικές ή αγροτικές δραστηριότητες. Θεσπίζονται συγκεκριμένοι κανόνες για να εξασφαλιστεί φορολογία χωρίς διακρίσεις των μη κατοίκων στο κράτος μέλος της δραστηριότητας, όταν αυτοί βρίσκονται σε ανάλογη κατάσταση με τους ημεδαπούς. Η κατάσταση είναι ανάλογη όταν το εισόδημα που πραγματοποιείται στο κράτος της δραστηριότητας αντιπροσωπεύει τουλάχιστον το 75 % του συνολικού φορολογητέου εισοδήματος του μη κατοίκου.



ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3644/93

υποβολή: Σωτήρης Κωστόπουλος (PSE)

προς την Επιτροπή

(17 Δεκεμβρίου 1993)

(94/C 340/102)

Θέμα: Η εξοικονόμηση και ανακύκλωση νερού στην Ελλάδα και στην Κοινότητα γενικότερα

Μπορεί η Επιτροπή να μας γνωρίσει:

1. Αν οι ελληνικές αρχές έχουν λάβει και ποια μέτρα προς την κατεύθυνση της εξοικονόμησης νερού και ανακύκλωσης του π.χ. επεξεργασμένα λύματα πόλεων που μπορούν να χρησιμοποιηθούν σε ειδικές καλλιέργειες;
2. Πώς μπορεί η Κοινότητα να χρηματοδοτήσει και να προωθήσει την υλοποίηση μέτρων που στοχεύουν στην εξοικονόμηση και την ανακύκλωση νερού;

Απάντηση του κ. Παλαιοκρασά

εξ ονόματος της Επιτροπής

(28 Μαρτίου 1994)

Η Επιτροπή δεν διαθέτει καμία πληροφορία όσον αφορά εν γένει τα μέτρα που εγκρίθηκαν από τις ελληνικές αρχές σχετικά με την εξοικονόμηση νερού και την ανακύκλωση των αστικών λυμάτων.

Ήδη συνέβαλε στην υποστήριξη προτύπων και συγκεκριμένων πρωτοβουλιών στον εν λόγω τομέα, ιδίως μέσω των Medspa, Life και Envireg. Παραδείγματος χάρη, βάσει αυτού

του τελευταίου προγράμματος πρωτοβουλίας, είναι υπό κατασκευή εγκαταστάσεις επαναχρησιμοποίησης αστικών λυμάτων στη γεωργία, από σταθμούς καθαρισμού στην Άμφισσα και την Κω. Η Επιτροπή είναι δυνατό να συμμετάσχει στη χρηματοδότηση διεργασιών αυτού του τύπου επίσης στο πλαίσιο της νέας περιόδου προγραμματισμού 1994-1999 των διαρθρωτικών ταμείων.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3646/93

υποβολή: Σωτήρης Κωστόπουλος (PSE)

προς την Επιτροπή

(17 Δεκεμβρίου 1993)

(94/C 340/103)

Θέμα: Βοσκή ζώων προς εκτροφή μέσα σε δασικές εκτάσεις

Η Επιτροπή μπορεί να μας ενημερώσει εάν σκοπεύει να αναλάβει κάποια πρωτοβουλία προκειμένου να τεθεί τέρμα στη βόσκηση κτηνοτροφικών ζώων μέσα σε δασικές εκτάσεις ή έστω να σταματήσει η επιδότηση στην ελεύθερη βόσκηση ζώων προς εκτροφή;

Απάντηση του κ. Steichen

εξ ονόματος της Επιτροπής

(5 Απριλίου 1994)

Σύμφωνα με ρευνες που πραγματοποίησε, η Επιτροπή εκτιμά ότι το εν λόγω είδος εκτροφής δεν είναι επιλέξιμο για χορήγηση αντισταθμιστικής αποζημίωσης σε ορεινή ή άλλη μειονεκτική γεωργική ζώνη, κατ' εφαρμογή της κοινοτικής νομοθεσίας και ειδικότερα του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2318/91, δεδομένου ότι το ανωτέρω είδος εκτροφής δεν διεξάγεται σε βοσκότοπο της δικαιούχου εκμεταλλεύσεως.

Ωστόσο, βάσει της αρχής της επικουρικότητας, τα κράτη μέλη έχουν δικαίωμα να ασκούν περικοπές στον κατάλογο των ζωικών ειδών που έχουν επιλεγεί για παροχή κοινοτικής ή εθνικής ενίσχυσης, να ορίζουν τους επιλέξιμους τύπους εκτροφής και να διασφαλίζουν την τήρηση του κοινοτικού καθεστώτος.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3651/93

υποβολή: Σωτήρης Κωστόπουλος (PSE)

προς την Επιτροπή

(17 Δεκεμβρίου 1993)

(94/C 340/104)

Θέμα: Οι εισαγωγές και η κατανάλωση τροπικής ξυλείας

Η Επιτροπή μπορεί να μας ενημερώσει εάν, και σε ποιες ποσότητες, έγιναν στις κοινοτικές χώρες κατά το τελευταίο χρονικό διάστημα εισαγωγές και κατανάλωση τροπικής ξυλείας;

**Απάντηση του Sir Leon Brittan
εξ ονόματος της Επιτροπής
(5 Μαΐου 1994)**

Σύμφωνα με στοιχεία που διαθέτει η Επιτροπή, η Κοινότητα αντιπροσωπεύει περίπου το 20% των διεθνών εισαγωγών τροπικής ξυλείας (1). Οι κοινοτικές εισαγωγές τροπικής ξυλείας μπορεί να διαιρεθούν με τέσσερις διαφορετικούς τύπους από τους οποίους όλοι ωστόσο μπορούν να μετρηθούν βάσει ισοδύναμων στρογγυλής ξυλείας. Ο όρος ισοδύναμο στρογγυλής ξυλείας (ΙΣ) αντιστοιχεί σε κούτσουρα που είναι αναγκαία για την παραγωγή περισσότερο κατεργασμένων προϊόντων, όπως ξυλεία κατασκευών, ξυλεία επικάλυψης και ξυλεία σε φύλλα πολύστρωτα αντικολητά (κόντρα πλακέ).

Τα αριθμητικά στοιχεία για το 1992 για ολόκληρη την Κοινότητα έχουν ως εξής (2):

Κούτσουρα	2 280 000 m ³ ΙΣ
Ξυλεία κατασκευών	4 280 000 m ³ ΙΣ
Κόντρα πλακέ	3 450 000 m ³ ΙΣ
Ξυλεία επικάλυψης	390 000 m ³ ΙΣ

Οι εισαγωγές για κάθε κράτος μέλος εκφρασμένες σε ποσοστό των κοινοτικών εισαγωγών κατά το 1992 έχουν ως εξής:

Κούτσουρα:

Γαλλία	38,5 %
Ιταλία	19,2 %
Ισπανία	14,9 %
Γερμανία	12,3 %
Ελλάδα	7,6 %
Κάτω Χώρες	5,1 %
Βέλγιο	1,5 %
Ηνωμένο Βασίλειο	8,8 %
Δανία	0,15 %

Ξυλεία κατασκευών:

Κάτω Χώρες	20,5 %
Ηνωμένο Βασίλειο	15,8 %
Ιταλία	15,2 %
Γαλλία	14,7 %
Γερμανία	13,9 %
Ισπανία	11,3 %
Βέλγιο	6,9 %
Ελλάδα	0,9 %
Δανία	0,8 %

Ξυλεία επικάλυψης/Κόντρα πλακέ:

Ηνωμένο Βασίλειο	36,3 %
Γερμανία	17,3 %
Γαλλία	15,2 %
Κάτω Χώρες	13,2 %
Βέλγιο	9,5 %

Ιταλία	3,8 %
Δανία	3,5 %
Ισπανία	0,7 %
Ελλάδα	0,2 %

(1) Ευρωπαϊκές περιβαλλοντικές στρατηγικές, έκθεση που υπεβλήθη στην Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, τόμος 1, Σεπτέμβριος 1992, σ. 2.

(2) Τα εκτιθέμενα αριθμητικά στοιχεία λαμβάνονται από στατιστικές που δημοσιεύθηκαν από την Ένωση για το εμπόριο τροπικής ξυλείας στην ΕΟΚ. Έκδοση 1993.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3674/93
υποβολή: Σωτήρης Κωστόπουλος (PSE)
προς την Επιτροπή
(3 Ιανουαρίου 1994)
(94/C 340/105)**

Θέμα: Το άνοιγμα της αγοράς των ΗΠΑ στις ναυτιλιακές υπηρεσίες και στο χάλυβα

Μπορεί να μας γνωρίσει η Επιτροπή εάν και πότε προτίθενται οι ΗΠΑ να δεχθούν να ανοίξουν τις αγορές τους στις ναυτιλιακές υπηρεσίες και στο χάλυβα και να περικόψουν επίσης τους δασμούς για τα κλωστοϋφαντουργικά προϊόντα;

**Απάντηση του Sir Leon Brittan
εξ ονόματος της Επιτροπής
(8 Απριλίου 1994)**

Όσον αφορά τις θαλάσσιες μεταφορές, οι διαπραγματεύσεις της GATS (Γενική Συμφωνία για το Εμπόριο Υπηρεσιών.) δεν μπόρεσαν να ολοκληρωθούν και έτσι εγκρίθηκε ένα πρόγραμμα εργασίας για το οποίο οι Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής ανήγγειλαν την ενεργό συμμετοχή τους, με σκοπό να καθιερωθεί η ελευθέρωση σε διάφορα εμπορικά θέματα του τομέα αυτού (πρόσβαση στα φορτία, βοηθητικές υπηρεσίες, πρόσβαση στις λιμενικές εγκαταστάσεις). Οι διαπραγματεύσεις αυτές αναμένεται να ολοκληρωθούν τον Ιούνιο 1996 και, εν τω μεταξύ, αναστέλλονται οι υποχρεώσεις που απορρέουν από την GATS, κυρίως από τη ρήτρα NPF, για τις χώρες που δεν έχουν επιβεβαιώσει τις υποχρεώσεις που έχουν αναλάβει στον τομέα αυτό. Πρόκειται κυρίως για τις Ηνωμένες Πολιτείες, την Ιαπωνία και την Κοινότητα, οι οποίες ανακάλεσαν τις αναληφθείσες υποχρεώσεις τους μετά τα ανεπαρκή αποτελέσματα των διαπραγματεύσεων μέχρι το στάδιο αυτό.

Όσον αφορά τον τομέα του χάλυβα και μετά τη λήξη των ρυθμίσεων αυτοπεριορισμού στις 31 Μαρτίου 1992, δεν υπάρχουν εμπόδια κατά τις εισαγωγές τα οποία θα μπορούσε να θεωρηθεί ότι αντιβαίνουν στην GATT. Οι αμερικανικές αρχές διατηρούν τα δικαιώματα αντιντάμπινγκ και αντεπιδότησεων για ορισμένα προϊόντα σιδήρου και χάλυβα προέλευσης ορισμένων κρατών μελών. Η Κοινότητα δεν αμφισβητεί τη νομιμότητα αυτών των μέσων εμπορικής αμύνης, αλλά θεωρεί, ωστόσο, ότι ορισμένα σημεία των

διαδικασιών που ακολούθησαν οι αμερικανικές αρχές δεν είναι σύμφωνα με τους διεθνείς εφαρμοζόμενους κανόνες. Για το λόγο αυτό, παρέπεμψε τη διαφορά σε μία ομάδα GATT. Εξάλλου, μετά την ολοκλήρωση του Γύρου της Ουρουγουάης, οι Ηνωμένες Πολιτείες ανέλαβαν να μειώνουν σταδιακά τους δασμούς τους στον τομέα αυτό, μέχρι της πλήρους κατάργησής τους στο τέλος της δεκαετούς μεταβατικής περιόδου.

Η μείωση των δασμών που εφαρμόζουν οι Ηνωμένες Πολιτείες στις εισαγωγές κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων προέλευσης Ευρωπαϊκής Ένωσης ήταν ο στόχος προτεραιότητας για την Επιτροπή κατά τις διαπραγματεύσεις του Γύρου της Ουρουγουάης. Οι Ηνωμένες Πολιτείες προσέφεραν μείωση της τάξης του 40 % για δασμούς άνω του 15 % και της τάξης του 30 % για το σύνολο των δασμών που επιβάλλονται στα κλωστοϋφαντουργικά προϊόντα που εξάγει η ευρωπαϊκή βιομηχανία. Οι παραχωρήσεις αυτές είναι εξαιρετικά σημαντικές στον τομέα του λινού, της μεταξής και του ερίου.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3684/93

υποβολή: **Günter Topmann (PSE)**

προς την Επιτροπή

(3 Ιανουαρίου 1994)

(94/C 340/106)

Θέμα: Φορολογία των οδικών εμπορευματικών μεταφορών

Σύμφωνα με αδιάφυστες μέχρι σήμερα πληροφορίες η ολλανδική κυβέρνηση αποφάσισε να αντισταθμίσει πλήρως την από 1ης Ιανουαρίου 1994 είσπραξη φόρων πετρελαιοειδών επί των καυσίμων ντίζελ. Τούτο θα είχε ως αποτέλεσμα ότι αφενός η αύξηση του φόρου πετρελαιοειδών θα επιβαρύνει ομοιόμορφα και επιπρόσθετα όλα τα οχήματα με κινητήρα ντίζελ αλλά αφετέρου, αποκλειστικά για τους ολλανδούς επιχειρηματίες, η επιπλέον επιβάρυνση θα ελαττωθεί με αντίστοιχη μείωση ενός άλλου φόρου πλήρως ή εν μέρει.

1. Μπορεί η Επιτροπή να επιβεβαιώσει την απόφαση αυτή και τις συνέπειες;
2. Θεωρεί η Επιτροπή ότι η απόφαση αυτή έχει σχέση με την ενέργεια της γερμανικής ομοσπονδιακής κυβέρνησης το 1989, όταν αυτή εισήγαγε διόδια μειώνοντας ταυτόχρονα το φόρο επί των οχημάτων;
3. Σκοπεύει η Επιτροπή, για την περίπτωση που υπάρχει σχέση, να υποβάλει προσφυγή και εν προκειμένω για παραβίαση του άρθρου 76 της συνθήκης ΕΟΚ;
4. Μπορεί η Επιτροπή, έχοντας υπόψη την προαναφερθείσα απόφαση της ολλανδικής κυβέρνησης, να κηρύξει ανενεργό το πρωτόκολλο που εγκρίθηκε στις 25 Οκτωβρίου 1993 από το Συμβούλιο EcoFin στο πλαίσιο της οδηγίας σχετικά με «τη φορολογία ορισμένων οχημάτων που προορίζονται για μεταφορές εμπορευμάτων...»;

Απάντηση του κ. Matutes εξ ονόματος της Επιτροπής (5 Απριλίου 1994)

1. Η ολλανδική κυβέρνηση ενημέρωσε την Επιτροπή σχετικά με την πρόθεσή της να αυξήσει τους ειδικούς φόρους κατανάλωσης στα καύσιμα και ταυτόχρονα να μειώσει τους φόρους στα οχήματα. Ακριβείς λεπτομέρειες σχετικά με τα εν λόγω μέτρα δεν έχουν ακόμη διαβιβασθεί στην Επιτροπή.

Ωστόσο, δεδομένου ότι παρόμοιες κινήσεις ενδέχεται να γίνουν και σε ορισμένα άλλα κράτη μέλη και ότι, στην πρακτική, το μεγαλύτερο μέρος των καυσίμων που καταναλώνουν οι μεταφορείς αγοράζεται στη χώρα τους, το πρόβλημα δεν ενδέχεται να πλήξει μια εθνικότητα μεταφορέων περισσότερο από άλλες.

2. Αν και η ολλανδική περίπτωση φαίνεται να έχει ομοιότητες με τη γερμανική περίπτωση του 1989 όσον αφορά τις επιπτώσεις των εν λόγω μέτρων, εντούτοις τα δεδομένα είναι διαφορετικά.

3. Η οδηγία 92/82/ΕΟΚ της 19ης Οκτωβρίου 1992⁽¹⁾ σχετικά με την προσέγγιση των συντελεστών των ειδικών φόρων κατανάλωσης στα πετρελαιοειδή καθορίζει ένα κατώτερο όριο επιβολής ειδικών φόρων κατανάλωσης στα καύσιμα και, συνεπώς, αφήνει στη διάκριση των κρατών μελών να καθορίζουν το ύψος που κρίνουν κατάλληλο, στο μέτρο που τούτο υπερβαίνει τα κατώτερα όρια.

Από την άλλη πλευρά, μετά από έγκριση της οδηγίας 93/89/ΕΟΚ της 25ης Οκτωβρίου 1993⁽²⁾ σχετικά με την εφαρμογή, εκ μέρους των κρατών μελών, των φόρων επί ορισμένων οχημάτων τα οποία χρησιμοποιούνται για οδική μεταφορά εμπορευμάτων, καθώς και των διοδίων και τελών χρήσης που εισπράττονται για τη χρησιμοποίηση ορισμένων έργων υποδομής, τα κράτη μέλη μπορούν να τροποποιούν τους συντελεστές των φόρων στα οχήματα, εφόσον τηρούν τα κατώτερα όρια που θεσπίζει η οδηγία. Τα κράτη μέλη χρειάζεται να έχουν συμμορφωθεί με την εν λόγω οδηγία έως την 1η Ιανουαρίου 1995, αλλά αυτό μπορεί να γίνει και νωρίτερα.

Οι διατάξεις της τελευταίας τουλάχιστον οδηγίας αντιπροσωπεύουν κοινούς κανόνες κατά την έννοια του άρθρου 75(1) της συνθήκης ΕΚ. Αυτό σημαίνει ότι το άρθρο 76 που ρυθμίζει τη μεταβατική περίοδο «μέχρι να θεσπισθούν οι διατάξεις που αναφέρονται στο άρθρο 75(1)» δεν εφαρμόζεται πλέον όσον αφορά τα θέματα που πραγματεύεται η οδηγία. Από την άλλη πλευρά, η Γερμανία έλαβε την πρωτοβουλία της το 1989, όταν δεν υπήρχε κοινή ρύθμιση σε αυτό τον τομέα και, συνεπώς, εφαρμόζοταν το άρθρο 76.

4. Όπως αναφέρεται στην παράγραφο 1, οι ακριβείς λεπτομέρειες σχετικά με τα μέτρα που πρότειναν οι Κάτω Χώρες δεν είναι ακόμη γνωστές. Ωστόσο, η Επιτροπή δεν έχει λογους να αμφισβητεί την αποτελεσματικότητα των πολιτικών δεσμεύσεων που αναλαμβάνουν τα κράτη μέλη.

(1) ΕΕ αριθ. L 316 της 31. 10. 1992.

(2) ΕΕ αριθ. L 279 της 12. 11. 1993.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3687/93**υποβολή: Juan Colino Salamanca (PSE)****προς την Επιτροπή***(1 Δεκεμβρίου 1994)**(94/C 340/107)*

Θέμα: Ενισχύσεις του αγροτικού εισοδήματος στην αυτόνομη κοινότητα Castilla y León

Στις 16 Μαρτίου 1993 η Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων ενέκρινε το ισπανικό πρόγραμμα ενίσχυσης του αγροτικού εισοδήματος για τους αγρότες της περιοχής Castilla y León, καθώς και την κοινοτική εισφορά. Σύμφωνα με τις κανονιστικές της ρυθμίσεις πρόκειται για τη χορήγηση κοινοτικών ενισχύσεων προς τους αγρότες που ασκούν το επάγγελμα του αγρότη ως κύρια επαγγελματική δραστηριότητα. Ωστόσο, σύμφωνα με πληροφορίες που δημοσιεύτηκαν στον Τύπο και σύμφωνα με στοιχεία που έχει στη διάθεσή του ο ερωτών, η περιφερειακή κυβέρνηση της αυτόνομης Κοινότητας Castilla y León έχει δημιουργήσει με τους πόρους της χορηγηθείσας συγχρηματοδότησης ένα ταμείο από το οποίο, στη συνέχεια, παίρνει χρήματα και τα ξαναμοιράζει, εν προκειμένω σε όλους τους καλλιεργητές, ανεξάρτητα από το αν είναι ή όχι αγρότες με κύρια επαγγελματική δραστηριότητα την ενασχόλησή τους με τη γεωργία.

1. Είναι σε θέση η Επιτροπή να επιβεβαιώσει την πληροφορία αυτή;
2. Κρίνει η Επιτροπή ότι αυτός ο τρόπος ενεργεί της Αυτόνομης Κοινότητας Castilla y León είναι νομικά ορθός;
3. Τι μέτρα σκέπτεται να λάβει, ενδεχομένως, η Επιτροπή προκειμένου οι ενισχύσεις αυτές, που είναι προϊόν συγχρηματοδότησης της Κοινότητας και του PARA (ισπανικού προγράμματος ενίσχυσης του αγροτικού εισοδήματος), να φθάσουν στους νόμιμους αποδέκτες τους που δεν είναι άλλοι από εκείνους που η καλλιέργεια της γης είναι η κύρια επαγγελματική τους απασχόληση;

**Απάντηση του κ. Steichen
εξ ονόματος της Επιτροπής**

(3 Μαρτίου 1994)

1. Όχι. Η Επιτροπή δεν διαθέτει καμία πληροφορία σύμφωνα με την οποία οι ισπανικές αρχές δεν εφαρμόζουν ορθά την απόφαση την οποία αναφέρει το αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου.
2. Παρόμοιες ενέργειες εκ μέρους των ισπανικών αρχών δεν θα ήταν πράγματι ορθές, από νομική άποψη.
3. Όπως ανεφέρθη προηγουμένως, η Επιτροπή δεν διαθέτει στοιχεία, τα οποία να επιβεβαιώνουν τα ανωτέρω· ωστόσο θα απευθυνθεί στις ισπανικές αρχές προκειμένου να λάβει τις αναγκαίες διαβεβαιώσεις ότι το εν λόγω πρόγραμμα εφαρμόζεται σύμφωνα με τα όσα ενεκρίθησαν.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3695/93**υποβολή: Dagmar Roth-Behrendt (PSE)****προς την Επιτροπή***(3 Ιανουαρίου 1994)**(94/C 340/108)*

Θέμα: Εφαρμογή και συνέχεια του κανονισμού για ένα κοινοτικό σύστημα οικολογικής διαχείρισης και οικολογικού ελέγχου

Η Επιτροπή καλείται να παράσχει πληροφορίες σχετικά με την εφαρμογή και συνέχεια του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1836/93 ⁽¹⁾ σε κοινοτικό σύστημα οικολογικής διαχείρισης και οικολογικού ελέγχου:

1. Θα υπάρχει συνάρτηση μεταξύ του κοινοτικού οικολογικού σήματος και του κανονισμού, δηλαδή το οικολογικό σήμα θα απονέμεται μόνο σε προϊόντα των εταιρειών που συμμετέχουν στον εν λόγω κανονισμό;
2. Ποια μέτρα προώθησης προτίθεται να λάβει η Επιτροπή για τις μικρομεσαίες επιχειρήσεις (ΜΜΕ) ώστε να καταστήσει δυνατή, και ενδεχομένως να διευκολύνει, τη συμμετοχή τους στον εν λόγω κανονισμό;
3. Ποιο θα είναι το συνολικό ύψος των πιστώσεων για τον κανονισμό το έτος 1994;
4. Ποια αποτελέσματα είχε η πρόσκληση υποβολής προτάσεων 93/C 247/06 ⁽²⁾; Προβλέπει η Επιτροπή περαιτέρω προσκλήσεις υποβολής προτάσεων αυτού του είδους στο εγγύς μέλλον;
5. Προτίθεται η Υπηρεσία Περιβάλλοντος στην Κοπεγχάγη να αναλάβει καθήκοντα ενόψει του κανονισμού αυτού; Εάν ναι, ποια;

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 168 της 10. 7. 1993, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. C 247 της 10. 9. 1993, σ. 6.

**Απάντηση του κ. Παλαιοκρασσά
εξ ονόματος της Επιτροπής**

(8 Απριλίου 1994)

1. Όχι, τα δύο σχέδια δεν συνδέονται μεταξύ τους.
2. Η Επιτροπή πρόκειται να συζητήσει με την επιτροπή την οποία καθιερώνει το άρθρο 19 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1836/93 σχετικά με ενδεχόμενες προτάσεις που θα υποβάλει στο Συμβούλιο. Εν τω μεταξύ, έχει δημοσιεύσει στην Επίσημη Εφημερίδα προσκλήσεις για την υποβολή αιτήσεων συμμετοχής σε πρότυπα έργα που αποσκοπούν στην προετοιμασία, την προώθηση ή τη διευκόλυνση της συμμετοχής εταιρειών στο σχέδιο οικολογικής διαχείρισης και οικολογικού ελέγχου. Η πρόσκληση απευθύνεται κυρίως σε μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις.

Επιπλέον, η υλοποίηση του σχεδίου είναι μια από τις προτεραιότητες του προγράμματος Life για το 1994 σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1973/92 ⁽¹⁾.

3. Διάφορες γραμμές του προϋπολογισμού θα μπορούσαν να χρησιμοποιηθούν για την προώθηση του οικολογικού

ελέγχου κατά το 1994 (Life, εφαρμογή της νομοθεσίας σχετικά με το περιβάλλον κ.λπ.). Συνεπώς, σε αυτό το στάδιο, δεν είναι δυνατό να προσδιοριστούν ποσοτικά οι ενδεχόμενοι πόροι.

4. Η εν λόγω πρόσκληση υποβολής προτάσεων διαιρέθηκε σε δύο τμήματα. Το πρώτο έληξε στις 31 Οκτωβρίου 1993 και απέφερε 140 προτάσεις. Το δεύτερο που έληξε στις 31 Δεκεμβρίου 1993 έλαβε 200 περίπου προτάσεις. Η Επιτροπή τις αξιολογεί προς το παρόν. Σε αυτή τη φάση δεν προβλέπονται περαιτέρω προσκλήσεις.

5. Σε αυτό το στάδιο, η Υπηρεσία Περιβάλλοντος δεν σκοπεύει να αναλάβει δράσεις στον εν λόγω τομέα. Ωστόσο, αυτό θα μπορούσε να επανεξεταστεί υπό το φως των αναγκών και της εμπειρίας.

(¹) ΕΕ αριθ. L 206 της 22. 7. 1992, σ. 1.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3715/93

υποβολή: Alex Smith (PSE)

προς την Επιτροπή

(3 Ιανουαρίου 1994)

(94/C 340/109)

Θέμα: Επιστημονικό πρόγραμμα-πλαίσιο

Σε ποιες ενέργειες έχει προβεί η Επιτροπή για την καθιέρωση της διενέργειας εξωτερικού ελέγχου της αποτελεσματικότητας του επιστημονικού προγράμματος-πλαισίου της, όσον αφορά την επίτευξη των στόχων του; Πώς σχεδιάζει η Επιτροπή να προσδώσει μεγαλύτερη διαφάνεια στη διαδικασία ελέγχου του προγράμματος;

Απάντηση του κ. Ruberti
εξ ονόματος της Επιτροπής

(30 Μαρτίου 1994)

Εδώ και πολλά έτη, τα ειδικά προγράμματα E & TA (έρευνα και τεχνολογική ανάπτυξη) της Κοινότητας εκτιμώνται συστηματικά από ομάδες ανεξάρτητων εξωτερικών εκτιμητών. Οι εκθέσεις που εκτιμούν την αποτελεσματικότητα των προγραμμάτων E & TA και την επίτευξη των στόχων που έχουν καθορισθεί δημοσιεύονται και διανέμονται ιδίως για την προώθηση της διαφάνειας των κοινοτικών δραστηριοτήτων E & TA. Επιπλέον, η Επιτροπή προτίθεται, όσον αφορά το τέταρτο πρόγραμμα-πλαίσιο, να αναλάβει ειδικές δράσεις για την περαιτέρω βελτίωση της διαδικασίας εκτίμησης.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3745/93

υποβολή: Iñigo Mendez de Vigo (PPE)

προς την Επιτροπή

(3 Ιανουαρίου 1994)

(94/C 340/110)

Θέμα: Εξαγωγές μαροκινής ντομάτας στην Ένωση

Οι παραγωγοί και εξαγωγείς ντομάτας Καναρίων διαμαρτύρονται, κατά τις τελευταίες περιόδους εμπορίας, για την έλλειψη κοινοτικής ρύθμισης στις εξαγωγές ντομάτας που προέρχεται από το Βασίλειο του Μαρόκου με προορισμό την Ένωση.

Η κατάσταση επιδεινώνεται από τον Νοέμβριο έως τον Απρίλιο όπου δεν υπάρχει ρύθμιση των τιμών αναγωγής για τους παραγωγούς της Ένωσης.

Η κατάσταση της «ανεξέλεγκτης εξαγωγής» της μαροκινής ντομάτας στην Ένωση καταγγέλλθηκε επανειλημμένα στις κοινοτικές αρχές χωρίς ωστόσο να ληφθούν κάποια νομοθετικά μέτρα. Κατά την διάρκεια της περασμένης εβδομάδας, διπλασιάστηκαν οι μαροκινές αποστολές, με πλέον του 1 εκατομμυρίου κιβώτια, σε σχέση με τις παραγωγές των Καναρίων δημιουργώντας σοβαρούς κινδύνους για τον τομέα.

Ποια θετικά μέτρα σκοπεύει να λάβει η Ευρωπαϊκή Επιτροπή για να αποτρέψει τις οικονομικές ζημιές που υφίστανται οι παραγωγοί ντομάτας Καναρίων;

Απάντηση του κ. Steichen
εξ ονόματος της Επιτροπής

(12 Απριλίου 1994)

Εδώ και περίπου ένα χρόνο η κοινοτική αγορά της ντομάτας παρουσιάζει πλεόνασμα. Κατά τη διάρκεια των δύο τελευταίων περιόδων εμπορίας η κατάσταση επιδεινώθηκε. Η ανωτέρω κατάσταση υπήρξε αποτέλεσμα της αύξησης της κοινοτικής παραγωγής, η οποία παρουσιάζει μεγάλη ευαισθησία σε περίοδο εκτός εποχής.

Στην ανωτέρω κοινοτική παραγωγή προστίθενται και οι εισαγωγές από το Μαρόκο κυρίως κατά τους χειμερινούς μήνες.

Επί του παρόντος, η Επιτροπή, η οποία βρίσκεται σε μόνιμη συνεργασία με τις μαροκινές αρχές, καθορίζει σύστημα ελέγχου των αγορών και πληροφόρησης σχετικά με τις ροές των συναλλαγών, προκειμένου να εξασφαλισθεί η ισορροπία των αγορών και να αποφευχθεί κάθε διαταραχή τους.

Η κοινοτική προσφορά που υπεβλήθη στο πλαίσιο της GATT προβλέπει τον καθορισμό τιμής εισόδου για τις τομάτες καθ' όλη τη διάρκεια της περιόδου εμπορίας.

Η ανανέωση της συμφωνίας μεταξύ της Κοινότητας και του Μαρόκου, για την οποία άρχισαν μόλις οι συζητήσεις, θα πρέπει να αποτελέσει ευκαιρία για την αναζήτηση των μέτρων τα οποία θα εξασφαλίσουν τη σταθερότητα της αγοράς.

Περισσότερο μακροπρόθεσμα μέτρα σε ό,τι αφορά τον κοινοτικό τομέα της ντομάτας είναι δυνατό να εξεταστούν στο

πλαίσιο της μεταρρύθμισης της κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των οπωροκηπευτικών.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3746/93

υποβολή: Luigi Vertemati (PSE)

προς την Επιτροπή

(3 Ιανουαρίου 1994)

(94/C 340/111)

Θέμα: Κοινοτικές πρωτοβουλίες για την αναπαλαίωση κτιρίων ιστορικού ενδιαφέροντος

Υπάρχουν κοινοτικές πρωτοβουλίες για την επαναχρησιμοποίηση των ιστορικών κτιρίων που μπορούν να αναπαλαιωθούν;

Εν ναι, υπάρχει συντονισμός μεταξύ της Κοινότητας και των εθνικών ταμείων για το είδος αυτό των παρεμβάσεων;

Επιπλέον, ποια είναι τα κριτήρια της Κοινότητας για την επιλογή των προγραμμάτων και ποιες οι απαιτούμενες προϋποθέσεις;

Εάν όχι, τι σκέπτεται η Επιτροπή σε σχέση με την ιδέα της χρηματοδότησης από την Κοινότητα της αποκατάστασης ορισμένων κτιρίων ιστορικού ενδιαφέροντος, τα οποία θα χρησιμοποιηθούν ως χώροι για κοινωνικές ή πολιτιστικές πρωτοβουλίες;

Απάντηση του κ. Pinheiro

εξ ονόματος της Επιτροπής

(29 Απριλίου 1994)

Σύμφωνα με το άρθρο 128 της συνθήκης ΕΚ τα κράτη μέλη είναι κυρίαρχα στον τομέα της πολιτιστικής πολιτικής και ειδικά όσον αφορά τη διαχείριση της αρχιτεκτονικής κληρονομιάς, ενώ η Κοινότητα, τηρώντας την αρχή της επικουρικότητας, έχει ως καθήκον να ενθαρρύνει τη συνεργασία μεταξύ των κρατών μελών και, εν ανάγκη, να υποστηρίξει και να συμπληρώνει τις ενέργειές τους.

Στο πλαίσιο των ενεργειών της υπέρ της διαφύλαξης της κληρονομιάς η Κοινότητα έχει ενισχύσει μέχρι τώρα ένα πρόγραμμα υπέρ της διαφύλαξης της ευρωπαϊκής αρχιτεκτονικής κληρονομιάς και έχει χορηγήσει, κυρίως κατόπιν αιτήματος του Κοινοβουλίου και χάρη στην υποστήριξή του, οικονομική ενίσχυση σε ορισμένα μνημεία και σε ορισμένους χώρους.

Το πρόγραμμα υπέρ της διατήρησης της ευρωπαϊκής αρχιτεκτονικής κληρονομιάς που κατάρτισε η Επιτροπή και επαναλαμβάνεται κάθε χρόνο μ' ένα διαφορετικό θέμα έχει ως κύριο στόχο την ευαισθητοποίηση των ευρωπαίων πολιτών καθώς και των αρμόδιων κύκλων και υπηρεσιών, σε περιφερειακό και εθνικό επίπεδο, σχετικά με το θέμα της προστασίας και της αξιοποίησης της κληρονομιάς.

Η επιλογή γίνεται βάσει της γνώμης μιας επιτροπής από δώδεκα ανεξάρτητους εμπειρογνώμονες και με κριτήρια την ποιότητα του μνημείου και τις προτεινόμενες εργασίες συντήρησης. Λαμβάνεται επίσης υπόψη η τωρινή ή η μελλοντική θέση του μνημείου.

Η Επιτροπή, τώρα που επεξεργάζεται την ανακοίνωσή της σχετικά με την πολιτιστική κληρονομιά, θα λάβει υπόψη της τις παρατηρήσεις που διατύπωσε το αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3761/93

υποβολή: Sir James Scott-Hopkins (PPE)

προς την Επιτροπή

(12 Ιανουαρίου 1994)

(94/C 340/112)

Θέμα: Ορισμός της «επικουρικότητας»

Μπορεί η Επιτροπή να διευκρινίσει τι ακριβώς εννοεί με τη χρησιμοποίηση της λέξης «επικουρικότητα» στα επίσημα έγγραφα;

Απάντηση του κ. Delors

εξ ονόματος της Επιτροπής

(13 Απριλίου 1994)

Η Επιτροπή παραπέμπει το αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου στα έγγραφα της τα οποία έχουν ήδη τεθεί υπόψη του Κοινοβουλίου και συγκεκριμένα στην ανακοίνωσή της προς το Συμβούλιο και το Κοινοβούλιο της 27ης Οκτωβρίου 1992⁽¹⁾, που αφορά την αρχή της επικουρικότητας.

(¹) SEC(92) 1990 τελικό.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3763/93

υποβολή: Sir James Scott-Hopkins (PPE)

προς την Επιτροπή

(12 Ιανουαρίου 1994)

(94/C 340/113)

Θέμα: Μονάδα για την κατάργηση των ρυθμίσεων

Πότε προτίθεται η Επιτροπή να προχωρήσει στη σύσταση μιας μονάδας για την κατάργηση των ρυθμίσεων, που θα αναλάβει την επισήμανση των τομέων στους οποίους ισχύουν υπερβολικές κοινοτικές κανονιστικές ρυθμίσεις και θα προωθήσει νομοθετικά μέτρα για την κατάργηση αυτών των ρυθμίσεων;

**Απάντηση του κ. Delors
εξ ονόματος της Επιτροπής
(14 Απριλίου 1994)**

Η Επιτροπή επιθυμεί να επισημάνει στο αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου ότι αποστολή όλων των υπηρεσιών της είναι να μεριμνούν για την τήρηση της αρχής της επικουρικότητας, υπό την αιγίδα των επιτρόπων και στο πλαίσιο του συντονισμού που εξασφαλίζει η Γενική Γραμματεία και η Νομική Υπηρεσία.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3764/93

υποβολή: Patrick Cooney και John Cushnahan (PPE)
προς την Επιτροπή
(12 Ιανουαρίου 1994)
(94/C 340/114)

Θέμα: Εθνικό σχέδιο ανάπτυξης της Ιρλανδίας

Το εθνικό σχέδιο ανάπτυξης της Ιρλανδίας που υποβλήθηκε πρόσφατα στην Επιτροπή θα έχει ως αποτέλεσμα τη μείωση της κατά κεφαλήν χρηματοδότησης στην υποπεριφέρεια του South-East.

Δοθέντος ότι ο αρμόδιος φορέας της εν λόγω υποπεριφέρειας στις προτάσεις που υπέβαλε στην κυβέρνηση περιλαμβάνει μια σειρά έργων υποδομής στον τομέα των μεταφορών (οδικών και σιδηροδρομικών) ως απολύτως ζωτικών για την ανάπτυξη της περιοχής, προτίθεται η Επιτροπή να παρέμβει ώστε να διασφαλιστεί ένα πιο δίκαιο επίπεδο κοινοτικής χρηματοδότησης προς την υποπεριφέρεια του South-East, για να μπορέσουν να ξεκινήσουν τα εν λόγω έργα;

**Απάντηση του κ. Millan
εξ ονόματος της Επιτροπής
(15 Απριλίου 1994)**

Η υποβολή του εθνικού σχεδίου αποτελεί το πρώτο βήμα σε μια διαδικασία που οδηγεί στην έγκριση κοινοτικού πλαισίου από την Επιτροπή σε συμφωνία με τις ιρλανδικές αρχές. Οι δράσεις, οι οποίες θα λάβουν ενίσχυση κατά την περίοδο 1994-1999 θα αναγνωρισθούν στο ΚΠΣ και θα πραγματοποιηθεί αντίστοιχη κατανομή των πόρων. Η κατανομή της κοινοτικής συνδρομής δεν θα διεξαχθεί σε περιφερειακή βάση στην Ιρλανδία. Το επίπεδο κοινοτικής χρηματοδότησης προς το νοτιοανατολικό τμήμα της χώρας θα καθορισθεί βάσει των δαπανών που ανελήφθησαν από τον δημόσιο και τον ιδιωτικό τομέα στην εν λόγω υποπεριφέρεια προκειμένου να εφαρμοσθούν τα μέτρα τα οποία περιλαμβάνονται στο ΚΠΣ. Ωστόσο, όπως θα γνωρίζουν τα αξιότιμα μέλη του Κοινοβουλίου, το σχέδιο παρουσιάζει (σ. 150) τα κατ'επίτημη στοιχεία των δαπανών ανά υποπεριφέρεια.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3786/93
υποβολή: Edward Kellett-Bowman (PPE)
προς την Επιτροπή
(12 Ιανουαρίου 1994)
(94/C 340/115)

Θέμα: Κατάσταση στα σφαγεία της Ευρωπαϊκής Κοινότητας

Ύστερα από πρόσφατες εκθέσεις σχετικά με την έλλειψη κατάλληλων συνθηκών για την ανώδυνη σφαγή των ζώων σε ορισμένα σφαγεία της Ισπανίας, θα μπορούσε να εξηγήσει η Επιτροπή ποιοί είναι οι έλεγχοι στους οποίους έχει προβεί για να εξασφαλισθεί ότι οι ευρωπαϊκές προδιαγραφές για τα σφαγεία εφαρμόζονται στα κράτη μέλη;

**Απάντηση του κ. Steichen
εξ ονόματος της Επιτροπής
(14 Απριλίου 1994)**

Οι υγειονομικές συνθήκες παραγωγής και διάθεσης στην αγορά ναπών κρεάτων καθορίζονται βάσει των διατάξεων της οδηγίας 64/433/ΕΟΚ ⁽¹⁾ του Συμβουλίου, η οποία αναπροσαρμόστηκε με την οδηγία 91/497/ΕΟΚ ⁽²⁾. Επιπλέον, οι κανόνες για την αναισθητοποίηση των ζώων προ της σφαγής τους καθορίζονται βάσει της οδηγίας 74/577/ΕΟΚ ⁽³⁾ του Συμβουλίου η οποία θα αντικατασταθεί από την οδηγία 93/119/ΕΟΚ ⁽⁴⁾ την 1η Ιανουαρίου 1995.

Η οδηγία ως νομοθετικό όργανο επιτρέπει στα κράτη μέλη για τα οποία ισχύει να επιλέγουν τρόπο και τα μέσα προκειμένου να επιτευχθούν οι στόχοι που αυτή θέτει.

Κατά συνέπεια, οι αρχές των διαφόρων κρατών μελών έλαβαν μέτρα για την τήρηση των ευρωπαϊκών προδιαγραφών σύμφωνα με την οργάνωση των εξουσιών οι οποίες ασκούνται σε κάθε κράτος μέλος.

Ομοίως, ο έλεγχος τήρησης των εν λόγω μέτρων οργανώθηκε σύμφωνα με τη διοικητική διάρθρωση που ισχύει σε κάθε κράτος μέλος.

Όσον αφορά τους κοινοτικούς ελέγχους που διεξάγονται σε τακτά διαστήματα στο σύνολο των κρατών μελών, από το 1985, στις ήδη εγκεκριμένες εγκαταστάσεις για τις ενδοκοινοτικές συναλλαγές, οι ανωτέρω έχουν στόχο να διασφαλίζουν ότι τηρούνται οι κοινοτικές προδιαγραφές στα κράτη μέλη και ότι, εφόσον παραστεί ανάγκη, τα κράτη μέλη δύνανται να ζητήσουν την αναστολή της έγκρισης μιας εγκαταστάσεως εάν το ανωτέρω δεν τηρεί τις κοινοτικές διατάξεις.

(1) ΕΕ αριθ. L 121 της 29. 7. 1964.

(2) ΕΕ αριθ. L 268 της 24. 9. 1991.

(3) ΕΕ αριθ. L 316 της 26. 11. 1974.

(4) ΕΕ αριθ. L 340 της 31. 12. 1993.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3793/93
υποβολή: Carlos Robles Piquer (PPE)
προς την Επιτροπή
 (12 Ιανουαρίου 1994)
 (94/C 340/116)

Θέμα: Η σημασία των «φορολογικών εξαιρέσεων» σε κοινοτικό επίπεδο

Η αύξηση της ανεργίας συνεπεία της μείωσης των οικονομικών και επενδυτικών δραστηριοτήτων εξακολουθεί να αποτελεί την κύρια μέριμνα — μεταξύ άλλων — των φορολογικών υπηρεσιών που επέλεξαν, ως μέσο για την τόνωση των επενδύσεων σε ορισμένες χώρες και περιφέρειες, την απαλλαγή ή την έκπτωση από το φόρο για ορισμένο τύπο εταιρειών. Από τους οικονομικούς κύκλους είναι γνωστό και ως «φορολογικές εξαιρέσεις».

Δοθέντος ότι αυτή η μορφή μέτρων για την τόνωση των οικονομικών δραστηριοτήτων μπορεί να έχει επιπτώσεις στα κοινοτικά θέματα και πολιτικές, θα ήταν σκόπιμο να γνωρίσουμε τη σπουδαιότητά τους σε κοινοτική κλίμακα, καθώς και κατά πόσο είναι θεμιτά σε ό,τι αφορά τους κανόνες ανταγωνισμού. Εξάλλου, εάν ο απολογισμός αυτών των μέτρων εμφανιζόταν θετικός, εκτιμά η Επιτροπή ότι θα ήταν δυνατόν να τα γενικεύσει στο σύνολο της οικονομικής δραστηριότητας της Κοινότητας;

Απάντηση του κ. Christophersen
εξ ονόματος της Επιτροπής
 (13 Απριλίου 1994)

Τα κράτη μέλη εφαρμόζουν διαφορετικά συστήματα φορολογικών μέτρων για να ενθαρρύνουν στο έδαφός τους τις επενδύσεις και την οικονομική δραστηριότητα.

Οι ενέργειες αυτές εμπίπτουν στη δικαιοδοσία των κρατών μελών. Οι φοροαπαλλαγές, ωστόσο, εξομοιώνονται με κρατικές ενισχύσεις καθόσον βασίζονται σε τομεακά ή περιφερειακά κριτήρια. Στην περίπτωση αυτή, πρέπει να τηρούνται οι διατάξεις των άρθρων 92 έως 94 της συνθήκης ΕΚ, βάσει των οποίων επιτρέπονται ειδικές ενισχύσεις κάτω από ορισμένες προϋποθέσεις, και κυρίως εφόσον δεν επηρεάζουν τις συναλλαγές σε βαθμό αντίθετο προς το κοινό συμφέρον.

Με την επιφύλαξη του άρθρου 101 της συνθήκης ΕΚ, μπορεί να επέλθει εναρμόνιση σε κοινοτικό επίπεδο της φορολογίας των εταιρειών μόνον καθόσον αυτές οι εθνικές διατάξεις έχουν άμεση επίπτωση στην εγκαθίδρυση ή τη λειτουργία της κοινής αγοράς. Αυτή η εναρμόνιση θα είχε τη μορφή οδηγίας του Συμβουλίου που θα ψηφιζόταν ομόφωνα, μετά από πρόταση της Επιτροπής και διαβούλευση με το Κοινοβούλιο και την Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή.

Όσον αφορά τη θέση της Επιτροπής, πρέπει να επισημανθεί ότι το πρόσφατο «Λευκό Βιβλίο» της «Ανάπτυξη, ανταγωνιστικότητα, απασχόληση» (1) δεν ασπάζεται την ιδέα της γενίκευσης των φορολογικών μέτρων υπέρ των επενδύσεων, παρά το ότι ένας από τους επιδιωκόμενους στόχους είναι η υποκίνηση των επενδύσεων. Πράγματι, αφενός δεν θα το επέτρεπε η επιδείνωση της δημόσιας οικονομίας στην Κοινό-

τητα, αφετέρου τέτοια μέτρα θα μπορούσαν να επιτείνουν τις στρεβλώσεις που οξύνουν την υποκατάσταση της εργασίας από το κεφάλαιο. Αντίθετα, διατυπώνονται πολλές προτάσεις ειδικών φορολογικών μέτρων που ευνοούν την απασχόληση. Συνιστάται λοιπόν στα περισσότερα κράτη μέλη να ελαφρύνουν τις φορολογικές και κοινωνικές επιβαρύνσεις των χαμηλών μισθών με αντιστάθμισμα ομοιογενή φορολογία του CO₂ ή των εισοδημάτων κεφαλαίου. Ομοίως, προκειμένου να παρακινήθουν οι επιχειρήσεις να αυξήσουν τις επενδύσεις στον επιστημονικό τομέα, το Λευκό Βιβλίο συνιστά την ανάπτυξη συστημάτων «πιστώσεων φόρων/έρευνας» σε επίπεδο κρατών μελών.

(1) COM(93) 700 τελικό.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3796/93
υποβολή: Jean-Pierre Raffin (V)
προς την Επιτροπή
 (12 Ιανουαρίου 1994)
 (94/C 340/117)

Θέμα: Τιμολόγια παροχής ιατρικών υπηρεσιών

Η νέα «εθνική σύμβαση για τη ρύθμιση των σχέσεων μεταξύ των ιατρών και των ταμείων υγείας» προβλέπει στο άρθρο 9 «τομέα για διαφορετικές αμοιβές», ανάλογα με το κατά πόσον οι γιατροί είναι ή δεν είναι ήδη εγκατεστημένοι.

Δεδομένου ότι η προηγούμενη σύμβαση είχε καταργηθεί από το Συμβούλιο Επικρατείας, το σημερινό καθεστώς βασίζεται στην ύπαρξη τριών οικονομικών κατηγοριών: ιατροί του τομέα 1, ιατροί του τομέα 2, και μη συμβεβλημένοι ιατροί. Στον τομέα 1, οι ιατροί εκδίδουν τιμολόγια για την εξέταση των ασθενών τους βάσει των τιμολογίων της συμβάσεως. Στον τομέα 2 οι ιατροί χρεώνουν για την εξέταση των ασθενών τους τιμές μεγαλύτερες από τις τιμές που καθορίζονται στη σύμβαση και το Ταμείο Κοινωνικών Ασφαλίσεων επιστρέφει κατά τον ίδιο τρόπο στον ασθενή τα έξοδα.

Η νέα σύμβαση έχει ως αποτέλεσμα τη διατήρηση του ευεργητικού καθεστώτος του τομέα 2 τόσο για τους ιατρούς που είχαν περίοδο δραστηριότητας σε δημόσια γαλλικά νοσοκομεία, δηλαδή χωρίς αντιστοιχία σε ευρωπαϊκό επίπεδο σε θέσεις που καταλαμβάνονται σχεδόν αποκλειστικά από Γάλλους, όσο και στους ιατρούς που είναι ήδη εγκατεστημένοι.

Σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 52 και εξής της συνθήκης ΕΟΚ σχετικά με το «δικαίωμα εγκατάστασης», και κυρίως σύμφωνα με το άρθρο 53 το οποίο απαγορεύει κάθε περαιτέρω περιορισμό, μπορεί ένα κράτος μέλος να θεσπίσει διπλό καθεστώς για την εγκατάσταση των ελεύθερων επαγγελματιών, και κυρίως ιατρών, το πιο ευεργετικό καθεστώς των οποίων προορίζεται για τους ήδη εγκατεστημένους, γεγονός που έχει ως συνέπεια τον περιορισμό των αφίξεων ιατρών από κράτη μέλη της Κοινότητας, με αποτέλεσμα, εξαιτίας των απαιτούμενων προσόντων, οι ιατροί να είναι, κατ' ανάγκη Γάλλοι;

**Απάντηση του κ. Vanni d'Archirafi
εξ ονόματος της Επιτροπής
(14 Απριλίου 1994)**

Οποιαδήποτε διάκριση, είτε άμεση είτε καλυμμένη, βάσει της εθνικότητας απαγορεύεται από το κοινοτικό δίκαιο και ειδικότερα από το άρθρο 52 της συνθήκης ΕΚ σχετικά με το δικαίωμα εγκατάστασης.

Κατά συνέπεια, στο βαθμό που η νέα γαλλική σύμβαση διατηρούσε πράγματι το ευεργητικό οικονομικό καθεστώς αποκλειστικά για τους Γάλλους, θα αντέβαινε στο κοινοτικό δίκαιο.

Η Επιτροπή θα έρθει σε επαφή με τις γαλλικές αρχές, ώστε να εξετάσει την έκταση της νέας αυτής σύμβασης.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3801/93

υποβολή: José Apolinário (PSE)

προς την Επιτροπή

(12 Ιανουαρίου 1994)

(94/C 340/118)

Θέμα: Έκτακτη ενίσχυση προς τους παραγωγούς που επλήγησαν από την αφρικανική πανώλη των χοίρων

Η εμφάνιση διαφόρων εστιών πανώλης των χοίρων στο Αλεντέζο (Πορτογαλία) έκανε τη Μόνιμη Κτηνιατρική Επιτροπή να απαγορεύσει το εμπόριο χοίρων προερχομένων από την εν λόγω περιοχή.

Ποιες ειδικές ενισχύσεις χορήγησε η Κοινότητα στους παραγωγούς χοιροειδών αυτών των περιοχών, προκειμένου να αντισταθμίσει τη μείωση των εισοδημάτων τους;

**Απάντηση του κ. Steichen
εξ ονόματος της Επιτροπής**

(29 Μαρτίου 1994)

Για την ελεύθερη διεξαγωγή του ενδοκοινοτικού εμπορίου την 1η Απριλίου 1993 η Πορτογαλία ανακηρύχθηκε απηλλαγμένη από την αφρικανική πανώλη των χοίρων. Η εν λόγω ασθένεια εμφανίστηκε εκ νέου τον Αύγουστο 1993 στην περιφέρεια Αλεντέζο. Από τον Αύγουστο έως τον Δεκέμβριο αναφέρθηκαν συνολικά 10 κρούσματα στην ανωτέρω περιοχή.

Ο ιός της αφρικανικής πανώλης μπορεί να μεταδοθεί μέσω της διακίνησης ζωντανών χοίρων, νωπού χοιρείου κρέατος και ορισμένων προϊόντων χοιρείου κρέατος, και προκειμένου να προστατευθούν τα ζωικά κεφάλαια χοίρων σε άλλα κράτη μέλη στις 15 Οκτωβρίου η Επιτροπή ενέκρινε την απόφαση 93/531/ΕΟΚ (1). Η απαγόρευση των εξαγωγών, η οποία είχε εισαχθεί βάσει της ανωτέρω απόφασης, άρτησε στις 19 Νοεμβρίου όταν κατέστη δυνατή η περιφερειοποίηση των εμπορικών συναλλαγών ζωντανών χοίρων και χοιρείου κρέατος. Με την απόφαση 93/602/ΕΟΚ (2) της Επιτροπής διατη-

ρήθηκαν ορισμένοι περιορισμοί στις εμπορικές συναλλαγές για 11 κοινότητες της περιφέρειας ου Αλεντέζο. Τον Ιανουάριο οι περιορισμοί μειώθηκαν και συνέχισαν να ισχύουν για 4 κοινότητες.

Στο πλαίσιο του άρθρου 3 της οδηγίας 90/424/ΕΟΚ του Συμβουλίου για τις δαπάνες στον κτηνιατρικό τομέα (3), η Κοινότητα παρέχει οικονομική συνδρομή για την εξάλειψη της αφρικανικής πανώλης των χοίρων. Η ανωτέρω συνεισφορά καλύπτει τις δαπάνες που αφορούν προσβεβλημένα και μολυσμένα κοπάδια χοίρων. Η απόφαση 90/424/ΕΟΚ δεν περιλαμβάνει την καταβολή αποζημιώσεων στους παραγωγούς που ενδεχομένως υπέστησαν απώλεια εισοδήματος λόγω των περιορισμών στις εμπορικές συναλλαγές.

(1) ΕΕ αριθ. L 258 της 16. 10. 1993.

(2) ΕΕ αριθ. L 285 της 20. 11. 1993.

(3) ΕΕ αριθ. L 224 της 18. 8. 1990.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3857/93

υποβολή: James Elles (PPE)

προς την Επιτροπή

(17 Ιανουαρίου 1994)

(94/C 340/119)

Θέμα: Θεσμικά όργανα της Κοινότητας — Προσωπικό

1. Ποια είναι τα κριτήρια αξιολόγησης που εφαρμόζει η Ευρωπαϊκή Επιτροπή όταν πρόκειται για την προαγωγή ενός υπαλλήλου; Ποιο ρόλο παίζει π.χ. το θέμα της ηλικίας κατά τη διαδικασία αξιολόγησης;

2. Ποια είναι η πολιτική της Επιτροπής όσον αφορά την κινητικότητα του προσωπικού της; Υπάρχει κατευθυντήρια γραμμή που να ρυθμίζει το ανώτατο χρονικό όριο σε μία συγκεκριμένη θέση;

3. Όσον αφορά την απόσταση δημοσίων υπαλλήλων από τα κράτη μέλη στην Ευρωπαϊκή Επιτροπή, σε ποιο επίπεδο κυμαίνονται οι εν λόγω αποστάσεις κατά την περίοδο 1988-1992;

4. Ποια είναι η αναλογία μεταξύ του συνολικού αριθμού των δημοσίων υπαλλήλων της Κοινότητας και του συνολικού αριθμού όσων εργάζονται στα δώδεκα κράτη μέλη;

**Απάντηση του κ. Van Miert
εξ ονόματος της Επιτροπής**

(6 Απριλίου 1994)

1. Οι επιτροπές προαγωγής καταρτίζουν τους καταλόγους των προακτών υπαλλήλων με βάση τα ακόλουθα κριτήρια:

— την αξία, η οποία εκτιμάται με βάση την έκθεση βαθμολόγησης,

— σε περίπτωση ισοβαθμίας, τη σταδιοδρομία, δηλαδή την

αρχαιότητα στο βαθμό, στο κλιμάκιο και στην κατηγορία, καθώς και την ηλικία του υπαλλήλου.

Στις προτάσεις προαγωγής που καταρτίζονται από τις Γενικές Διευθύνσεις λαμβάνονται υπόψη όλα αυτά τα στοιχεία.

2. Η κινητικότητα αποτελεί βασικό στοιχείο της πολιτικής προσωπικού της Επιτροπής. Οι σχετικές κατευθυντήριες γραμμές προβλέπουν ότι εφαρμόζεται στους υπαλλήλους των κατωτέρων κλιμακίων των κατηγοριών Α και Β που ασκούν τα ίδια καθήκοντα πάνω από 3 χρόνια καθώς και στους υπαλλήλους των μεσαίων κλιμακίων αυτών των δύο κατηγοριών που ασκούν τα ίδια καθήκοντα πάνω από 5 χρόνια. Οι κατευθυντήριες αυτές γραμμές δεν είναι δεσμευτικές και πρέπει να λαμβάνονται υπόψη και άλλοι παράγοντες, όπως η ηλικία του υπαλλήλου ή το συμφέρον της υπηρεσίας.

3. Οι αριθμοί των αποσπασμένων εθνικών εμπειρογνομόνων (ΑΕΕ) που αμείβονται από το κονδύλιο Α-1520 του προϋπολογισμού ήταν οι ακόλουθοι κατά την περίοδο 1988-1992:

- 1988: 240,
- 1989: 286,
- 1990: 400,
- 1991: 600,
- 1992: 650.

Θα πρέπει να σημειωθεί ότι, μέχρι το 1990, ένας αριθμός από τους αποσπασμένους εθνικούς εμπειρογνώμονες χρηματοδοτήθηκε από μικροπροϋπολογισμούς.

4. Στις αρχές του 1994, ο συνολικός αριθμός των ενεργεία μονίμων και εκτάκτων υπαλλήλων της Επιτροπής, που αμείβονταν από τον προϋπολογισμό λειτουργίας, ανέρχεται σε 13 955. Σύμφωνα με τους εθνικούς λογαριασμούς των κρατών μελών που έχουν δημοσιευθεί από την Eurostat, οι υπάλληλοι που απασχολούνταν στις δημόσιες υπηρεσίες ανέρχονταν, το 1991, σε 12 200 000 («κεντρικός κυβερνητικός» τομέας). Η αναλογία μεταξύ των δύο αυτών αριθμών είναι 0,12 %.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3858/93

υποβολή: James Elles (PPE)

προς την Επιτροπή

(17 Ιανουαρίου 1994)

(94/C 340/120)

Θέμα: Εμπορικά πρότυπα

Σύμφωνα με το βρετανικό δίκαιο, η ορθή εφαρμογή των εμπορικών προτύπων υπόκειται στην αρμοδιότητα των περιφερειών και διέπεται τόσο από τις εθνικές όσο και από τις κοινοτικές διατάξεις. Πιστεύει η Επιτροπή ότι αυτός είναι

αποτελεσματικός τρόπος διασφάλισης της έγκαιρης εφαρμογής των κοινοτικών διατάξεων όσον αφορά τα πρότυπα;

Υπάρχουν άλλες κοινοτικές χώρες, με παρόμοια ισχύουσα διάρθρωση, για τη διασφάλιση της αποτελεσματικής εφαρμογής των ευρωπαϊκών προτύπων;

Εάν όχι, πιστεύει η Επιτροπή ότι οι άλλες χώρες δεν μπορούσαν να χρησιμοποιήσουν το παράδειγμα του Ηνωμένου Βασιλείου και επομένως να θεσπίσουν περιφερειακούς φορείς για την εφαρμογή των προτύπων;

Απάντηση του κ. Vanni d'Archirafi

εξ ονόματος της Επιτροπής

(26 Απριλίου 1994)

Ο τρόπος με τον οποίο η κοινοτική νομοθεσία εφαρμόζεται στα κράτη μέλη εναπόκειται στη διακριτική ευχέρεια των ιδίων των κρατών μελών. Εντούτοις, η Επιτροπή μπορεί να αιτιώσει την αποτελεσματική εφαρμογή σε όλα τα κράτη μέλη των μέτρων ελέγχου της αγοράς όπως εκείνα που εφαρμόζονται στο Ηνωμένο Βασίλειο για τα εμπορικά πρότυπα, όταν αφορούν νομοθεσία που άπτεται της λειτουργίας της ευρωπαϊκής ενιαίας αγοράς.

Σε ορισμένα κράτη μέλη τέτοιου είδους ελέγχου ασκούνται συγκεντρωτικά, ενώ σε άλλα με ομοσπονδιακή διάρθρωση αποτελούν αρμοδιότητα των αποκεντρωμένων περιφερειακών αρχών (όπως στα Länder της Γερμανίας). Στο Ηνωμένο Βασίλειο αποτελούν ευθύνη των τοπικών αρχών, παρόλο που οι αρχές αυτές οφείλουν να λογοδοτούν για τις δραστηριότητές τους στην κεντρική διοίκηση.

Η Επιτροπή δεν θεωρεί ότι οι διαφορές που υπάρχουν στις οργανωτικές διαρθρώσεις εντός των κρατών μελών επηρεάζουν αναγκαστικά την αποτελεσματικότητα του ελέγχου της αγοράς. Ένα συγκεντρωτικό σύστημα μπορεί, λόγω χάρη, να προβλέπει ένα εκτεταμένο πλέγμα περιφερειακών γραφείων της κεντρικής αρχής ελέγχου, και να λειτουργεί το ίδιο αποτελεσματικά όπως και ένα αποκεντρωμένο περιφερειακό σύστημα. Είναι ωστόσο αξιοσημείωτο ότι μεγάλο μέρος των κοινοποιήσεων που υποβάλλονται στην Επιτροπή βάσει ορισμένων διαδικασιών για την αντιμετώπιση επειγουσών περιπτώσεων πραγματοποιείται από το Ηνωμένο Βασίλειο. Αυτό μπορεί να σημαίνει ότι στο Ηνωμένο Βασίλειο αντιμετωπίζονται περισσότερα προβλήματα από ό,τι σε άλλες χώρες, ή ότι κοινοποιείται ένα μεγαλύτερο μέρος των προβλημάτων αυτών που εντοπίζονται. Αυτή η άμεση υποβολή κοινοποιήσεων στις περιπτώσεις που είναι αναγκαίο είναι μια προσέγγιση που θα πρέπει να υιοθετηθεί με συνέπεια βάσει των μεθόδων που θεωρούνται καταλληλότερες από κάθε κράτος μέλος.

Η Επιτροπή στην ανακοίνωσή της για την ανάπτυξη της διοικητικής συνεργασίας για την εφαρμογή και την επιβολή της κοινοτικής νομοθεσίας στην εσωτερική αγορά ⁽¹⁾ προτείνει μια προσέγγιση που εξασφαλίζει την αποτελεσματικότερη εφαρμογή της νομοθεσίας. Η Επιτροπή θα αξιολογεί ανά τακτικά χρονικά διαστήματα την πρόοδο της συνεργασίας αυτής στην ετήσια έκθεσή της για τη λειτουργία της εσωτερικής αγοράς.

(1) COM(94) 29 τελικό.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3863/93**υποβολή: Carlos Perreau de Pinninck Domenech (RDE)****προς την Επιτροπή***(17 Ιανουαρίου 1994)**(94/C 340/121)***Θέμα:** Κτίριο Berlaymont

Μπορεί η Επιτροπή να αναφέρει ποιο θα είναι το κόστος της ανακαίνισης του κτιρίου Berlaymont και τότε τούτο θα είναι έτοιμο για την εκ νέου χρησιμοποίησή του;

Απάντηση του κ. Van Miert**εξ ονόματος της Επιτροπής***(3 Μαρτίου 1994)*

Την αποκλειστική ευθύνη για την ανακαίνιση του Berlaymont έχει ο ιδιοκτήτης του, δηλαδή η SA Berlaymont, στην οποία το βελγικό κράτος είναι κύριος μέτοχος.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3867/93**υποβολή: Nel van Dijk (V)****προς την Επιτροπή***(9 Δεκεμβρίου 1993)**(94/C 340/122)***Θέμα:** Η κατ' επανάληψη ρύπανση του Μεύση στη Βαλλο-νία

Έχει λάβει η Επιτροπή γνώση των πληροφοριών σύμφωνα με τις οποίες η εταιρεία υδάτων «Brabantse Biesbosch» αναγκάστηκε για έκτη φορά εντός του έτους να αναστείλει τη λήψη ύδατος από το Μεύση για τον εφοδιασμό ενάμισι εκατομμυρίου (!) κατοίκων της Ολλανδίας με πόσιμο ύδωρ, τούτο δε λόγω λίαν αυξημένης συγκέντρωσης των χημικών ουσιών πυριδίνη και διυσοπροπυλικός αιθέρας;

Συμμερίζεται η Επιτροπή την άποψη ότι, λαμβάνοντας υπόψη την απόφαση του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων της 2ας Φεβρουαρίου 1982 (73/81) με την οποία καταδικαζόταν το Βέλγιο για μη εφαρμογή της οδηγίας 75/440/ΕΟΚ⁽¹⁾ σχετικά με τα ύδατα επιφανείας που προορίζονται για την παρασκευή ποσίου ύδατος, είναι πλέον καιρός να υποβάλει, σύμφωνα με το άρθρο 171 παράγραφος 2, αιτιολογημένη έκθεση στην οποία να αναφέρει τα συγκεκριμένα σημεία της απόφασης του Δικαστηρίου που δεν τηρήθηκαν από το Βέλγιο, ώστε να παραπεμφθεί εν συνεχεία η υπόθεση στο Δικαστήριο, καθώς και το κατ' αποκοπήν ή υποχρεωτικό ποσόν — λόγου χάριν 1 φλορίνι ανά ζημιούμενο ολλανδό κάτοικο την ημέρα — που κρίνει ότι θα πρέπει να επιβάλει το Δικαστήριο στο Βέλγιο;

Είναι διατεθειμένη η Επιτροπή να αναλάβει η ίδια την πρωτοβουλία να συστήσει το ταχύτερο δυνατόν μια διεθνή επιτροπή για το Μεύση, στο πλαίσιο της οποίας όλα τα κράτη μέλη και οι περιοχές που διασχίζει ο Μεύσης θα αναλάβουν

τη δέσμευση να μερμνήσουν για μια δραστική βελτίωση της ποιότητας του ύδατος του Μεύση;

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 194 της 25. 7. 1975, σ. 26.**Απάντηση του κ. Παλαιοκρασσά****εξ ονόματος της Επιτροπής***(28 Μαρτίου 1994)*

Σύμφωνα με τη σχετική κοινοτική νομοθεσία, τα κράτη μέλη δεν είναι υποχρεωμένα να ενημερώσουν την Επιτροπή για τις περιπτώσεις όπου η επιφανειακή υδροληψία που προορίζεται για την κατανάλωση ποσίου ύδατος χρειάζεται να διακοπεί. Λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με τη συγκεκριμένη περίπτωση που αναφέρει το αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου δεν έχουν διαβιβασθεί στην Επιτροπή.

Στην απόφασή του της 2ας Φεβρουαρίου 1992, το Δικαστήριο των ΕΚ διαπίστωσε ότι, επειδή το Βέλγιο δεν έλαβε, εντός της καθορισμένης προθεσμίας, τα απαραίτητα μέτρα για την εφαρμογή της οδηγίας 75/440/ΕΟΚ σχετικά με την απαιτούμενη ποιότητα των υδάτων επιφανείας που προορίζονται για την παραγωγή ποσίου ύδατος στα κράτη μέλη, δεν τήρησε τις υποχρεώσεις που επιβάλλονται δυνάμει της συνθήκης.

Μετά από αυτήν την απόφαση, το Βέλγιο διαβίβασε στην Επιτροπή το βασιλικό διάταγμα της 25ης Σεπτεμβρίου 1984, το οποίο καθορίζει τα γενικά πρότυπα που προσδιορίζουν το απαραίτητο επίπεδο ποιότητας των γλυκών υδάτων επιφανείας που προορίζονται για την παροχή ποσίου νερού και που είναι μια αρχή για την ορθή μεταφορά της εν λόγω οδηγίας στην εν λόγω νομοθεσία.

Μια δεύτερη απόφαση του Δικαστηρίου της 11ης Ιουνίου 1991 διαπιστώνει ότι το Βέλγιο δεν τήρησε τις δεσμεύσεις του, διότι δεν διαβίβασε τα μέτρα που ελήφθησαν για την εφαρμογή της εν λόγω οδηγίας καθώς και της οδηγίας 79/869/ΕΟΚ⁽¹⁾ σχετικά με τις μεθόδους μετρήσεως και τη συχνότητα των δειγματοληψιών και της ανάλυσης των επιφανειακών υδάτων, τα οποία προορίζονται για την παραγωγή ποσίου ύδατος στα κράτη μέλη· επιπλέον, δεν έλαβε τα κατάλληλα μέτρα για τη θέση σε ισχύ τους στη Φλάνδρα και στη Βαλλο-νία.

Επί του παρόντος, η Επιτροπή επανεξετάζει την πολιτική της σχετικά με τις δράσεις που βασίζονται στο άρθρο 171 της συνθήκης ΕΟΚ όπως τούτο τροποποιήθηκε από τη συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση, ιδίως όσον αφορά μια δεύτερη καταδικαστική απόφαση εκ μέρους του Δικαστηρίου των ΕΚ και τις προτεινόμενες ποινές σε παρόμοια περίπτωση.

Οι αρμοδιότητες που έλκουν τα όργανα από τη συνθήκη ΕΚ στον τομέα των εξωτερικών σχέσεων, είτε πρόκειται για νομικές βάσεις που αφορούν ειδικά τις διεθνείς συμφωνίες (άρθρα 113, 228) είτε για εσωτερικές νομικές βάσεις, όπου εφαρμόζεται η νομολογία στην υπόθεση ΑΕΤΡ, αφορούν αποκλειστικά τις σχέσεις με τις τρίτες χώρες. Αντίθετα, οι σχέσεις μεταξύ της Κοινότητας και των κρατών μελών δεν υπάγονται στη διεθνή νομική τάξη αλλά στις κοινοτικές νομικές διαδικασίες αποκλειστικά. Συνεπώς, δεν ρυθμίζονται από διεθνείς συμβάσεις αλλά από τις κοινοτικές συνθήκες και τις πράξεις που υιοθετήθηκαν από τους θεσμούς.

Στο πλαίσιο της οδηγίας 76/464/ΕΟΚ ⁽²⁾ σχετικά με τη ρύπανση που προκαλείται από ορισμένες επικίνδυνες ουσίες που εκχέονται στο υδάτινο περιβάλλον της Κοινότητας, η Επιτροπή διαθέτει ένα μέσο συντονισμού για τη μείωση της ρύπανσης των υδάτων από ορισμένες ουσίες. Πράγματι, το άρθρο 7 παράγραφος 7 της οδηγίας προβλέπει τη σύγκριση των προγραμμάτων των κρατών μελών. Η Επιτροπή θα ζητήσει πληροφορίες από τη Γαλλία, το Βέλγιο και τις Κάτω Χώρες σχετικά με τα προγράμματά τους για το Μεύση και, κατόπιν, θα τα συγκρίνει μεταξύ τους.

(1) ΕΕ αριθ. L 271 της 29. 10. 1979.

(2) ΕΕ αριθ. L 129 της 18. 5. 1976.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3873/93

υποβολή: Bartho Pronk (PPE)

προς την Επιτροπή

(24 Ιανουαρίου 1994)

(94/C 340/123)

Θέμα: Ευρωπαϊκός οικονομικός χώρος (ΕΟΧ)

Πληροφορούμαι ότι ορισμένες σουηδικές εταιρείες, όπως π.χ. η Scania και η Ericson, προτίθενται να προβούν σε δραστική εξυγίανση των εκτός Σουηδίας θυγατρικών τους (λόγου χάρι εκείνης των Κάτω Χωρών). Πρόκειται για επιχειρήσεις οι οποίες δέχθηκαν ενίσχυση εντός της Ευρωπαϊκής Κοινότητας για την ανάπτυξη των προϊόντων τους. Παρά ταύτα, οι επενδύσεις για την παραγωγή των νέων προϊόντων προβλέπεται να πραγματοποιούνται όλο και περισσότερο στη Σουηδία και όχι σε άλλες χώρες του ΕΟΧ. Τούτο συνεπάγεται απώλεια θέσεων απασχόλησης και κερδών, τόσο για τις Κάτω Χώρες όσο και για τις λοιπές χώρες της Ένωσης.

1. Γνωρίζει η Επιτροπή κατά πόσο οι προβλεπόμενες εξελίξεις αφορούν τις ως άνω δύο σουηδικές εταιρείες και σε άλλες χώρες της Ένωσης ή άλλες εταιρείες;
2. Πιστεύει η Επιτροπή, ότι η απόφαση να πραγματοποιούνται οι επενδύσεις όλο και περισσότερο στη χώρα, όπου βρίσκεται η μητρική, έχει κάποια σχέση με τη θέση σε ισχύ της συμφωνίας για τον ευρωπαϊκό οικονομικό χώρο (ΕΟΧ);
3. Κρίνει η Επιτροπή ότι η ως άνω εξέλιξη εξυπηρετεί τα συμφέροντα της Ένωσης;
4. Εάν όχι, ποια μέτρα προτείνει η Επιτροπή, ικανά να εμποδίσουν παρόμοιες εξελίξεις που απειλούν σοβαρά την απασχόληση στην Κοινότητα;

**Απάντηση του κ. Van den Broek
εξ ονόματος της Επιτροπής**

(20 Απριλίου 1994)

Η Επιτροπή δεν διατυπώνει σχόλια όσον αφορά επενδυτικές αποφάσεις μεμονωμένων εταιρειών.

Το γεγονός ότι επιχειρήσεις δυνατόν να δέχονται από την Κοινότητα ενισχύσεις στην ανάπτυξη προϊόντων δεν παρέχει το δικαίωμα στην Επιτροπή να υποχρεώνει τις ωφελούμενες επιχειρήσεις να συνεχίζουν τις επενδύσεις τους εντός της Κοινότητας.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3876/93

υποβολή: Carmen Díez de Rivera Icaza (PSE)

προς την Επιτροπή

(14 Δεκεμβρίου 1993)

(94/C 340/124)

Θέμα: Μη εναρμονισμένα αρκτικόλεξα

Πεπεισμένη ότι η σαφήνεια στη γλωσσική έκφραση και τη διατύπωση των κειμένων αποτελεί απαραίτητη προϋπόθεση της διαφάνειας και για να αποφευχθούν ασάφειες όπως η εξής: «Κατ' αρχήν στόχος των ΜΤΔΝΓΕ και ΡCΙC είναι η πρόληψη των εκπομπών στην ατμόσφαιρα...», που αναφέρεται σε έγγραφο της Επιτροπής ⁽¹⁾.

Ερωτώ: Δεν νομίζει η Επιτροπή ότι είναι ανάγκη να αποφευχθεί η χρήση και εξάπλωση μη εναρμονισμένων αρκτικόλεξων; Εάν ναι, ποια μέτρα προτίθενται να λάβει επί του προκειμένου;

(1) COM(93) 423 τελικό — ΕΕ αριθ. C 311 της 17. 11. 1993, σ. 6.

**Απάντηση του κ. Pinheiro
εξ ονόματος της Επιτροπής**

(28 Ιανουαρίου 1994)

Η Επιτροπή συμφωνεί με το αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου ότι θα πρέπει να αποφευχθεί στο μέλλον η χρησιμοποίηση αρκτικόλεξων που δεν είναι ευρέως γνωστά. Σύντομα θα σταλεί ένα σημείωμα προς όλους τους υπαλλήλους της Επιτροπής να αποφεύγουν στο μέλλον τη χρησιμοποίηση αυτών των αρκτικόλεξων.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3902/93

υποβολή: José Valverde López (PPE)

προς την Επιτροπή

(24 Ιανουαρίου 1994)

(94/C 340/125)

Θέμα: Απόφαση της Επιτροπής να εφαρμοσθούν στη Γρανάδα (Ισπανία) τα μέτρα προστασίας κατά της αφρικανικής πανώλης των χοίρων

Η κοινοτική απόφαση να επεκταθεί η κόκκινη γραμμή και στην επαρχία της Γρανάδας, απαγορεύοντας την αποστολή προς τα λοιπά κράτη μέλη ζωντανών χοίρων που προέρχο-

νται από την εν λόγω περιοχή εξαιτίας μιας και μοναδικής περίπτωσης αφρικανικής πανώλης των χοίρων που διαπιστώθηκε σ' αυτή στις 19 Οκτωβρίου 1993, προκάλεσε αγανάκτηση μεταξύ των εντοπιών εκτροφών χοίρων.

Οι ενδιαφερόμενοι κύκλοι δήλωσαν ότι «στη Γερμανία χρειάστηκε να εντοπισθούν 77 εστίες κλασικής πανώλης για να κηρυχθεί μολυσμένη περιοχή από την Ευρωπαϊκή Κοινότητα, στην Πορτογαλία 18 για να κλείσουν τα σύνορα, μία και μοναδική ήταν όμως αρκετή για την περίπτωση της Γρανάδας».

Επιθυμώ να μάθω αν ευσταθούν αυτά τα στοιχεία και αν είναι δυνατόν να ισχύει η άποψη ότι ο σχετικός κανονισμός της Ευρωπαϊκής Κοινότητας εφαρμόστηκε με τη μεγαλύτερη αυστηρότητα στην περίπτωση της Γρανάδας, ενώ αντιθέτως υπάρχουν άλλες περιπτώσεις στις οποίες η Επιτροπή επέδειξε ελαστικότητα. Πώς εξηγείται αυτό το γεγονός;

Απάντηση του κ. Steichen
εξ ονόματος της Επιτροπής
 (29 Απριλίου 1994)

Στις 19 Οκτωβρίου 1993 διαπιστώθηκε ένα κρούσμα αφρικανικής πανώλης των χοίρων στην επαρχία της Γρανάδας. Οι ισπανικές αρχές ανέφεραν ότι το ανωτέρω υπήρξε το τριακοστό τέταρτο κρούσμα και το πρώτο εκτός των ορίων της περιοχής η οποία υπόκειται στους εμπορικούς περιορισμούς που θεσπίστηκαν βάσει της απόφασης 89/21/ΕΟΚ (1) της Επιτροπής. Η αρχική επιδημιολογική έρευνα, η οποία διεξήχθη στη Γρανάδα, δεν απεκάλυψε την πηγή της λοίμωξης και στα τέλη Οκτωβρίου πραγματοποιήθηκαν επισκέψεις στην περιοχή για τη συλλογή περαιτέρω πληροφοριών όσον αφορά την κατάσταση της ασθένειας. Στις 8 Νοεμβρίου θεσπίστηκαν ορισμένα προστατευτικά μέτρα βάσει της απόφασης 93/575/ΕΟΚ (2) της Επιτροπής για την παρεμπόδιση της εξάπλωσης της ασθένειας σε άλλα κράτη μέλη, δεδομένου ότι ο ιός της αφρικανικής πανώλης των χοίρων δύναται να μεταδοθεί μέσω της εμπορικής διακίνησης ζώντων χοίρων, νωπού χοιρείου κρέατος και ορισμένων προϊόντων χοιρείου κρέατος. Στις 15 Δεκεμβρίου άρθηκαν τα ανωτέρω μέτρα βάσει της απόφασης 93/600/ΕΟΚ (3).

Τον Αύγουστο 1993 διαπιστώθηκαν στην Πορτογαλία κρούσματα της αφρικανικής πανώλης των χοίρων. Η ανωτέρω ασθένεια εμφανίστηκε στην περιοχή Αλεντέζο και στις 15 Οκτωβρίου θεσπίστηκαν ορισμένα προστατευτικά μέτρα βάσει της απόφασης 93/531/ΕΟΚ (4). Τα εν λόγω μέτρα έχουν υποστεί τροποποιήσεις βάσει αρκετών αποφάσεων, συμπεριλαμβανομένης της απόφασης 94/122/ΕΚ (5) της 28ης Φεβρουαρίου 1994. Κατά τη διάρκεια του 1993 αναφέρθηκαν συνολικά 10 κρούσματα από τις αρχές της Πορτογαλίας.

Στη Γερμανία την άνοιξη του 1993 εμφανίστηκε η κλασική πανώλη των χοίρων σε αρκετά ομόσπονδα κράτη. Τον Ιούνιο θεσπίστηκαν ορισμένα προστατευτικά μέτρα βάσει της απόφασης 93/364/ΕΟΚ (6). Όσον αφορά τη γνωστοποίηση των ασθενειών οι ισπανικές και οι γερμανικές αρχές δηλώνουν τα κρούσματα σε επίπεδο επαρχίας και νομού (Kreis) αντίστοιχα. Τα προστατευτικά μέτρα που θεσπίστηκαν στη Γερμανία περιελάμβαναν 34 νομούς. Σε 24 από αυτούς τους νομούς, δεν

αναφέρθηκαν κρούσματα σε οικιακούς χοίρους, αλλά ωστόσο κατά τις επιδημιολογικές έρευνες διαπιστώθηκε ότι έπρεπε να θεσπισθούν προστατευτικά μέτρα. Τα μέτρα που θεσπίστηκαν όταν διαπιστώθηκε το 40ο κρούσμα υπέστησαν αρκετές τροποποιήσεις. Βάσει της απόφασης 93/539/ΕΟΚ (7), η Γερμανία δεν εδύνατο να αποστέλλει σε άλλα κράτη μέλη ζώντες χοίρους, νωπό χοιρείο κρέας και ορισμένα προϊόντα χοιρείου κρέατος.

Η Επιτροπή δύναται να θεσπίσει προστατευτικά μέτρα στο πλαίσιο της οδηγίας 90/425/ΕΟΚ (8) του Συμβουλίου, εφόσον ένα κρούσμα της ασθένειας θέτει σε σοβαρό κίνδυνο τα ζώα ή την ανθρώπινη υγεία. Κατά την έγκριση των ανωτέρω μέτρων λαμβάνονται υπόψη οι αιτίες και η φύση της ασθένειας, τα επιδημιολογικά χαρακτηριστικά και τα εφαρμοζόμενα μέτρα ελέγχου. Τα ανωτέρω κριτήρια εφαρμόζονται κάθε φορά που γίνεται χρήση της ρήτρας ασφαλείας για την προστασία της υγείας των ανθρώπων και των ζώων. Τα μέτρα που θεσπίζονται βάσει αποφάσεως καθορίζουν τους αναγκαίους για την τήρηση των ανωτέρω κριτηρίων όρους.

- (1) ΕΕ αριθ. L 9 της 12. 1. 1989.
- (2) ΕΕ αριθ. L 276 της 9. 11. 1993.
- (3) ΕΕ αριθ. L 285 της 20. 11. 1993.
- (4) ΕΕ αριθ. L 258 της 16. 10. 1993.
- (5) ΕΕ αριθ. L 57 της 1. 3. 1994.
- (6) ΕΕ αριθ. L 150 της 22. 6. 1993.
- (7) ΕΕ αριθ. L 262 της 21. 10. 1993.
- (8) ΕΕ αριθ. L 224 της 18. 8. 1990.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3953/93

υποβολή: Ernest Glinne (PSE)

προς την Επιτροπή

(24 Ιανουαρίου 1994)

(94/C 340/126)

Θέμα: Μελλοντική εναρμόνιση των νόμων που ρυθμίζουν την πώληση όπλων

Στο Βέλγιο, ο τομέας των πυροβόλων όπλων ελεύθερης πώλησης περιορίστηκε σημαντικά μετά τις πρόσφατες νομοθετικές διατάξεις. Εντούτοις, μολονότι απαγορεύεται στο Βέλγιο η αγορά, π.χ. πιστολιού με σκάγια, μπορεί κανείς να το προμηθευθεί ελεύθερα στη Γαλλία: η ελευθερία κυκλοφορίας;

Υπάρχει μεγάλη ανομοιότητα μεταξύ των ρυθμίσεων της αγοράς πυροβόλων όπλων στα διάφορα κράτη μέλη.

Πώς θα μορφοποιηθεί η ενιοποίηση που προβλέπεται, κατ' αρχήν, για το 1995; Ποιες είναι οι βασικές κατευθύνσεις της μελλοντικής ευρωπαϊκής συμφωνίας; Σε ποιο σημείο βρίσκονται οι προπαρασκευαστικές εργασίες και ποιος συμμετέχει σε αυτές;

Απάντηση του κ. Vanni d'Archirafi
εξ ονόματος της Επιτροπής
 (12 Απριλίου 1994)

Η οδηγία 91/477/ΕΟΚ ⁽¹⁾ της 18ης Ιουνίου 1991 σχετικά με τον έλεγχο της απόκτησης και της κατοχής όπλων, η οποία συγκαταλέγεται μεταξύ των ουσιωδών αντισταθμιστικών μέτρων που πρέπει να πραγματοποιηθούν πριν καταργηθούν οι έλεγχοι των προσώπων στα εσωτερικά σύνορα, κατατάσσει τα όπλα σε τέσσερις κατηγορίες, στις οποίες αντιστοιχούν διαφορετικές ρυθμίσεις όσον αφορά τις προϋποθέσεις απόκτησης και κατοχής. Το άρθρο 3 της οδηγίας αναγνωρίζει στα κράτη μέλη τη δυνατότητα να συμπεριλάβουν στη νομοθεσία τους διατάξεις αυστηρότερες από αυτές που προβλέπονται από την οδηγία. Επομένως, είναι δυνατόν ένα όπλο που ανήκει σε συγκεκριμένη κατηγορία βάσει της οδηγίας να υπόκειται σε ένα μέλος στην προβλεπόμενη από την οδηγία για την κατηγορία αυτή ρύθμιση, ενώ σε άλλο κράτος μέλος, το οποίο έκανε χρήση της προαναφερθείσας ευχέρειας, να υπόκεινται σε αυστηρότερη ρύθμιση, η οποία, βάσει της οδηγίας, αντιστοιχεί σε ανώτερη κατηγορία.

Ενόψει των κανόνων που προβλέπονται από την οδηγία, αφενός, ως προς την κατοχή πυροβόλου όπλου κατά τη διάρκεια ταξιδιού εντός της Κοινότητας και, αφετέρου, ως προς τις διαδικασίες και την ανταλλαγή πληροφοριών σε περίπτωση μεταφοράς, οι διαφορές στις εφαρμοζόμενες στα πυροβόλα όπλα ρυθμίσεις δεν πρέπει να προκαλούν προβλήματα από άποψη ασφάλειας.

Μέχρι στιγμής δεν έχουν ξεκινήσει εργασίες με αντικείμενο την τροποποίηση ή συμπλήρωση της οδηγίας 91/477/ΕΟΚ.

(¹) ΕΕ αριθ. L 256 της 13. 9. 1991.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3955/93
υποβολή: Φίλιππος Πιέρρος (PPE)
προς την Επιτροπή
 (24 Ιανουαρίου 1994)
 (94/C 340/127)

Θέμα: Διαφάνεια και ποιότητα των δημοσίων λογαριασμών στην Ελλάδα

Στο σχέδιο προϋπολογισμού που κατέθεσε η ελληνική κυβέρνηση για το έτος 1994, εμφανίζεται το δημοσιονομικό έλλειμμα για το 1993 να ανέρχεται στο 12,8% του ακαθάριστου εθνικού προϊόντος. Αυτό, όμως, δεν απεικονίζει την πραγματικότητα, δεδομένου ότι τόκοι του εσωτερικού δημόσιου χρέους ύψους 400 δισεκατομμυρίων δραχμών ή 2,5% του ΑΕΠ μεταφέρονται τεχνηέντως και παρά την υφιστάμενη κοινοτική δεοντολογία περί διαφάνειας των δημοσίων λογαριασμών εγγράφονται στο επόμενο οικονομικό έτος 1994. Το γεγονός αυτό προσφέρει μια εντελώς παραπλανητική εικόνα των ελληνικών οικονομικών μεγεθών και δεν διευκολύνει το μηχανισμό πολυμερούς εποπτείας, που αρχίζει ως γνωστόν να ισχύει από 1ης Ιανουαρίου 1994.

Ερωτάται η Επιτροπή πώς σχολιάζει το γεγονός αυτό και κατά πόσον η πρακτική παραβιάζει την υφιστάμενη κοινοτική νομοθεσία (Ευρωπαϊκό Σύστημα Ολοκληρωμένων Οικο-

νομικών Λογαριασμών και πρωτόκολλο σχετικά με τη διαδικασία του υπερβολικού ελλείμματος, όπως αυτό εξειδικεύεται στην πρόταση του εφαρμοστικού κανονισμού του Συμβουλίου) (¹);

(¹) COM(93) 371 τελικό.

Απάντηση του κ. Christophersen
εξ ονόματος της Επιτροπής
 (13 Απριλίου 1994)

Η ελληνική κυβέρνηση ανέλαβε εκτεταμένες προσπάθειες διαχείρισης του χρέους κατά το 1991 και 1992 για να αντιμετωπίσει τα δάνεια — με ή χωρίς κρατική εγγύηση — που κατέστησαν ληξιπρόθεσμα κατά την περίοδο αυτή. Επιπλέον, μετέτρεψε σε ομολογίες τις συσσωρευμένες υποχρεωτικές επενδύσεις σε έντοκα γραμμάτια του δημοσίου των εμπορικών τραπεζών. Και οι δύο αυτές πράξεις είχαν σαν αποτέλεσμα την αναβολή της πληρωμής των τόκων και την κεφαλοποίησή τους. Κατά συνέπεια, κατά τη διάρκεια της περιόδου κεφαλοποίησης, οι τόκοι δεν καταχωρούνται ως καταβληθέντες.

Για να υπάρξει σωστή απεικόνιση της «πραγματικής» δημοσιονομικής θέσης, η Επιτροπή καταχωρεί στις προβλέψεις της τους μη καταβληθέντες τόκους στο έτος στο οποίο αντιστοιχούν και όχι στο έτος στο οποίο πρόκειται να πληρωθούν. Αφετέρου, οι πράξεις διαχείρισης του χρέους που οδήγησαν στη μεταφορά της πληρωμής των τόκων αποτέλεσαν σημαντικά βήματα προς τη βελτίωση της διαφάνειας των δημοσίων λογαριασμών της Ελλάδας. Με βάση τον ταμειακό διακανονισμό, είναι δικαιολογημένη η πρακτική της μη καταχώρησης πληρωμών που δεν έχουν ακόμα πραγματοποιηθεί. Ωστόσο, για να αξιολογηθεί η δημοσιονομική κατάσταση και προσαρμογή της Ελλάδας, οι μεταφερθέντες τόκοι πρέπει να συμπεριληφθούν στη μέτρηση των δανειακών αναγκών.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3962/93
υποβολή: Σωτήρης Κωστόπουλος (PSE)

προς την Επιτροπή
 (24 Ιανουαρίου 1994)
 (94/C 340/128)

Θέμα: Οι συνέπειες των εισαγωγών γεωργικών προϊόντων από τρίτες χώρες

Μπορεί η Επιτροπή να μας αναφέρει ποιες είναι οι εκτιμήσεις της για τις συνέπειες των εισαγωγών γεωργικών προϊόντων από τρίτες χώρες στην ευρωπαϊκή γεωργία και στη μεταρρύθμιση της κοινής αγροτικής πολιτικής, ιδίως όσον αφορά τα προϊόντα για τα οποία η Ευρωπαϊκή Ένωση διαθέτει ποσοστό επάρκειας ανώτερο του 100%, και να θέσει στη διάθεση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου όλα τα σχετικά στατιστικά στοιχεία;

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-67/94
υποβολή: Σωτήρης Κωστόπουλος (PSE)
προς την Επιτροπή
(14 Φεβρουαρίου 1994)
(94/C 340/129)

Θέμα: Η αξιολόγηση στον γεωργικό τομέα, μετά τη σύναψη πρόσφατα εμπορικών συμφωνιών με τρίτες χώρες

Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή μπορεί να μας γνωρίσει την αξιολόγηση της στον γεωργικό τομέα, μετά τη σύναψη, πρόσφατα, εμπορικών συμφωνιών με τρίτες χώρες, ειδικότερα σε ό,τι αφορά τα σπασοκρηπυτικά, τον αραβόσιτο και το βόειο κρέας;

Κοινή απάντηση του κ. Steichen
εξ ονόματος της Επιτροπής
στις γραπτές ερωτήσεις E-3962/93 και E-67/94
(20 Απριλίου 1994)

Η Επιτροπή αποτελεί τον μεγαλύτερο εισαγωγέα τροφίμων και γεωργικών προϊόντων και τον δεύτερο παγκόσμιο εξαγωγέα των προϊόντων αυτών. Συνολικά οι κοινοτικές συναλλαγές παρουσιάζουν έλλειμμα όσον αφορά τα προϊόντα αυτά. Ωστόσο, η κατάσταση κυμαίνεται από τομέα σε τομέα και η Κοινότητα είναι καθαρός εξαγωγέας των προϊόντων που αρμόζουν καλύτερα στην κατάσταση της γεωργίας της, π.χ. των σιτηρών, γαλακτοκομικών προϊόντων και των προϊόντων με βάση το κρέας.

Η μεταρρύθμιση της κοινής γεωργικής πολιτικής, που εγκρίθηκε το 1992 και τέθηκε σταδιακά σε εφαρμογή κατά την τριετία 1993-1995, αποσκοπούσε στην προστασία του εισοδήματος των γεωργών (με αντισταθμιστικές πληρωμές), ενώ, ταυτόχρονα, βελτίωσε την ανταγωνιστικότητα της ευρωπαϊκής αγοράς θέτοντας τις τιμές στήριξης σε πλησιέστερα επίπεδα των τιμών μακροπρόθεσμης ισορροπίας που αναμενόταν να επικρατήσουν στις σταθεροποιημένες παγκόσμιες αγορές, διευκολύνοντας έτσι τις εξαγωγές.

Η Κοινότητα, που είναι σημαντικός συναλλασσόμενος και εξαγωγέας, συμμετείχε προσφάτως στην πετυχημένη ολοκλήρωση του Γύρου της Ουρουγουάης που αποσκοπούσε, μεταξύ άλλων, να εντάξει τις συναλλαγές των γεωργικών προϊόντων στο πλαίσιο της μελλοντικής παγκοσμίου οργάνωσης εμπορίου. Συγχρόνως η Κοινότητα συμμετέχει στους συναφείς με το εμπόριο κλάδους που συμφώνησαν τα συμβαλλόμενα μέρη. Η Επιτροπή δημοσίευσε την αξιολόγησή της όπου τονίζει ότι οι συμφωνίες αυτές συμβιβάζονται με τη συνέχιση της μεταρρύθμισης ΚΓΠ.

Τα σημαντικά στατιστικά στοιχεία, στα οποία αναφέρεται το αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου δημοσιεύονται τακτικά από την Επιτροπή, ιδίως στην «Κατάσταση της γεωργίας στην Κοινότητα», ετήσια έκθεση που αποστέλλεται σε κάθε μέλος του Κοινοβουλίου.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3966/93
υποβολή: Σωτήρης Κωστόπουλος (PSE)
προς την Επιτροπή
(19 Ιανουαρίου 1994)
(94/C 340/130)

Θέμα: Το εμπόριο μαύρης αγοράς ανθρωπίνων οργάνων

Έχοντας υπόψη τις πολλές πληροφορίες ότι ανθεί στις μέρες μας ένα εμπόριο μαύρης αγοράς ανθρωπίνων οργάνων για μεταμοσχεύσεις, για ιατρική έρευνα και για πρώτη ύλη καλλυντικών, σε ποιες ενέργειες προβαίνει η Επιτροπή για να σταματήσει αμέσως το φρικιαστικό αυτό εμπόριο, που έρχεται σαφώς σε κατάφωρη αντίθεση με τον πολιτισμό;

Απάντηση του κ. Flynn
εξ ονόματος της Επιτροπής
(22 Απριλίου 1994)

Ενώ η ευθύνη για θέματα που σχετίζονται με την εμπορία ανθρωπίνων οργάνων, ειδικότερα για τις παράνομες πρακτικές, εναπόκειται πρωταρχικά στα κράτη μέλη, η Επιτροπή ενθαρρύνει και παροτρύνει τη συνεργασία μεταξύ των κρατών μελών σε σχέση με τις νομοθετικές διατάξεις και τις πρακτικές όσον αφορά τη μεταμόσχευση οργάνων.

Όπως έχει ήδη σημειώσει η Επιτροπή στην απάντησή της προς τη γραπτή ερώτηση αριθ. 1694/93 του κ. Αλαβάνου⁽¹⁾, μια ομάδα εμπειρογνομόνων από τα κράτη μέλη εξετάζει προς το παρόν αυτό το θέμα και με βάση την έκθεσή τους η Επιτροπή θα μελετήσει την ανάγκη για ακατάλληλες κατευθυντήριες γραμμές ή συστάσεις.

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. C 234 της 22. 8. 1994, σ. 12.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3970/93
υποβολή: Σωτήρης Κωστόπουλος (PSE)
προς την Επιτροπή
(19 Ιανουαρίου 1994)
(94/C 340/131)

Θέμα: Το σχέδιο οδηγίας για το ωράριο εργασίας και την προστασία των νέων

«Απογοητευτική» χαρακτήρισαν η Ευρωπαϊκή Συνομοσπονδία Συνδικαλιστικών Ενώσεων και το Ευρωπαϊκό Φόρουμ για τη Νεολαία τη συμφωνία στην οποία κατέληξε το Συμβούλιο Κοινωνικών Υποθέσεων της Ευρωπαϊκής Ένωσης επί του σχεδίου οδηγίας για το ωράριο εργασίας και την προστασία των νέων, τονίζοντας ότι οι σχετικές ρυθμίσεις

δημιουργούν την εντύπωση ασυνέπειας όσον αφορά την κοινωνική πολιτική της Κοινότητας.

Η Επιτροπή, γνωρίζοντας την εξέλιξη αυτή, έχει και ποια περιθώρια να επιζητήσει τη βελτίωση του ανωτέρω σχεδίου οδηγίας;

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3972/93

υποβολή: Σωτήρης Κωστόπουλος (PSE)

προς την Επιτροπή

(19 Ιανουαρίου 1994)

(94/C 340/132)

Θέμα: Ο αριθμός των ανήλικων εργαζομένων

Η Επιτροπή μπορεί να μας γνωρίσει τα επίσημα στοιχεία για τον αριθμό των ανήλικων εργαζομένων στις χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης;

Κοινή απάντηση του κ. Flynn

εξ ονόματος της Επιτροπής

στις γραπτές ερωτήσεις E-3970/93 και E-3972/93

(27 Απριλίου 1994)

Η κοινή θέση του Συμβουλίου σχετικά με την προστασία των νέων κατά την εργασία προβλέπει ένα σύνολο ελάχιστων προδιαγραφών για την προστασία των νέων κατά την εργασία. Ο συμβιβασμός που προέκυψε στο Συμβούλιο της 23ης Νοεμβρίου 1993 αποτελεί έτσι μια βάση ελάχιστων κοινωνικά παραδεκτών κανόνων τους οποίους τα κράτη μέλη αλλά και οι κοινωνικοί εταίροι έχουν τη δυνατότητα να βελτιώσουν.

Από την άποψη αυτή και παραμερίζοντας το ζήτημα της συμπληρωματικής μεταβατικής περιόδου που χορηγείται στο Ηνωμένο Βασίλειο για την εφαρμογή μιας διάταξης σχετικά με την εβδομαδιαία διάρκεια εργασίας των παιδιών κατά τη σχολική περίοδο, η Επιτροπή θεωρεί ότι η κοινή θέση αποτελεί καλό κείμενο συμβιβασμού το οποίο περιλαμβάνει διάφορες τροποποιήσεις του Κοινοβουλίου.

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, σε δεύτερη ανάγνωση, ενέκρινε την κοινή θέση με την επιφύλαξη ορισμένων τροπολογιών που προτάθηκαν, οι οποίες αποσκοπούν στην περαιτέρω ενίσχυση της προστασίας των νέων κατά την εργασία. Παραπέμπουμε τον κ. βουλευτή στα πρακτικά του Κοινοβουλίου της 8ης Μαρτίου 1994 που περιλαμβάνουν τη θέση της Επιτροπής σχετικά με το ζήτημα. Σύμφωνα με τη δέσμευσή της απέναντι στο Κοινοβούλιο, η Επιτροπή θα υποβάλει προσεχώς επανεξετασθείσα πρόταση οδηγίας στο Συμβούλιο.

Όσον αφορά τις στατιστικές σχετικά με τον αριθμό των εργαζομένων στα κράτη μέλη, οι σχετικές πληροφορίες περιλαμβάνονται στους πίνακες και τα σχόλια που αποτελούν παράρτημα της αιτιολογικής έκθεσης της αρχικής πρότασης της Επιτροπής (1).

(1) COM(91) 543 τελικό — 17 Μαρτίου 1992.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-4009/93

υποβολή: Σωτήρης Κωστόπουλος (PSE)

προς την Επιτροπή

(26 Ιανουαρίου 1994)

(94/C 340/133)

Θέμα: Η επανεξέταση του καθεστώτος ίδρυσης βιομηχανιών στην Αττική

Η Επιτροπή, έχοντας υπόψη ότι η σημερινή ελληνική κυβέρνηση έχει ανακοινώσει ότι θα προχωρήσει σε επανεξέταση του καθεστώτος ίδρυσης βιομηχανιών στην Αττική, ποια περιθώρια έχει να ζητήσει το νέο καθεστώς να είναι συμβατό με το περιβάλλον, παρέχοντας παράλληλα κάθε βοήθεια για τη μετεγκατάσταση βιομηχανιών μονάδων εκτός Αττικής και για τη δημιουργία ειδικών βιομηχανικών περιοχών ή βιοτεχνικών πάρκων;

Απάντηση του κ. Millan

εξ ονόματος της Επιτροπής

(6 Απριλίου 1994)

Η επανεξέταση του καθεστώτος ενίσχυσης των παραγωγικών επενδύσεων (νόμος 1892) και η κοινοποίηση των πορισμάτων της στην Επιτροπή εναπόκειται στις ελληνικές αρχές. Είναι προφανές ότι το νέο καθεστώς ενίσχυσης πρέπει να είναι συνεπές προς την κοινοτική νομοθεσία συμπεριλαμβανομένων των διατάξεων για το περιβάλλον. Εξάλλου, το παρόν καθεστώς ενίσχυσης προβλέπει ήδη, όσον αφορά ειδικές ενισχύσεις για την προστασία του περιβάλλοντος, την εξοικονόμηση ενέργειας και την επανεγκατάσταση βιομηχανικών μονάδων εκτός της εν λόγω περιφέρειας.

Θα πρέπει ομοίως να εξετασθεί η δημιουργία νέων ή η βελτίωση των υπάρχουσών βιοτεχνικών μονάδων, αν και τα ανωτέρω μέτρα δεν εμπίπτουν στο νομικό πλαίσιο του καθεστώτος ενίσχυσης.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-4019/93

υποβολή: Σωτήρης Κωστόπουλος (PSE)

προς την Επιτροπή

(26 Ιανουαρίου 1994)

(94/C 340/134)

Θέμα: Οι λιποτάκτες από τις Δημοκρατίες της πρώην Γιουγκοσλαβίας που διαμένουν σε χώρες της Κοινότητας

Είναι γεγονός ότι οι λιποτάκτες και τα άτομα που έχουν αρνηθεί να καταταγούν στο στρατό από τις Δημοκρατίες της πρώην Γιουγκοσλαβίας και βρήκαν άσυλο σε χώρες της

Κοινοτήτας αντιμετωπίζουν σοβαρό κίνδυνο απέλασής τους.

Η Επιτροπή έχει περιθώρια να παρέμβει στις αρχές των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης επιζητώντας την προστασία τους;

**Απάντηση του κ. Flynn
εξ ονόματος της Επιτροπής
(13 Απριλίου 1994)**

Η διαδικασία σχετικά με την έγκριση ή την απόρριψη του καθεστώτος του πρόσφυγα καθώς και οι αποφάσεις απέλασης των υπηκόων τρίτων χωρών που βρίσκονται παράνομα στην επικράτεια ενός κράτους μέλους καθώς και η εκτέλεσή τους ανήκουν στην αρμοδιότητα των κρατών μελών. Η Επιτροπή δεν έχει τη δυνατότητα να παρέμβει στα κράτη μέλη και να ζητήσει την προστασία των λιποτακτών που προέρχονται από τις Δημοκρατίες της πρώην Γιουγκοσλαβίας και διαμένουν σε ένα κράτος μέλος, όπως επιθυμεί το αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-4029/93

**υποβολή: Σωτήρης Κωστόπουλος (PSE)
προς την Επιτροπή
(31 Ιανουαρίου 1994)
(94/C 340/135)**

Θέμα: Η οριοθέτηση και προστασία των ελληνικών υγρότοπων Ραμσάρ

Η Επιτροπή μπορεί να μας ενημερώσει για ποιο λόγο η Ελλάδα δεν έχει ολοκληρώσει τη διαδικασία οριοθέτησης και προστασίας των ελληνικών υγρότοπων Ραμσάρ;

**Απάντηση του κ. Παλαιοκρασά
εξ ονόματος της Επιτροπής
(6 Απριλίου 1994)**

Η Ελλάδα έχει κατατάξει όλες τις περιοχές της Ραμσάρ ως ειδικές ζώνες, σύμφωνα με την οδηγία 79/409/ΕΟΚ (1) του Συμβουλίου περί διατηρήσεως των αγρίων πτηνών. Η Επιτροπή έχει πληροφορηθεί ότι για ορισμένες από αυτές δεν έχει ακόμη ολοκληρωθεί η οριοθέτηση, αλλά αυτό το γεγονός δεν οφείλεται σε ιδιαίτερους λόγους. Εντούτοις, η Επιτροπή συνεχίζει να παρατρύνει τις ελληνικές αρχές να ολοκληρώσουν και να ανακοινώσουν την οριοθέτηση αυτή το συντομότερο δυνατόν.

(1) ΕΕ αριθ. L 103 της 25. 4. 1979.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-4039/93

**υποβολή: Σωτήρης Κωστόπουλος (PSE)
προς την Επιτροπή
(31 Ιανουαρίου 1994)
(94/C 340/136)**

Θέμα: Η αντίδραση των βιομηχανιών καλλυντικών σχετικά με τον καθορισμό των οικολογικών κριτηρίων

Το θέμα του καθορισμού των οικολογικών κριτηρίων έχει προκαλέσει την αντίδραση αρκετών βιομηχανιών καλλυντικών, με πρωτοστατούσα τη βρετανική «The Body Shop», οι οποίες ισχυρίζονται ότι δεν είναι δυνατόν να ελεγχθούν οι επιπτώσεις των καλλυντικών συνθέσεων, τόσο στον άνθρωπο όσο και στο περιβάλλον πριν περάσει ένα διάστημα αρκετών ετών. Με αυτό το δεδομένο δεν είναι δυνατός ο χαρακτηρισμός καμιάς καλλυντικής ουσίας ως οικολογικής, στην παρούσα φάση τουλάχιστον, πριν το προϊόν ολοκληρώσει τον κύκλο ζωής του.

Η Επιτροπή σκοπεύει να εξετάσει την παραπάνω διαμαρτυρία των βιομηχανιών καλλυντικών γι' αυτό το θέμα;

**Απάντηση του κ. Παλαιοκρασά
εξ ονόματος της Επιτροπής
(8 Απριλίου 1994)**

Οι διαδικασίες καθορισμού των ομάδων προϊόντων και των οικολογικών κριτηρίων για την απονομή οικολογικού σήματος στο πλαίσιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 880/92 (1) καθορίζονται από τον εν λόγω κανονισμό.

Οι διαδικασίες αυτές προβλέπουν τη διενέργεια διαβουλεύσεων με όλες τις ομάδες συμφερόντων στο πλαίσιο ενός forum, βάσει προτάσεως που υποβάλλει στην Επιτροπή ένας ουδέτερος και ανεξάρτητος αρμόδιος οργανισμός.

Η διαδικασία θέσπισης των εν λόγω κριτηρίων περιλαμβάνει την εκπόνηση μελέτης, σε επιστημονικές βάσεις, προκειμένου να εξασφαλιστεί ότι τα υπό εξέταση κριτήρια εξασφαλίζουν την επίτευξη των στόχων του κανονισμού, δηλαδή την προαγωγή προϊόντων που ελάχιστα επιδρούν στο περιβάλλον.

Μέχρι στιγμής, δεν έχει θεσπιστεί κανένα κριτήριο όσον αφορά το οικολογικό σήμα για τα καλλυντικά προϊόντα.

Η Επιτροπή διαβεβαιώνει το αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου ότι μεριμνά ώστε κάθε εργασία στον τομέα αυτό να εκτελείται σύμφωνα με τις αρχές και διαδικασίες του κανονισμού.

Όσον αφορά το τεχνικό ζήτημα στο οποίο αναφέρεται το αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου, δεν είναι δυνατός, στη βάση αυτή, ο εντοπισμός του εν λόγω προβλήματος. Αναμφίβολα, εάν επιβεβαιωθεί η ύπαρξη τέτοιου προβλήματος, θα αντιμετωπιστεί από ειδικούς προτού ληφθεί σχετική απόφαση.

(1) ΕΕ αριθ. L 99 της 11. 4. 1992.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-4048/93**υποβολή: José Vázquez Fouz (PSE)****προς την Επιτροπή***(31 Ιανουαρίου 1994)*

(94/C 340/137)

Θέμα: Μηχανικός εξοπλισμός των αλιευτικών λιμένων

Μία από τις μεγαλύτερες επιβαρύνσεις που αυξάνει την τελική τιμή των ιχθύων με τρόπο αφύσικα υψηλό είναι το κόστος εκφόρτωσης των νωπών αλλά και των κατεψυγμένων ιχθύων.

Η Επιτροπή σκοπεύει μέσω των διαρθρωτικών δράσεων της να βελτιώσει τους αλιευτικούς λιμένες;

Είναι δυνατόν να δοθεί προτεραιότητα στις δράσεις που αποσκοπούν στη μείωση του κόστους της εκφόρτωσης των ιχθύων;

Απάντηση του κ. Παλιαιοκρασσά**εξ ονόματος της Επιτροπής***(13 Απριλίου 1994)*

Βάση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4028/86 ⁽¹⁾ του Συμβουλίου σχετικά με κοινοτικές δράσεις για τη βελτίωση και την προσαρμογή των διαρθρώσεων του τομέα της αλιείας και της υδατοκαλλιέργειας, η Επιτροπή χορηγεί κοινοτική οικονομική ενίσχυση σε επενδύσεις για τη δημιουργία εγκαταστάσεων σε αλιευτικούς λιμένες.

Από την εποχή έγκρισης του ανωτέρω κανονισμού, το ετήσιο ποσό κοινοτικής ενίσχυσης το οποίο διατέθηκε σε επενδύσεις για τη δημιουργία εγκαταστάσεων σε αλιευτικούς λιμένες αυξάνεται σταθερά έπειτα από αίτημα των κρατών μελών. Την περίοδο 1986-1993 διατέθηκε συνολικό ποσό κοινοτικής ενίσχυσης ύψους 56,35 εκατ. Ecu για επενδύσεις σε 231 έργα.

Δεδομένου ότι, από 1ης Ιανουαρίου 1994, η παροχή ενισχύσεων για μέτρα σχετικά με τη δημιουργία λιμενικών εγκαταστάσεων, τα οποία ήταν επιλέξιμα βάσει του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4028/86 του Συμβουλίου, θα εξετάζεται βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3699/93 ⁽²⁾ του Συμβουλίου περί καθορισμού των κριτηρίων και όρων των κοινοτικών παρεμβάσεων διαρθρωτικού χαρακτήρα στον τομέα της αλιείας, της υδατοκαλλιέργειας και της μεταποίησης και εμπορίας των προϊόντων τους, ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 4028/86 του Συμβουλίου έχει καταργηθεί. Η προτεραιότητα σχετικά με τα επιλέξιμα βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3699/93 μέτρα θα καθορίζεται για κάθε κράτος μέλος στο πλαίσιο της εταιρικής σχέσης όσον αφορά τα κοινοτικά προγράμματα διαρθρωτικής συνδρομής σε κάθε κράτος μέλος σύμφωνα με τα όσα ορίζει ο ανωτέρω κανονισμός.

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 376 της 31. 12. 1986.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 346 της 31. 12. 1993.**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-4049/93****υποβολή: José Vázquez Fouz (PSE)****προς την Επιτροπή***(31 Ιανουαρίου 1994)*

(94/C 340/138)

Θέμα: Μέλλον του ισπανικού στόλου αλιείας βακαλάου

Ο ισπανικός στόλος αλιείας βακαλάου αποτελεί αναμφίβολα πρωτοπορία σε παγκόσμιο επίπεδο στον τομέα της εκμετάλλευσης του βακαλάου, αναπτύσσοντας επιπλέον την δραστηριότητά του με επικίνδυνο και καινοτόμο τρόπο, ανακαλύπτοντας και εκμεταλλευόμενος νέους ψαρότοπους με συστηματικό και συνεχή τρόπο.

Η εξέλιξη του δικαίου της θαλάσσης και η νέα διεθνής κατάσταση στον αλιευτικό τομέα καθώς και η ένταξη της Ισπανίας στην ΕΚ μετέβαλε την αρχική κατάσταση περιορίζοντας κατά πολύ τα μέσα και τα αλιεύματα του ισπανικού στόλου.

Ο ισπανικός στόλος κατά το παρελθόν και χωρίς κανέναν είδους διαρθρωτική ενίσχυση περιορίσε σημαντικά τα μέσα που διέθετε φθάνοντας σε εξαιρετικά περιορισμένο αριθμό.

Φαίνεται ότι η Επιτροπή έχει την πρόθεση να περιορίσει ακόμη περισσότερο το δυναμικό του στόλου, και, ως εκ τούτου, ερωτάται: α) Για ποιους λόγους; β) Ποια μέτρα και ποιες ενισχύσεις προτείνει η Επιτροπή για τον ισπανικό στόλο αλιείας βακαλάου; γ) Ποια είναι τα κριτήρια κατανομής των ποσοτώσεων βακαλάου Νορβηγίας και σε ποιον και για ποιους λόγους χορηγούνται;

Απάντηση του κ. Παλιαιοκρασσά**εξ ονόματος της Επιτροπής***(13 Απριλίου 1994)*

Στο πλαίσιο των πολυετών προγραμμάτων προσανατολισμού (ΠΠΠ) για την περίοδο 1993-1996, ο ισπανικός στόλος αλιείας βακαλάου περιλαμβάνεται στο τμήμα «Τράτες και πολυδύναμος εξοπλισμός», δεδομένου ότι ασκεί τις αλιευτικές του δραστηριότητες σε διεθνή ύδατα και σε ύδατα τρίτων χωρών για τα οποία τίθεται ο στόχος της μείωσης κατά 20 % της αλιευτικής προσπάθειας. Ο ανωτέρω στόχος εγκρίθηκε επίσης από το Συμβούλιο στο πλαίσιο της αναδιάρθρωσης του τομέα της αλιείας, η οποία προβλέπεται από το άρθρο 11 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3760/92 του Συμβουλίου, για τη θέσπιση κοινοτικού συστήματος αλιείας και υδατοκαλλιέργειας ⁽¹⁾. Η Επιτροπή θέσπισε επίσης τους γενικούς κανόνες για τον καταμερισμό σε εθνικό επίπεδο των διαρθρωτικών πόρων μεταξύ των διαφόρων τομεακών σχεδίων.

Η κατανομή της πρόσθετης ποσοτώσεως βακαλάου στα νορβηγικά ύδατα προτάθηκε από την Επιτροπή βάσει του κριτηρίου της οικονομικής και κοινωνικής συνοχής ως εξής: Ελλάδα: 5 %, Ισπανία: 54 %, Ιρλανδία: 5 % και Πορτογαλία: 45 %. Προσεχώς θα ληφθεί απόφαση από το Συμβούλιο.

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 389 της 31. 12. 1992.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-4055/93
υποβολή: José Vázquez Fouz (PSE)

προς την Επιτροπή
(1 Φεβρουαρίου 1994)
 (94/C 340/139)

Θέμα: Προγράμματα συνεργασίας με τρίτες χώρες στον τομέα της αλιείας

Η Ευρωπαϊκή Κοινότητα, μέσω των αλιευτικών συμφωνιών ή διά της εισαγωγής στη σύμβαση Λομέ IV ενός ειδικού κεφαλαίου για τη συνεργασία σε θέματα αλιείας, έχει καταρτίσει προγράμματα ή εφαρμογή και τα αποτελέσματα των οποίων απετέλεσαν πάντοτε αντικείμενο παρακολούθησης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου.

Ποια είναι σήμερα τα ευρισκόμενα εν εξελίξει προγράμματα συνεργασίας στον τομέα της αλιείας; Πότε θα υποβάλει η Επιτροπή στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο έκθεση με τα πορίσματα της στον τομέα αυτό, προκειμένου να καταστεί δυνατή η αντικειμενική αξιολόγηση των αποτελεσμάτων;

Απάντηση του κ. Παλαιοκρασσά
εξ ονόματος της Επιτροπής
(25 Απριλίου 1994)

Βάσει του τίτλου III της σύμβασης Λομέ IV και επίσης βάσει του τίτλου XIV (Περιφερειακή συνεργασία), γίνεται ειδική αναφορά στην αλιεία, η οποία αποτελεί σημαντικό τομέα συνεργασίας.

Την τελευταία δεκαετία το ΕΤΑ χρηματοδότησε περισσότερα από 400 έργα ή μελέτες στις χώρες ΑΚΕ. Τα έργα τα οποία εκτελούνται ή εκπονούνται επί του παρόντος αφορούν πολλές παράκτιες χώρες ΑΚΕ (π.χ. Αγκόλα, Μοζαμβίκη, Σενεγάλη, Καμερούν, Μαδαγασκάρη, Νησιά του Ειρηνικού) και ορισμένες ηπειρωτικές χώρες με πόρους στα εσωτερικά τους ύδατα ή δυνατότητες ανάπτυξης υδατοκαλλιεργειών. Αναλαμβάνονται νέες ενέργειες όταν μια χώρα ή μια περιφερειακή ομάδα χωρών ζητά τη συνδρομή του ΕΤΑ για συγκεκριμένο σκοπό και όταν παρέχεται η κατάλληλη αιτιολόγηση.

Η Επιτροπή συνιστά, κατά την εκπόνηση ενός νέου αναπτυξιακού έργου στον τομέα της αλιείας, να τηρείται προσεκτική και πλήρης προετοιμασία, η οποία περιλαμβάνει ευρεία διαβούλευση και συμμετοχή ομάδων προβληματισμού, να πραγματοποιούνται εύκαμπτες και σταδιακές προσεγγίσεις, οι φορείς να αναλαμβάνουν μακροχρόνια δέσμευση, και να επιτυγχάνεται η δέσμευση των εθνικών κυβερνήσεων όσον αφορά τον τομέα της αλιείας και η προτεραιότητα στον εν λόγω τομέα.

Από την εμπειρία επίσης προκύπτει ότι η επιτυχής έκβαση των έργων θα εξαρτηθεί σε μεγάλο βαθμό από την εγκατάσταση προσωπικού υψηλής ποσότητας στον τομέα της διαχείρισης, το οποίο θα ενισχύεται από την αποτελεσματική επικοινωνία και τη συνεργασία με το προσωπικό των διοικητικών κέντρων και των κεντρικών γραφείων των φορέων καθώς και από τις επαγγελματικές συναλλαγές μεταξύ έργων και άλλων ιδρυμάτων κι ερευνητικών κέντρων που ασχολούνται με την αλιεία.

Τέλος, υπάρχει ιδιαίτερη ανάγκη προκειμένου να εξασφαλισθεί ότι η υλοποίησή της ανάπτυξης της αλιείας επιτυγχάνε-

ται κατά τρόπο που δεν αντιτίθεται στα μακροπρόθεσμα συμφέροντα των αναπτυσσόμενων χωρών για την πλήρη κι ορθολογική εκμετάλλευση των πόρων τους.

Η Επιτροπή υπενθυμίζει, ότι οι αλιευτικές συμφωνίες με τις χώρες ΑΚΕ έχουν εμπορικό χαρακτήρα, υπό την έννοια ότι οι αμοιβαίες παραχωρήσεις των συμβαλλομένων μερών είναι ισόρροπες, ήτοι αφενός παραχώρηση δυνατοτήτων αλιείας και αφετέρου χορήγηση οικονομικού ανταλλάγματος.

Οι εισφορές στα επιστημονικά προγράμματα και στα προγράμματα κατάρτισης εκπροσωπούν ένα μικρό τμήμα (περίπου 12%) του συνολικού οικονομικού ανταλλάγματος το οποίο χορηγεί η Κοινότητα έναντι της παραχώρησης των δυνατοτήτων αλιείας, ενώ το μεγαλύτερο τμήμα εντάσσεται στον γενικό προϋπολογισμό των τρίτων χωρών και κατά συνέπεια δεν διατίθεται σε συγκεκριμένους αναπτυξιακούς στόχους. Κυρίως εξαιτίας των ανωτέρω, οι τρίτες χώρες αποφασίζουν ως επί το πλείστον οι ίδιες για τα προς υλοποίηση προγράμματα και διαβιβάζουν στην Επιτροπή μόνο συνοπτικές εκθέσεις όσον αφορά την εκτέλεσή τους.

Για τις δύο ανωτέρω πτυχές της αναπτυξιακής συνεργασίας στον τομέα της αλιείας, η Επιτροπή εκθέτει τακτικά στις κοινοβουλευτικές επιτροπές προφορικούς τις δραστηριότητές της.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-4062/93
υποβολή: Φίλιππος Πιέρρος (PPE)

προς την Επιτροπή
(1 Φεβρουαρίου 1994)
 (94/C 340/140)

Θέμα: Σχέδιο προϋπολογισμού της Ελλάδας και εξυγίανση των δημόσιων οικονομικών της

Σύμφωνα με την εισηγητική έκθεση του σχεδίου προϋπολογισμού που κατέθεσε η ελληνική κυβέρνηση πριν από λίγες μέρες, το συνολικό δημόσιο χρέος θα αυξηθεί κατά 6 τρισεκατομμύρια δραχμές, το έλλειμμα ως ποσοστό του ΑΕΠ θα αυξηθεί από το 12,8 στο 14,9% (το πρωτογενές πλεόνασμα που επετεύχθη το 1993 εξαφανίζεται), ενώ δεν γίνεται καμία προσπάθεια περιορισμού των δημοσίων δαπανών οι οποίες αυξάνονται κατά 17,6% (ο υπολογιζόμενος πληθωρισμός είναι μόλις 10%).

Ερωτάται η Επιτροπή κατά πόσον θεωρεί ότι οι προβλέψεις αυτές της ελληνικής κυβέρνησης είναι σύμφωνες με την ανάγκη εξυγίανσης των δημοσίων οικονομικών στην Ελλάδα και τις υποχρεώσεις για δημοσιονομική πειθαρχία που επιβάλλει η συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση;

Απάντηση του κ. Christophersen
εξ ονόματος της Επιτροπής
(11 Απριλίου 1994)

Σύμφωνα με το έγγραφο προϋπολογισμού για το 1994 που υπέβαλε η ελληνική κυβέρνηση τον Νοέμβριο του 1993, το έλλειμμα του προϋπολογισμού (καθαρές δανειστικές ανάγκες της κεντρικής κυβέρνησης) προβλέπεται ότι θα είναι 12,8% του ΑΕΠ το 1994, ενώ το 1993 ανήλθε σε 13,9% του

ΑΕΠ. Οι συνολικές δαπάνες αναμένεται ότι θα αυξηθούν κατά 17,6 %, κυρίως λόγω αύξησης κατά 34,2 % των δαπανών του προϋπολογισμού δημοσίων επενδύσεων. Οι πρωτογενείς δαπάνες στον προϋπολογισμό υπολογίζεται ότι θα αυξηθούν κατά 9,3 %, ενώ η αντίστοιχη αύξηση το 1993 ανήλθε σε 20,3 %. Αφετέρου, τα συνολικά έσοδα αναμένεται ότι θα αυξηθούν κατά 23 %. Γενικά, για το 1994 αναμένεται πρωτογενές πλεόνασμα ύψους 2,3 % του ΑΕΠ, σε σύγκριση με το πρωτογενές έλλειμμα ύψους 0,3 % το 1993 (πίνακας 4.1, σ. 79, του εγγράφου ελληνικού προϋπολογισμού).

Κατά την άποψη της Επιτροπής, οι προτάσεις προϋπολογισμού, υπό την προϋπόθεση ότι θα εφαρμοσθούν πλήρως και θα επιτευχθούν οι επιδιωκόμενοι στόχοι, αποτελούν σημαντική προσπάθεια για τη σταθεροποίηση του ελλείμματος του προϋπολογισμού μετά τη σαφή επιδείνωση που σημειώθηκε το 1993. Ωστόσο, λαμβάνοντας υπόψη το επίπεδο του δημόσιου χρέους, θα απαιτηθούν συνεχείς προσπάθειες επί σειρά ετών για τη σταθεροποίηση του προϋπολογισμού.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-4075/93

υποβολή: **Thomas Megahy (PSE)**

προς την Επιτροπή

(1 Φεβρουαρίου 1994)

(94/C 340/141)

Θέμα: Υγεία και ασφάλεια στην εργασία

Μετά την ανακοινωθείσα από την κυβέρνηση του Ηνωμένου Βασιλείου γενική αναθεώρηση της νομοθεσίας σχετικά με την υγεία και ασφάλεια στην εργασία, μπορεί η Επιτροπή να διαβεβαιώσει ότι θα λάβει όλα τα απαραίτητα μέτρα ώστε να αποφευχθεί οποιαδήποτε απόκλιση σε ό,τι αφορά τη συμμόρφωση προς τις υποχρεώσεις που απορρέουν από τη συνθήκη της Ρώμης και τις ειδικές οδηγίες για την υγεία και ασφάλεια στους χώρους της εργασίας;

Απάντηση του κ. Flynn
εξ ονόματος της Επιτροπής

(28 Φεβρουαρίου 1994)

Η αναθεώρηση της νομοθεσίας περί υγείας και ασφάλειας που πραγματοποιούν οι αρχές του ΗΒ είναι θέμα που αφορά αυτό το κράτος μέλος.

Η Επιτροπή ως θεματοφύλακας των συνθηκών είναι υποχρεωμένη να εξασφαλίζει ότι τα εθνικά μέτρα είναι σύμφωνα με την κοινοτική νομοθεσία.

Η Επιτροπή θα συνεχίσει να παρακολουθεί τα μέτρα που λαμβάνουν τα κράτη μέλη για την εφαρμογή της κοινοτικής νομοθεσίας και, όπου είναι απαραίτητο, θα κινεί διαδικασίες παράβασης σύμφωνα με το άρθρο 169 της συνθήκης της ΕΚ.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-4084/93

υποβολή: **Enrique Sapena Granell
και José Vázquez Fouz (PSE)**

προς την Επιτροπή

(7 Φεβρουαρίου 1994)

(94/C 340/142)

Θέμα: Κώδικας γλωσσικής συμπεριφοράς στην κοινοτική διοίκηση

Όλο και πιο συχνά η Επιτροπή εκδίδει έντυπο πληροφοριακό υλικό για το ευρύ κοινό σε μία μόνο κοινοτική γλώσσα. Τούτο συμβαίνει πολύ συχνά σε ορισμένες Γενικές Διευθύνσεις και πρέπει να σταματήσει, διότι με τον τρόπο αυτόν τα κοινοτικά όργανα απομακρύνονται από την κοινή γνώμη δημιουργώντας την εντύπωση ότι η πρόσβαση στα όργανα αυτά εξασφαλίζεται μόνο με τη χρήση μίας συγκεκριμένης γλώσσας.

Υπάρχει στην Επιτροπή κάποιος κώδικας συμπεριφοράς όσον αφορά το θέμα της γλώσσας;

Δεν πιστεύει η Επιτροπή ότι η οικοδόμηση της Ευρώπης εδράστηκε, εδράζεται και θα συνεχίσει να εδράζεται κυρίως στην πολυγλωσσία;

Πότε θα σταματήσει το φαινόμενο της διάδοσης στο κοινό δημοσιευμάτων της Κοινότητας που έχουν εκδοθεί σε μία μόνο γλώσσα, αναμένοντας την έκδοσή τους — εάν ποτέ υλοποιηθεί—σε άλλες γλώσσες;

Δεν νομίζει η Επιτροπή ότι κάθε κοινοτικό έντυπο που προορίζεται για το ευρύ κοινό θα πρέπει να εκδίδεται ταυτόχρονα στις κύριες ευρωπαϊκές γλώσσες;

Απάντηση του κ. Delors
εξ ονόματος της Επιτροπής

(24 Ματίου 1994)

Το γλωσσικό καθεστώς των οργάνων της Κοινότητας καθορίστηκε βάσει του άρθρου 217 της συνθήκης ΕΚ με τον κανονισμό 1/1958 όπως τροποποιήθηκε από τις διαδοχικές πράξεις προσχώρησης.

Μια απόδειξη είναι η δημοσίευση κειμένων κυρίως κανονιστικού περιεχομένου στην Επίσημη Εφημερίδα η οποία εκδίδεται καθημερινά σε όλες τις κοινοτικές γλώσσες.

Οι δημοσιεύσεις οι οποίες αφορούν το ευρύ κοινό ή περιλαμβάνουν πλήρη τεκμηρίωση για τις κοινοτικές δραστηριότητες εκδίδονται σε όλες τις επίσημες γλώσσες. Για τεχνικούς λόγους ή για διάφορες άλλες δυσχερείες μεταφραστικές, δεν αποκλείεται να μην εκδίδονται ταυτόχρονα τα κείμενα σε όλες τις γλώσσες.

Η Επιτροπή γνωρίζει τα μειονεκτήματα που παρουσιάζει αυτή η χρονική διαφορά και καταβάλλει συνεχείς προσπάθειες για να τη μειώσει.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-4086/93
υποβολή: José Vázquez Fouz (PSE)

προς την Επιτροπή
 (7 Φεβρουαρίου 1994)
 (94/C 340/143)

Θέμα: Ιδιωτικοποίηση της γης στις ανατολικές χώρες

Η κατάρρευση των κομμουνιστικών καθεστώτων στην Ανατολή ήταν μεγάλη πρόοδος για την ελευθερία και τη δημοκρατία στις χώρες αυτές. Τα ανακύνψαντα προβλήματα καθώς και το πλήθος και η σημασία τους είναι τεράστια. Ένα από αυτά, εξαιρετικής αναμφισβήτως σημασίας, είναι η ιδιωτικοποίηση της γης και το πέρασμά της σε ιδιωτικά χέρια με σκοπό κυρίως τη δημιουργία οικογενειακών επιχειρήσεων.

Παρακολουθεί η Επιτροπή με προσοχή και εκ του σύνεγγυς το πρόβλημα αυτό;

Έχει αποτιμήσει τις θετικές και αρνητικές συνέπειες που μπορεί να έχει για την Κοινότητα;

Ποια κριτήρια εφαρμόζονται και σε ποιο βαθμό και με ποια μορφή παρέχει η Επιτροπή την εμπειρία της και τη βοήθειά της όσον αφορά το θιγόμενο κράτος μέλος της Κοινότητας, δηλαδή τη Γερμανία;

Απάντηση του Sir Leon Brittan
εξ ονόματος της Επιτροπής
 (6 Μαΐου 1994)

Η Επιτροπή υποστηρίζει πλήρως την άποψη, ότι η αποκατάσταση της ιδιοκτησίας της γης και η ανάπτυξη ενεργούς αγοράς για τις κτηματικές συναλλαγές είναι σημαντική για την επιτυχή μεταρρύθμιση του γεωργικού τομέα στις χώρες της κεντρικής και ανατολικής Ευρώπης. Για το λόγο αυτόν, η Επιτροπή ενθάρρυνε τις κυβερνήσεις των εν λόγω χωρών να εντοπίσουν και να βελτιώσουν κατά προτεραιότητα τους νομοθετικούς, κτηματικούς και άλλους περιορισμούς που εμποδίζουν την ανάπτυξη της ιδιοκτησίας της γης και τη δημιουργία λειτουργικής αγοράς στον τομέα των κτηματικών συναλλαγών. Μεταξύ του 1990 και του 1993, το πρόγραμμα PHARE της Κοινότητας διέθεσε πάνω από 40 εκατ. Ecu υπό μορφή τεχνικής βοήθειας και εξοπλισμού σ' αυτό τον τομέα των μεταρρυθμίσεων περίπου 10 % της συνολικά βοήθειας που χορηγήθηκε στον γεωργικό τομέα.

Υπάρχει γενική συναίνεση για το ότι η οικονομική μεγέθυνση και ανάπτυξη στις χώρες της κεντρικής και ανατολικής Ευρώπης είναι σημαντικές για την πολιτική και οικονομική σταθερότητα στο σύνολο της Ευρώπης. Λόγω της σχετικής

υψηλής σημασίας που κατέχει η γεωργία στις οικονομίες αυτών των χωρών και της ικανότητας του τομέα να προσαρμόζεται, ταχύτερα από ό,τι οι άλλοι τομείς σ' αυτές τις χώρες, στις πολιτικές που ενθαρρύνουν την εμφάνιση των ιδιωτικών επιχειρήσεων, της ανταγωνιστικότητας και των δυνάμεων της αγοράς, η Επιτροπή θεωρεί ότι η αποκατάσταση των γαιών στους ιδιοκτήτες πρέπει να καταλήξει σε οικονομικά και ευρύτερα οφέλη γι' αυτές τις χώρες και κατά προέκταση για την Κοινότητα.

Όσον αφορά τα νέα κρατίδια (Länder), η μεταρρυθμιστική πολιτική που αφορά την αποκατάσταση των γαιών και άλλα κτηματικά θέματα βρίσκεται ακόμη στο στάδιο εφαρμογής, ενώ στον γεωργικό τομέα γίνονται γενικά μεγάλες προσαρμογές που αποσκοπούν σε μεταβολές ευρύτερης μακροοικονομικής σημασίας, όπως η εφαρμογή της κοινοτικής νομοθεσίας στον τομέα της υγείας και της υγιεινής και γενικότερα η ενοποίηση των νομοθεσιών. Έχουν γίνει αλλαγές στην εξισορρόπηση και στην οργάνωση της γεωργικής παραγωγής (π.χ. σημαντικές μειώσεις της παραγωγής ζωικού κεφαλαίου και αυξήσεις της παραγωγής λαχανικών), αλλά δεν είναι δυνατόν σ' αυτό το στάδιο της μετάβασης να προβλεφθεί εάν οι παρατηρηθείσες μεταβολές θα συνεχιστούν, θα σταθεροποιηθούν ή θα αντιστραφούν.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-4088/93
υποβολή: José Vázquez Fouz (PSE)

προς την Επιτροπή
 (7 Φεβρουαρίου 1994)
 (94/C 340/144)

Θέμα: Η κατάσταση στην αφρικανική αγορά απορρόφησης της κονσερβοποιημένης κοινοτικής σαρδέλας

Η μεσημβρινή και η κάτω της Σαχάρας Αφρική υπήρξαν οι κατά παράδοση αγορές της κονσερβοποιημένης κοινοτικής σαρδέλας. Η παγκόσμια οικονομική κρίση και η ύφεση που τη συνοδεύει οδήγησαν σε μαρασμό τις πρώην ακμάζουσες αυτές αγορές με αποτέλεσμα να πλήττεται η ζήτηση και μάλιστα κατά τρόπον που δεν επιδέχεται πάντα θεραπεία.

Η κονσερβοποίηση σαρδέλας είναι εξαιρετικής ποιότητας έδεσμα με μεγάλη θρεπτική αξία. Ως εκ τούτου ερωτώ:

Πρόκειται η Επιτροπή να αναλάβει πρωτοβουλίες για την ανάκτηση της αγοράς κονσερβοποιημένης κοινοτικής σαρδέλας;

Το έδεσμα αυτό περιλαμβάνεται στην επισιτιστική βοήθεια που παρέχει η Ευρωπαϊκή Ένωση;

Αληθεύει, ότι στην επισιτιστική βοήθεια που προσφέρθηκε περιλαμβανόταν μη κοινοτική κονσερβοποιημένη σαρδέλα; Εάν αληθεύει, από ποια συγκεκριμένη και από ποιες άλλες χώρες προέρχεται η κονσερβοποιημένη αυτή σαρδέλα και για

ποιους λόγους περιλήφθηκε στην παρασχεθείσα επισιτιστική βοήθεια;

Απάντηση του κ. Marín
εξ ονόματος της Επιτροπής
 (14 Απριλίου 1994)

Παρά τα πλεονεκτήματά της, η κατανάλωση κονσερβοποιημένης σαρδέλας μειώνεται συνεχώς εδώ και μερικά έτη και η Επιτροπή προτείνει στο αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου να ανατρέξει στη λεπτομερή ανάλυση της αγοράς σαρδέλας (1).

Επί του παρόντος δεν πραγματοποιείται ούτε προβλέπεται σε κοινοτικό επίπεδο καμία εκστρατεία εμπορικής προώθησης της κατανάλωσης κονσερβοποιημένης σαρδέλας, ούτε προβλέπεται καμία σχετική απόφαση πριν υποβάλει η Επιτροπή στα τέλη του έτους άλλη έκθεση σχετικά με τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής στο σύνολό του (νωπή και κονσερβοποιημένη σαρδέλα).

Όσον αφορά την επισιτιστική βοήθεια, πραγματοποιήθηκαν πολλές ενέργειες το 1993. Πρόκειται για κονσερβοποιημένες σαρδέλες που παραδίδονται στο πλαίσιο προγραμμάτων επισιτιστικής βοήθειας στους πρόσφυγες, μετά από αίτηση των αρμοδίων οργανώσεων. Αυτή η επισιτιστική βοήθεια προέρχεται συνήθως από την κοινοτική αγορά, αλλά μπορεί να αγοραστεί και στο εξωτερικό με τριγωνικές ενέργειες υπό ορισμένες συνθήκες αγοράς ή επιχειρήσεων. Οι όροι που διέπουν αυτόν τον τύπο ενέργειας καθορίζονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3972/86 του Συμβουλίου σχετικά με την πολιτική και τη διαχείριση της επισιτιστικής βοήθειας.

(1) SEC(92) 2221.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-4089/93

υποβολή: José Lafuente López (PPE)

προς την Επιτροπή
 (21 Δεκεμβρίου 1993)
 (94/C 340/145)

Θέμα: Μέτρα της Επιτροπής για την άμυνα της ευρωπαϊκής βιομηχανίας χαρτού

Η αφηνδιαστική υποτίμηση της φινλανδικής όσο και της σουηδικής κορδόνας υπήρξε καταστρεπτική για τη βιομηχανία της Ευρωπαϊκής Ένωσης δεδομένου ότι εξαιτίας της εισήχθησαν στα εδάφη των Δώδεκα μεγάλες ποσότητες προϊόντων από τα δύο προαναφερθέντα κράτη.

Αυτή τη στιγμή η μόνη απόφαση που έχει ληφθεί σχετικά είναι να τεθεί σε εφαρμογή το σύστημα «monitoring», το οποίο όμως δεν έχει επιλύσει τελείως το πρόβλημα.

Ποια μέτρα σκέπτεται να λάβει η Επιτροπή για να υπερασπιστεί, μέσα στην κατάσταση της γενικευμένης κρίσης, την ευρωπαϊκή βιομηχανία χαρτού;

Απάντηση του κ. Van den Broek
εξ ονόματος της Επιτροπής
 (21 Απριλίου 1994)

Η Επιτροπή είναι πλήρως ενήμερη σχετικά με τη σοβαρή κρίση που διέρχεται ο τομέας του χαρτιού στην Ευρώπη.

Σε συνεδρίαση με την Επιτροπή που πραγματοποιήθηκε στις 22 Σεπτεμβρίου 1993 στις Βρυξέλλες, η Συνομοσπονδία Ευρωπαϊκών Βιομηχανιών Χαρτιού εξήγησε ότι η κατάσταση που έχει ανακύψει από το 1989 και μετά στη χαρτοβιομηχανία, δηλαδή η κατάσταση στην οποία οι τιμές/πωλούμενες ποσότητες διαφόρων ποιτήτων χαρτιού έχουν σαν αποτέλεσμα ζημιές για πολλές επιχειρήσεις, οφείλεται σε πολλά αίτια στα οποία περιλαμβάνονται:

- η μειωμένη αύξηση της ζήτησης χαρτιού (1-2% κατά τη δεκαετία του 1990 έναντι 4-6% κατά τη δεκαετία του 1980) και υποχώρηση της ζήτησης κατά τα τελευταία έτη σε ορισμένες ευρωπαϊκές αγορές,
- η υπερβάλλουσα ικανότητα παραγωγής (μέχρι 25% για ορισμένες ποιότητες) λόγω σημαντικών επενδύσεων που πραγματοποιήθηκαν πρόσφατα στους αντίστοιχους τομείς,
- ο ανταγωνισμός και η υποχώρηση των τιμών σε ορισμένους υποτομείς,
- η υποτίμηση του δολαρίου στο οποίο εκφράζονται πολλά βασικά προϊόντα (περιλαμβανομένου του χαρτιού) στις διεθνείς αγορές.

Στο πλαίσιο αυτό, η υποτίμηση των νομισμάτων των βορείων χωρών στην οποία αναφέρεται το αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου είναι δυνατόν να θεωρηθεί ότι θίγει προσωρινά τις τιμές ορισμένων ποιτήτων χαρτιού, ιδιαίτερα στις αγορές «οκληρού» ευρωπαϊκού συναλλάγματος.

Επίσης στο πλαίσιο αυτό, το σύστημα επιτήρησης που αναφέρεται δεν προβλέπεται σαν προστατευτικό μέτρο για τη βιομηχανία αλλά σαν μέσο για την προσεκτική εξέταση των επιπτώσεων που έχουν οι εισαγωγές από τις βόρειες χώρες. Η επιτήρηση επεκτάθηκε για πρώτη φορά στο τέλος Ιανουαρίου 1994 και στη συνέχεια κατά το τέλος Απριλίου 1994. Τα ενδιάμεσα αποτελέσματα δεν δείχνουν γενικά σαφείς τάσεις. Λόγω των υποτιμήσεων, για ορισμένες ποιότητες χαρτιού σημειώθηκαν κάποιες πτώσεις τιμών οι οποίες όμως έκτοτε ανήλθαν και πάλι. Για άλλες ποιότητες οι τάσεις παρουσίασαν σημαντική διακύμανση με ανόδους και πτώσεις τιμών μετά τις υποτιμήσεις. Πάντως, δεν φαίνεται σημαντική αύξηση του μεριδίου των εν λόγω βόρειων χωρών στην ευρωπαϊκή αγορά. Κατά τους τελευταίους μήνες παρατηρήθηκε κάποια γενική, μικρή αλλά διατηρούμενη αύξηση στις τιμές τόσο του πολτού όσο και του χαρτιού.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-4093/93
υποβολή: Giuseppe Mottola (PPE)
προς την Επιτροπή
(7 Φεβρουαρίου 1994)
(94/C 340/146)

Θέμα: Το καπνεργοστάσιο της Cava dei Tirreni

Το καπνεργοστάσιο Cava dei Tirreni (SA) παράγει κατά μέσο όρο ετησίως περί τα 410 000 κιλά τελειωμένων πούρων, με αποτέλεσμα να κατέχει μία από τις πρώτες θέσεις, μεταξύ των καπνεργοστασίων του κρατικού μονοπωλίου, σε παραγωγικότητα και απόδοση. Το ίδιο απασχολεί περισσότερα από 500 άτομα, ενώ στην προηγούμενη και την επόμενη φάση του τομέα της μεταποίησης απασχολούνται περισσότερα από 1 500 άτομα.

Ο κύκλος εργασιών ανέρχεται σε 70 περίπου δισεκατ. LIT. Ο μη κατεργασμένος καπνός αγοράζεται από τους παραγωγούς της Καμπανίας και της Τοσκάνης.

Στην κοινότητα Cava dei Tirreni το καπνεργοστάσιο αποτελεί, επιπλέον, τον σπουδαιότερο εργοδότη, ο οποίος καταβάλλει συνολικά μισθούς άνω των 16 δισεκατ. LIT.

Η ζήτηση των πούρων που παράγονται στην Cava dei Tirreni υπερβαίνει κατά πολύ την προσφορά, κυρίως διότι το προϊόν της κατεργασίας είναι, σ' ό,τι αφορά τη σχέση «κάπνισμα-υγεία», αποτέλεσμα της πλήρους εφαρμογής των αυστηρών υποδείξεων των κοινοτικών κανονισμών και οδηγιών.

Υπό το πρίσμα των ανωτέρω δεν θεωρεί η Επιτροπή ότι πρέπει να προβεί σε διαβήματα προς την ιταλική κυβέρνηση:

1. Προκειμένου η μετατροπή σε ΑΕ να πραγματοποιηθεί με ειδικό «νομοσχέδιο», το οποίο θα εγγυάται στο προσωπικό όχι μόνο το δικαίωμα της επιλογής αλλά και τη διατήρηση της εργασιακής σχέσης υπό δημοσιούπαλληλικό καθεστώς;
2. Προκειμένου να εξασφαλισθούν μεγαλύτερες επενδύσεις στην Cava dei Tirreni τόσο από πλευράς παραγωγικών εγκαταστάσεων όσο και από πλευράς πρόσληψης και άλλου προσωπικού;
3. Προκειμένου να εισαχθούν πιο προωθημένες τεχνολογικές καινοτομίες για να αυξηθεί η παραγωγικότητα και να καταστεί η επιχείρηση πιο ανταγωνιστική και συναγωνιστική στην κοινοτική και την παγκόσμια αγορά, αλλά και για να διασφαλισθεί η δυνατότητα αγοράς ακατέργαστου καπνού και να εξασφαλισθεί η απασχόληση σε όλα τα στάδια: παραγωγή-μεταποίηση-συντήρηση και εμπορία του τελικού προϊόντος;

Απάντηση του κ. Millan
εξ ονόματος της Επιτροπής
(15 Απριλίου 1994)

Τα ζητήματα που έχουν θιγεί δεν εμπίπτουν στην αρμοδιότητα της Επιτροπής· κατά συνέπεια δεν δικαιολογούν παρέμβαση της Επιτροπής στην ιταλική κυβέρνηση.

Γενικά, σε ό,τι αφορά την περιφέρεια της Καμπανίας το Ευρωπαϊκό Ταμείο Περιφερειακής Ανάπτυξης παρενέβη στο παρελθόν προκειμένου να ενθαρρύνει τη δημιουργία παραγωγικών επενδύσεων.

Όσον αφορά το εγγύς μέλλον, η Επιτροπή επί του παρόντος, σε συνεργασία με την ιταλική κεντρική και περιφερειακή διοίκηση, μελετά τον προγραμματισμό ενεργειών οι οποίες θα υλοποιηθούν κατά την περίοδο 1994-1999· στο εν λόγω πλαίσιο, η περιφέρεια της Καμπανίας μπορεί να προτείνει στην Επιτροπή ειδικές δράσεις υπέρ της ζώνης Cava dei Tirreni.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-4103/93
υποβολή: Gerardo Fernández-Albor (PPE)
προς την Επιτροπή
(7 Φεβρουαρίου 1994)
(94/C 340/147)

Θέμα: Κοινοτικές ενισχύσεις για την αναδιάρθρωση στα ορυχεία της Huelva (Ισπανία)

Οι ιερείς των επτά κοινοτήτων της περιοχής των ορυχείων της Huelva (Ισπανία) συμμερίστηκαν με μια πομπαντορική επιστολή τους τη γενική ανησυχία όλων των κοινωνικών ομάδων της επαρχίας αυτής με πληθυσμό 22 000 περίπου κατοίκους, για το αβέβαιο μέλλον των ορυχείων, μοναδική οικονομική δραστηριότητα της περιοχής, που η εταιρεία Rio Tinto Minera, η οποία τα εκμεταλλεύεται από τα τέλη του 19ου αιώνα, προγραμματίζει να κλείσει το 1996.

Στην πομπαντορική επιστολή γίνεται έκκληση για αλληλεγγύη και για υπέρβαση της μοιρολατρικής παραίτησης: «Στην επαρχία αυτή υπάρχει αρκετό ανθρώπινο δυναμικό για να δημιουργήσει τον πλούτο που θα μας βγάλει από την ανέχεια», καταλήγει η επιστολή.

Μπορεί να αναφέρει η Επιτροπή ποια βοήθεια — σε κοινοτικό επίπεδο — θα μπορούσαν να περιμένουν οι κάτοικοι της περιοχής αυτής ώστε να αντιμετωπίσουν το μέλλον με το θάρρος και την αισιοδοξία στα οποία προτρέπει η πομπαντορική επιστολή των ισπανών ιερών που προαναφέρθηκαν;

Απάντηση του κ. Millan
εξ ονόματος της Επιτροπής
(11 Απριλίου 1994)

Η Επιτροπή έχει επίγνωση των οικονομικών και κοινωνικών δυσχερειών που πλήττουν την επαρχία Huelva και κυρίως τις κοινότητες που υφίστανται τις επιπτώσεις της αναδιάρθρωσης των ορυχείων. Για την εξομάλυνση των ανωτέρω επιπτώσεων και έπειτα από αίτηση των αρχών της εν λόγω περιφέρειας, στις 24 Μαρτίου 1993 η Επιτροπή ενέκρινε την

υλοποίηση ενός επιχειρησιακού προγράμματος, το οποίο περιλαμβάνει κοινοτική ενίσχυση ύψους 4 929 εκατ. πεσετών βάσει του κοινοτικού πλαισίου στήριξης (1989-1993). Το ανωτέρω πρόγραμμα έχει στόχο τη δημιουργία ορισμένων υποδομών στήριξης της οικονομικής δραστηριότητας και την ανάληψη ενεργειών στήριξης του τουριστικού τομέα, και προβλέπει μια σειρά ενισχύσεων για τη δημιουργία επιχειρήσεων.

Η Επιτροπή ελπίζει κατά τους προσεχείς μήνες να λάβει από τις ισπανικές αρχές τις νέες προτάσεις για την παρέμβαση των διαρθρωτικών ταμείων υπέρ της περιφέρειας της Ανδαλουσίας στο πλαίσιο του νέου κοινοτικού πλαισίου του στόχου 1 (1994-1999). Η Επιτροπή θα μελετήσει κάθε νέα συμπληρωματική πρόταση όσον αφορά το εκπνοούμενο πρόγραμμα, η οποία θα επιτρέψει τη συνέχιση της ήδη ανειλημμένης προσπάθειας ενίσχυσης.